



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

ESTA CARTA CIRCULAR REQUIERE SU VOTO

Dossier del BHI No. S1/1001

CIRCULAR No. 49/2013  
12 de Agosto del 2013

**PROYECTO DE INFORME ANUAL DE LA OHI PARA EL 2012  
Y APROBACION DE LAS RECOMENDACIONES CONTENIDAS EN  
EL INFORME FINANCIERO**

Referencia A: Carta Circular de la Comisión de Finanzas No. 1/2013 del 16 de Abril del 2013.

Estimado(a) Director(a),

1. El proyecto de las Partes 1ª y 2ª del Informe Anual de la OHI para el 2012 se distribuye ahora a los Estados Miembros en Inglés y en Francés para sus comentarios. Se envía por correo electrónico junto con esta carta una versión digital del proyecto de Informe Anual, que puede bajarse también del sitio web de la OHI. La versión final será incluida en el sitio web, incluyendo la versión española, y los ejemplares impresos serán distribuidos en cuanto haya expirado el plazo para formular comentarios.
2. El Comité Directivo lamenta el retraso en la publicación del Informe Anual del 2012. La producción del Informe se ha visto dificultada por problemas para obtener un cierto tipo de información, incluyendo los informes sobre la supervisión del rendimiento, de algunos órganos de la Organización y por prioridades concurrentes en el Programa de Trabajo de la OHI.
3. La 2ª Parte del Informe Anual - *Finanzas* contiene un número de recomendaciones sobre la repartición del excedente presupuestario auditado para el 2012. Estas recomendaciones se someten *directamente* a los Estados Miembros para su aprobación (se requiere una mayoría de los dos tercios), antes que en primer lugar *vía* la Comisión de Finanzas para comentarios. Lo anterior se hace por razones de eficacia y para ganar tiempo y según lo que se ha venido practicando estos últimos años. Los estados financieros y las recomendaciones del Comité Directivo contenidos en la 2ª Parte del Informe Anual han sido examinados y aprobados por el Presidente y el Vice-Presidente de la Comisión de Finanzas, durante la reunión de los responsables de la Comisión de Finanzas celebrada en Mónaco, en Marzo del 2013 (ver Carca Circular de la Referencia A).

**Informe Financiero - Aprobación de los Estados Miembros requerida.**

4. Se ruega a los Estados Miembros que examinen el Informe Financiero del 2012 y las recomendaciones del Comité Directivo y de los responsables de la Comisión de Finanzas, que lo completen y que devuelvan la papeleta de voto adjunta a la presente al BHI **antes del 30 de Septiembre del 2013**. Al mismo tiempo, se invita a los Estados Miembros a proporcionar todo comentario que deseen hacer sobre el Informe Anual.

En nombre del Comité Directivo  
Atentamente,

Robert WARD  
Presidente

**Anexo A:** Papeleta de Voto;

**Anexos:** Proyecto de Informe Anual - Partes 1ª y 2ª (*en Inglés y Francés*).

Dossier del BHI No. S1/1001

***PAPELETA DE VOTO***

*(a devolver al BHI antes del 30 de Septiembre del 2013)*

*E-mail: info@iho.int - Fax: +377 93 10 81 40)*

Estado Miembro:	
Punto de contacto:	
E-mail de contacto:	

¿Está de acuerdo con las recomendaciones del Comité Directivo y de los responsables de la Comisión de Finanzas relativas a la repartición del excedente presupuestario auditado para el 2012?

 SI NO

¿Tiene comentarios sobre el proyecto de Informe Anual para el 2012?

 SI NO

Comentarios:


Nombre/Firma: ..... Fecha: .....

INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC ORGANIZATION



21 19

**ANNUAL REPORT 2012**

Parts 1 & 2

**DRAFT**

ACO BHI

IHB MON

Published by the International Hydrographic Bureau - Monaco



© Copyright International Hydrographic Organization - 2013

This work is copyright. Apart from any use permitted in accordance with the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (1886), and except in the circumstances described below, no part may be translated, reproduced by any process, adapted, communicated or commercially exploited without prior written permission from the International Hydrographic Bureau (IHB). Copyright in some of the material in this publication may be owned by another party and permission for the translation and/or reproduction of that material must be obtained from the owner.

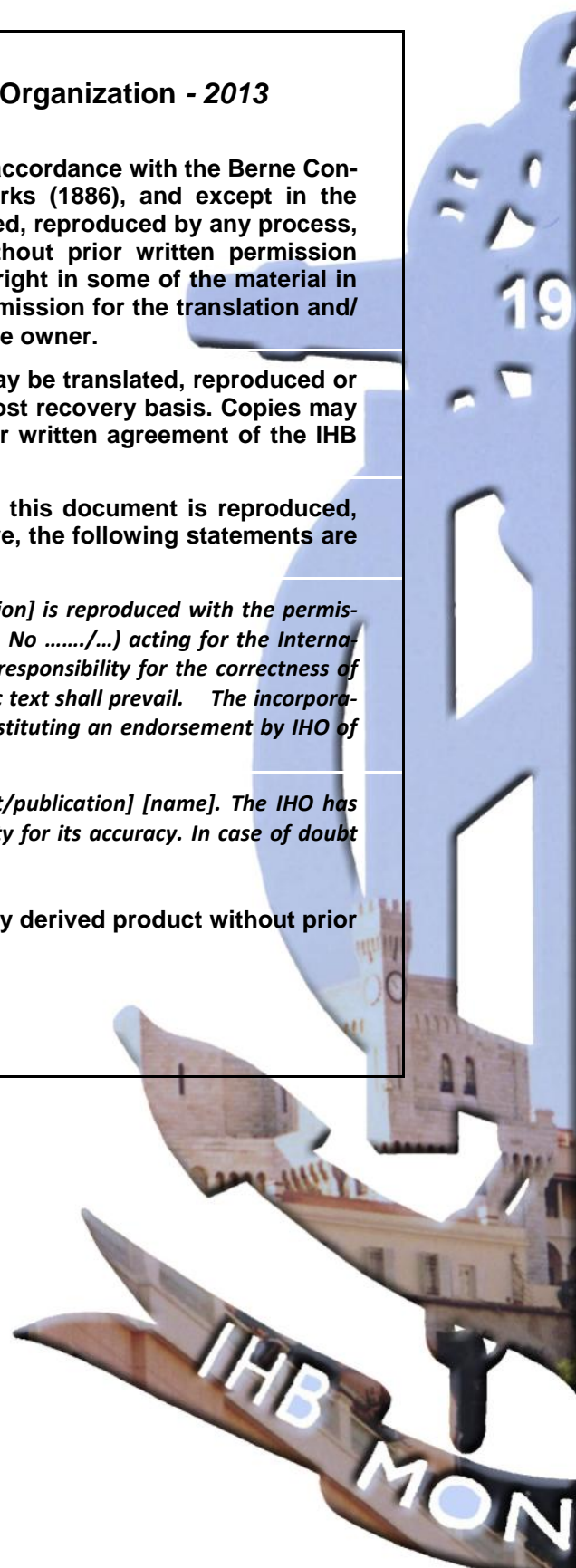
This document or partial material from this document may be translated, reproduced or distributed for general information, on no more than a cost recovery basis. Copies may not be sold or distributed for profit or gain without prior written agreement of the IHB and any other copyright holders.

In the event that this document or partial material from this document is reproduced, translated or distributed under the terms described above, the following statements are to be included:

*“Material from IHO publication [reference to extract: Title, Edition] is reproduced with the permission of the International Hydrographic Bureau (IHB) (Permission No ...../...) acting for the International Hydrographic Organization (IHO), which does not accept responsibility for the correctness of the material as reproduced: in case of doubt, the IHO’s authentic text shall prevail. The incorporation of material sourced from IHO shall not be construed as constituting an endorsement by IHO of this product.”*

*“This [document/publication] is a translation of IHO [document/publication] [name]. The IHO has not checked this translation and therefore takes no responsibility for its accuracy. In case of doubt the source version of [name] in [language] should be consulted.”*

The IHO Logo or other identifiers shall not be used in any derived product without prior written permission from the IHB.







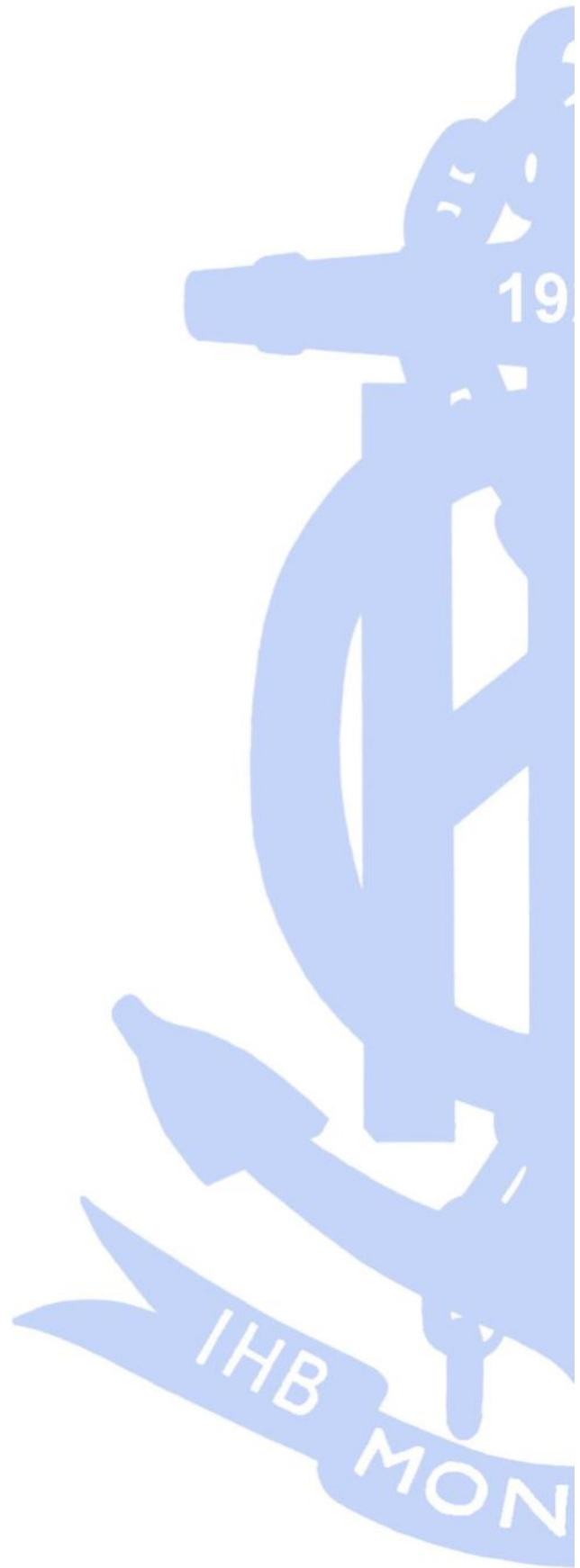
# **ANNUAL REPORT**

**OF THE**

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
ORGANIZATION**

**2012**

**PART 1 & 2**



## MEMBER STATES OF THE INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC ORGANIZATION (IHO)

Algeria	Monaco
Argentina	Morocco
Australia	Mozambique
Bahrain	Myanmar
Bangladesh	Netherlands
Belgium	New Zealand
Brazil	Nigeria
Cameroon	Norway
Canada	Oman
Chile	Pakistan
China	Papua New Guinea
Colombia	Peru
Croatia	Philippines
Cuba	Poland
Cyprus	Portugal
Democratic People ' s Republic of Korea	Qatar
Democratic Republic of the Congo*	Republic of Korea
Denmark	Romania
Dominican Republic*	Russian Federation
Ecuador	Saudi Arabia
Egypt	Serbia*
Estonia	Singapore
Fiji	Slovenia
Finland	South Africa
France	Spain
Germany	Sri Lanka
Greece	Suriname
Guatemala	Sweden
Iceland	Syrian Arab Republic
India	Thailand
Indonesia	Tonga
Iran (Islamic Republic of )	Trinidad and Tobago
Ireland	Tunisia
Italy	Turkey
Jamaica	Ukraine
Japan	United Arab Emirates
Kuwait	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Latvia	United States of America
Malaysia	Uruguay
Mauritius	Venezuela ( Bolivarian Rep. of )
Mexico	

Pending Member States: Bulgaria, Georgia, Haiti, Mauritania, Montenegro, Sierra Leone, Viet nam, Brunei Darussalam.

\* *Rights of membership suspended*

### INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC BUREAU DIRECTING COMMITTEE

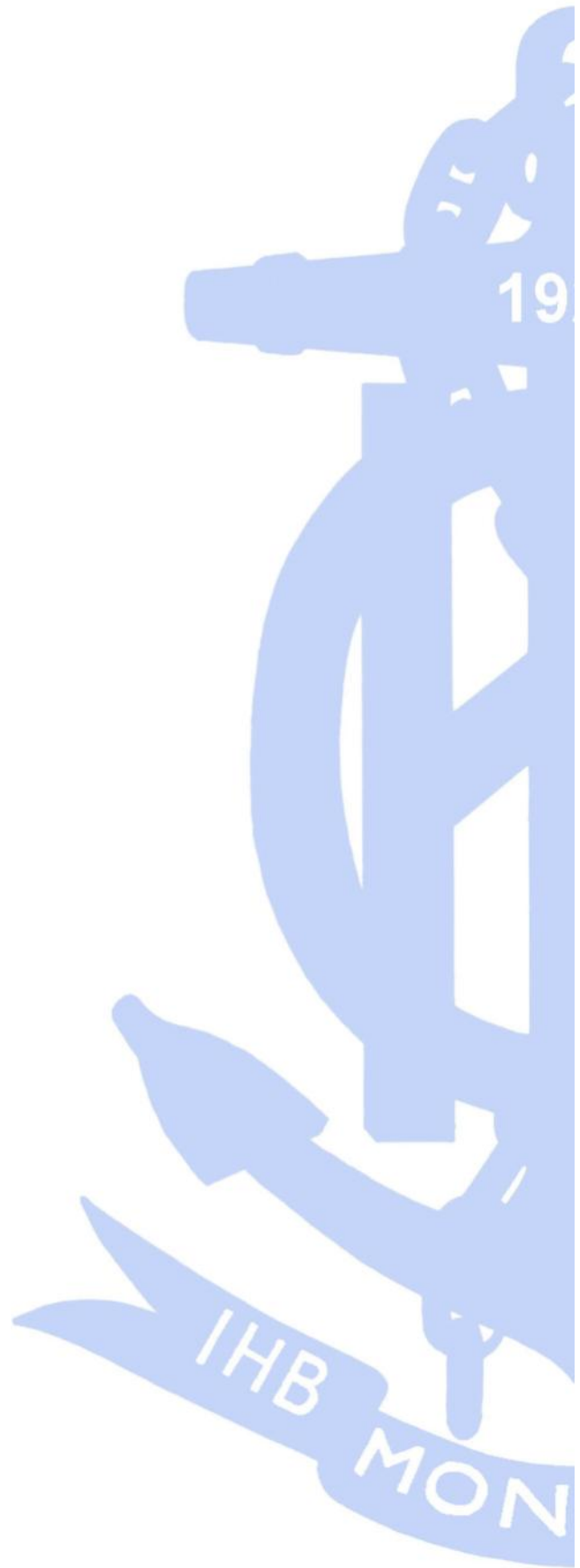
*Up to 31<sup>st</sup> August*

*President:* Vice Admiral **Alexandros MARATOS**, Greece  
*Directors:* Captain **Hugo GORZIGLIA**, Chile  
& Captain **Robert WARD**, Australia

*From 1<sup>st</sup> September*

*President:* **Robert WARD**, Australia  
*Directors:* **Mustafa IPTES**, Turkey  
& **Gilles BESSERO**, France





# CONTENT

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>13</b>
<b>PART 1 – GENERAL</b> .....	<b>17</b>
<b>WORK PROGRAMME 1 - CORPORATE AFFAIRS</b>	
<b>Introduction</b> .....	<b>19</b>
<b>Element 1.1 Co-operation with International Organizations</b> .....	<b>19</b>
<i>Task 1.1.1 Antarctic Treaty Consultative Meetings (ATCM)</i> .....	19
<i>Task 1.1.2 Council of Managers of National Antarctic Programs (COMNAP)</i> .....	19
<i>Task 1.1.7 International Association of Antarctic Tour Operators (IAATO)</i> .....	19
<i>Task 1.1.15 Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR)</i> .....	19
<i>Task 1.1.5 International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA)</i> ...	19
<i>Task 1.1.8 International Cartographic Association (ICA)</i> .....	20
<i>Task 1.1.9 International Electrotechnical Commission (IEC)</i> .....	20
<i>Task 1.1.10 International Maritime Organization (IMO)</i> .....	20
<i>Task 1.1.11 Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC)</i> .....	22
<i>Task 1.1.12 International Organization for Standardization (ISO)</i> .....	22
<i>Task 1.1.13 Pan American Institute of Geography and History (PAIGH)</i> .....	22
<i>Task 1.1.14 International Federation of Surveyors (FIG)</i> .....	22
<i>Task 1.1.16 United Nations Organization (UN)</i> .....	23
<i>Task 1.1.17 Other Organizations</i> .....	24
<b>Element 1.2 Information Management</b> .....	<b>24</b>
<i>Task 1.2.1 Development and maintenance of the IHO Website</i> .....	25
<i>Task 1.2.3 IHO Publications - Production, Editing</i> .....	25
<i>Task 1.2.4 Hydrographic Publications for which there is no specific body in charge</i> .....	25
<i>Task 1.2.5 IHB Technical Library</i> .....	25
<b>Element 1.3 Public Relations</b> .....	<b>25</b>
<i>Task 1.3.1 Relationship with the Government of Monaco and other Diplomatic Missions</i> .....	25
<i>Task 1.3.2 World Hydrography Day</i> .....	26
<i>Task 1.3.3 Outreach to IHO Stakeholders</i> .....	26
<i>Task 1.3.4 Public Relations Support</i> .....	27
<i>Task 1.3.5 Journal Articles and Production of International Hydrographic Review</i> .....	27
<b>Element 1.4 IHO</b> .....	<b>27</b>
<i>Status of Approvals</i> .....	27
<i>IHB Staff</i> .....	27
<i>Secondment of Personnel to IHB</i> .....	28
<i>Technical Missions Conducted by IHB</i> .....	28
<i>Task 1.4.1 New IHO Structure</i> .....	28
<i>Task 1.4.2 IHO Work Programme and Budget</i> .....	28
<i>Task 1.4.3 IHO Strategic Plan and Performance Monitoring</i> .....	28
<i>Task 1.4.4 S-63 Scheme Administrator and S-63 Support</i> .....	28
<b>Element 1.5 IHB</b> .....	<b>28</b>
<i>Task 1.5.1 IHB Administration</i> .....	28
<i>Task 1.5.2 IHB Staff Regulations</i> .....	29
<i>Task 1.5.3 IHB Translation Service</i> .....	29

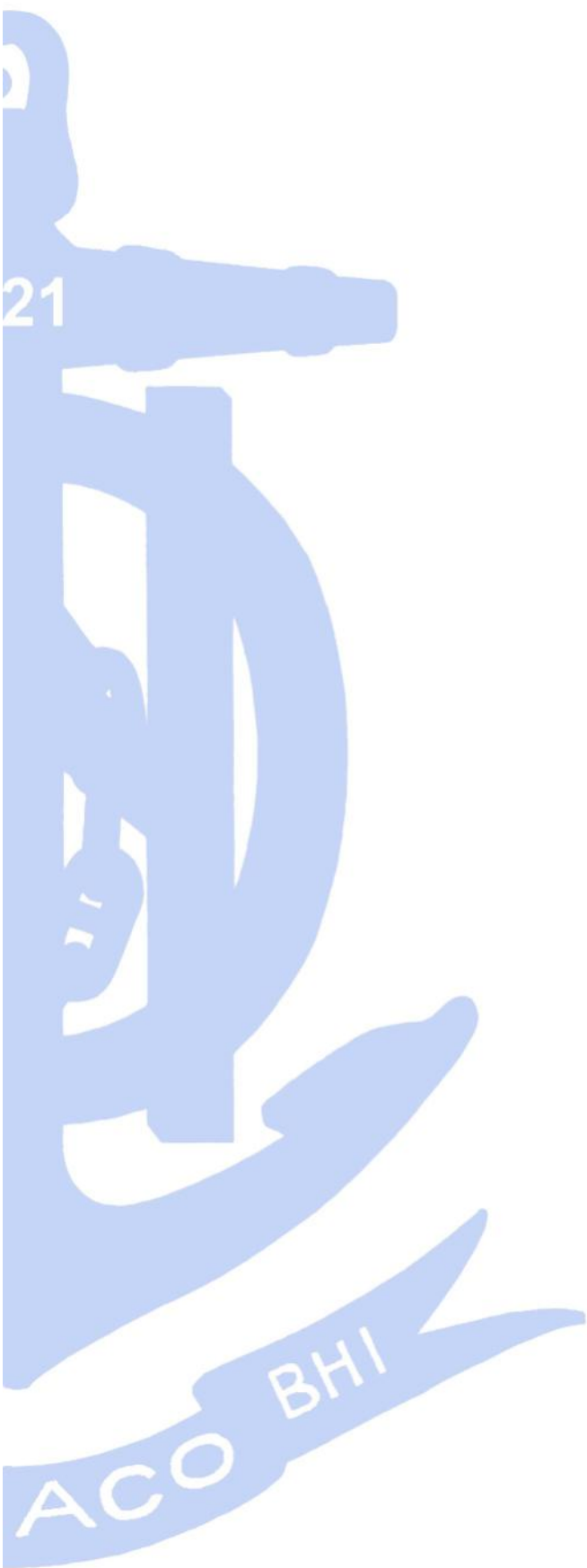
<i>Task 1.5.4 IHB Finance Procedures</i> .....	29
<i>Task 1.5.5 IHB Procedural Manual for Permanent Activities</i> .....	29
<i>Task 1.5.6 Staff Training</i> .....	29
<i>Task 1.5.7 Maintenance of IHB Premises</i> .....	29
<i>Task 1.5.8 Purchase of Office Equipment</i> .....	29
<b>Element 1.6 International Hydrographic Conferences</b> .....	<b>29</b>
<i>Task 1.6.1 XVIII<sup>th</sup> International Hydrographic Conference</i> .....	29
 <b>WORK PROGRAMME 2 – HYDROGRAPHIC SERVICES AND STANDARDS</b>	
<b>Introduction</b> .....	<b>33</b>
<b>Element 2.1 Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC)</b> .....	<b>33</b>
<i>Task 2.1.1 Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC)</i> .....	33
<i>Task 2.1.2 Develop S-100 and MSDI standards</i> .....	34
<i>Task 2.1.3 Nautical Publications development - S-4, S-11, S-52, S-57, S-100, S-101, S-10n, INT 1, 2, 3</i> .....	34
<b>Element 2.2 Advisory Board on the Law of the Sea (ABLOS)</b> .....	<b>34</b>
<i>Task 2.2.1 ABLOS - Advisory Board on the Law of the Sea</i> .....	34
<i>Task 2.2.2 Technical Aspects of the Law of the Sea Manual (TALOS Manual)</i> .....	35
<i>Task 2.2.3 TALOS Technical Assistance</i> .....	35
<b>Element 2.3 Chart Standardization and Paper Chart Working Group (CSPCWG)</b> .....	<b>35</b>
<b>Element 2.4 Digital Information Portrayal Working Group (DIPWG)</b> .....	<b>36</b>
<b>Element 2.5 Data Protection Scheme Working Group (DPSWG)</b> .....	<b>36</b>
<b>Element 2.6 Data Quality Working Group (DQWG)</b> .....	<b>37</b>
<b>Element 2.7 ENC Updating Working Group (EUWG)</b> .....	<b>37</b>
<b>Element 2.8 Hydrographic Dictionary Working Group (HDWG)</b> .....	<b>37</b>
<i>Task 2.8.1 HDWG - Hydrographic Dictionary Working Group</i> .....	37
<i>Task 2.8.2 Hydrographic Dictionary (S-32)</i> .....	37
<b>Element 2.9 Marine Spatial Data Infrastructures Working Group (MSDIWG)</b> .....	<b>38</b>
<b>Element 2.10 Standardization of Nautical Publications Working Group (SNPWG)</b> .....	<b>38</b>
<b>Element 2.11 Transfer Standard Maintenance and Application Development Working (TSMAD)</b> .....	<b>38</b>
<i>Task 2.11.1 Transfer Standard Maintenance and Application Development Working Group</i> ...	38
<i>Task 2.11.2 S-101 User Requirements workshop</i> .....	39
<b>Element 2.12 Tidal and Water Level Working Group (TWLWG)</b> .....	<b>39</b>
<i>Task 2.12.1 TWLWG - Tidal and Water Level Working Group</i> .....	39
<i>Task 2.12.2 Tidal and Water Level WG Publications</i> .....	40
<b>Element 2.13 ENC Quality - Technical Support</b> .....	<b>40</b>
<i>Task 2.13.1 Primar / IC-ENC Joint Technical Expert Working Group (JTEWG)</i> .....	40



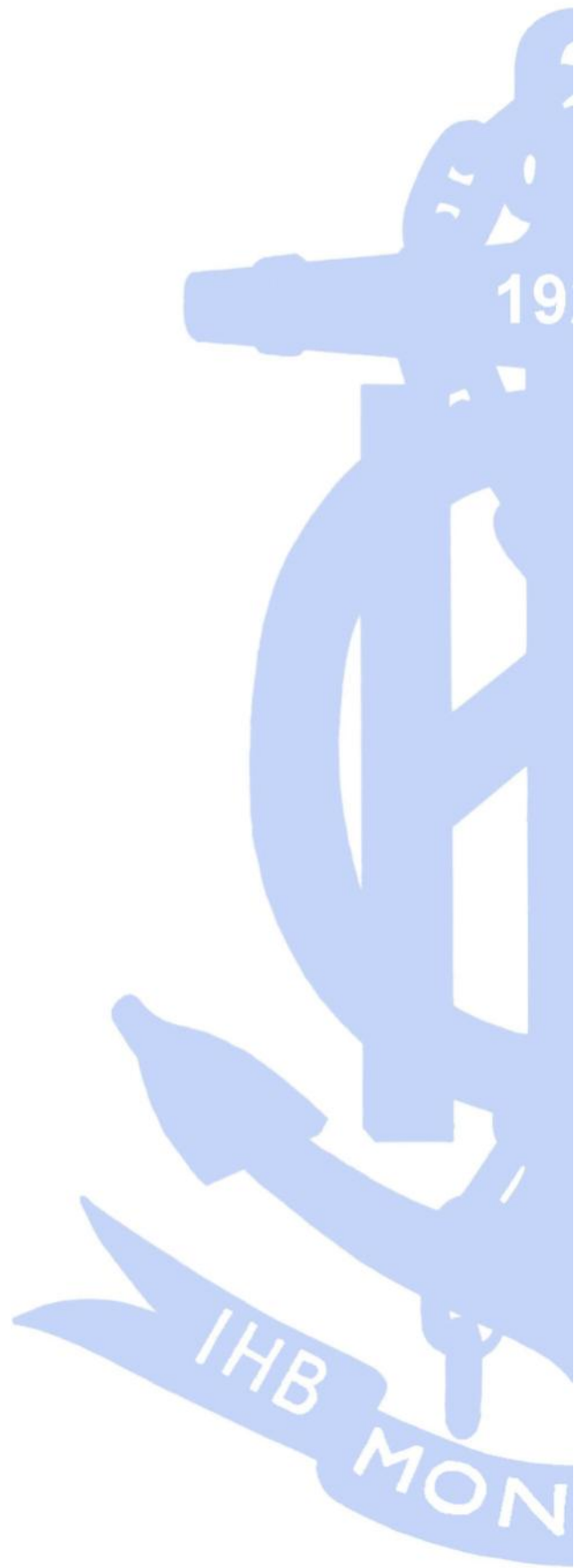
## WORK PROGRAMME 3 - INTER-REGIONAL COORDINATION AND SUPPORT

<b>Introduction</b>	<b>.....</b>	<b>43</b>
<b>Element 3.0</b>	<b>Inter Regional Coordination Committee (IRCC) .....</b>	<b>43</b>
	<i>Task 3.0.0 Inter Regional Coordination Committee (IRCC) .....</i>	<i>43</i>
<b>Element 3.1</b>	<b>Cooperation with Member States .....</b>	<b>44</b>
	<i>Task 3.1.1 Arctic Regional Hydrographic Commission .....</i>	<i>44</i>
	<i>Task 3.1.2 Baltic Sea Hydrographic Commission .....</i>	<i>44</i>
	<i>Task 3.1.3 East Asia Hydrographic Commission .....</i>	<i>45</i>
	<i>Task 3.1.4 Eastern Atlantic Hydrographic Commission .....</i>	<i>45</i>
	<i>Task 3.1.5 Meso-American and Caribbean Hydrographic Commission .....</i>	<i>45</i>
	<i>Task 3.1.6 Nordic Hydrographic Commission .....</i>	<i>46</i>
	<i>Task 3.1.7 North Indian Ocean Hydrographic Commission .....</i>	<i>46</i>
	<i>Task 3.1.8 North Sea Hydrographic Commission .....</i>	<i>46</i>
	<i>Task 3.1.9 South West Atlantic Hydrographic Commission .....</i>	<i>47</i>
	<i>Task 3.1.10 South West Pacific Hydrographic Commission .....</i>	<i>47</i>
	<i>Task 3.1.11 USA - Canada Hydrographic Commission .....</i>	<i>48</i>
	<i>Task 3.1.12 Southern African Islands Hydrographic Commission .....</i>	<i>48</i>
	<i>Task 3.1.13 IHO Hydrographic Commission on Antarctica .....</i>	<i>49</i>
	<i>Task 3.1.14 Completion of adequate ENC Coverage .....</i>	<i>49</i>
	<i>Task 3.1.15 Industry participation in RHC Meetings .....</i>	<i>50</i>
<b>Element 3.2</b>	<b>Increase participation by non-Member States .....</b>	<b>50</b>
<b>Element 3.3</b>	<b>Capacity Building Management .....</b>	<b>50</b>
	<i>Task 3.3.1 Capacity Building Sub-Committee .....</i>	<i>50</i>
	<i>Task 3.3.2 Capacity Building Fund Management .....</i>	<i>51</i>
	<i>Task 3.3.3 Meeting with other Organizations, funding agencies, private sector and academia .....</i>	<i>51</i>
	<i>Task 3.3.4 IHO Capacity Building Strategy .....</i>	<i>51</i>
	<i>Task 3.3.5 Capacity Building Work Programme .....</i>	<i>52</i>
	<i>Task 3.3.6 Follow-up of CB activities and initiatives .....</i>	<i>52</i>
	<i>Task 3.3.7 FIG/IHO/ICA International Board on Standards of Competence for Hydrographic Surveyors and Nautical Cartographers (IBSC) .....</i>	<i>52</i>
<b>Element 3.4</b>	<b>Capacity Building Assessment .....</b>	<b>52</b>
	<i>Task 3.4.1 Technical and advisory Visits .....</i>	<i>52</i>
	<i>Task 3.4.2 Review existing CB procedures and develop new ones .....</i>	<i>52</i>
<b>Element 3.5</b>	<b>Capacity Building Provision .....</b>	<b>53</b>
	<i>Task 3.5.1 Raise awareness on the importance of hydrography .....</i>	<i>53</i>
	<i>Task 3.5.2 Technical workshops, seminars, short courses .....</i>	<i>53</i>
	<i>Task 3.5.3 Hydrographic and Nautical Cartography Courses .....</i>	<i>54</i>
	<i>Task 3.5.4 On the Job Training (ashore/onboard) .....</i>	<i>54</i>
	<i>Task 3.5.5 Marine/Maritime Projects .....</i>	<i>54</i>
<b>Element 3.6</b>	<b>Coordination of Global Surveying and Charting .....</b>	<b>54</b>
	<i>Task 3.6.1 Worldwide ENC Database (WEND) Working Group .....</i>	<i>54</i>
	<i>Task 3.6.2 RHC to coordinate ENC Schemes, consistency and quality .....</i>	<i>55</i>
	<i>Task 3.6.3 Publication C-55: status of hydrographic surveying &amp; nautical charting worldwide .....</i>	<i>55</i>
	<i>Task 3.6.4 Maintenance of INT chart schemes and improvements of availability of the INT chart series .....</i>	<i>55</i>

<b>Element 3.7</b>	<b>Maritime Safety Information .....</b>	<b>56</b>
	<i>Task 3.7.1 Sub-Committee on the World-Wide Navigational Warning Service.....</i>	56
	<i>Task 3.7.2 WWNWS Expansion and Coverage.....</i>	57
	<i>Task 3.7.3 NAVAREA Coordinators.....</i>	57
	<i>Task 3.7.4 WWNWS Publications.....</i>	57
<b>Element 3.8</b>	<b>Ocean Mapping Programme .....</b>	<b>58</b>
	<i>Task 3.8.1 GEBCO Guiding Committee (GGC).....</i>	58
	<i>Task 3.8.2 Technical Subcommittee on Ocean Mapping and Interim Sub-Committee on Regional Undersea Mapping.....</i>	58
	<i>Task 3.8.3 Sub-Committee on Undersea Features Names.....</i>	59
	<i>Task 3.8.4 TSCOM – Shallow Water Bathymetry.....</i>	59
	<i>Task 3.8.5 Bathymetric Data Integration.....</i>	59
	<i>Task 3.8.6 Maps and Digital Grids.....</i>	59
	<i>Task 3.8.7 New GEBCO products.....</i>	60
	<i>Task 3.8.8 Global Awareness.....</i>	60
	<i>Task 3.8.9 IHO Digital Bathymetry Data Center.....</i>	60
	<i>Task 3.8.10 International Bathymetric Chart (IBC) Projects, consistency, regional mapping series.....</i>	60
	<i>Task 3.8.11 Maintain GEBCO publications: B-1, B-4, B-6, B-7, B-8, B-9.....</i>	60
<b>PART 2 - FINANCES .....</b>	<b>77</b>	
	➤ Finance Report for 2012.....	75
	➤ International Presentation of the balance sheet.....	83
	➤ Traditional Presentation of the balance sheet.....	98
	➤ Funds.....	111
	➤ Audit Report – Year ending 31 december 2012.....	119







# INTRODUCTION

The Directing Committee is pleased to present the Annual Report of the activities of the Organization for 2012. This report provides an account of the principal activities and achievements of the IHO, the subordinate bodies of the Organization and the IHB during the year. The report also indicates the cooperation and participation of other international organizations and stakeholders in the execution of the IHO Work Programme (WP).

The Report consists of two parts:

## Part 1 – General

Part 1 provides short reports and observations on the execution of the IHO Work Programme. Part 1 is structured based on the three parts of the Work Programme: namely Corporate Affairs, Hydrographic Services and Standards and Inter-Regional Coordination and Support. In this way the Report is also directly related to the technical structure of the Organization which is based on the Secretariat (Corporate Affairs) function and two principal Committees, the Hydrographic Services and Standards Committee and the Inter-Regional Coordination Committee. As far as possible, Part 1 of the Report uses the same headings as in the approved Work Programme.

## Part 2 – Finances

Part 2 provides the financial statement and accounts for 2012 together with the report of the external auditor.

## Summary and Highlights

2012 was a busy year for the IHO. The IHO Work Programme has never been as full as it is now. The Table 4 at Appendix V comparing outputs from previous years clearly illustrates this. The scope and number of different tasks being undertaken by the Organization and its participating Member States, Observer Organizations and invited Expert Contributors was also clearly shown in the comprehensive review of progress that was undertaken during the XVIII<sup>th</sup> International Hydrographic Conference (IHC). The Conference began to consider whether the resources available at the IHB were sufficient to meet emerging requirements.

The level of interaction and cooperation with other international organizations continued to grow - this was especially true for the IHO's role in the International Maritime Organization (IMO) and the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse authorities (IALA), where the IHO provided increasing levels of both technical advice and also contributed to successful cooperative capacity building activities.

The importance of the IHO S-100 standard adopted in January 2010 received a significant boost when the IMO considered it as the baseline standard for data and information exchange under its e-Navigation concept. This means that in the future, as well as S-100 based nautical charting services, many e-Navigation data and information exchange services will also be based on S-100. This recognition of the standard and its potential is a great credit to the IHO and those that are working on the maintenance and further development of the standard but brings with it a significant responsibility because a wider maritime community will now depend on S-100 as much if not more than HOs and ECDIS manufacturers.

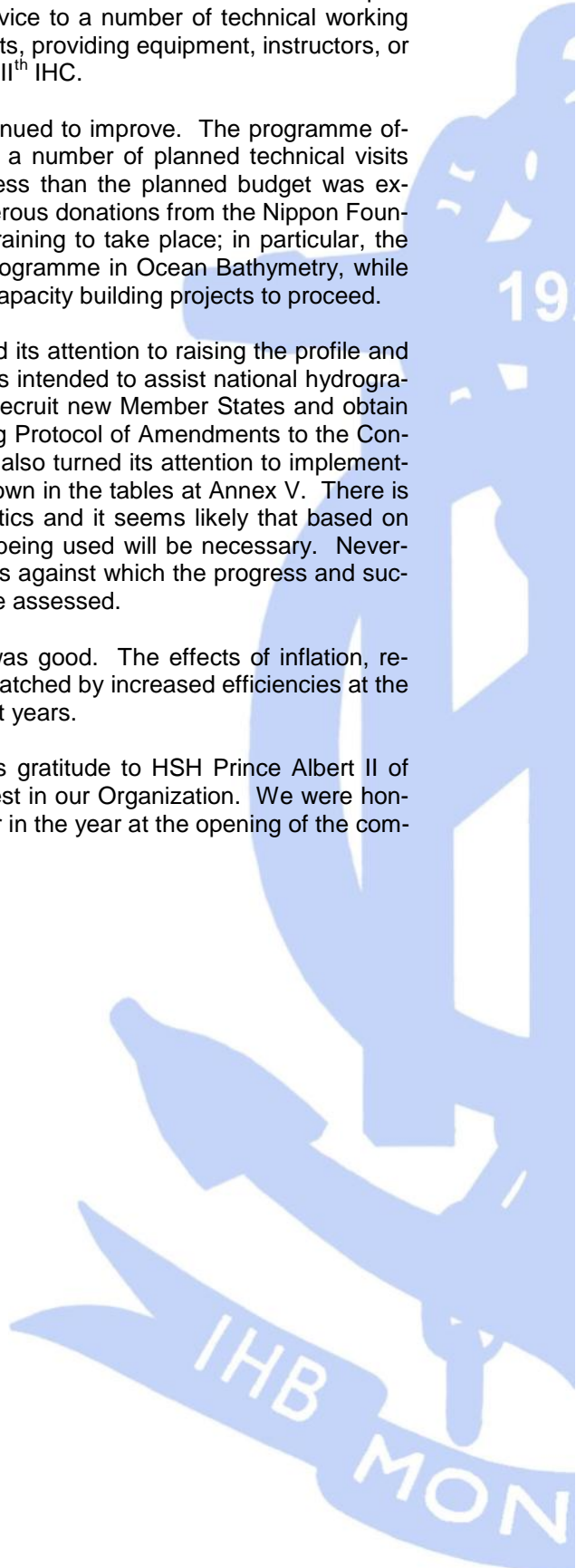
The level of industry involvement in the IHO programme also continued to increase. Invited Expert Contributors provided much needed practical assistance and advice to a number of technical working groups as well as participating in various Capacity Building projects, providing equipment, instructors, or both. Their contribution was specifically acknowledged at the XVIII<sup>th</sup> IHC.

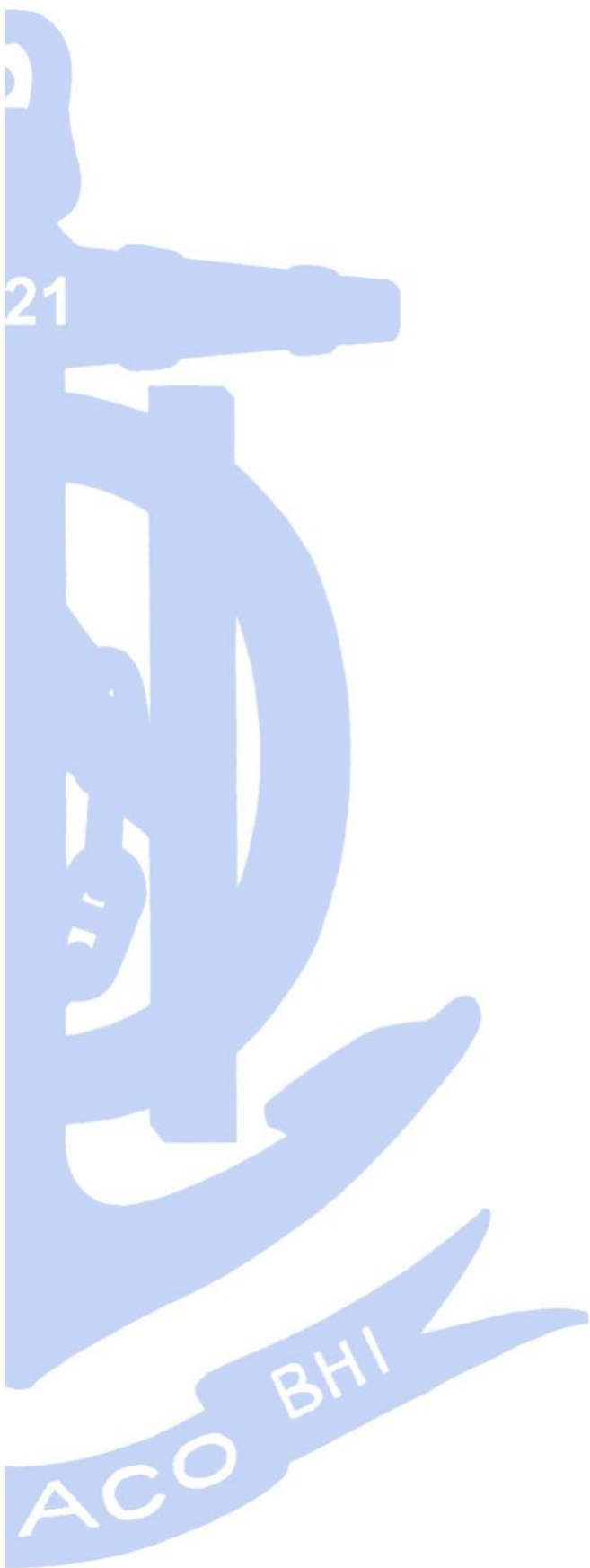
The management of the IHO Capacity Building programme continued to improve. The programme offered a range of valuable courses and activities. Unfortunately a number of planned technical visits could not be conducted for various reasons, and as a result, less than the planned budget was expended. The surplus will be carried over into future years. Generous donations from the Nippon Foundation of Japan and the Republic of Korea enabled significant training to take place; in particular, the Nippon Foundation of Japan continued to finance the training programme in Ocean Bathymetry, while the Republic of Korea enabled a number of otherwise unfunded capacity building projects to proceed.

Towards the end of the year, the new Directing Committee turned its attention to raising the profile and awareness of the Organization at higher diplomatic levels. This is intended to assist national hydrographers by raising national priorities for hydrographic services, to recruit new Member States and obtain the agreements of the majority required to enable the outstanding Protocol of Amendments to the Convention on the IHO to enter into force. The Directing Committee also turned its attention to implementing the Performance Monitoring scheme. The first results are shown in the tables at Annex V. There is limited historical data available from which to derive trend statistics and it seems likely that based on experience, progressive adjustments to the criteria and metrics being used will be necessary. Nevertheless, for the first time, the Annual Report contains key statistics against which the progress and success of various parts of the IHO Work Programme can begin to be assessed.

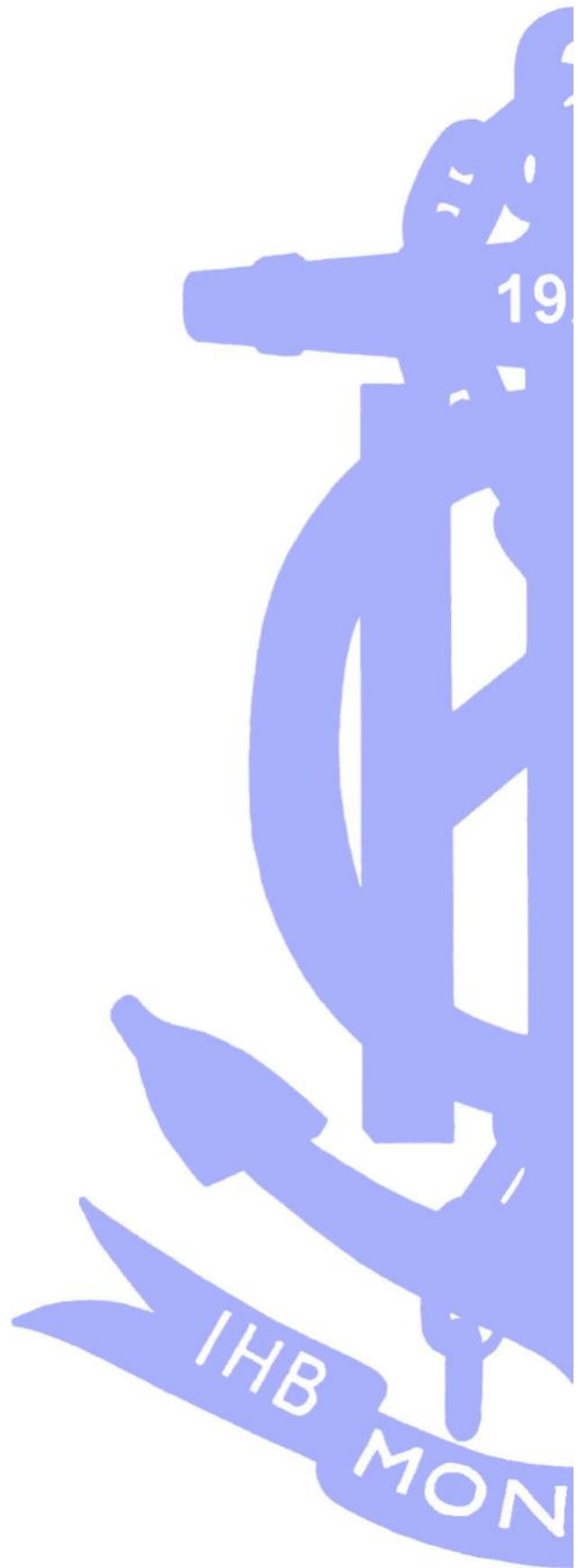
At the end of 2012, the financial situation of the Organization was good. The effects of inflation, reduced investment income and increasing costs being generally matched by increased efficiencies at the IHB and by the fortuitous addition of new Member States in recent years.

In conclusion, the Directing Committee would like to express its gratitude to HSH Prince Albert II of Monaco and his government for the continued support and interest in our Organization. We were honoured by the presence of Prince Albert at the XVIII<sup>th</sup> IHC and later in the year at the opening of the combined ABLOS Conference and GEBCO Science Day.











**ANNUAL REPORT**

**OF THE**

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
ORGANIZATION**

**2012**

**PART 1 - GENERAL**



11th Meeting of the SWPHC  
Brisbane, Australia, 13-16 February



12<sup>th</sup> NORTH INDIAN OCEAN HYDROGRAPHIC COMMISSION (NIOHC)  
COLOMBO, SRI LANKA - 20<sup>th</sup> to 23<sup>rd</sup> March 2012



35th Meeting of US-CANADA HYDROGRAPHIC COMMISSION  
Niagara Falls, Canada, 14 May



NORDIC HYDROGRAPHIC COMMISSION  
Copenhagen, Denmark, 22-23 May



ITLoS course with IHB President and Directors  
Monaco, 30 August 2012



**CIRM**

CIRM ANNUAL MEETING  
Rome, Italy, 16-17 April



XXXVth ANTARCTIC TREATY CONSULTATIVE MEETING  
Hobart, Australia, 10-20 June

**GeoMaritime**  
Geospatial Information in the Maritime Domain



E-NAVIGATION UNDERWAY CONFERENCE  
MV Crown of Scandinavia, at Sea, 18-20 January



WORKSHOP ON "ECDIS-ENC SOFTWARE ISSUES"  
Monaco, IHB, 25-26 January



IMO MSC 91 Plenary in session  
London, UK, 26-30 November



## WORK PROGRAMME 1 CORPORATE AFFAIRS

### Introduction

IHO Work Programme 1 “Corporate Affairs” covers the provision of the secretariat of the IHO, through the IHB and the management and fostering of relations with other international organizations. The Work Programme is executed primarily by the Directing Committee.

### Element 1.1 Co-operation with International Organizations

This element covers liaison and cooperation between the IHO and other international organizations. In 2012, the IHO was represented in most cases by a Director or an Assistant Director. Notable activities during the year are as follows.

#### **Task 1.1.1 Antarctic Treaty Consultative Meetings (ATCM)**

The IHO was represented by Director Hugo Gorziglia at the 35<sup>th</sup> Antarctic Treaty Consultative Meeting in Hobart, Australia from 10 to 20 June. Antarctic Treaty Parties and related Antarctic international bodies met as they do annually, to discuss matters relating to the management of the Antarctic Treaty area and to further develop the Antarctic Treaty System.

The IHO presented its report on “Cooperation in Hydrographic Surveying and Charting of Antarctic Waters”. The report informed the meeting that the IHO Hydrographic Commission on Antarctica had been proactive with other organizations in the region and was embarking on a risk assessment programme for the Antarctic region aimed at developing a priorities schedule to improve Antarctic charting. The IHO invited the ATCM to consider how the IMO Polar Code, when introduced, would be implemented regarding hydrographic activities in Antarctica.

#### **Task 1.1.2 Council of Managers of National Antarctic Programmes (COMNAP)**

#### **Task 1.1.7 International Association of Antarctic Tour Operators (IAATO)**

#### **Task 1.1.15 Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR)**

COMNAP, IAATO and SCAR are three of the principal stakeholder organizations that provide input to and collaborate in the work of the IHO Hydrographic Commission on Antarctica. In 2012, COMNAP and IAATO were both represented at the annual Commission meeting.

#### **Task 1.1.5 International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA)**

Close cooperation with IALA continued throughout the year. Regular discussions and informal contact were maintained as part of IMO and other meetings where both organizations were represented. In addition, Assistant Director Huet represented the IHO at an e-Navigation conference jointly organised by IALA and the Danish Maritime Authority on the Baltic Sea ferry Crown of Scandinavia. In particular, the conference addressed the implications of IMO’s e-Navigation strategy implementation plan, and the need for the harmonization of test bed methodology. The IHO S-100 standard was seen as a key component in the transfer of relevant information in an e-Navigation digital environment. The IHB hosted an S-100 technical liaison meeting with IALA representatives in January to assist IALA in the development of various data exchange standards for its purposes.

The IHB continued to lend support and advice to the IALA secretariat concerning the IALA World Wide Academy. The Academy is, in effect, the IALA Capacity Building Programme. It is modelled, in large part, on the IHO CB Programme and experience.



### **Task 1.1.8 International Cartographic Association (ICA)**

Cooperation and discussion between the officers of ICA and the IHB developed well during the year. The President of ICA, Professor Georg Gartner, represented his organization at a number of meetings and events of the UN Committee of Experts on Global Geospatial Information Management (GGIM) alongside members of the IHB Directing Committee. The ICA President also attended the International Hydrographic Conference in Monaco in April, where he addressed delegates during the Opening Ceremony before signing an MoU that formalised the long-standing liaison and cooperation between the two organizations. He also chaired the judging panel for the Member States' chart exhibition.

### **Task 1.1.9 International Electrotechnical Commission (IEC)**

Liaison with IEC was maintained in a number of ways. As well as formal correspondence to ensure that the on-going development of relevant IHO standards, especially those related to ECDIS, was in harmony with the work programmes of the IMO and IEC, the Chairman of IEC Technical Committee 80, Dr Andy Norris, attended a number of IHO meetings concerning ECDIS operating anomalies.

### **Task 1.1.10 International Maritime Organization (IMO)**

Liaison and cooperation with IMO was particularly successful in 2012. The IHO and IMO Secretariats communicated regularly and effectively on all matters of mutual interest, covering such things as technical issues related to the implementation of ECDIS as a carriage requirement in some classes of ships, Capacity Building programmes, and the World-Wide Radio Navigational Warning Service (WWNWS). The IHO was represented by the IHB at all significant meetings of the IMO where hydrographic and chart related issues were discussed. The scope of activity being undertaken in the IMO programme involving IHO matters meant that it

is now usual for more than one IHB representative to be present at most meetings. Meetings attended by the IHB included the Maritime Safety Committee (MSC); the Sub-Committee on Safety of Navigation (NAV); the Sub-Committee on Radiocommunications and Search and Rescue (COMSAR); and the Technical Cooperation Committee (TC).

- **MSC.** The Maritime Safety Committee (MSC) is the highest technical body of the International Maritime Organization. The functions of the MSC are to consider matters concerned with aids to navigation, construction and equipment of vessels, manning from a safety standpoint, rules for the prevention of collisions, handling of dangerous cargoes, maritime safety procedures and requirements, hydrographic information, log-books and navigational records, marine casualty investigations, salvage and rescue and any other matters directly affecting maritime safety. The President and Assistant Director Wyatt represented the IHO.

The 90<sup>th</sup> and 91<sup>st</sup> sessions of the IMO Maritime Safety Committee were held at the IMO Headquarters in London from 16 to 25 May and 26 to 30 November respectively. These meetings endorsed all of the proposals put forward by the subordinate bodies, including the work of the IHO in the implementation of ECDIS, development of an IMO e-Navigation strategy, and revisions and improvements to WWNWS documentation.

- **IMO e-Navigation Strategy.** MSC reviewed and endorsed the work of its subordinate bodies concerning work on developing an IMO e-Navigation strategy. The IHO, mainly through the IHB, contributed to this work throughout the year. Of particular note was the endorsement by MSC of the IHO S-100 standard as the baseline for creating a framework for data access and services under the scope of e-Navigation and the relevant parts of the Convention for Safety of Life at Sea (SOLAS). This recognition by IMO places S-100 in an important position that goes

well beyond the use of the standard principally for charting purposes.

In addition, MSC authorised the establishment of a joint IMO/IHO Harmonization Group on Data Modelling and approved its terms of reference. The principal objectives of the group will be to provide the overarching coordination to ensure the creation and maintenance of a robust and extendable maritime data structure. The group will remain dormant until such time as work items are identified for its consideration.

- **Operating Anomalies in ECDIS.** Both sessions of MSC considered various documents relating to operating anomalies identified within ECDIS, including a status report from the IHO. MSC recognised there was a need to continue to raise the awareness of mariners to operating anomalies in some ECDIS.
- **NAV.** The 58<sup>th</sup> session of the IMO Sub-Committee on Safety of Navigation (NAV58) was held at IMO Headquarters in London from 2 to 6 July. Several heads and representatives of hydrographic offices also attended the meeting as part of national delegations. The President, Director Ward and Assistant Directors Wyatt and Huet represented the IHO. A number of national hydrographers participated in the meeting as part of their national delegations.

On the subject of operating anomalies identified within ECDIS, NAV58 recognised the need for continuous monitoring of the implementation of ECDIS and any issues subsequently arising. The work undertaken to date by the IHO was acknowledged. The IHO was thanked and encouraged to continue its engagement and work in helping to resolve outstanding issues. The Sub-Committee commended the IHO for the technical workshops that it had held to coordinate activities between the various stakeholder organizations.

The IHB delegation mounted a poster display in the delegates' refreshment area for the duration of the session of NAV. The display provided information on the benefits of membership of the IHO.

- **TC.** The 62<sup>nd</sup> session of the IMO Technical Co-operation Committee (TC) was held at the IMO Headquarters in London from 6 to 8 June. The IHO did not submit a formal report, but Assistant Director Wyatt highlighted the IHO Capacity Building achievements in the last year and those activities planned for the next 12 months. Particular attention was paid to activities that have benefited, or will benefit, from direct funding of the IMO TC Fund.
- **COMSAR.** The contribution of the IHO to the activities of COMSAR are presented under Work Programme 3, element 3.7.
- **Liaison with IMO Secretary-General.** Two informal meetings took place at IMO Headquarters between the IHB President and Mr Koji Sekimizu, the IMO Secretary-General. These meetings covered all aspects of the relationship between the IHO and IMO and explored ways to ensure even greater synergies than at present. In particular, it was agreed that a formal Memorandum of Understanding between the two organizations would emphasise the close and cooperative arrangements that now exist between the two organizations and would, in effect, replace an agreement signed in 1962. The involvement of the IHO in the Secretary-General's initiative for Sustainable Maritime Development was also discussed as a way to target hydrographic assistance to developing States.

In his closing address to the 91<sup>st</sup> session of the MSC, the Secretary General of IMO thanked all those who were retiring; he particularly thanked Vice Admiral Maratos, Captain Hugo Gorziglia and Commander Steve Shipman for their work and the commitment of the IHO to the IMO.

### **Task 1.1.11 Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC)**

Cooperation between the IHO and IOC takes place at several levels. The detailed work of the IHO-IOC GEBCO programme falls under IHO Programme 3 and is described later in this report. High level liaison with IOC Member States and the IOC Secretariat is reported here.

Director Gorziglia represented the IHO at the 45<sup>th</sup> Executive Council of IOC in Paris, France from 25 to 28 June. The national Hydrographers of Brazil, Canada, Chile, Ecuador, Germany, Peru and Turkey were among the 40 of 144 Member States represented at the meeting. The meeting was dominated by discussions on budgetary concerns with a reduction in the IOC budget of nearly 30%. The IHO is impacted because in recent years financial support from IOC for the GEBCO programme has all but disappeared, leaving the IHO and donor organizations to support the programme alone.

Director Gorziglia took the opportunity to discuss the situation and the future involvement of IHO with the Executive Secretary and her team at the IOC Secretariat.

### **Task 1.1.12 International Organization for Standardization (ISO)**

In February the IHO and ISO agreed a Memorandum of Understanding (MoU) declaring mutual recognition and cooperation between the two organizations to continue to develop relevant contemporary standards and avoid duplication of effort. The MoU is focussed on the work of the IHO technical programme and the work of the ISO Technical Committee 211 (TC211) that deals with geographic standards.

TC211 is responsible for the development of the ISO 19100 series of standards for geospatial information. The IHO has for a

long time been a liaison member of ISO TC211 and participates in its standards development activities. The 19100 series of standards have been used for the development of the new IHO S-100 framework standard and the supporting IHO Geospatial Information Infrastructure Registry. The work of ISO TC211 is relevant to a number of IHO technical working groups including TSMAD, SNPWG and DIPWG.

Assistant Director Pharaoh represented the IHO at the 34<sup>th</sup> working group and plenary meetings of TC211 that took place in Toulouse, France in June. The following standards and technical specifications, relevant to IHO S-100, were published as a result of the meeting: ISO/TS 19139-2 Geographic information - Metadata - XML schema implementation - Part 2: Extensions for imagery and gridded data and ISO19117 - Portrayal.

### **Task 1.1.13 Pan American Institute of Geography and History (PAIGH)**

IHO activity with PAIGH is centred on development activities underway in the Meso-American and Caribbean Hydrographic Commission. Mr Paul Cooper represented PAIGH at this year's MACHC meeting as well as at the meeting of the Capacity Building Sub-Committee. Reports of both of these meetings are included under Programme 3.

### **Task 1.1.14 International Federation of Surveyors (FIG)**

The IHO did not participate in any events or activities organised directly by the FIG. Nevertheless, liaison between the two organizations flourished through regular meetings between Director Ward and Mr CheeHai Teo, President of FIG, at various events associated with the UN Committee of Experts on Global Geospatial Information Management (UN-GGIM). In addition, work continued in the FIG-IHO-ICA International Board on Standards of Competence reported under Programme 3.



### **Task 1.1.16 United Nations Organization (UN)**

As well as the liaison and cooperation with the IMO and IOC which are bodies of the UN, the IHO also enjoys observer status in the UN Assembly and participates in various UN bodies whose secretariat is at the UN Headquarters in New York.

#### **• UN-GGIM.**

In July 2011, the UN Economic and Social Council (ECOSOC) established a UN Committee of Experts on Global Geospatial Information Management (GGIM). The aim of the UN-GGIM is to advance international cooperation in geospatial information management by making accurate and authoritative geospatial information readily available, particularly in support of advancing sustainable development. The UN-GGIM reports to the UN Assembly via the UN Economic and Social Council (ECOSOC). ECOSOC has instructed UN-GGIM to work according to a five-year programme and to provide its first report in 2016.

The GGIM held its second session at UN Headquarters in New York in August. Over 50 UN Member States were represented together with representatives from 10 international organizations, including the IHO. Director Ward represented the IHO.

The work of the UN-GGIM is of relevance to the IHO, particularly in relation to the continuing development of spatial data infrastructures around the world, and the role that IHO Member States can play in the provision of fundamental data and information covering the maritime domain.

As a result of input from the IHO at GGIM-2, the status of charting and surveying has now been added to the Committee's ongoing study of the status of mapping in the world. GGIM also invited ISO, IHO, and the Open Geospatial Consortium (OGC) to develop proposals on issues related to

standard setting in the international community for consideration by the next session of GGIM in 2013.

#### **• Global Map.**

Another UN activity in which the IHO participated was the 19<sup>th</sup> meeting of the International Steering Committee on the Global Mapping Project. This meeting took place in New York immediately before the 2<sup>nd</sup> meeting of UN-GGIM. Director Robert Ward represented the IHO as an Observer.

The fundamental concept of Global Map is to develop global scale geographic information through international cooperation and is a practical outcome of discussions that took place at the United Nations Conference on Environment and Development held in 1992. Japan, who instigated the Project, funds a technical staff that manages and develops the project under the direction of the International Steering Committee comprising participating States. Most of the international organizations, including the IHO, concerned with global mapping and geospatial information, participate as liaison representatives.

The IHO has been invited by the UN-GGIM Secretariat to participate in the UN-GGIM Working Group on Global Mapping for Sustainable Development (GM4SD).

#### **• Rio+20 Conference.**

The United Nations Conference on Sustainable Development, known worldwide as the *Rio+20 Conference*, was held in Rio de Janeiro, Brazil in June. One focus of the Conference was the oceans and their biodiversity. Since hydrography and nautical cartography are key elements in any maritime activity, the IHO was present and represented by Vice Admiral Marcos Nunes de Miranda, the Hydrographer of Brazil.



### **Task 1.1.17 Other Organizations**

- **Comité International Radio Maritime (CIRM)**

The Comité International Radio-Maritime (CIRM) held its annual Conference in Rome in April. CIRM is the body representing the maritime electronics industry in the development of relevant international regulations and standards and is recognised by the IHO as a Non-Governmental International Organization. CIRM maintained its active role in the IHO Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC), with a number of its members also participating as Expert Contributors on various HSSC Working Groups.

Director Robert Ward represented the IHO at the Annual Meeting of CIRM and provided an update on issues and activities of interest to CIRM members, and in particular the IHO's role in addressing the various operating anomalies in ECDIS that had been brought to the attention of the IMO. He provided a progress report on the analysis of the reports received from sea using an IHO ENC ECDIS Data Portrayal and Performance Check that was issued in late 2011.

Alongside Director Ward, the Secretaries-General of the International Maritime Pilots' Association (IMPA) and the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA), and representatives of the International Chamber of Shipping (ICS), and the International Electro-technical Commission (IEC) also attended the meeting as observers.

- **European Union (EU)**

Following the signature, during the Opening Ceremony of the XVIII<sup>th</sup> International Hydrographic Conference, of a Memorandum of Understanding on establishing cooperation on maritime affairs between the IHO and the European Commission (EC), a kick-off meeting took

place in Brussels, Belgium, in October. Hosted by the Directorate-General for Maritime Affairs and Fisheries (DG Mare), the meeting was attended by six representatives from the European Commission (DG Mare, DG Mobility and Transport, DG Environment, DG Enterprise and Industry, DG Regional Policy) and nine representatives from the IHO (France, Germany, Norway, Sweden, United Kingdom, and Director Bessero from IHB).

The meeting reviewed the progress of the European Marine Observation and Data Network (EMODNET) and other regional and national projects of mutual interest (Baltic Sea Bathymetric Database, MonaLisa, Bringing Sea and Land Together, Litto3D). The recently published Green Paper on "Marine Knowledge 2020" was introduced by DG Mare and the IHO representatives provided their initial comments. The respective roles of Hydrographic Offices, industry and other stakeholders were discussed.

- **International Tribunal on the Law of the Sea (ITLoS)**

In August the IHB received seven students from Armenia, Chile, Dominican Republic, Gambia, Guinea, Myanmar and Sri Lanka and one staff member attending the nine-month course, funded by the Nippon Foundation, at ITLoS in Hamburg, Germany. The visit was part of the International Liaison section of the course. The visitors were given a briefing on "Hydrography and UNCLOS".

### **Element 1.2 Information Management**

This element continued to grow in importance. The increasing reliance of the IHO on digital technology for its communications, documentation, record keeping and coordination placed an ever greater emphasis on information management. This, in turn, led to the need to begin making changes both in the methods of work and the systems being used at the IHB.

### **Task 1.2.1 Development and maintenance of the IHO Website**

The IHO website is a key functional area for the IHO. Access to almost all of the IHO's reference documents is gained through the website. The policy of publishing bi-lingual (French and English) pages wherever possible continued. From its start in 1998 to 2012, the website has grown from 30 pages giving access to about 400 documents, to 217 pages giving access to 40,000 documents.

### **Task 1.2.3 IHO Publications - Production, Editing**

### **Task 1.2.4 Hydrographic Publications for which there is no specific body in charge**

Almost all IHO publications were created in-house using desktop publishing techniques. The bulk of documents were made available in digital form and available free of charge via the IHO website. Limited numbers of publications were printed and bound using the facilities at the IHB. These were primarily to support technical and liaison visits.

A list of new or revised editions of IHO publications published in 2012 is shown in *Appendix I*.

The working group tasked to produce a revised edition of S-23 - *Limits of Oceans and Seas (1953)* was unable to complete its work. This was because a number of issues remained unresolved. As a consequence, the XVIII<sup>th</sup> IHC decided not to continue with the revision process. The working group was disbanded.

### **Task 1.2.5 IHB Technical Library**

The IHB technical library comprises bound manuscript copies of all significant IHO records, such as Conference Proceedings and Circular Letters, together with a comprehensive collection of reference books on various topics related to hydrography and nautical charting. New books are added to

the collection from time to time. In addition, and in accordance with the requirements of Article 19 of the General Regulations, the IHB maintains a complete collection of paper charts for internal reference purposes. The collection comprises all INT charts plus the complete Admiralty Chart series. This collection of charts is supplemented by the latest edition of various nautical publications supplied by Member States. The IHB attempted unsuccessfully to establish a collection of ENC's similar to the paper chart collection. Many of the Member States that produce ENC's did not grant the necessary access authority to the IHB.

## **Element 1.3 Public Relations**

This element covers activities concerned with raising the profile of hydrography and of the work of the IHO.

### **Task 1.3.1 Relationship with the Government of Monaco and other Diplomatic Missions**

The relationship with the Government of Monaco remained excellent throughout the year. As well as presenting itself to HSH Prince Albert II of Monaco, the incoming Directing Committee received Mr. José Badia, Minister of External Relations, and his staff at the IHB shortly after taking office. This will result in greater levels of assistance from the diplomatic corps of the Government of Monaco in providing briefings on the IHO and improved access to foreign legations in Monaco and around the world.

Director Gilles Bessero represented the IHO at a Symposium on the Law of the Sea held on board the French naval ship "Tonnerre" in Monaco in October. Under the patronage of HSH Prince Albert II, the Symposium brought together more than 300 participants, mainly French and Monegasque. The Symposium covered the advances and limits of the law of the sea, the state of the marine environment in contact with human activity, economic pressures and environmental changes and the perspectives of change in managing the oceans.

### **Task 1.3.2 World Hydrography Day**

The theme for World Hydrography Day 2012 (WHD) was *International Hydrographic Cooperation – supporting safe navigation*. The theme provided Member States with the opportunity to promote their involvement in international activities at the bilateral, multi-national, regional and global levels covering such things as bilateral support, data exchange, chart coverage, standards development and regional cooperation.

The IHB celebrated WHD in Monaco on Friday 22 June, so as not to clash with other celebrations that were taking place in Monaco the previous day. The Bureau prepared a media release that was distributed to the local Press. This media release and various displays were posted on the IHO website for use by Member States as they considered appropriate.

The Bureau hosted a reception at the Monaco Yacht Club where various posters were displayed illustrating hydrographic activities with special emphasis on the theme of this year's celebration.

HSH Prince Albert II was unable to be present. He was represented by Mr Jacques Boisson, Secretary of State. The Prime Minister of Monaco, His Excellency Michel Roger, was also present. Ministers, diplomatic authorities, representatives from local maritime industry and other officials attended. The President welcomed the guests and delivered a brief speech on the significance of WHD.

### **Task 1.3.3 Outreach to IHO Stakeholders**

The well-known shipping association Baltic and International Maritime Council (BIMCO) was recognised by Member States as a Non-Governmental Organization (NGIO) in 2012. BIMCO is accredited as a Non-Governmental Organization (NGO) with all relevant United Nations agencies and other regulatory entities.

The IHB represented the IHO at a number of stakeholders' events in 2012. In each case,

the IHO representative highlighted relevant aspects of the work of the IHO and its Member States.

- **6<sup>th</sup> International Conference on High Resolution Surveys in Shallow Water.**

Director Ward attended the 6<sup>th</sup> International Conference on High Resolution Surveys in Shallow Water held in Wellington, New Zealand in February. There were a significant number of delegates and exhibitors from around the world and a high proportion of them were hydrographic surveyors that had attained their qualifications through a recognised IHO-FIG-ICA Category A training course.

The Conference followed the established format for other Shallow Survey conferences that have been held around the world. In advance of the Conference, survey companies and sensor manufacturers were invited to survey various locations in the Wellington region using different technologies and processing techniques. All the data was then pooled in a common data set and made available for peer review and analysis.

The Conference centred on discussion and comparison of the results from the common data set, together with other papers on new developments and applications related to surveying in shallow waters. While there was an overall emphasis on multi-beam depth sounding, LIDAR and satellite derived bathymetry were also discussed during the conference. It was notable that in previous conferences target and bottom detection were key areas of discussion, whereas the focus for the 6<sup>th</sup> Conference was on backscatter measurements, determination of the nature of the seafloor and on data collected in the water column.

Director Ward provided an overview of the IHO's role in the setting of standards and development and a more detailed description of S-100 and its potential significance to those attending the Conference.



- **Geo Maritime Meeting.**

Director Ward represented the IHO at the inaugural two-day Geo Maritime Meeting in London in June. Geo Maritime is one of the few commercially organized conferences in Europe where industry, defence, government and commercial organizations gather to learn about the benefits of maritime geospatial information and the current issues facing the maritime surveillance sector.

Geo Maritime 2012 was opened with a keynote speech delivered by the UK National Hydrographer, Rear Admiral Nick Lambert, and was followed by a range of speakers drawn from hydrographic offices, associated industry partners, and representatives from defence and other maritime sectors. The Chairman of the IHO Transfer Standards and Applications Development Working Group (TSMAD), Mr Barrie Greenslade, explained the significance and applicability of the IHO S-100 standard in the maritime sphere.

- **3<sup>rd</sup> ECDIS Revolution Conference.**

Director Bessero attended the ECDIS Revolution Conference in London in November. He gave a presentation on ENC availability, standards maintenance and implementation issues.

#### **Task 1.3.4 Public Relations Support**

The range of pamphlets, briefing documents and presentations was revised during the year. The latest versions were posted on the IHO website in English and French and some in Spanish also.

#### **Task 1.3.5 Journal Articles and Production of International Hydrographic Review**

The IHR is the principal peer-reviewed journal that records significant developments in hydrography and associated subjects. Two editions of the Review were published in 2012. Obtaining suitable papers continued to be a struggle for the Editor. Input via the Regional Hydrographic Com-

mission points of contact continued to be low. Member States and others working in the fields of hydrography are encouraged to submit papers to inform their peers and to provide a lasting record and reference for the future.

The IHB provided regular articles for inclusion in a dedicated page in the Hydro International magazine. Each article covered topical subjects of interest to the readership including International Cooperation, the Convention and organization of the IHO and the Hydrographic Commission on Antarctica. In addition a number of topics included in IHO Circular Letters were publicized as news items by Hydro International and other technical magazines.

### **Element 1.4 IHO**

This element concerns the future structure and organization of the IHO and its capacity to meet future requirements.

- **Status of Approvals**

At the end of 2012 the status of approvals of the Protocol of Amendments to the Convention on the IHO and applications for membership of the IHO was as follows:

Approval of the Protocol of Amendments: 37

Approval of pending Member States:

Brunei Darussalam = 28

Georgia = 18

Viet nam = 30

- **IHB Staff**

The Staff of the International Hydrographic Bureau (IHB) comprises 19 full-time positions. The Directors and four of the five Assistant Director positions are drawn from international candidates. The remainder of the IHB positions are recruited locally. An organigram and a list of the staff and their responsibilities during the year are set out in **Appendix II & III.**

Assistant Director Stephen Shipman (UK) retired in May after 9 years' service at the IHB. Commander David Wyatt (UK) joined as his replacement.



- **Secondment of Personnel to IHB**

Two officers were seconded to the IHB Staff during 2012 under the terms of IHO Resolution 3/1987. Mr. Baek-Soo Kim from the Korea Hydrographic and Oceanographic Administration replaced Dr. Sung-Ho Choi in January. Mr Satoshi Yamao from the Hydrographic and Oceanographic Department of the Japan Coast Guard continued to work at the IHB all year. Mr Kim was employed mainly on processing the data received in response to an IHO questionnaire on ECDIS operating anomalies (see IHO Circular Letter 46/2011) and assisting with updating the IHO-IOC GEBCO Gazetteer of Undersea Feature Names database. Mr Yamao continued his work on developing several geo-information databases, including an Antarctic database that will in future assist both the IHB and the RHCs in fulfilling their roles.

- **Technical Missions Conducted by IHB**

A list of travel conducted by the IHB staff in support of the IHO Work Programme is contained in *Appendix IV*.

**Task 1.4.1 New IHO Structure**

**Task 1.4.2 IHO Work Programme and Budget**

The three-part Work Programme implemented in 2009 is now well established and is reflected in the structure of this Report. The budget and finance statements presented in Part 2 of this Report are similarly structured to reflect the three principal programmes: Corporate Affairs, Services and Standards and Inter Regional Coordination and Support.

**Task 1.4.3 IHO Strategic Plan and Performance Monitoring**

Work on implementing the new strategic planning process and performance monitoring was slow. This was caused by other priority tasks such as organising the IHC. Both the HSSC and IRCC identified data or statistics that they felt could be used to monitor either the IHO's agreed Strategic Performance Indicators or the Operational Perform-

ance Indicators. The IHB was able to obtain some of the required data but not all. In particular, data required from RHC's was not supplied by all. Certain data concerning survey coverage or chart production was difficult or impossible to obtain for 2012.

Results, for Programmes 1, 2 and 3, where available, have been included in the tables in Appendix V to this report. As this is the first year that the tables have been compiled, there is limited historical data available from which to derive trend statistics or to draw conclusions with regard to progress in most cases.

**Task 1.4.4 S-63 Scheme Administrator and S-63 Support**

The IHB has carried out the role of administrator of the S-63 Data Protection Scheme since 2003. This involves processing applications from ENC distributors (or Data Servers) and ECDIS/ECS manufacturers and software developers (or OEMs) that require individual and unique digital certificates and codes to allow Data Servers to encrypt and OEMs to de-encrypt ENCs. In 2012 there was a surge in applications, with five new Data Servers (+15%) and 26 new OEMs (+13%) joining the scheme. This was most likely due to the impending requirement for various vessels to carry ECDIS and a resultant surge in equipment and software manufacturers wishing to provide services based on ENCs.

**Element 1.5 IHB**

This element concerns ensuring that the IHB is able to provide the range of secretariat and other services required by Member States and relevant stakeholder organizations.

**Task 1.5.1 IHB Administration**

The IHO Work Programme and Budget for 2013 were prepared and submitted during the year and approved by Member States. An account of the previous year's activities and finances was also prepared and submitted for the consideration and subsequent

approval of Member States, taking into account regular advice provided by the auditor and the Finance Committee Officers who met once during the year.

### **Task 1.5.2 IHB Staff Regulations**

The IHO Staff Regulations Working Group (SRWG) established by Decision 18 of the XVII<sup>th</sup> IHC was unable to progress its preliminary recommendations and findings and provide a submission for consideration by the XVIII<sup>th</sup> IHC in 2012. As a result, the XVIII<sup>th</sup> IHC agreed that the SRWG should continue its work under its recently nominated new Chairman from UK and report to the EIHC in 2014.

### **Task 1.5.3 IHB Translation Service**

The IHB continued to translate key documents into French and also in Spanish through the use of its translation staff.

As has been the practice for many years, the IHO benefited from the assistance of some French and Spanish-speaking Member States for the translation of several publications that were beyond the resources of the IHB.

### **Task 1.5.4 IHB Finance Procedures**

### **Task 1.5.5 IHB Procedural Manual for Permanent Activities**

Full use was made of the existing procedural manuals. Particular attention was paid to improving the procedures for the disbursement of expenses associated with the Capacity Building Fund.

### **Task 1.5.6 Staff Training**

During 2012 Staff undertook a number of different training courses. The training was intended to provide staff with new skills and capabilities or to make them familiar with new technology. This included improving proficiencies in using Microsoft Office applications and preparatory training for the implementation of a Microsoft SharePoint office management environment in the IHB in 2013.

### **Task 1.5.7 Maintenance of IHB Premises**

### **Task 1.5.8 Purchase of Office Equipment**

Various renovations to the domestic arrangements in the IHB premises were funded directly by the Government of Monaco as part of its on-going and very generous maintenance support.

A number of items of furniture and equipment were replaced due to age or obsolescence.

## **Element 1.6 International Hydrographic Conferences**

This element covers the organization, preparation and execution of International Hydrographic Conferences.

### **Task 1.6.1 XVIII<sup>th</sup> International Hydrographic Conference**

The XVIII<sup>th</sup> International Hydrographic Conference (IHC) was held at the Rainier III Auditorium in Monaco, from 23 to 27 April. It was attended by 300 delegates from 73 Member States and 27 Observers from 13 non IHO Member States and 20 representatives of national and international organizations. A meeting of the Finance Committee was held immediately before the Conference on 21 April. Two exhibitions, one of IHO Member States' charts and a commercial exhibition, ran from 23 to 27 April.

Mr. Janis Krastins, the Director of the Latvian Hydrographic Service and Maritime Safety Administration and Captain Patricio Carrasco, the Director of the Chilean Hydrographic and Oceanographic Service, were elected respectively President and Vice-President of the Conference.

The Conference opened on Monday 23 April. The President of the Directing Committee, Vice Admiral Alexandros Maratos, and the President of the Conference welcomed the participants and delivered opening addresses. Ms. Maria Damanaki, the Commissioner for Fisheries and Maritime Affairs

of the European Commission, Mr. Michel Aymeric, the Secretary General of the Sea (France), and Professor Georg Gartner, President of the International Cartographic Association (ICA), were present and addressed the Conference. HSH Prince Albert II formally opened the Conference and the exhibitions. He also presented the Prince Albert I<sup>st</sup> Medal for Hydrography for the best article in the International Hydrographic Review to LCdr Aluizio Macel de Oliveira and Cdr Izabel King Jeck, both from the Directorate of Hydrography and Navigation (DHN), Brazilian Navy, Brazil.

The President of the Directing Committee together with Ms. Damanaki signed a Memorandum of Understanding (MoU) between the IHO and the EC. The President of the Directing Committee together with Professor Gartner then signed an MoU between the IHO and ICA. During the Opening Ceremony Jamaica presented its flag to the Organization.

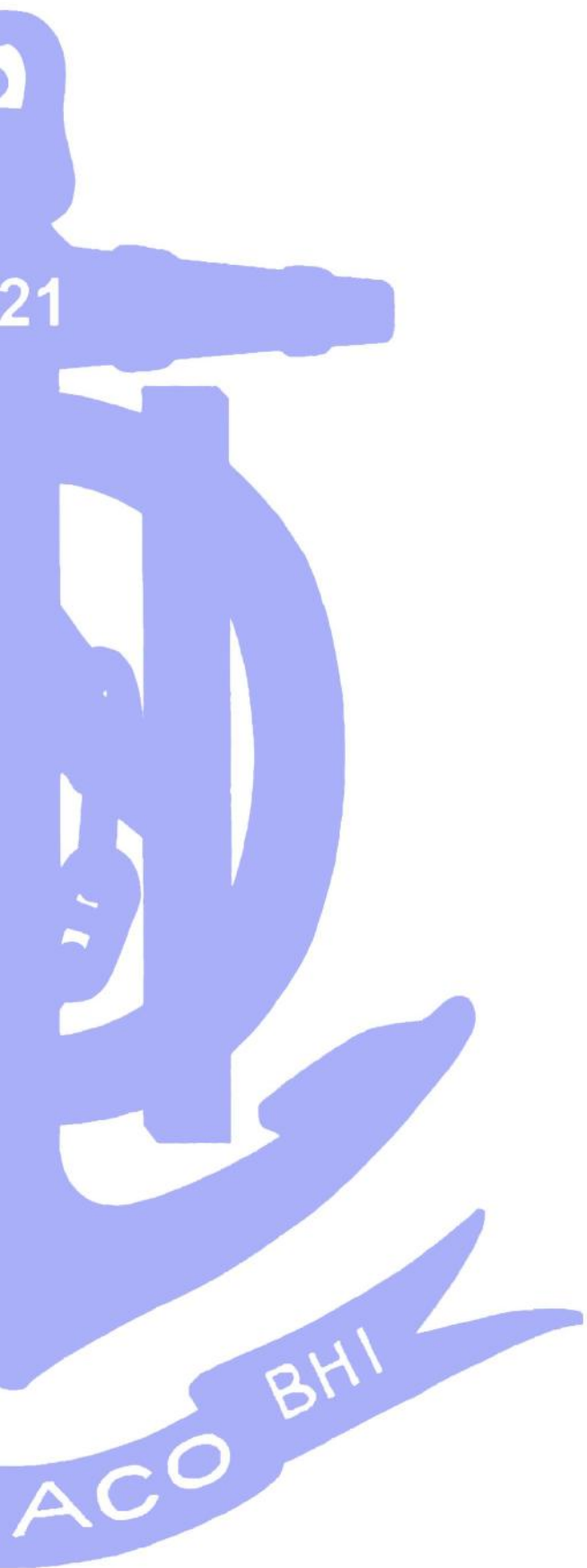
The Conference considered seven proposals, all of which were approved. The Conference approved the Work Programme and Budget of the Organization for the next five-year period and considered various reports on the work carried out by the Organization during the past five-year period. The Chairs of the IRCC, the HSSC and the RHCs presented reports on the activities of the various bodies of the Organization. The Conference took a number of other decisions, including the approval of further work on the implementation of performance indicators, continuing the work of reviewing the Staff Regulations, investigating ways to increase the technical capacity of the IHB, deciding that no further work will be undertaken on revising IHO Publication S-23 - *Limits of Oceans and Seas (1953)*, endorsing several initiatives related to ECDIS and ENCs, inviting future candidates for election to the Directing Committee to provide a position or vision statement, and recognition of the need to improve the collection, quality and availability of hydrographic data worldwide.

A new Directing Committee was elected to

assume office on 1 September. Captain Robert Ward (Australia) was elected President, Rear Admiral Mustafa Iptes (Turkey) and Ingénieur Général Gilles Bessero (France) were elected as Directors for the period 2012-2017.

The Prize for the best cartographic exhibition was awarded to the Republic of Korea. The Conference decided to hold an Extraordinary International Hydrographic Conference (EIHC) in the autumn of 2014. One of the important subjects to be examined at the Conference will be the report of the Staff Regulations Working Group (SRWG), which will propose amendments to the Staff Regulations. (See also report on Task 1.5.2 - SRWG).









HSH Prince Albert delivering his address prior to formally opening the GEBCO SCIENCE DAY and 7th ABLOS IHB, Monaco, 3-6 October



ABLOS BM 19 IHB, Monaco, 1-6 October



DATA QUALITY WORKING GROUP (DQWG) Silver Spring, USA, 24-26 July



GEBCO SUB-COMMITTEE ON UNDERSEA FEATURE NAMES (SCUFN) Wellington, New Zealand, 23-27 October



4th Meeting of the IHO HYDROGRAPHIC SERVICES AND STANDARDS COMMITTEE (HSSC) and 5th IHO STAKEHOLDERS' FORUM Taunton, United Kingdom, 25-28 September



New HSSC Chairman (Mathias Jonas, BSH, Germany) and Secretary (Gilles Bessero, IHB) Taunton, United Kingdom, 25-28 September



Standardization of Nautical Publications Working Group (SNPWG) FTA Helsinki, Finland, 12-16 November

## WORK PROGRAMME 2 HYDROGRAPHIC SERVICES AND STANDARDS

### Introduction

The IHO Work Programme 2 “Hydrographic Services and Standards” seeks to develop, maintain and extend technical standards, specifications and guidelines to enable the provision of standardised products and services that meet the requirements of mariners and other users of hydrographic information. This Work Programme is under the principal responsibility of the Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC).

### Element 2.1 Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC)

This element covers the general scope of the technical aims of the IHO, amongst which the continued development of standards associated with S-100, namely the S-101 ENC Product Specification and others, lie at the core of the Organization’s technical objectives. In 2012, over thirty Member States, an IHB Director and two Assistant Directors played an active role in progressing these activities.

#### **Task 2.1.1 Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC)**

The HSSC reported on its activities for the period 2007-2011 to the XVIII<sup>th</sup> IHC. The Conference took note of the report and approved the continued existence of HSSC under its current terms of reference. The Conference acknowledged the increasing and very important contribution of industry to the development of the various standards and procedures.

The 4<sup>th</sup> HSSC meeting took place in Taunton, United Kingdom, hosted by the UK Hydrographic Office, from 25 to 28 September. The meeting was attended by 60 delegates representing 24 Member States and the IHB

and 9 delegates representing 6 organizations accredited as observers. The final minutes of the meeting, together with all documents referred to at the meeting, are available from the HSSC Section of the IHO website.

The HSSC reviewed the activities, proposals, and work plans of its working groups and the decisions of other bodies and organizations affecting its work, with particular attention being paid to critical areas. The different outcomes are summarized under the relevant tasks.

The IHB reported its views on the implementation of Decision 6 of XVIII<sup>th</sup> IHC which requests that “... *the Directing Committee, in consultation with HSSC, develop proposals to ensure that there is appropriate technical capacity within the Bureau to support the Organization through a period of significant change ...*”. The HSSC agreed to consider an IHO-wide approach encompassing both the technical capacity of the IHB and the additional resources required to implement the IHO technical programme. Three critical areas were identified (portrayal component of S-100; expert advice to non-IHO stakeholders developing S-100 based product specifications; limited participation in a number of working groups) and potential mitigation measures were acknowledged.

The HSSC reviewed its draft Work Plan for 2013-2014. Accordingly, a revised draft was prepared by the IHB in liaison with the working group chairs after the meeting and submitted to HSSC members by correspondence for approval. The final version is available on the HSSC page of the IHO website.

The HSSC decided to implement the five Working level Performance Indicators (WPIs) agreed by HSSC2 with minor adjustments. Table 2 in Appendix V summarizes their status as of 31<sup>st</sup> December 2012.



The HSSC elected Dr Mathias Jonas (Germany) as Chair, and Mr Mike Prince (Australia) as Vice-Chair for the next five years.

### **Task 2.1.2 Develop S-100 and MSDI standards**

IHO Member States did not support the proposal submitted by HSSC to exempt certain changes to S-100 “IHO Universal Hydrographic Data Model” from the requirement for formal approval by Member States according to the terms set out in IHO Resolution 2/2007 as amended (CL 49/2012).

Based on a proposal submitted by Canada, the HSSC agreed to establish a working group to develop a surface current product specification based on S-100 and adopted its terms of reference (CL 102/2012).

### **Task 2.1.3 Nautical Publications development - S-4, S-11, S-52, S-57, S-100, S-101, S-10n, INT 1, 2, 3**

The following new publications and editions were published in 2012:

- French version of edition 4.2.0 of S-4 “Regulations of the IHO for International (INT) Charts and Chart Specifications of the IHO” (CL 43/2012);
- Edition 4.3.0 of S-4 “Regulations of the IHO for International (INT) Charts and Chart Specifications of the IHO” (CL 81/2012);
- Revision 2.0.5 of S-11 Part A “Guidance for the Preparation and Maintenance of International Chart Schemes” (CL 56/2012);
- 4<sup>th</sup> edition of S-52 Appendix 1 “Guidance on Updating the Electronic Navigational Chart” (CL 52/2012);
- Revision 1.1.1 of S-63 “IHO Data Protection Scheme”;
- 2<sup>nd</sup> edition 2.0.0 of S-64 “IHO Test Data Sets for ECDIS” (CL55/2012);
- 2<sup>nd</sup> edition of S-65 “ENCs, Production,

Maintenance and Distribution Guidance” (CL 52/2012);

- 1<sup>st</sup> edition of S-102 “Bathymetric Surface Product Specification” (CL 41/2012);
- 4<sup>th</sup> Spanish edition of INT 1 “Symbols, Abbreviations and Terms used on Charts”, published by Spain on behalf of the IHO (CL 29/2012);
- 5<sup>th</sup> French edition of INT 1 “Symbols, Abbreviations and Terms used on Charts”, published by France on behalf of the IHO (CL 29/2012);
- 5<sup>th</sup> edition of INT 3 “Use of Symbols and Abbreviations”, published by the United Kingdom on behalf of the IHO (CL 8/2012).

### **Element 2.2 Advisory Board on the Law of the Sea (ABLOS)**

ABLOS is a joint body of the IHO and the International Association of Geodesy (IAG). Its main objective is to provide advice, guidance and expert interpretation of the hydrographic, geodetic and marine geo-scientific aspects of the Law of the Sea to the parent Organizations, their Member States or to other organizations on request. In 2012, the activities of the Board involved about fifteen experts from IHO Member States; the ABLOS Chair was assisted by an Assistant Director.

#### **Task 2.2.1 ABLOS - Advisory Board on the Law of the Sea**

The 7<sup>th</sup> ABLOS Conference entitled “UNCLOS in a Changing World” was held in Monaco from 3 to 5 October. The Conference attracted an audience of nearly 90 delegates from 26 countries with 30 papers being presented during 11 sessions. The keynote address “Maritime claims in the South China Sea: issues and challenges” was delivered by Professor Robert Beckman, the Director of the Centre for International Law, National University of Singapore. Most of the papers submitted and presentations given during the Conference are available on the ABLOS page of

the IHO web site.

The event coincided with the week of GEBCO meetings and Science Day. Delegates were able to attend the series of presentations and poster displays, which made up the GEBCO Science Day, whilst GEBCO delegates were able to attend the first day of the ABLOS Conference. HSH Prince Albert II of Monaco honoured both events by formally opening them at an official Opening Ceremony on 2 October, prior to the start of the GEBCO Science Day.

The 19<sup>th</sup> meeting of ABLOS was held at the IHB on 1 and 6 October. The main items on the agenda were the preparation of the 5<sup>th</sup> edition of the Technical Aspects on the Law of the Sea (TALOS) Manual (see task 2.2.2), the contribution to capacity building (see task 2.2.3) and the ABLOS Conferences. The meeting reviewed the final arrangements for the 7<sup>th</sup> ABLOS Conference and then its assessment. The questionnaires completed by the participants indicated that the content, diversity and quality of the presentations had been appropriate and that the sessions had been well balanced and well received by the audience, with good levels of participation in the question and answer sessions. The meeting agreed to postpone the 8<sup>th</sup> ABLOS Conference until 2015 due to the 5<sup>th</sup> Extraordinary International Hydrographic Conference planned in October 2014.

The meeting also recognised the need to raise the profile of ABLOS amongst IHO Member States, and to this end it was agreed there should be greater ABLOS attendance at the HSSC meetings and at the ordinary and extraordinary sessions of the International Hydrographic Conference.

The Vice-Chair, Professor Sunil Bisnath (IAG), assumed the role of Chair on completion of the 7<sup>th</sup> ABLOS Conference. Mr John Brown (IHO) was elected as Vice-Chair.

### **Task 2.2.2 Technical Aspects of the Law of the Sea Manual (TALOS Manual)**

The preparation of the 5<sup>th</sup> edition of the TALOS Manual, IHO Publication C-51, was continued by the Editorial Working Group formed in 2010. Unexpected events delayed the completion of the work initially planned in 2012. The draft was finalized at the end of the year for comments and final review by ABLOS members before submission to the HSSC and then approval by Member States.

### **Task 2.2.3 TALOS Technical Assistance**

Two capacity building workshops on law of the sea (LOS) issues were carried out respectively in Muscat, Oman (February), for the ROPME Sea Area Hydrographic Commission and in Ho Chi Minh City, Vietnam (November), for the East Asia Hydrographic Commission. ABLOS members participated in a number of LOS related conferences and provided technical inputs in some delimitation discussions.

Member States were reminded to review the list of IHO Member States LOS Experts and ensure that it is kept current on the IHO website (CL 93/2012).

### **Element 2.3 Chart Standardization and Paper Chart Working Group (CSPCWG)**

The CSPCWG provides a core of expertise on the basic concepts and elements of nautical charting, whatever physical form the chart or publications may take. In 2012, its activities involved about thirty Member States.

The CSPCWG continued the revision of the IHO Chart Specifications, S-4, Part B, Edition 4.3.0, published in August, included new and revised symbols and specifications, including a new clause on the purpose and content of charts, explicit guidance to avoid printing large scale or continuation plans on



the back (reverse side) of paper charts, updating of Source and Zones of Confidence (ZOC) diagrams, and the charting of historic wrecks, alongside obstructions at berths, recording stations. The revision of Section B-300 (Topography) was progressed and finalized.

The 9<sup>th</sup> meeting of CSPCWG was hosted by the Korea Hydrographic and Oceanographic Administration (KHOA) in Seoul, from 13 to 16 November. The meeting reviewed and discussed a number of proposals relating to chart content / specifications. These included the following topics for which new or amended specifications would be prepared: submarine cables; discontinuities between surveys; maximum draught areas; foot-bridges; spot heights and topographic contours; sounding selection; convention on upright and sloping text styles; compilation practice; and reference to WGS84.

Dr Peter Jones (UK) and Mr Jeff Wootton (Australia) were re-elected as CSPCWG Chair and Vice-Chair, respectively. Mr Andrew Coleman (UK) will continue as Secretary.

The comprehensive revision of S-4 Part B, which started in 2004, is now in its last phase and is planned for completion in 2013.

## **Element 2.4 Digital Information Portrayal Working Group (DIPWG)**

The objective assigned to DIPWG is to maintain IHO specifications for colours, symbols and display rules used to portray ENC information on ECDIS in a safe and ergonomic manner. In 2012, its activities involved less than ten Member States and almost thirty expert contributors from the industry.

The 4<sup>th</sup> DIPWG meeting was held at the IHB from 7 to 11 May, in conjunction with the 24<sup>th</sup> TSMAD meeting (see element 2.11).

DIPWG continued ensuring the routine maintenance of S-52 "Specifications for Chart Content and Display Aspects of ECDIS" and developing the portrayal aspects of S-100 "IHO Universal Hydrographic Data Model" and S-101, the future S-100 based

"ENC Product Specification".

Concerning S-52, the DIPWG concentrated on developing a new edition of the S-52 Presentation Library, taking into account two deferred amendments and other changes intended to ensure better consistency among ECDIS implementation. One S-52 Chart Presentation Bulletin (CPB) was published in 2012 (CPB-No 10: Portrayal of virtual AIS aids to navigation). The DIPWG continued monitoring reports of "ECDIS Anomalies" (see task 1.1.10) and did not identify any anomaly attributable to errors in the Presentation Library. It is hoped that the new edition 3.5 of the Presentation Library will be available for review by the HSSC and endorsement at the 5<sup>th</sup> HSSC meeting in 2013.

The DIPWG work on S-100 Portrayal progressed the development of the model that will be used to generate the ECDIS machine-readable symbolization instructions to portray S-101 ENC data, the review of conditional symbology procedures, the definition of a single set of point symbols for aids to navigation, the standardization of ECDIS presentation of pick-report data and the drafting of the portrayal sections of S-100 & S-101.

Mr Colby Harmon (USA) was re-elected as DIPWG Chair and Mr Thomas Mellor (UK) was elected as Vice-Chair.

## **Element 2.5 Data Protection Scheme Working Group (DPSWG)**

The DPSWG is responsible for developing and maintaining an IHO ENC data protection scheme. In 2012, its activities involved less than ten Member States and a dozen of expert contributors from the industry.

The DPSWG did not meet in 2012 and worked by correspondence.

The DPSWG continued to support the administration of S-63 "IHO data protection scheme". In order to accommodate the large numbers of OEMs wishing to implement S-63 the original numbering scheme within the standard has been expanded through revision 1.1.1 of S-63 published in April.

A questionnaire seeking to assess the use of S-63 and the progress of migration from edition 1.0 (2003) to edition 1.1 (2008) had been circulated in May 2011. It was sent again in April and June and the results were presented at HSSC4. The survey revealed that whilst there is good adoption of S-63 edition 1.1 by ECDIS manufacturers, there are still a number of legacy systems in use that will only read S-63 edition 1.0 encrypted ENC's unless the system software is upgraded or, in a few cases of very old equipment, the ECDIS is replaced by a modern installation. In order to continue supporting the older albeit dwindling number of S-63 edition 1.0 systems some of the larger Data Servers are still implementing S-63 edition 1.0 only in their service. In December 2012 the IHB acting on request of the HSSC, sent a letter to all S-63 Data Servers and ECDIS manufacturers, informing them that the further use of S-63 Edition 1.0 after 1 January 2014 will result in the termination of their protection scheme agreement.

A discussion forum has been established to stimulate input on data protection issues for S-100-based products.

### **Element 2.6 Data Quality Working Group (DQWG)**

The DQWG is responsible for developing appropriate methods of classifying and depicting the quality of digital hydrographic data. In 2012, its activities involved more than 15 Member States and ten experts contributors from the industry.

The 6<sup>th</sup> meeting of DQWG was hosted by the US Office of Coast Survey in Silver Spring, Maryland, from 24 to 26 July. In partnership with DQWG, the University of Southern Mississippi (USM) had been conducting a study on the visualisation of data quality within ENC's. The current status was presented in the form of a two stage approach proposal, i.e. first, to visualise individual data quality indicators (e.g. colour banding based upon horizontal uncertainty) and second, to look at how these individual visualisations can be combined to provide a

composite indicator. Both visualisations should be presented to mariners so the best method can be determined.

Agreement was reached on a proposal from Japan to degrade the value of the ENC qualifying attribute CATZOC, following an extreme event such as a tsunami. The proposal was endorsed by HSSC at its 4<sup>th</sup> meeting.

Following a review of the IMO Model ECDIS Course, DQWG felt that the emphasis on data quality was adequate in this high level document, but that another more detailed document would be useful to provide guidance to maritime colleges on how to build a course on ENC data quality based upon the IMO framework.

Mr Chris Howlett (UK) was re-elected as DQWG Chair and Mr Leendert Dorst (Netherlands) was elected as Vice Chair. Mr Eivind Mong (Jeppesen) will continue as Secretary.

### **Element 2.7 ENC Updating Working Group (EUWG)**

The EUWG did not have any activity in 2012. As agreed by the HSSC at its 3<sup>rd</sup> meeting (November 2011), it was formally disbanded once Member States had approved the new editions of S-65 and S-52 Appendix 1 (CL 52/2012).

### **Element 2.8 Hydrographic Dictionary Working Group (HDWG)**

The objective assigned to the HDWG is to systematically review and update the definitions in the IHO Hydrographic Dictionary in English, French and Spanish. In 2012, its activities involved less than 10 Member States.

#### **Task 2.8.1 HDWG - Hydrographic Dictionary Working Group**

The HDWG did not meet in 2012 and worked by correspondence.

The draft revised business rules endorsed by HSSC at its 3<sup>rd</sup> meeting (November 2011) were approved by Member States (CL 76/2012). They clarify the extent of S-32 “Hydrographic Dictionary”. Definitions included in S-32 are intended to cover extensively hydrography and marine cartography while definitions related to geodesy, land surveying, law of the sea, mathematics, navigation and physics will be included to the extent required for clarity and to avoid ambiguity. Whenever possible, reference will be made to the relevant responsible organization. Accordingly the HDWG plans to review all terms currently included in S-32 for their relevance and propose which definitions should be removed from S-32.

### **Task 2.8.2 Hydrographic Dictionary (S-32)**

New or amended definitions for 70 terms endorsed by HSSC at its 3<sup>rd</sup> meeting have been approved by Member States and inserted in the English and French on-line versions of S-32 “Hydrographic Dictionary” (CL 76/2012).

### **Element 2.9 Marine Spatial Data Infrastructures Working Group (MSDIWG)**

The objective assigned to the MSDIWG is to support the contribution of the IHO to Spatial Data Infrastructures (SDI). In 2012, about 25 Member States participated in its activities.

The XVIII<sup>th</sup> IHC confirmed the importance of MSDI activities for the IHO and its Member States.

In 2012, the MSDIGW corresponded via e-mail to review and consolidate its draft work programme, for submission to HSSC4, and prepare an Open Forum and WG meeting planned in early 2013.

### **Element 2.10 Standardization of Nautical Publications Working Group (SNPWG)**

The objective assigned to the SNPWG is to

develop guidelines for the preparation of nautical publications, in a digital format compatible with ECDIS. In 2012, about 15 Member States and a few expert contributors from the industry participated in its activities.

The SNPWG met twice in 2012. The 14<sup>th</sup> meeting took place at the IHB from 13 to 17 February and the 15<sup>th</sup> meeting was hosted by the Finnish Transport Agency in Helsinki, Finland, from 12 to 16 November.

Work continued on populating the Nautical Publications (NPUBS) Register of the S-100 IHO Geospatial Information Registry and developing an S-100 based product specification for marine protected areas. Preliminary work on an S-100 based product specification for radio signals was initiated. The SNPWG reviewed the outcome of the BLAST (Bringing Land And Sea Together) project (2009-2012) funded by the European Union as part of the Interreg IVB North Sea Region Programme. One work package “Navigating the North Sea” was based on the S-100 data models developed by the SNPWG.

Mr Jens Schröder Fürstenberg (Germany) and Mr Thomas Loeper (USA) were elected as SNPWG Chair and Vice-Chair respectively.

### **Element 2.11 Transfer Standard Maintenance and Application Development Working Group (TSMAD)**

The objective assigned to TSMAD is to maintain, develop and extend IHO standards for digital hydrographic data and products and to monitor the development of other related international standards. In 2012, about 15 Member States and 10 expert contributors from the industry participated in its activities.

#### **Task 2.11.1 TSMAD - Transfer Standard Maintenance and Application Development Working Group**

The TSMAD met twice in 2012. The 23<sup>rd</sup> meeting was hosted by Land Information



New Zealand, from 16 to 20 January and the 24<sup>th</sup> meeting was held at the IHB from 7 to 11 May, in conjunction with the 4<sup>th</sup> DIPWG meeting (element 2.4).

Work continued to develop the content of S-100 Part 9 (Portrayal) in conjunction with DIPWG. It is planned to submit a draft new edition 2.0.0 of S-100 to HSSC in 2013. The development of S-101, the new ENC product specification based on S-100, had been broken out in four phases:

- **phase 1:** S-57 content equivalent - completed in December 2010;
- **phase 2:** enhanced packaging and data loading mechanisms - completed in December 2011;
- **phase 3:** extending the model to include additional complex attributes and information types - completed in May 2012;
- **phase 4:** scalability - on-going.

The output of phase 4 will be the draft first edition of S-101. The original planned completion date of December 2012 was postponed to end of 2013 due to slower-than- envisaged progress in developing the S-100 portrayal model.

IHO Publication S-99 “Operational Procedures for the Organization and Management of the S-100 Geospatial Information Registry” describes the roles, responsibilities and procedures for operating and managing the S-100 Geospatial Information Registry and its component Registers. S-99 edition 1.0.0 was adopted by Member States in January 2011. TSMAD has considered a number of revisions and minor editorial amendments to take into account feedback and experience in the practical use of the S-100 GI Registry. The draft of the new edition 1.1.0 of S-99 was submitted to the approval of Member States after endorsement by HSSC4 (CL 102/2012).

A new version of S-57 Appendix B1, Annex A “Use of the Object Catalogue for ENC” has been prepared to include a number of Encoding Bulletins (EB) released since the last version was published (October 2011); it was submitted to the approval of Member States

after endorsement by HSSC4 (CL 102/2012). 12 EBs were published in 2012 (EB N° 42 to 53).

Work is continuing to improve the check datasets associated with S-58 - “Recommended ENC Validation Checks” and S-64 - “IHO Test Data Sets for ECDIS”.

Mr Barrie Greenslade (UK) and Ms Julia Powell (USA) were re-elected as TSMAD Chair and Vice Chair respectively.

### **Task 2.11.2 S-101 User Requirements workshop**

The HSSC at its 3<sup>rd</sup> meeting (November 2011) had tasked TSMAD to conduct a study to assess the impact of the introduction of S-101 on the various parties likely to be affected, in conformance with the requirements of IHO Resolution 2/2007. A survey of IHO stakeholders was conducted based on an on-line questionnaire between July and November. 161 responses were collected and analysed for review and discussion at the 25<sup>th</sup> TSMAD meeting in January 2013.

## **Element 2.12 Tidal and Water Level Working Group (TWLWG)**

The objective assigned to the TWLWG is to provide technical advice and coordination on tidal, water level and vertical datum matters. In 2012, almost 30 Member States participated in its activities.

### **Task 2.12.1 TWLWG - Tidal and Water Level Working Group**

The 4<sup>th</sup> meeting of the TWLWG took place in Fish Hoek, South Africa, hosted by the South African Hydrographic Office, from 8 to 10 May. The main on-going work items of the TWLWG relate to developing a standard for digital tide tables, considering the dynamic application of tides in ECDIS, developing a standard for the transmission of real-time tidal data, and revising the definition of mean sea level in non-tidal areas and the IHO resolutions concerning tides and water level.



### **Task 2.12.2 Tidal and Water Level WG Publications**

The TWLWG maintains a standard list of tidal constituents and an inventory of national tide gauges which are posted on the TWLWG page of the IHO website.

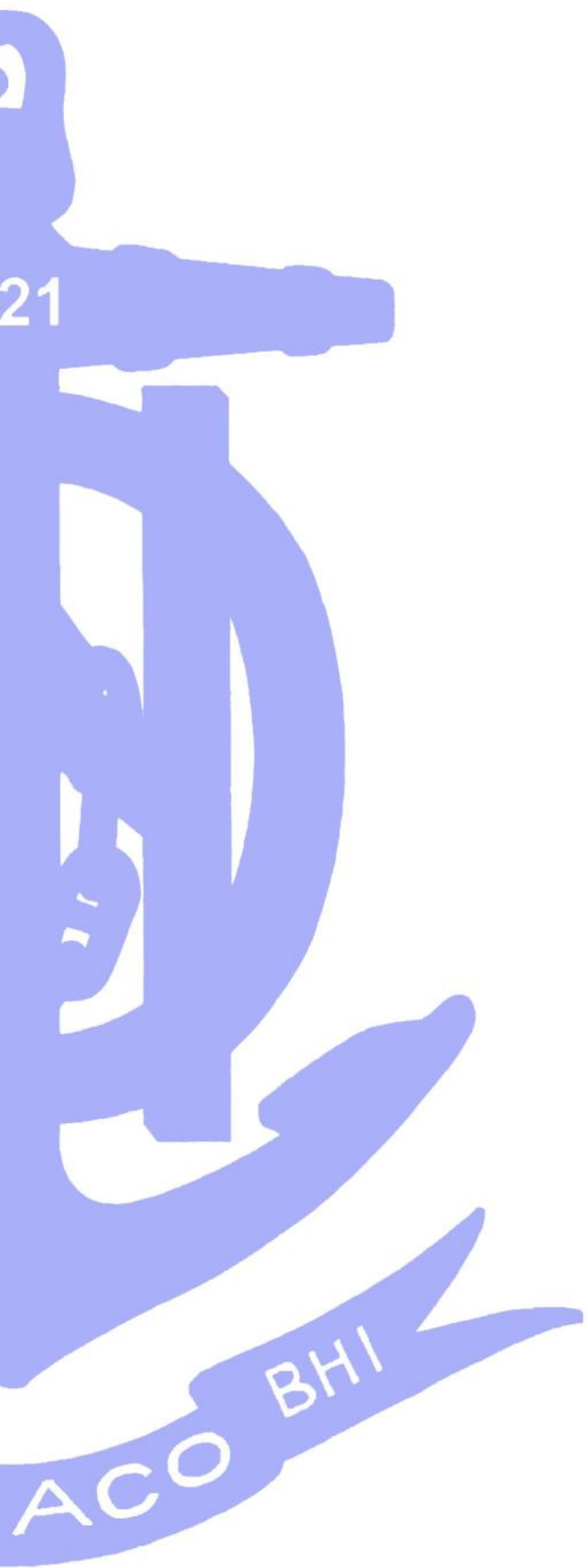
### **Element 2.13 ENC Quality - Technical Support**

ENC quality issues have been considered mainly under the auspices of the WEND Working Group (see task 3.6.1).

### **Task 2.13.1 Primar / IC-ENC Joint Technical Expert Working Group (JTEWG)**

The 8<sup>th</sup> meeting of the Primar / IC-ENC JTWEWG was hosted by Primar in Stavanger, Norway, on 28 March. The two RENCs have agreed on a minimum ENC quality assurance level and established a procedure to jointly test new ENC validation software and exchange error information.







30th Meeting of the NORTH SEA HYDROGRAPHIC COMMISSION  
Alesund, Norway, 18-21 June



CBSC10 Meeting  
Singapore, 4-6 June



IBSC35 Meeting  
Buenos Aires, Argentina, 21-31 May



Japan Capacity Building Project  
7th Coordination Meeting  
UKHO, Taunton, UK, 6 February



6th Meeting of the SOUTH WEST ATLANTIC  
HYDROGRAPHIC COMMISSION (SWATHC)  
Montevideo, Uruguay, 15-16 March



## WORK PROGRAMME 3 INTER-REGIONAL COORDINATION AND SUPPORT

### Introduction

The IHO Work Programme 3 “Inter Regional Coordination and Support” seeks to establish, coordinate and enhance cooperation in hydrographic activities on a regional basis, and between regions, especially on matters associated with the coordination of global surveying, nautical charting and ocean mapping, dissemination of maritime safety information, capacity building, and education and training. IHO Work Programme 3 is implemented under the principal responsibility of the Inter Regional Coordination Committee (IRCC).

### Element 3.0 Inter Regional Coordination Committee (IRCC)

The IRCC promotes and coordinates those activities that might benefit from a regional approach.

The principle objective of the IRCC is to establish, coordinate and enhance cooperation in hydrographic activities amongst States on a regional basis, and between regions; establish co-operation to enhance the delivery of capacity building programs; monitor the work of specified IHO Inter-Organizational Bodies engaged in activities that require inter-regional cooperation and coordination; promote co-operation between pertinent regional organizations; and review and implement the IHO Capacity Building Strategy, promoting Capacity Building initiatives.

#### **Task 3.0.0 Inter Regional Coordination Committee (IRCC)**

The IRCC reported on its activities for the period 2007-2011 to the XVIII<sup>th</sup> IHC. The Conference took note of the report and approved the continued existence of IRCC under its current terms of reference.

The 4<sup>th</sup> meeting of the Inter-Regional Coordination Committee (IRCC4) was held in Singapore, on 7-8 June and co-hosted by the UK Hydrographic Office (UKHO) and the Maritime and Port Authority of Singapore. The meeting was attended by the Chairs or representatives of all the Regional Hydrographic Commissions (RHCs), Sub-Committees and other bodies, except the Mediterranean and Black Seas Hydrographic Commission (MBSHC) and the World-Wide Navigational Warning Service (WWNWS) Sub-Committee. In addition, there were delegates from various individual IHO Member States. In total 35 participants attended the meeting. The final minutes of the meeting, together with all documents referred to at the meeting are available at the IRCC Section of the IHO website:

The IRCC reviewed its achievements since its first meeting in 2009, noting good progress in the IHO Capacity Building programme, the establishment of new RHCs that, in effect, now provide coverage for almost all the World's seas and ocean areas, the establishment of five new NAVAREAS in the Arctic Region, several new applications for IHO membership, increased participation and cooperation between international and regional organizations, an increase in recognized hydrographic and nautical cartography training programmes, the improved coordination of INT Charts and ENC production, and the harmonization of re-survey schemes.

IRCC4 examined the reports submitted by each RHC and the outcomes of the XVIII<sup>th</sup> IHC. Participants at the meeting and associated events discussed the way forward to develop IHO Publication C-55, the Capacity Building Work Programme, the possibilities of external funding for capacity building, alternative surveying technologies such as crowd sourcing and satellite bathymetry, the need to improve and encourage survey activities, future actions to improve Marine Spatial Data Infrastructure (MSDI) around the world, engagement with external stakeholders, and input to the IHO Strategic Planning Mechanism.



The Working Level Performance Indicators relevant to IRCC and their value as of 31 Dec. 2012 are listed in table 3 of Appendix V. The IRCC elected Dr Savithri Narayanan (Canada) as Chair and Rear Admiral Nicholas Lambert (UK) as Vice Chair for the next five years.

### **Element 3.1 - Co-operation with Member States**

The objective of this element is to facilitate coordination, cooperation and collaboration among IHO Member States in order to improve the provision of hydrographic and charting services and products through the structure of the 15 RHCs and the IHO Hydrographic Commission on Antarctica.

This element is largely accomplished through the meetings of the RHCs. The frequency of meetings varies from one every year to one every three years. These meetings have increased in importance and will continue to do so as the RHCs play an increasingly active role in the overall planning, execution and assessment of the IHO Work Programme and the development of the IHO Strategic Plan, through the IRCC. A Director, sometimes accompanied by an Assistant Director, represents the IHB at the RHC meetings, providing guidance and assistance on IHO matters. The complete reports of the RHC meetings and the links to more detailed information are available from the IHO web site.

#### **Task 3.1.1 Arctic Regional Hydrographic Commission**

The 3<sup>rd</sup> meeting of the Arctic Regional Hydrographic Commission (ARHC) took place in Tromsø, Norway, from 9 to 11 October under the chairmanship of Mr Lars Hansen (Denmark). 22 delegates participated in the meeting representing members (Canada, Denmark, Norway and USA) as well as observers (Finland, Iceland). The IHB was represented by Director Mustafa Iptes. A one-day Scientific Forum was organized on 8 October to review the progress of international cooperation in the Arctic, the latest developments and trends in remote sensing for

hydrographic purposes and the current and future trends and needs for Arctic maritime traffic.

The importance of the Arctic region was recognized by all participants in view of the growing number of ships visiting the region and the amount of traffic transiting through the northern sea route and the northwest passage. This situation requires improving most notably through better nautical charts and publications covering the region. Accordingly, the Commission discussed cooperation with third parties and ships of opportunity to collect survey data and the development of an Arctic voyage planning guide. The IHB was invited to investigate the possibility of the IHO gaining Observer status on the Arctic Council.

At the end of the meeting, Commander Evert Flier (Norway) took over the Chair.

#### **Task 3.1.2 Baltic Sea Hydrographic Commission**

The 17<sup>th</sup> Conference of the Baltic Sea Hydrographic Commission (BSHC) was held in Helsinki, Finland, from 18 to 20 September, chaired by Mr Patrik Wiberg (Sweden). All full members of the Commission (Denmark, Estonia, Finland, Germany, Latvia, Poland, Russian Federation and Sweden) attended; the UK also attended as an observer. The IHB was represented by Director Mustafa Iptes.

The Conference discussed a wide range of regional topics including developments in each of the Member States, the latest status of hydrographic surveying and nautical charting, ENC production and regional coordination and BSHC cooperative projects with other organizations. The BSHC Working Group for Monitoring the Implementation of the Harmonized Re-survey Scheme (MWG) met immediately before the 17<sup>th</sup> BSHC Conference. The MWG reviewed the status of implementing the re-surveying scheme and the development of the re-surveying database, and the status of progress of its Work Programme.

At the end of the Conference, Mr Jukka Varonen (Finland) was elected as the new Chair and Mr Taivo Kivimae (Estonia) as Vice-Chair.

### **Task 3.1.3 East Asia Hydrographic Commission**

The 11<sup>th</sup> Conference of the East Asia Hydrographic Commission (EAHC) was held in Chiang Mai, Thailand, from 4 to 6 September, chaired by Vice Admiral Nirut Hongprasith (Thailand). All Member States of the Commission (China, Democratic People's Republic of Korea, Indonesia, Japan, Malaysia, Philippines, Republic of Korea, Singapore and Thailand) and three observer States (UK, USA and Viet Nam) attended the meeting. In addition, representatives of the South West Pacific Hydrographic Commission, the IC-ENC RENC, GEBCO and IALA attended as invited observers. In total, 46 delegates attended the Conference. Assistant Director Michel Huet represented the IHB.

The topics discussed by the Conference included developing clarification on cartographic boundaries for ENC production; ENC licensing of the South China Sea ENCs; the establishment of a Regional Training and Development Centre, as part of the EAHC capacity building programme; the setting-up of an East Asia Regional Coordinating Centre for ENCs; a proposed Regional Marine Environmental ENC; and changes to the EAHC organizational structure.

At the end of the Conference, Commodore Romeo I. Ho (Philippines) was elected as the new Chair and First Admiral Zaaïm Hasan (Malaysia) as Vice-Chair.

### **Task 3.1.4 Eastern Atlantic Hydrographic Commission**

The 12<sup>th</sup> Conference of the Eastern Atlantic Hydrographic Commission (EAHC) was held in Lisbon (Portugal) from 14 to 16 November, chaired by Vice Admiral Ramos da Silva (Portugal). There were 37 delegates at the Conference which included six IHO Member

States of the Region (Cameroon, France, Morocco, Nigeria, Portugal, Spain), five Associate Member States (out of nine - Congo, Côte d'Ivoire, Guinea, Senegal, Togo), three Observer States (out of ten - Gabon, UK, USA) and one NGIO (IALA), as well as two industry partners. The IHB was represented by Director Gilles Bessero.

The Conference reviewed feedback from the IRCC and the WEND-WG and input from the IALA World Wide Academy, as well as the progress in implementing the INT Chart and ENC schemes and updating of the C-55, the provision of Maritime Safety Information and the cooperation between IHO and the European Commission. Capacity Building issues were given particular attention and a number of actions were agreed to give a new impetus to the regional dynamics.

At the end of the Conference, Ingénieur général Bruno Frachon (France) took over the chairmanship.

### **Task 3.1.5 Meso-American and Caribbean Hydrographic Commission**

The 13<sup>th</sup> meeting of the Meso-American and Caribbean Sea Hydrographic Commission (MACHC) was held in Antigua, Guatemala from 19 to 23 November and chaired by Rear Admiral Nick Lambert (UK). Participants from 12 Member States (Brazil, Colombia, France, Guatemala, Jamaica, Mexico, Netherlands, Suriname, Trinidad and Tobago, UK, USA, Venezuela), seven Associate Members (Antigua and Barbuda, Barbados, El Salvador, Haiti, Honduras, Nicaragua, Saint-Kitts and Nevis), three observer States (Dominica, Grenada, Guyana), seven observer organizations, and 15 representatives from industry attended the meeting. The IHB was represented by President Robert Ward and Assistant Director Alberto Costa Neves.

The IHB was represented by President Robert Ward and Assistant Director Alberto Costa Neves.

The meeting reviewed the development of the Maritime Economic Infrastructure Programme (MEIP) for the establishment of an MSDI in the region. The INT Chart scheme was updated and improved. The Commission approved the unification of the INT Chart and the ENC Committees and created the MACHC Integrated Charting Committee (MICC). The Committee agreed to a number of actions to progress the solution for gaps and overlaps in ENC coverage. The International Bathymetric Chart of the Caribbean Sea and the Gulf of Mexico (IBCCA) received support and was reinvigorated. The Commission discussed a new project in the Gulf of Fonseca, following the work done in the Gulf of Honduras. The Commission agreed a number of resolutions regarding the *Blue Economy*. At the end of the meeting, Mr Michel Amafo (Suriname) was elected as the new Chair and Captain Peter Kortenoeven (Netherlands) as Vice-Chair.

### **Task 3.1.6 Nordic Hydrographic Commission**

The 56<sup>th</sup> meeting of the Nordic Hydrographic Commission (NHC) was held in Copenhagen (Denmark) on 22 and 23 April, chaired by Mr Sigvard Stampe Villadsen (Denmark). All NHC Members (Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden) were represented at the meeting. The IHB was represented by Director Robert Ward.

The Commission reviewed hydrographic progress in the region and the various developments affecting the region and agreed on a number of actions to further enhance cooperation and the development of hydrographic services among the members. As well as the presentation of national reports on progress and notable developments in the past year, discussion points included: hydrographic office involvement in MSDI, lessons learned from using contract support for hydrographic surveys, data copyright, national policies on the accessibility of high-resolution bathymetry, and improvements in data exchange arrangements between adjacent HO's.

At the end of the meeting Mr Patrik Wiberg (Sweden) assumed the chairmanship of the Commission.

### **Task 3.1.7 North Indian Ocean Hydrographic Commission**

The 12<sup>th</sup> meeting of the North Indian Ocean Hydrographic Commission (NIOHC) took place in Colombo, Sri Lanka from 20 to 23 March, chaired by Rear Admiral Nick Lambert (UK). 41 delegates from seven Member States (Bangladesh, India, Myanmar, Saudi Arabia, Sri Lanka, Thailand, UK), six Associate Members (Australia, France, Mauritius, Oman, Pakistan, USA) and one observer (Sudan) participated in the meeting. The IHB was represented by Vice Admiral Alexandros Maratos.

During the meeting a one-day "Industry Day" was organized where representatives from ten companies participated. The theme of the Industry Day was focussed on Capacity Building and more particularly on the way in which stakeholders can support the capacity building requirements of the NIOHC. New technologies concerning hydrographic activities were also presented.

The meeting considered various issues of interest to the region including the status of production of ENCs and the problems that various ENC producers have encountered, the status and progress of INT Charts, Capacity Building requirements, the promulgation of Maritime Safety Information, the regional plan to respond to disasters, and national reports.

Rear Admiral Saroj Kumar Jha (India) was elected Chair and Rear Admiral Charin Boonmoh (Thailand) was elected Vice-Chair for the following period.

### **Task 3.1.8 North Sea Hydrographic Commission**

The 30<sup>th</sup> meeting of the North Sea Hydrographic Commission (NSHC) took place in Alesund, Norway, from 18 to 21 June, under the chairmanship of the French Hydrographer, Ingénieur général Bruno Frachon.



Twenty-three representatives participated in the meeting from the following ten Members of the Commission: Belgium, Denmark, France, Germany, Iceland, Ireland, Netherlands, Norway, Sweden, and UK. Commodore Theodosiou, Hydrographer of Greece, was invited to participate in his capacity as Chair of the MBSHC, for the subject of cooperation with the European Union (EU). Industry representatives from Jeppesen, Kongsberg Maritime and Pôle Mer Bretagne were invited to participate and to make presentations on topics of interest to the Commission. Vice Admiral Alexandros Maratos represented the IHB.

The work of the Commission and the subjects discussed were based on the three work programmes of the IHO: Corporate Affairs, Hydrographic Services and Standards, and Inter Regional Coordination and Support. Discussion items at the meeting included the status of the ratification of the Protocol of Amendments to the Convention on the IHO; pending applications for IHO membership; cooperation with the European Commission after the signing of an MoU at the XVIII<sup>th</sup> IHC; follow-up actions to the XVIII<sup>th</sup> IHC decisions; ECDIS and ENC issues; progress of the implementation of programmes in cooperation with the EU, such as BLAST and MAREANO; the review of the IRCC actions; and copyright issues.

Commander Evert Flier (Norway) was elected as the new Chair .

### **Task 3.1.9 South West Atlantic Hydrographic Commission**

The 6<sup>th</sup> meeting of the South West Atlantic Hydrographic Commission (SWAtHC) was held in Montevideo, Uruguay, on 15-16 March. The Hydrographers of Brazil and Uruguay were present, as well as the Hydrographer of Paraguay (Associate Member) and Chile (Observer). The Hydrographer of Argentina could not attend the meeting. Captain Hugo Gorziglia represented the IHB.

The Commission reviewed the harmonization of INT Charts and ENC in bordering areas. Brazil and Uruguay reached an agreement on their bordering ENC cells. The harmoni-

zation of inland ENCs was examined in the meeting, due to the extensive navigable inland waters shared by the South American countries. Print-on-demand charts were discussed and Chile shared its experience in this matter, as well as highlighting the advantages and disadvantages.

At the end of the meeting, Rear Admiral Andrés Roque Di Vincenzo (Argentina) was elected as Chair and Vice Admiral Marcos Nunes de Miranda (Brazil) was elected as Vice-Chair.

### **Task 3.1.10 South West Pacific Hydrographic Commission**

The 11<sup>th</sup> meeting of the South West Pacific Hydrographic Commission (SWPHC) took place in Brisbane, Australia, from 13 to 16 February under the chairmanship of Mr Nicholas Pion (Papua New Guinea). Six of the eight Member States of the Commission were represented at the meeting (Australia, France, New Zealand, Papua New Guinea, UK, USA). Observers from the Cook Islands, French Polynesia, Kiribati, Niue, Palau, Samoa, Solomon Islands, Vanuatu, the Pacific Islands Applied Geoscience Commission (SOPAC) and nine representatives from industry and academia also participated in the meeting. The IHB was represented by Director Robert Ward.

The first two days of the meeting were dedicated to a technical workshop on Ports and Shallow Water Bathymetry, funded by the IHO Capacity Building Fund. The workshop covered the principles of hydrographic surveying and included a practical demonstration on board a survey launch from Maritime Safety Queensland. The workshop concluded with a description of the progress being made in Australia on developing satellite derived bathymetry as a technology with the potential for charting in the South West Pacific and elsewhere.

On 15 and 16 February national reports and IHO activities were reviewed. The Observer States all provided reports on their progress and plans towards establishing in-country hydrographic capabilities that will support



their Principal Charting Authorities - Australia, New Zealand, UK and USA.

Recognising that there are Pacific Island States adjacent to the area covered by the SWPHC that share common issues with the SWPHC community, the eligibility for membership of the Commission was extended to cover all States that are members of the Secretariat of the Pacific Community (SPC). As a result of this change, the UK (Pitcairn Islands) became a full member of the SWPHC.

At the end of the meeting, Rear Admiral Tom Karsten (UK) was elected as Chair and Mr Nicholas Pion (Papua New Guinea) was elected as Vice-Chair.

### **Task 3.1.11 USA-CANADA Hydrographic Commission**

The 35<sup>th</sup> meeting of the US-Canada Hydrographic Commission (USCHC) was held in Niagara Falls on 14 May, hosted by Canada. The meeting took place immediately before the Canadian Hydrographic Conference that followed the theme: *The Arctic - Old Challenges, New Approaches*. The meeting was co-chaired by the Dominion Hydrographer of Canada and the Director, Office of Coast Survey of the USA; Dr Savithri Narayanan and Captain John E. Lowell respectively. The IHB was represented by Director Robert Ward.

The Commission reviewed the excellent progress made between the two States and in particular the conclusion of further agreed production boundaries and cooperative production arrangements for the production of ENC's in the trans-boundary areas between Canada and the USA. The principles that have been established could also be models for use in other regions. At the end of the meeting the two national Hydrographers signed an extension to the formal agreement on trans-boundary ENC production that incorporated principles developed during the intersessional period.

The Commission reviewed the contribution that the two States were making in the Arctic

and their work in the neighbouring Arctic Regional Hydrographic Commission, including ENC and chart scheming activities. The Commission also discussed the ongoing development of IHO publication C-55 - *Status of Charting and Surveying Worldwide* and the topic of MSDI.

### **Task 3.1.12 Southern African and Islands Hydrographic Commission Conference**

The 9<sup>th</sup> meeting of the Southern Africa and Islands Hydrographic Commission (SAIHC) was held in Wolmar, Mauritius, on 18 and 19 September, chaired by Captain Abri Kampfer (South Africa). The meeting was attended by nearly all the members and associate members of the Commission (only Seychelles was not represented). In addition to the delegations of Angola, Comoros, France, Kenya, Madagascar, Malawi, Mauritius, Mozambique, Norway, Portugal, Namibia, South Africa, Tanzania and UK, observers from the United States, IALA, the Western Indian Ocean Marine Highway Development and Coastal and Marine Pollution Prevention Project, together with several hydrographic industry representatives took part in the meeting. The IHB was represented by President Robert Ward and Assistant Director Anthony Pharaoh.

The meeting reviewed hydrographic progress in the region, both in terms of chart and ENC coverage and capacity building. As well as national reports on progress and notable developments in the past year, the agenda included MSDI, GEBCO and contributions to ocean bathymetry in the region, and the West Indian Ocean Marine highway Project. The industry observers provided information on data acquisition using LIDAR, hydrographic databases, remotely operated vehicles for surveying, and higher-level hydrographic education through distance learning.

At the end of the meeting, Captain Kampfer and Mr Oozeer (Mauritius) were re-elected as Chair and Vice Chair respectively.

### **Task 3.1.13 IHO Hydrographic Commission on Antarctica**

The 12<sup>th</sup> Conference of the IHO Hydrographic Commission on Antarctica (HCA) took place in Montevideo, Uruguay, from 10 to 12 October, under the chairmanship of President Robert Ward. The Commission reviewed progress since the previous meeting and received reports from the Council of Managers of National Antarctic Programs (COMNAP) and the International Association of Antarctic Tour Operators (IAATO), as well as from the IHO Member States in the Commission.

Discussion at the meeting centred on the need to increase surveying activity in the region noting that the waters surrounding Antarctica are over 95% unsurveyed. To this end, better coordination of surveys is required as well as the introduction of programmes using *ships of opportunity*. Representatives from the UKHO reported that the UKHO had successfully conducted trials using cruise ships fitted with relatively inexpensive equipment that automatically records depth soundings during voyages. Plans are now underway to extend this programme and to find ways to ensure that the data from the ships is quickly reflected in charts available to mariners.

The meeting agreed that continuing the campaign to raise awareness at the Antarctic Treaty Consultative Meeting (ATCM) was important. It was also agreed that establishing a liaison protocol with COMNAP would be beneficial, since COMNAP is an implementing body of the ATCM. In this way, the HCA and IHO could act as the competent authority to ATCM for hydrography and nautical charting. This would then be a similar arrangement to the agreement already in place between the IHO and the UN and the IMO.

The Commission decided to task the Hydrography Priorities Working Group (HPWG), chaired by the UK, with the coordination of the INT paper chart scheme and ENC scheming. The HPWG was tasked to develop a schema for ENC production at the

larger scales and for a maritime shipping route scheme for the South Orkney Islands.

Two working groups were tasked to work intersessionally; one to develop a set of guidelines for ships of opportunity collecting hydrographic data and the other to coordinate surveys planned for the forthcoming summer season (2013-14).

### **Task 3.1.14 Completion of adequate ENC coverage**

The following table presented by the WEND WG indicates the progress in providing ENC coverage up to end of 2012.

<b>Comparison of ENCs with corresponding paper charts for international voyages</b>				
	May 2008	May 2009	May 2010	Dec 2012
Small scale ENCs (planning charts)	>90%	~100%	~100%	~100%
Medium scale ENCs (coastal charts)	60%	77%	84%	88%
Large scale ENCs (top 800 ports)	60%	84%	91%	95%

At the end of 2012 five coastal States (and Antarctica) still had to produce five or more medium scale ENCs to match the corresponding paper chart coverage. Seven coastal States had yet to produce large scale ENCs to match the corresponding paper chart coverage.

RHC chairs were encouraged to address overlaps and gaps within their region and a number of regions were recognised for success in addressing resolution of gaps. The issue of overlapping data continued to be a problem in those sea areas where geopolitical issues were hampering swift resolution.

### **Task 3.1.15 Industry participation in RHC Meetings**

Representatives of the hydrographic industry sector participated in most RHC meetings and associated workshops. This fostered good feedback between HOs and industry.

Industry also continued participating actively in IHO working groups as expert contributors, in cooperative capacity building initiatives and through organizations with international observer status in IHO committees and at the XVIII<sup>th</sup> IHC.

### **Element 3.2 - Increase participation by non-Member States**

One of the important goals of the IHO is to increase the participation of non-Member States in IHO activities. IHB Directors visited and briefed high level governmental officials directly and through their diplomatic representatives as a part of the IHO awareness raising campaign. Non-Member States of the IHO were encouraged and invited to participate in the RHC meetings, Capacity Building initiatives and the XVIII<sup>th</sup> IHC. An increasing level of non-Member States' participated in IHO activities. 13 non-Member States attended the XVIII<sup>th</sup> IHC.

The following States, whose application for membership was approved in preceding years, have yet to deposit their Instruments of Accession:

- Mauritania (application approved in April 1991),
- Bulgaria (application approved in April 1992),
- Sierra Leone (application approved in September 2010).

Two applications for membership were approved in 2012. Accordingly, these States were invited by the Government of Monaco to deposit their Instrument of Accession:

- Montenegro (application approved in March),
- Haiti (application approved in November).

At the end of the year three applications for membership were still awaiting approval by IHO Member States: Viet Nam had applied to become a Member State of the IHO in 2011. Brunei Darussalam and Georgia applied to become Member States in 2012.

The status of approvals at the end of 2012 was as follows:

- Viet Nam had received 30 approvals out of a required 52;
- Brunei Darussalam had received 28 approvals out of a required 52;
- Georgia had received 18 approvals out of a required 52.

### **Element 3.3 Capacity Building Management**

The IHO Capacity Building programme is a strategic objective of the organization that provides targeted training and technical assistance aimed at improving nautical charting and the delivery of maritime safety information in regions, particularly for developing countries. The IHO Capacity Building programme is funded by the IHO Budget and is supplemented by additional support from some Member States (namely Japan, through the Nippon Foundation, and the Republic of Korea). However, considering the growing demands for IHO Capacity Building activities, the IHO needs more funds and contributions. For this reason, the IHB Directing Committee began a campaign to find new donor States and funding organizations.

#### **Task 3.3.1 Capacity Building Sub-Committee**

The 10<sup>th</sup> meeting of the Capacity Building Sub-Committee (CBSC) was held in Singapore, from 4 to 6 June under the chairmanship of Mr Thomas Dehling (Germany). The meeting was attended by 13 members and 15 observers from eight countries. The IHB was represented by Captain Hugo Gorziglia and Assistant Director Alberto Costa Neves (CBSC Secretary).

The Sub-Committee (SC) examined the outstanding action list and the status of the CB Fund. The SC acknowledged the significant contributions made by the Republic of Korea and Japan (Nippon Foundation) to the IHO Capacity Building Work Programme (CBWP).



The need to search for external funding for CB activities was also discussed, especially with respect to funding agencies and external stakeholders. The SC acknowledged the support of Norway in the development of the CB Management System and Performance Indicators. The new CB Procedure 5 (Performance Assessment) and Procedure 6 (Project Execution) were approved by the SC. The SC also discussed performance of the assessment and provision of projects, the development of the IHO Publication C-55, the need to improve MSDI training and ways to improve the CB Procedures.

The SC reviewed the implementation of the 2011 and 2012 CBWP, considered the activities associated with the 2012 CBWP and, based on new information received from the RHCs, adjusted the 2012 CBWP. The SC reviewed the CB projects submitted by the RHCs and adopted the 2013 CBWP that will be included in the general IHO Work Programme for 2013.

Mr Thomas Dehling (Germany) was re-elected as Chair and Mr Olumide Omotoso (Nigeria) was elected as Vice Chair.

### **Task 3.3.2 Capacity Building Fund Management**

The Capacity Building Fund (CB Fund) is funded from IHO budget allocations; donations received in support of IHO Capacity Building initiatives and external contributions earmarked for specific capacity building initiatives. The Republic of Korea made an outstanding contribution to the CB Fund during the period of this report. Many other IHO Member States have contributed significant resources in kind to the CBWP, by providing the venue, instructors, local support, or other items to ensure an effective implementation of CB activities. A statement of accounts for the Capacity Building Fund is contained in Part 2 of this Annual Report.

### **Task 3.3.3 Meeting with other organizations, funding agencies, private sector and academia**

The 6<sup>th</sup> IHO/IMO/IOC/WMO/IAEA/IALA/FIG Capacity Building Coordination Meeting was held in Oostende (Belgium) on 10 December, hosted by the Programme of International Oceanographic Data and Information Exchange (IODE) of the IOC. The meeting was attended by 12 participants to discuss ways to improve cooperation across the capacity building programmes being implemented by the various organizations and to share experiences with views to increase efficiency and efficacy.

The group welcomed FIG that participated for the first time in the meeting. The standardization of procedures was discussed to improve effectiveness in the provision of Capacity Building and to facilitate the decision making process, prioritization, delivery and final assessment of the outcome of the CB effort.

The participants presented their experiences in dealing with funding agencies and the associated mechanisms. The opportunities for joint organization of funding projects were discussed. The group discussed the status of joint cooperation projects and the identification of new potential initiatives.

A discussion was held to identify areas of common interest and the actions aimed at coordinating efforts for CB in 2013. The participants agreed that the UN concept of "delivering as one" is a key to achieve comprehensive results in a regional level.

### **Task 3.3.4 IHO Capacity Building Strategy**

The XVIII<sup>th</sup> IHC agreed to task the Capacity Building Sub-Committee (CBSC) to review the IHO CB Strategy focusing on IHO objectives and to consider the financial implications, and to report to the 5<sup>th</sup> EIHC.

Subsequently, the 10<sup>th</sup> meeting of CBSC in Singapore agreed to create a Strategy Working Group to develop a draft revision and to report back to CBSC11 in 2013.

### **Task 3.3.5 Capacity Building Work Programme**

The Capacity Building Work Programme is developed by the CBSC and subsequently endorsed by the IRCC. More details about the activities in the CBWP are described under Elements 3.4 and 3.5.

### **Task 3.3.6 Follow-up of CB activities and initiatives**

The IHB, on behalf of the CBSC, continuously monitored the follow-up of CB activities and initiatives. One IHB Director and one Assistant Director was engaged in this work. Additionally, the President, both Directors and the Assistant Directors continuously monitor CB activities undertaken in each of the RHC areas.

### **Task 3.3.7 FIG/IHO/ICA International Board on Standards of Competence for Hydrographic Surveyors and Nautical Cartographers (IBSC)**

The 35<sup>th</sup> meeting of the FIG/IHO/ICA International Board on Standards of Competence for Hydrographic Surveyors and Nautical Cartographers (IBSC) was held in Buenos Aires, Argentina, from 21 to 31 May under the chairmanship of Professor Lysandros Tsoulos (Greece). The meeting was attended by nine Board members. The IHB was represented by Assistant Director Alberto Costa Neves (IBSC Secretary).

The Board assessed 12 programmes: seven in Hydrography, four in Nautical Cartography and one Regional Scheme for Recognition of Individuals for competency in Hydrography.

This is a formal system that reviews and assesses individuals' experience and education in order to award them with Recognition of Individual Competency. The Board also developed the procedures for on-site reviews and the process to assess the status of recognized programmes.

The Board reviewed some parts of the Standards in order to clarify and improve them. Three working groups were created to restructure the Standards of Competence, as approved by the XVIII<sup>th</sup> IHC. Dr Delf Egge

(IHO, Germany) was elected Vice Chair 1 and replaced Dr Luciano Surace (Italy) who had resigned after the previous meeting.

The number of Hydrographic Surveying and Nautical Cartography programmes continues to increase. In 2012, there were 43 Hydrography and five Cartography programmes recognized around the world. Two more (one Hydrography and one Cartography) were in the process of recognition.

## **Element 3.4 Capacity Building Assessment**

### **Task 3.4.1 Technical and Advisory Visits**

The following table summarizes the technical and advisory visits planned for 2012:

	Events	Implementation
1	Follow-up technical visits to Angola (from the 2011 WP) (SAIHC)	NOT DONE
2	Visit to Democratic People Republic of Korea (Cambodia as alternative) (from the 2011 WP) (EAHC)	NOT DONE. Postponed to 2013 (Cambodia)
3	Visit to Panama (from the 2011 WP) (MAOHC)	NOT DONE
4	Follow up Missions to Gabon and Guinea Bissau (from the 2011 WP) (EAHC)	DONE
5	Technical Visit to Syria (from the 2010 and 2011 WPs) (MBSHC)	NOT DONE
6	Technical Assessment & Advice Visit – Guyana and Dominican Republic (MAOHC)	DONE
7	Technical advisory & Assessment Visit – Bangladesh and Sri Lanka (NIOHC)	Bangladesh DONE. Sri Lanka NOT DONE (Postponed to 2013)
8	Technical advisory & Assessment Visit (Follow-up Visits) – Mauritius and Seychelles (NIOHC)	DONE
9	Technical visit to maritime authorities - Bahrain & Qatar (RSAHC)	NOT DONE
10	Technical visit to governmental authorities – Kuwait (RSAHC)	NOT DONE
11	Technical visit to the Solomon Islands to facilitate National Hydrographic Requirements (SWPHC)	DONE
12	Technical visit to Cook Islands to facilitate National Hydrographic Requirements (SWPHC)	NOT DONE (Postponed to 2013)
13	Technical visit to Uganda, Tanzania, Kenya, Mozambique, Comoros (SAIHC)	Comoros (2011), Mozambique, Tanzania, Kenya DONE. Uganda NOT DONE

### **Task 3.4.2 Review existing CB procedures and develop new ones**

The IHB continued developing procedures to improve the effectiveness of CB activities. During the year two new procedures - Procedure 5 (Performance Assessment) and Procedure 6 (Project Execution) became operational and two others were in development to standardize the application for training and to manage the financial aspects of the CB projects.

Norway and the IHB continued work to specify a Capacity Building Management System, in parallel to the development of the procedures, the databases and the publications. The management system will be a comprehensive tool to support the CB programme, to monitor the follow-up activities and to support the decision making processes.



## Element 3.5 Capacity Building Provision

### Task 3.5.1 Raise awareness on the importance of hydrography

The IHB Directing Committee continued to work on a schedule of visits to improve global awareness, engage external stakeholders like the United Nations, IMO, IALA, European Commission, funding agencies, and industry in general.

This included visits to high level authorities in several countries, the participation in Regional Hydrographic Commission meetings, and the active promotion of IHO activities in specialized magazines and journals. The list of visits undertaken by the Directing Committee and IHB staff is contained in Appendix IV.

### Task 3.5.2 Technical workshops, seminars, short courses

The following seminars, workshops and short courses were provided in 2012:

#### Task 3.5.2

No	Events	Implementation
1	Database design and management (EAHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
2	Technical aspects of maritime boundaries, baselines and the extended continental shelf (EAHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
3	Tides and water level for hydrographic survey (EAHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
4	Seabed classification (EAHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
5	Development of a Regional Marine Spatial Data Infrastructure (MSDI) Workshop (NIOHC and SAIHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
6	Technical aspects of maritime boundaries, baselines and the extended continental shelf Bahrain, Iran, Kuwait, Saudi Arabia, Oman, Pakistan, Qatar, UAE & Iraq (RSAHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
7	Seminar: significance of hydrographic services and their contribution to sustainable development, social and economic perspective (SEPHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
8	Workshop on Standardization of parameters and methodologies for the production of inundation charts (support to Tsunami preparedness) (SEPHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
9	Processing and Administration of Spatial Databases (SWAtHC, SEPHC and MACHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
10	Ports and Shallow Water Bathymetry Technical Workshop (SWPHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
11	Hydrographic Administration Training Placements with Regional HO (SWPHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
12	Phase I Skills Course – CHART AWARENESS (SAIHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
13	PNG National Hydrographic Capability Development (SWPHC)	DONE with RoK contribution to CB Fund
14	Module 2 of the recognized UK Category B Programme – Hydrographic Data Processing (Open Call)	DONE with RoK contribution to CB Fund
15	2-weeks Regional Training Course on Basic ENC and ENC Production (MACHC)	DONE with IMO funding
16	2-weeks Regional Training Course on Hydrographic Survey and Introduction to Chart production (SWPHC)	DONE with IMO funding
17	2-weeks Regional Training Course on Hydrographic Survey and Introduction to Chart production in Africa (EAHC, SAIHC and NIOHC (partial))	DONE with IMO funding
18	4th Course on Hydrographic Data Processing and Marine Cartography (Open call)	DONE with Nippon Foundation funding
19	Support to Myanmar to attend ENC Course delivered by UKHO in Vietnam (two Officers from Myanmar)	DONE with RoK contribution to CB Fund
20	Module 3 of the recognized UK Category B Programme – ENC Production (Open call)	DONE with RoK contribution to CB Fund
21	Self Training Course preparation (MSI)	DONE with RoK contribution to CB Fund



### **Task 3.5.3 Hydrographic and Nautical Cartography Courses**

Courses and training delivered in 2012 are shown in the table associated with Task 3.5.2.

During the year, the IHO/ROK Programme Management Board that governs the Category B Nautical Cartographic training sponsored by ROK initiated a long term funding programme for Category A hydrographic training.

### **Task 3.5.4 On the Job Training (ashore / onboard)**

No activity was conducted during 2012.

### **Task 3.5.5 Marine/Maritime Projects**

**The Marine Electronic Highway (MEH) Demonstration Project (MEHDP)** is a practical demonstration of the potential for States to provide a digital information network that transmits environmental and related information in real time to mariners as well as other agencies and interested parties. The MEHDP was located in the Straits of Malacca and Singapore and involved various government agencies in Indonesia, Malaysia and Singapore, including Hydrographic Offices. The project delivered various levels of training, awareness and practical support throughout its nine years of execution.

The MEHDP was managed by the International Maritime Organization (IMO). The IHO, through the secretariat, provided technical advice and assistance on various hydrographic aspects, including specifications for a hydrographic survey of parts of the Straits of Malacca.

The Secretary-General of IMO, Mr Koji Sekimizu, formally transferred the ownership and management of the MEHDP Control Centre to Indonesia in a ceremony on 3 August attended by representatives of the three littoral States. Director Robert Ward represented the IHO at the ceremony.

### **Marine Highway Development (Western Mediterranean Sea)**

No capacity building activity associated with this project was conducted in 2012.

### **CBSC to foster bilateral agreements in order to help satisfy SOLAS V/9**

No capacity building activity associated with this task was conducted in 2012.

## **Element 3.6 Coordination of Global Surveying and Charting**

### **Task 3.6.1 Worldwide ENC Database (WEND) Working Group**

The principal objective of the WEND WG is to monitor and advise IRCC on the development of adequate ENC coverage to meet the SOLAS V/19 carriage requirements for ECDIS.

The 2<sup>nd</sup> meeting of the WEND Working Group was held in London, UK, on 21-22 September, under the chairmanship of Captain Jamie McMichael-Phillips (UK). 29 participants representing RHCs (BSHC, NHC, USCHC, MBSHC, SWAtHC and EAHC), 13 Member States, Regional ENC Coordinating Centres (RENCs) (IC-ENC, PRIMAR, AusRENC) and two observers attended the meeting. The IHB was represented by Director Mustafa Iptes. Assistant Director Alberto Costa Neves is the secretary.

The Working Group discussed ENC quality, coverage, gaps and overlaps in existing ENC data, ENC distribution, updating and licensing. The involvement of the RENCs was considered key to further improving global coverage while reducing overlaps.

The outcomes of the XVIII<sup>th</sup> IHC, IRCC4 and HSSC4 affecting the Working Group were discussed, in particular: required improvements to the WEND guidelines in order to achieve the aims of the WEND Principles, the establishment of Performance Indicators and the active involvement of the Regional Hydrographic Commissions in achieving global ENC coverage and distribution.

### Task 3.6.2 RHC to coordinate ENC schemes, consistency and quality

In order to develop appropriate IHO guidance, the Chart Standardization and Paper Chart Working Group (CSPCWG) requested the North Sea ENC Harmonization Group (NSEHWG) to do some preparatory work on the development of guidelines for preparation and maintenance of small and medium scale ENC schemes. The WENDWG also expressed interest in these developments.

The following table summarizes the status of ENC schemes:

Area	Agreed ENC Schemes / Usage Bands						Comments
	1	2	3	4	5	6	
A (USCHC)	X	X	X	X			
B (MACHC)	X	X	X	X	X	X	Available in the MACHC website (www.iho-machc.org)
C1a (SWAIHC)		X	X	X	X		
C2 (SEPHC)		X	X	X	X	X	
D (NSHC)	X	X	X	X	X	X	
E (BSHC)	X	X	X	X	X	X	
F (MBSHC)	X*	X*	X*				*Schemes available but not agreed (remaining gap and overlap issues).
G (EAHC)	X	X					
H (SAIHC)	X	X	X	X	X		
I (RSAHC)	X	X					
J (NIOHC)	X*	X*	X*				*Schemes available but not agreed (remaining gap and overlap issues).
K (EAHC)							The coordination of ENC schemes, consistency and quality in the EAHC Region is ongoing. EAHC is in the process of producing Band 1 ENCs covering the Region.
L (SWPHC)	X	X					Bands 3-6 allocated to national charting authority.
M (HCA)	X	X	X				
N (ARHC)							

Note: usage bands are 1 (Overview), 2 (General), 3 (Coastal), 4 (Approach), 5 (Harbour) and 6 (Berthing).

### Task 3.6.3 Publication C-55: status of hydrographic surveying and nautical charting worldwide

The following table lists the countries for which updates of their C-55 entries was received in 2012.

IHO Member States	Non IHO Member States
Australia	Benin (via France)
Cameroon (via France)	Congo (via France)
Estonia	Côte d'Ivoire (via France)
Finland	Gabon (via France)
France	Israel
Latvia	Lithuania
Mexico	Malawi
Mozambique	Namibia
Norway	Sénégal (via France)
Papua New Guinea (via Australia)	Togo (via France)
Romania	
Russian Federation	
South Africa	
USA	

The XVIII<sup>th</sup> IHC tasked the IRCC and HSSC in cooperation with the Directing Committee to progress whatever actions were required to improve the collection, quality and availability of hydrographic data worldwide, monitor and rectify possible deficiencies and shortcomings, cooperate with other international organizations and stakeholders as necessary, and to keep Member States informed on progress on this issue.

IRCC4 discussed the Conference outcome and produced a discussion paper on the validity and updating of C-55 with the aim to contribute to the further development of the C-55 framework.

The development of a new framework for C-55 is in progress at the IHB taking into account input from IRCC4 and feedback from RHC meetings. The IHB is working on a harmonised extensible data model for product metadata that will form the basis of a regional metadata GIS data base. The metadata elements have (as far as possible) been aligned with S-100. They make provision for ENC, paper chart and survey coverage and also quality metadata. Other metadata parameters include MSI and tidal records. Undersea feature information will be included.

The new framework for C-55 will be a component of an IHO Geographic Information System (GIS) that will support the work of RHCs, monitor ENC availability, assist INT chart coordination, provide a dynamic C-55 and support other related activities.

By the end of the year, the IHB had produced an advanced draft of the GIS data model and a demonstration user interface covering the Antarctic region.

### Task 3.6.4 –Maintenance of INT chart schemes and improvements of availability of the INT chart series

The following table summarizes the status of INT chart series at the end of 2012..

Table 3.6.4

Region	Coordinator	Commission	Scheduled	Published in 2012	Published Total
1 :10 Million	IHB	CSPCWG	25	0	24
A	USA/NOS	USCHC	NA*	0	15
B	Brazil	MACHC	70	0	20
C1	Brazil	SWAtHC	51	0	22
C2	Chile	SEPHC	44	0	6
D	UK	NSHC	215**	1	211**
E	Finland	BSHC	290	5	267
F	France	MBSHC	247	2	159
G	France	EAtHC	172	0	126
H	South Africa	SAIHC	114	5	83
I	Iran	RSAHC	115	2	60
J	India	NIOHC	166	7	104
K	Japan	EAHC	306	2	220
L	Australia	SWPHC	62	0	56
M	IHB	HCA	111	5	71
N	Norway	ARHC	NA*	0	7**

\* NA: Information not available.

\*\* 7 charts transferred to Region N in 2012.

## Element 3.7 - Maritime Safety Information

### Task 3.7.1 –Sub-Committee on the World-Wide Navigational Warning Service

The Sub-Committee on the World-Wide Navigational Warning Service (WWNWS) monitors and guides the IHO/ IMO World Wide Navigational Warning Service which includes NAVAREA and coastal warnings.

The Sub-Committee is responsible for studying and proposing new methods to enhance the provision of navigational warnings to mariners at sea, facilitating the implementation of the major changes in procedures for dissemination of navigational warnings and providing appropriate guidance to concerned IHO Member State Representatives to further the evolution of the WWNWS. The Sub-Committee also maintains a close liaison and cooperation with the World Meteorological Organization (WMO) for its Worldwide Met-Ocean Information and Warning Service (WWMIWS).

The 4<sup>th</sup> meeting of the Sub Committee (WWNWS4) was held at the Japan Hydrographic and Oceanographic Department (JHOD) in Tokyo, from 24 to 28 September under the chairmanship of Mr Peter Doherty (USA). The meeting was attended by 29 delegates from 18 IHO Member States, the WMO, and Inmarsat. The delegates included representatives of 12 NAVAREA Coordinators, one Sub-Area Coordinator and five National Coordinators. The IHB was represented by Assistant Director David Wyatt.

The Sub-Committee reviewed the WWNWS Documentation, received Maritime Safety Information (MSI) self-assessment reports (see task 3.7.3) assessed the content and success of the MSI Capacity Building training courses delivered during the year and prepared a report on the outcome of WWNWS4 for submission to the 17<sup>th</sup> session of IMO COMSAR.



The Sub Committee received reports from the Chair of the IMO NAVTEX Panel, the IMO SafetyNET Panel and WMO. Inmarsat presented a report that included a comprehensive brief on Inmarsat C and Fleet Broadband services; this included suggested future message code categories, which will be of significance in an e-Navigation environment of the future.

### **Task 3.7.2 WWNWS Expansion and Coverage**

The WWNWS Sub-Committee, with support from the IHO Capacity building Programme, continued to deliver its comprehensive training course that provide practical guidance for those countries within an RHC that are concerned with drafting navigational warnings or with the issuance of Maritime Safety Information (MSI) for the high seas under the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS). The objective of the course is to increase the flow of MSI to NAVAREA Coordinators for promulgation, and ultimately to emphasize the importance of establishing expertise in the countries within these NAVAREAs, to fulfil the role of National Coordinators. One course was run in East Asia and two courses were planned to be delivered in 2013 covering the Caribbean and southern Indian Ocean regions .

### **Task 3.7.3 NAVAREA Coordinators**

At WWNWS4, the representatives of the 12 NAVAREAs and one Sub-Area presented their MSI Self Assessments together with a presentation from NAVAREA XI on development work on “Navigational Warning Maps on the Web”. The MSI Self Assessment document requires NAVAREA Coordinators to complete an MSI Quality Management Survey. The Chair of the WWNWS Sub-Committee led a brief review of pertinent items from the Self Assessments of those NAVAREA Coordinators not present at the meeting. Representatives from three of the new Arctic NAVAREAs presented the first full year reports since entering Full Operational Capability on 1 June 2011. The high level of consistency of service between the NAVAREAs was noted.

Mr Michael White provided a brief to the WWNWS Sub-Committee on the work of the UK Admiralty Warning Navigation Information Service, which highlighted the similarities and parallels for this military organization to the work of NAVAREA, Sub-Area and National Coordinators.

### **Task 3.7.4 WWNWS Publications**

The WWNWS Sub-Committee decided that a holistic review of the WWNWS Guidance documents was necessary in order to bring them into alignment and to prevent future reference to inaccurate information. Accordingly, it had established a Document Review WG. The WWNWS Document Review WG held a meeting at the IMO HQ during the week following IMO COMSAR from 20 to 22 March. Representatives from France, Italy, UK, USA, WMO, Inmarsat and the IHB attended the meeting. The review considered all the WWNWS documentation with the intention of ensuring consistency of terminology. Amendments to resolutions A.705(17), as amended, “Promulgation of Maritime Safety Information”; and A.706(17), as amended, “World-Wide Navigational Warning Service” were prepared for consideration by the WWNWS Sub-Committee before submission to IHO Member States and subsequent submission to COMSAR 17 in 2013. Draft amendments to the MSI Manual to include the topic of ECDIS anomalies, were prepared.

Following consideration of the adoption in December 2011 of resolution A.1051(27) “World-Wide Met-Ocean Information and Warning Service (WWMIWS)”, it was considered that a significant restructuring of the MSI Manual was necessary. It was agreed that revision of the MSI Manual, the International SafetyNET Manual and the NAVTEX Manual would be prepared for submission to COMSAR 18 in 2014. Various papers and proposals were submitted to IMO COMSAR 16. The successful outcomes and details were reported to Member States by Circular Letter.

## Element 3.8 Ocean Mapping Programme

An Ocean Mapping Programme is executed by the GEBCO (General Bathymetric Chart of the Oceans) which is a joint Project of the IHO and the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC). GEBCO is directed by a Guiding Committee (GGC) and supported by the Technical Sub-Committee on Ocean Mapping (TSCOM), the Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN), the Sub-Committee on Regional Undersea Mapping (SCRUM), and the Nippon Foundation/GEBCO Training Project Management Committee. Additional ad hoc working groups are convened as necessary. Through the work of its organs, GEBCO produces and makes available a range of bathymetric data sets and products, including gridded bathymetric data sets, the GEBCO Digital Atlas, the GEBCO world map and the GEBCO Gazetteer of Undersea Feature Names. GEBCO maintains a comprehensive website at: <http://www.gebco.net>.

### **Task 3.8.1 GEBCO Guiding Committee (GGC)**

The GGC met on 5<sup>th</sup> October at the IHB in Monaco. The GGC received reports from its Sub-Committees and endorsed the work which they had undertaken. The GGC also received reports from key personnel performing functions on behalf of GEBCO and from the IHB on IHO activities since the previous meeting.

The GGC discussed the GEBCO World Map, led by Dr Martin Jakobsson. The meeting discussed a proposal by the IHB to help resolve the issue of how to apply names to the chart, which was halting publication. The meeting endorsed the IHB proposal, which allows a base-map version of the GEBCO World Map to be published, with the possibility of either GEBCO or external organizations adding additional overlays, such as names, to the base map with appropriate details of the source of information and controlling authority for the additions.

The GGC reviewed its work programme for the period 2013 – 2017 which had been approved by the IRCC and the XVIII<sup>th</sup> IHC. The meeting received confirmation that the required approvals had been given by the IHO and the IOC for the publication of “The GEBCO Cookbook” (B-11), which became available on the IHO, IOC and GEBCO websites at the end of October 2012.

Ingénieur général Etienne Cailliau (IHO-France) and Dr Kunio Yashima (IHO-Japan) announced their intentions to step down early in 2013. Mr Shin Tani (Japan) and Commander Peush Pawsey (India) were subsequently appointed to the IHO vacancies.

### **Task 3.8.2 Technical Sub-Committee on Ocean Mapping and Interim Sub-Committee on Regional Undersea Mapping**

IHO Member States approved the establishment of a permanent Sub-Committee on Regional Undersea Mapping (SCRUM) which is now awaiting the approval of the IOC.

The GEBCO Technical Sub-Committee on Ocean Mapping (TSCOM) and the interim Sub-Committee on Regional Undersea Mapping (iSCRUM) held joint meetings from the 1<sup>st</sup> to the 4<sup>th</sup> of October at the IHB in Monaco. The meetings were chaired by Dr Martin Jakobsson (IOC- Sweden), and included reports and presentations on the status of hydrographic surveying and nautical charting in Antarctica and mapping activities of the International Bathymetric Charts (IBC) projects. Reports on the following IBC regions were provided: the East Pacific (IBCEP), the Southern Ocean (IBCSO), the Arctic Ocean (IBCAO) and the Caribbean Sea and the Gulf of Mexico (IBCCA). Break-out groups were convened to discuss issues concerning the Antarctic and Arctic mapping activities, and a new Indian Ocean mapping initiative. Other important topics discussed included the GEBCO World Map, GEBCO Cookbook, gridding techniques, metadata and the creation of a GEBCO Common Data Store.

### **Task 3.8.3 Sub-Committee on Undersea Feature Names**

The Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN) is responsible for selecting names of ocean undersea features for use on GEBCO graphical and digital products, on the IHO small-scale International chart series, and on the regional IBC series. In 2012, its activities involved five of the six Member States representing the IHO within this IHO-IOC body.

The 25<sup>th</sup> meeting of SCUFN was held at the headquarters of Land Information New Zealand in Wellington, from 23 to 27 October. Assistant Director Michel Huet, as secretary to SCUFN, represented the IHB.

Some 170 names or name proposals were examined and the acceptance of 124 new undersea feature names was recommended for inclusion in the GEBCO Gazetteer (see task 3.8.11). Significant progress was made during the year in the development of a web-based map interface and on-line database for the GEBCO Gazetteer, supported by the US National Geophysical Data Center (NGDC) [where the IHO Data Centre for Digital Bathymetry (DCDB) is located]. This project is planned for completion in 2013.

A new edition of B-6 *Standardization of Undersea Feature Names* was developed (see task 3.8.11).

### **Task 3.8.4 TSCOM - Shallow Water Bathymetry**

No shallow water sounding data was contributed to GEBCO during the year of 2012.

### **Task 3.8.5 - Bathymetric Data Integration**

GEBCO encourages the sharing of source bathymetric data within the international community for the benefit of all. The IHO Data Centre for Digital Bathymetry (DCDB) (see task 3.8.9) comprises a worldwide publicly-accessible digital data bank of oceanic soundings which is maintained on behalf of

all IHO Member States. Member States that currently host freely available bathymetric data on their home sites are invited to provide the IHO DCDB with their discovery metadata, spatial footprints and the retrieval URL if they wish their metadata to be included in the DCDB interactive catalogue map.

GEBCO also facilitates the sharing of scientific and mapping information by organizing an annual science day. The seventh consecutive GEBCO "Bathymetric Science Day", took place on 2 October in the Salle du Ponant Princess Grace Theatre and was opened by HSH Prince Albert II of Monaco. Information on the agenda and presentations made at the Science Day is available from the IHO-IOC GEBCO web site.

### **Task 3.8.6 - Maps and Digital Grids**

GEBCO products and services are either available for download, or can be ordered from the IHO-IOC GEBCO web site ([www.gebco.net](http://www.gebco.net)). These products include;

- GEBCO\_08 Grid - a global 30 arc-second grid.
- GEBCO One Minute Grid - a global one arc-minute grid.
- GEBCO Grid display software. This free SW application can be used to view and access data from GEBCO's gridded bathymetric data sets. It provides the means for displaying the data and accessing the data in netCDF and simple ASCII formats.
- The GEBCO world map showing the bathymetry of the world's ocean floor in the form of a shaded relief colour map. This is the second release of the map and is based on the GEBCO\_08 Grid.
- Images of the shape of the seafloor which include; 3D images of the seafloor developed from the GEBCO\_08 Grid and world ocean bathymetry visualizations.
- "The History of GEBCO, 1903-2003" is a 140-page illustrated book covering the development of GEBCO in the 20<sup>th</sup> Century



from early bathymetric mapping and data collection techniques through to the development of the GEBCO Digital Atlas.

In order to assist and encourage further participation in bathymetric grid development work, GEBCO has created a technical reference manual, the IHO-IOC GEBCO Cook Book which was approved for publication by IHO Member States and is now available as IHO Publication B-11.

GEBCO makes its gridded maps available as Open Geospatial Consortium (OGC) based web services.

### **Task 3.8.7 - New GEBCO Products**

No new products were released in 2012.

### **Task 3.8.8 Global Awareness**

The GEBCO web ([www.gebco.net](http://www.gebco.net)) continued to be an important way of raising awareness of the GEBCO programme and making GEBCO data and products accessible. The Nippon Foundation of Japan continued to raise awareness by its generous support of the GEBCO programme that trains the next generation of scientists and hydrographers in ocean bathymetry. The GEBCO - Nippon Foundation training programme in Ocean Bathymetry takes place each year at the University of New Hampshire. In 2012, six students from Bangladesh, Japan, Malaysia, Myanmar, Sri Lanka and Viet Nam completed the 8<sup>th</sup> session and six students from Ghana, Japan, Malaysia, Myanmar, Poland and Viet Nam were selected for the 9<sup>th</sup> session. The GEBCO "Bathymetric Science Day" (see Task 3.8.5) also helped global awareness and supported and encouraged further participation in the compilation of ever more representative bathymetric grids.

### **Task 3.8.9 - IHO Digital Bathymetry Data Center**

The IHO established the IHO Data Centre for Digital Bathymetry (DCDB) in 1990, which is

operated on behalf of the IHO by the National Geophysical Data Center in Boulder, Colorado, USA. The DCDB collects and quality checks oceanic soundings acquired by hydrographic, oceanographic and other vessels during surveys or while on passage. Web interfaces make it possible for individual datasets to be identified, selected and downloaded. This can be achieved by using the Marine Geophysical Trackline web site or by using the GEODAS online application. Metadata can be extracted under various criteria, such as area, date of survey or date of inclusion in the DCDB.

### **Task 3.8.10 - International Bathymetric Chart (IBC) Projects, consistency, regional mapping series**

As part of the SCRUM coordination work, several regional mapping products are available from the International Bathymetric Chart (IBC) project web sites. A new version 3.0 of the International Bathymetric Chart of the Arctic Ocean (IBCAO) was released in 2012 and made available to download. Details of the IBC project and links to its web site are available from the IHO web site.

### **Task 3.8.11 - Maintain GEBCO publications: B-1, B-4, B-6, B-7, B-8, B-9**

A new edition of B-6 *Standardization of Undersea Feature Names* was prepared and is planned for publication in 2013, subject to approval by Member States. The new edition incorporates new and revised definitions for undersea feature generic terms, a new format, bilingual, for undersea feature name proposals, and a user's guide for the preparation of undersea feature name proposals.

A new edition of B-8 *GEBCO Gazetteer of Undersea Feature Names* was published in October, incorporating all changes agreed since the previous edition in September 2011.

### New and Revised IHO Publications

The following new IHO publications or revised editions were issued during 2012 and are available from the IHO web site.

DATE	TITLE	announced via CL:
05/03	<b>IHO Publication INT1 – Symbols, Abbreviations &amp; Terms used on Charts, French version, Edition No.5 (2012) and Spanish version, Edition No. 4 (2011).</b>	CL 29/2012
16/04	Adoption of new IHO Publication <b>S-102</b> "Bathymetric Surface Product Specification, <b>Edition 1.0.0</b>	CL 41/2012
17/04	Chart Specifications of the IHO ( <b>S-4</b> ) – <b>Edition 4.2.0 – August 2011, French version</b>	CL 43/2012
07/05	New Bathymetric Publication – IHO-IOC GEBCO Cook Book ( <b>B-11</b> ), <b>English Version</b>	CL 47/2012
21/05	Adoption of New Editions of IHO Publications: <b>Edition 4.0.0 of S-52 Appendix 1</b> "Guidance on updating the Electronic Navigational Chart" <b>Edition 2.0.0 of S-65</b> "ENCs, Production, Maintenance and Distribution Guidance"	CL 52/2012
23/05	Adoption of <b>Edition 2.0.0</b> of IHO Publication <b>S-64</b> " <i>IHO Test Data Sets for ECDIS</i> "	CL 55/2012
29/05	Guidance for the Preparation and Maintenance of International Chart Schemes ( <b>S-11 Part A</b> ) – <b>New Edition 2.0.5.</b>	CL 56/2012
13/07	<b>P-6: Report of Proceedings of the XVIIIth International Hydrographic Conference, Monaco, 23-27 April 2012</b>	CL 71/2012
01/08	Hydrographic Dictionary ( <b>S-32</b> ) – <b>New or Revised Definitions</b>	CL 76/2012
16/08	<b>P-7: Approval of Annual Report of the IHO for 2011 – Part 2 - Finances</b>	CL 79/2012
16/08	<b>S-4: Chart Specifications of the IHO, Revision 4.3.0 (English version)</b>	CL 81/2012

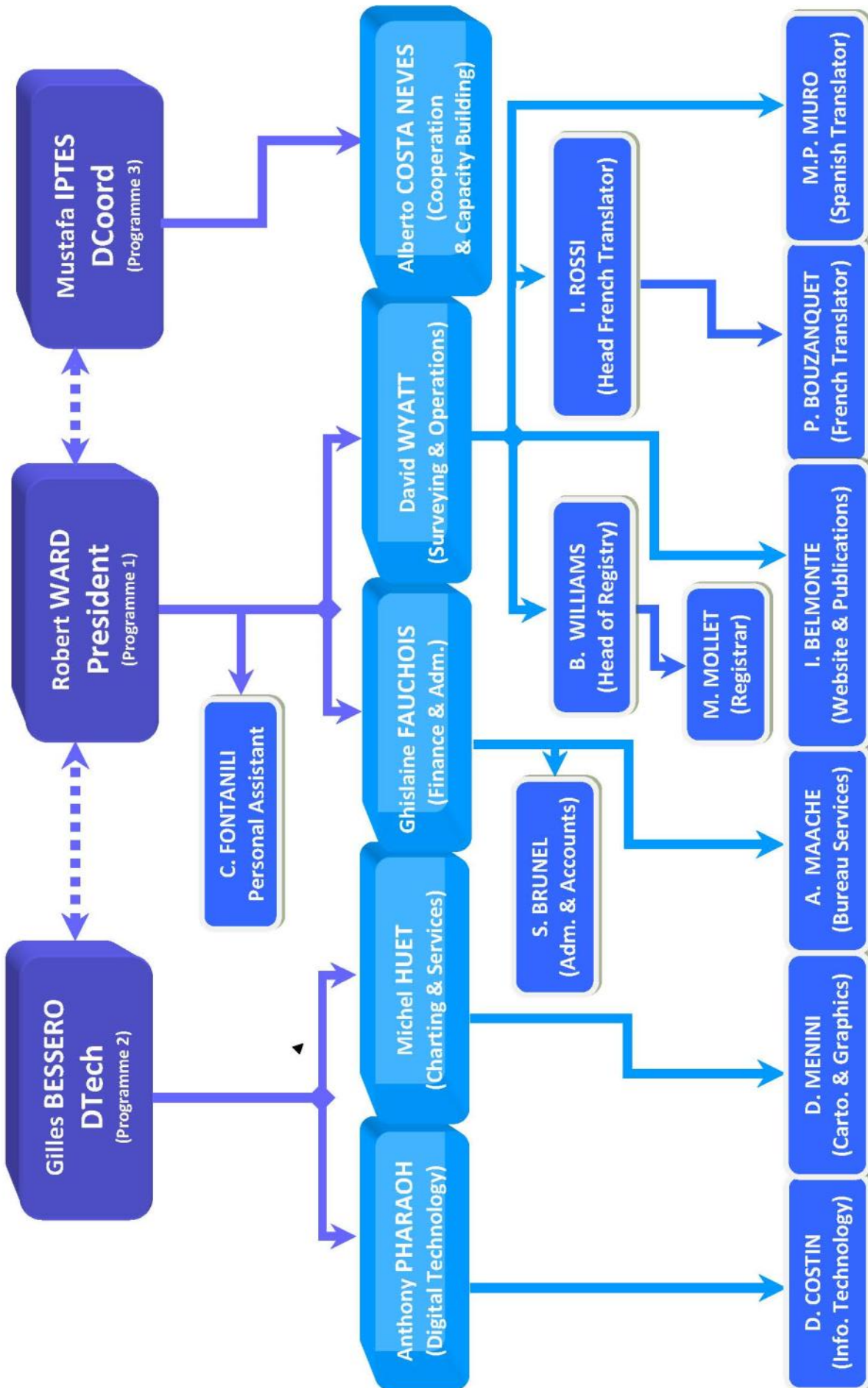
## Status of IHO technical standards

Number	Name	Maintenance body	Current edition
<b>B-6</b>	Standardization of Undersea Feature Names (Guidelines Proposal Form Terminology )	SCUFN	Ed. 4.0.0 Nov. 2008
<b>S-5</b>	Standards of Competence for Hydrographic Surveyors	IBSC	Ed. 11.0.1 May 2011
<b>S-8</b>	Standards of Competence for Nautical Cartographers	IBSC	Ed. 3.0.0 2010
<b>S-4</b>	Regulations of the IHO for International (INT) Charts and Chart Specifications of the IHO	CSPCWG	Ed. 4.3.0 Aug. 2012
<b>S-11 Part A</b>	Guidance for the Preparation and Maintenance of INT Chart schemes	CSPCWG	Ed. 2.0.5 May 2012
<b>S-12</b>	Standardization of List of Lights and Fog Signals	WG when/if required	Ed. 1.0.1 2006
<b>S-23</b>	Limits of Oceans and Seas	WG when/if required	Ed. 3.0.0 1953
<b>S-32</b>	Hydrographic Dictionary	HDWG	On-line publication
<b>S-32 Appendix 1</b>	Glossary of ECDIS-Related Terms	HDWG	Ed. 1.0.0 Sept. 2007
<b>S-44</b>	IHO Standards for Hydrographic Surveys	S44 WG when required	Ed. 5.0.0 Feb. 2008
<b>S-49</b>	Standardization of Mariners' Routing Guides	CSPCWG	Ed. 2.0.0 April 2010
<b>S-52</b>	Specifications for Chart Content and Display Aspects of ECDIS	DIPWG	Ed. 6.0.0 March 2010
<b>S-52 Annex A</b>	IHO ECDIS Presentation Library	DIPWG	Ed. 3.4.0 Jan. 2008
<b>S-52 Appendix 1</b>	Guidance on Updating the ENC	WG when/if required	Ed. 4.0.0 April 2012
<b>S-53</b>	Joint IMO/IHO/WMO Manual on Maritime Safety Information	WWNWS	Ed. July 2009
<b>S-57</b>	IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data	TSMAD	Ed. 3.1.0 Nov. 2000
<b>S-57 Appendix B.1</b>	ENC Product Specification	TSMAD	Ed. 2.0.0 Nov. 2000
<b>S-57 Appendix B.1 Annex A</b>	Use of the Object Catalogue for ENC	TSMAD	Ed. 3.1.0 Nov. 2012*
<b>S-58</b>	Recommended ENC Validation Checks	TSMAD	Ed. 4.2.0 Feb. 2011
<b>S-60</b>	Users Handbook on Datum Transformations involving WGS 84	WG when/if required	Ed. 3.0.1 Aug. 2008



Number	Name	Maintenance body	Current edition
<b>S-61</b>	Product Specifications for Raster Navigational Charts (RNC)	WG when/if required	Ed. 1.0.0 Jan. 1999
<b>S-63</b>	IHO Data Protection Scheme	DPSWG	Ed. 1.1.1 April 2012
<b>S-64</b>	Test Data Sets for ECDIS	TSMAD	Ed. 2.0.0 May 2012
<b>S-65</b>	ENC Production Guidance	TSMAD	Ed. 2.0.0 April 2012
<b>S-66</b>	Facts about Electronic Charting and Carriage Requirements	ICENC-PRIMAR Joint Information Working Group (JIWG), on behalf of HSSC	Ed. 1.0.0 Jan. 2010
<b>S-99</b>	Operational Procedures for the Organization and Management of the IHO Geospatial Information Registry	TSMAD	Ed. 1.1.0 Nov. 2012*
<b>S-100</b>	IHO Universal Hydrographic Data Model Section 9 and other Portrayal related elements of S-100 Quality related elements of S-100	TSMAD DIPWG DQWG	Ed. 1.0.0 Jan. 2010
<b>S-10n</b> <i>(when adopted)</i>	<i>S-100 based Product Specifications</i>	<i>WG when/if required</i>	
<b>S-102</b>	Bathymetric Surface Product Specification		Ed. 1.0.0 April 2012
<b>C-17</b>	Spatial Data Infrastructures: "The Marine Dimension" - Guidance For Hydrographic Offices	MSDIWG	Ed. 1.1.0 Feb. 2011
<b>C-51</b>	A Manual on Technical Aspects of The United Nations Convention on the Law of The Sea – 1982	ABLOS	Ed. 4.0.0 March 2006

\* Editions approved in 2013 (CL 20/2013).



**IHB Staff Responsibilities in 2012****Professional Assistants / Assistant Directors**

Mr. A. PEDRASSANI COSTA NEVES (Brazil)	Capacity Building & Programme Management
Mr. M. HUET (France)	Cartography
Mr. A. PHARAOH (South Africa)	Data Management and Cartography
Mr. S. SHIPMAN (UK) (retired in May)	Hydrography
Mr. D. WYATT (started in April)	Hydrography
Mrs. G. FAUCHOIS (France)	Manager, Finance and Administration

**Translators**

Ms. I. ROSSI (France)	Head French Translator
Ms. P. BOUZANQUET (France)	French Translator
Ms. M.P. MURO (Spain)	Spanish Translator

**Technical, Administrative and Service Staff**

Ms I. BELMONTE (France)	Website and Publications Editor
Ms S. BRUNEL (France)	Administration and Accounting Assistant
Mr. D. COSTIN (Romania)	Information Technology Assistant
Ms. C. FONTANILI (UK)	Secretary to the Directing Committee
Mr. A. MAACHE (France)	Bureau Services Assistant
Mr. D. MENINI (France)	Graphic Arts and Cartography
Ms. M. MOLLET (France)	Registrar, Librarian
Ms. B. WILLIAMS (UK)	Head, Secretariat

**Seconded Officers**

Mr. S. YAMAO (Japan)	GIS and IT Projects
Mr. B S KIM (Republic of Korea)	Website Development Projects (replaced Dr. Sung Ho CHOI)



## List of IHB Missions 2012

DATE	NAME	MEETING	DESTINATION
<b>JANUARY</b>			
10 13	PHARAOH	TSMAD DCEG WG	Wollongong, AUS
16 20	PHARAOH	TSMAD 23	Wellington, NZ
18 20	HUET	E-Navigation Conference	Copenhagen, DEN
<b>FEBRUARY</b>			
06 07	GORZIGLIA	UKHO Japan Capacity Building Project	Taunton, UK
13	NEVES	NHS –IHB Strategic Plan Meeting	Copenhagen, DEN
13 17	WARD	SWPHC 11	Brisbane, AUS
20 27	WARD	Shallow Water Survey	Wellington, NZ
<b>MARCH</b>			
12 16	MARATOS	COMSAR 16	London, UK
12 16	SHIPMAN	COMSAR 16	London, UK
13 16	GORZIGLIA	SWAtHC 6	Montevideo, URU
13 16	NEVES	SWAtHC 6	Montevideo, URU
13 14	WARD	UKHO	Taunton, UK
19 23	SHIPMAN	WWNWS Doc Review WG	London, UK
19 23	MARATOS	NIOHC	Colombo, SRI
26 29	PHARAOH	JTEWG	Stavanger, NOR
<b>APRIL</b>			
16 18	WARD	CIRM Conference	Rome, ITA
<b>MAY</b>			
07 11	SHIPMAN	TWLWG 4	Cape Town, RSA
07 11	WYATT	TWLWG 4	Cape Town, RSA
14 18	WARD	USCHC 35 + CHC2012	Niagara Falls, CAN
15 23	SHIPMAN	MSC 90	London, UK
15 23	WYATT	MSC 90	London, UK
15 23	MARATOS	MSC 90	London, UK
15 16	NEVES	Australian Embassy	Paris, FRA
21 31	NEVES	IBSC 35	Buenos Aires, ARG
21	WARD	MSC 90	London, UK
22 24	WARD	NHC 56	Copenhagen, DEN
<b>JUNE</b>			
04 06	GORZIGLIA	CBSC 10	Singapore, SIN
04 06	NEVES	CBSC 10	Singapore, SIN
07 08	GORZIGLIA	IRCC 4	Singapore, SIN
07 08	NEVES	IRCC 4	Singapore, SIN
05 08	WYATT	IMO TC 62	London, UK
11 18	GORZIGLIA	ATCM XXXV	Hobart, AUS
18 21	MARATOS	NSHC 30	Alesund, NOR
25 26	GORZIGLIA	IMO Assembly	Paris, FRA
<b>JULY</b>			
02 06	MARATOS	NAV 58	London, UK
02 06	WARD	NAV 58	London, UK
02 06	HUET	NAV 58	London, UK
02 06	WYATT	NAV 58	London, UK
17 20	MARATOS	Visit Greek HO	Athens, GRE
23 27	HUET	DQWG 6	Silver Spring, USA

## Appendix IV (2/2)

### AUGUST

01 04	WARD	MEH Handover	Batam, IND
05 09	WARD	Tsunami Seminar	Tokyo, JAP
13 16	WARD	2 <sup>nd</sup> Meeting UN GGIM	New York, USA

### SEPTEMBER

04 06	HUET	EAHC 11	Chiang Mai, THA
11	WARD	ECDIS OEM Meeting	London, UK
18 20	IPTES	BSHC 17	Helsinki, FIN
18 20	WARD	SAIHC 10	Mauritius, MRU
11 14	NEVES	Technical Visit	Dominican Rep.
24 28	WYATT	WWNWS 4	Tokyo, JAP
21	IPTES	WEND WG 2	London, UK
21	NEVES	WEND WG 2	London, UK
24 28	BESSERO	HSSC 4	Taunton, UK
24 28	HUET	HSSC 4	Taunton, UK
24 28	PHARAOH	HSSC 4	Taunton, UK

### OCTOBER

04 05	FAUCHOIS	Training	Paris, FRA
09 11	IPTES	ARHC 3	Tromsø, NOR
10	BESSERO	EC- IHO Meeting	Brussels, BRU
10 12	WARD	HCA 12	Montevideo, URU
10 12	HUET	HCA 12	Montevideo, URU
15 16	WARD	ECDIS anomalies Workshop	London, UK
15 16	BESSERO	ECDIS anomalies Workshop	London, UK
17 18	WARD	S-100 Polar Comms Workshop	Haugesund, NOR
19	IPTES	Nippon Foundation UKHO	Taunton, UK
19	YAMAO	Nippon Foundation UKHO	Taunton, UK
23 27	HUET	SCUFN 25	Wellington, NZ

### NOVEMBER

05 09	IPTES	Capacity Building Meeting	Incheon, Rep of KOR
05 09	NEVES	Capacity Building Meeting	Incheon, Rep of KOR
12 16	PHARAOH	SNPWG 15	Helsinki, FIN
13 16	HUET	CSPCWG 9	Pusan, Rep of KOR
13 14	WARD	HYDRO 12	Rotterdam, NED
14 16	BESSERO	EATHC 12	
19 23	WARD	MACHC 13	Antigua, GUA
19 23	NEVES	MACHC 13	Antigua, GUA
21 22	BESSERO	ECDIS Revolution	London, UK
26 30	WARD	MSC 91	London, UK
26 30	WYATT	MSC 91	London, UK

### DECEMBER

06	WARD	Australian Embassy	Paris, FRA
10	IPTES	IHO/IMO/WMO/IOC/IALA/IAEA/FIG Joint CB Meeting	Oostende, BEL
10	NEVES	IHO/IMO/WMO/IOC/IALA/IAEA/FIG Joint CB Meeting	Oostende, BEL
17	IPTES	Visit IOC	Paris, FRA
17	WYATT	Visit IOC	Paris, FRA

## Status Report on Performance Monitoring

### Background

The introduction of IHO performance indicators was decided in 2009 by the 4<sup>th</sup> EIHC, together with the adoption of the IHO Strategic Plan.

The implementation of performance indicators is described in the IHO Strategic Plan as follows:

*The implementation of performance indicators is based on a two level approach:*

*- strategic level: a small number of PIs associated with the objectives of the IHO (1 or 2 PIs per objective), to be agreed by the Conference (the Conference to be replaced by the Assembly when the revised IHO Convention enters into force) and managed by the IHB (the IHB to be replaced by the Secretary General and the Council when the revised IHO Convention enters into force);*

*- working level: PIs associated with the strategic directions and managed by the appropriate subsidiary organs;*

*In this perspective cross-references between the objectives, the strategic directions and the PIs are arranged in the following way:*

*Objectives => strategic PIs => strategic directions => responsible organs => working level PIs*

*Accordingly, the assessment of the working level PIs and the review of progress with the strategic directions are considered in two phases: an initial review by the leading organ and an overall review by the IHB (the IHB to be replaced by the Secretary General and the Council when the revised IHO Convention enters into force). Together with the assessment of the strategic PIs, these results are then submitted for consideration by the Conference (the Conference to be replaced by the Assembly when the revised IHO Convention enters into force). The submission should include a qualitative and, where practicable, a quantitative assessment of progress based on the value of the PIs. It should also include recommendations on management actions to be considered where trends indicate either a lack of progress or a change to an underlying assumption/direction is required. In this way the aim can be maintained and evidence of progress monitored/presented.*

The 4<sup>th</sup> EIHC adopted nine strategic performance indicators (SPIs) associated to the seven objectives of the IHO and invited the IHB Directing Committee to consider, in liaison with the HSSC and the IRCC, the implementation of working level performance indicators based on list of potential indicators associated with the strategic directions.

In 2012, the XVIII<sup>th</sup> IHC welcomed the monitoring system to be put in place by the IHB Directing Committee based on the Strategic Performance Indicators (SPI) of the Strategic Plan (see CONF.18/WP.1/Add.2) and invited them to take action. Moreover, the HSSC and the IRCC were invited to review the working level performance indicators relevant to them.



### Strategic Performance Indicators

Table 1 lists the Strategic Performance Indicators and the source of information based on the considerations of the IHB Directing Committee, the HSSC and the IRCC and reports on their current status.

*Table 1*  
*Strategic Performance Indicators (SPI)*

No PI	Designation	Source	Status 31 Dec 2012
SPI 1	Number and percentage of Coastal States providing ENC coverage directly or through an agreement with a third party. (Previous year figures in brackets)	Collated by the WEND WG through RHCs.	<b>IHB estimate ~ 100%</b> <i>Extract from WEND-WG report to IRCC-5:</i> <i>At the end of 2012 five coastal States (and Antarctica) still had to produce five or more medium scale ENCs to match the corresponding paper chart coverage. Seven coastal States had yet to produce large scale ENCs to match the corresponding paper chart coverage.</i>
SPI 2	Growth in ENC coverage worldwide, as reported in the IHO on-line catalogue, relative to the existing gap in adequate coverage (as defined by IMO/NAV) from the benchmark 01 Aug. 2008.	Collated by WEND WG from the IHO on-line catalogue.	<b>Small scale: ~ 100%</b> <b>Medium scale: 88%</b> <b>Large scale: 95%</b> (2011: 100/88/94) <i>See table under task 3.1.14.</i>
SPI 3	Percentage of Coastal States which provide hydrographic services, directly or through an agreement with a third party, categorized by CB phases, as defined by the IHO Capacity Building Strategy.	Collated by CBSC through RHCs.	<b>Not available</b> This information was not available for 2012. May be available from RHC reports and an improved C-55 database in the future
SPI 4	Percentage of "acceptable" CB requests which are planned.	Collated by CBSC.	<b>IHB estimate: 97%</b> (2011: 100%) <i>Percentage of CB submissions (CB management plan) which are associated with a planned CB activity (CB work programme)</i>
	<b>SPI 4bis</b> Percentage of planned CB requests which are subsequently delivered.		<b>IHB estimate: 73%</b> (2011: 79%) <i>Percentage of planned CB submissions (CB management plan) which are delivered</i>
SPI 5	Number of standards issued (including new editions), per category: - hydrographic standards to enhance safety of navigation at sea, - protection of the marine environment, - maritime security, - economic development.	Collated by HSSC.	<b>IHB estimate: 9</b> <i>See Appendix I.</i> <i>Safety of navigation: 8</i> <i>Protection of the marine environment: 1 (S-102)</i> <i>Maritime security: 0</i> <i>Economic development: 0</i>

No PI	Designation	Source	Status 31 Dec 2012
SPI 6	Number of potential new IHO MS (indicated by the start of the application process) relative to the number of "non-IHO" IMO MS.	Collated by IHB through the government of Monaco.	<b>IHB estimate: 8 / 89</b> (2011: 7 / 90) <i>Number of IMO MS: 170</i> <i>Number of IHO MS: 81</i>
SPI 7	Increase in participation / membership in RHCs.	Collated by IRCC through RHCs.	<b>IHB estimate<sup>1</sup>:</b> <b>MS participation: 91%</b> (2011: 75%) <b>Non MS participation: 47%</b> (2011: 36%)
SPI 8	Percentage of available / agreed ENC schemes.	Collated by the WEND WG through RHCs or International Charting Coordination Working Groups (ICCWG).	<b>IHB estimate:</b> <b>Available schemes: 50/90</b> <b>Agreed schemes: 44/90</b> (2011: 50 - 44) <i>See table under task 3.6.2.</i>

---

<sup>1</sup> 2012:

- Number of meetings: 12
  - Participation of IHO MS: 77 MS represented out of 85 expected
  - Participation of non IHO MS: 32 non-MS represented out of 68 expected
- 2011:
- Number of meetings: 12
  - Participation of IHO MS: 68 MS represented out of 91 expected
  - Participation of Non IHO MS: 18 Non-MS represented out of 50 expected

**HSSC Working Level Performance Indicators**

HSSC4 agreed to implement the WPIs listed in table 2.

*Table 2*  
*HSSC WPIs*

<b>Metric</b>	<b>Data Collection Point</b>	<b>Rationale</b>	<b>Status 31 Dec 2012</b>
Number of S-100 based product specifications approved	<b>IHB</b>	Relative indicator of uptake of IHO standards including for purposes other than SOLAS navigation	1 S-102 (CL 10, 41)
Percentage of annual work programme achieved	<b>HSSC WGs (all)</b>	Progress against objectives in the strategic plan	17%
Total number of participants at meetings (MS and Expert Contributors)	<b>HSSC WGs (all)</b>	Indicates participation of MS and wider community in execution of the plan	168 <i>MS: 131</i> <i>Expert Contrib.: 37</i>
Number of technical revisions and clarifications approved	<b>IHB</b>	Indicative of ability to provide comprehensive, safe and effective standards	5 <sup>2</sup> M-3 (CL 20, 84, 94) S-4 (CL 67) S-11 Part A (CL 56) S-32 (CL 76) S-63 (no CL)
Number of ENCs distributed annually under license (equivalent annual licences)	<b>WEND WG</b>	Relative indicator of ENC usage throughout SOLAS market	2 052 269 Primar: 1 283 092 IC-ENC: 769 177

---

<sup>2</sup> All revisions and clarifications approved in 2012 relates to normal updates.



**IRCC Working Level Performance Indicators**

IRCC4 agreed to monitor the WPIs indicated in table 3 and invited RHCs and IRCC subsidiary organs to provide to the IRCC Chair their estimated values as of 31 December 2012 and target values for 31 December 2017 by end of January 2013. According to the reports presented to IRCC5, only HCA and two RHCs (NHC and BSHC) completed this action.

*Table 3  
IRCC WPIs*

<b>No PI</b>	<b>Designation</b>	<b>Source</b>	<b>Status 31 Dec. 2012</b>
WPI 15	Growth in ENC coverage worldwide, as reported in the IHO on-line catalogue, relative to the existing gap in adequate coverage (as defined by IMO/NAV) from the benchmark 01 Aug. 2008.	Collated by the WEND WG through RHCs.	<b>See SPI 2.</b>
WPI 16	Number of additional IHO MS starting to produce & maintain (with/without support) relevant ENCs (contributing to 'adequate coverage') in the reporting period relative to those already producing at 01 Aug. 2008.	Collated by the WEND WG through RHCs.	<b>Not available.</b> <i>Associated with SPI 1.</i>
WPI 17	Percentage of Coastal States delivering hydrographic services - categorized by CB phases (MSI services, surveying capabilities, charting capabilities), directly or through an agreement with a third party, at the end of the reporting period.	Collated by the CBSC through RHCs.	<b>Not available.</b> <i>Associated with SPI 3.</i>
WPI 18	Percentage of IHO MS updating their C-55 entry data regarding hydrography survey, INT charts, ENC, and MSI in the reporting period.	Collated by IRCC through RHCs.	<b>IHB estimate: 17% (14/81)</b> <i>See task 3.6.3.</i> <i>Updates have been provided also for 10 non IHO MS</i>
WPI 19	Status of hydrographic surveys in each region.	Collated by IRCC through RHCs.	Metrics to be defined.
WPI 20	Percentage of agreed INT chart schemes, percentage of INT charts available.	Collated by IRCC through RHCs or ICCWGs.	<b>IHB estimate:</b> <b>88% (14 schemes out of 16<sup>3</sup>)</b> <b>72% (1 429 charts published out of 1 988 planned<sup>4</sup>)</b>  (2011: 88% [14 schemes out of 16] 71% [1 403 charts published out of 1 981 planned]) <i>See table under task 3.6.4.</i>

<sup>3</sup> Each existing INT scheme counts for one, whether or not medium and large scale charts are included in the scheme.

<sup>4</sup> Regions A and N, for which no scheme is available yet, are excluded.

No PI	Designation	Source	Status 31 Dec. 2012
WPI 21	Percentage of agreed ENC schemes, percentage of ENC available.	Collated by WEND WG through RHCs or ICCWGs.	<b>See SPI 8.</b>
WPI 22	Increase in effective MS participation in RHC activities.	Collated by IRCC through RHCs.	<b>See SPI 7.</b>
WPI 23	Percentage of Coastal States which are IHO Member States.	Collated by the IHB.	<b>IHB estimate: 54% (80<sup>5</sup>/151)</b> (2011: 53% - 79/151)
WPI 24	Number of new Coastal States joining the IHO during the reporting period.	Collated by the IHB.	<b>IHB estimate: 1</b> (Cameroon)
WPI 25	Number of potential new IHO MS (indicated by the start of the application process) relative to the number of "non-IHO" IMO MS.	Collated by the IHB.	<b>See SPI 6.</b>
WPI 26	Percentage of Coastal States which have achieved phase 1, 2 or 3 and established a National Hydrographic Office.	Collated by CBSC through RHCs.	<b>Not available.</b> <b>See SPI 3.</b> This information was not available for 2012. May be available from RHC reports and an improved C-55 database in the future
WPI 27	Number of States which have achieved phase 1, 2 or 3 and established a National Hydrographic Office in the reporting period.	Collated by CBSC through RHCs.	<b>Not available.</b> This information was not available for 2012. May be available from RHC reports and an improved C-55 database in the future
WPI 28	Percentage of Coastal States which provide ENC coverage directly or through an agreement with a third party.	Collated by the WEND WG through RHCs.	<b>See SPI 1.</b>
WPI 29	Percentage of Coastal States which have set up a national geospatial infrastructure.	Collated by IRCC through RHCs.	<b>Not available.</b> This information was not available for 2012. May be available from RHC reports and an improved C-55 database in the future
WPI 40	Number of agreements signed in the reporting period, including bilaterals and RENC membership, etc.	Collated by IRCC through RHCs.	<b>IHB estimate: 2</b> <i>No bilaterals reported in 2012; 2 new members of Primar (Iran, Georgia)</i> (2011: 7 bilaterals reported)
WPI 41	Percentage of planned CB events that are achieved.	Collated by CBSC.	<b>See SPI4bis.</b>
WPI 42	Number of acceptable CB requests received.	Collated by CBSC.	<b>IHB estimate: 31</b> (2011: 14)
WPI 43	Percentage of "acceptable" CB requests which are planned.	Collated by CBSC.	<b>See SPI4.</b>

<sup>5</sup> Serbia is not considered as a Coastal State.

**IHO/IHB Output Statistics**

Table 4 summarizes the long term evolution of some significant indicators of the outputs of the IHO.

*Table 4  
IHO/IHB Output Statistics*

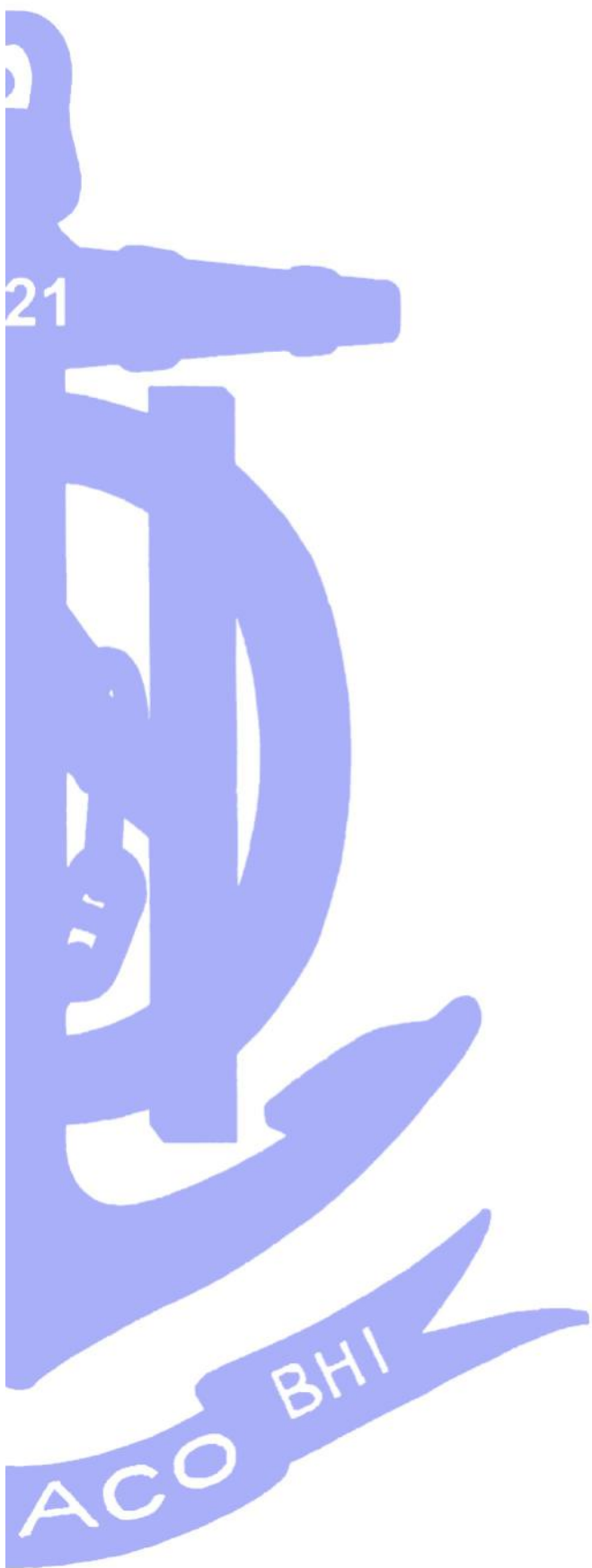
	1988	1994	2000	2006	2012 (Conference Year)
Number of MS	56	59	69	72	81
Annual Approved Budget (M€)	(0.95M SDR) €1.1M	(1.4M SDR) €1.6M	(14.6252FF) €2.2M	€2.7M	€2.9M
Value of a Share	(1 660 SDR) \$1 894	(2 382 SDR) \$2 718	(24 650 FF) \$3 758	\$3 984	\$3 984
Number of IHB Staff	20	21	21	19	19
Number of seconded officers	3*	0	0	0	2
Number of RHCs +HCA	7	11	13	14	16
Number of major coordinating committees					2
Number of working level committees / subcommittees / WGs	6	8	11	12	12
Number of inter-organizational bodies	5	5	5	5	5
Number of CLs and FCCLs	54	69	56	91	109
Number of active IHO publications	24	37	35	36	48
Number of IHO standards and technical reference documents**	8	10	18	24	28
Number of new editions or revisions of IHO Publications			10	18	12
Number of website pages			30 pages supporting 400 docs	140 pages supporting 25,000 docs	217 pages supporting 40,000 docs
Number of CB tech visits and activities involving IHB				12	24
Number of meetings hosted in Monaco***	4	7	7	16	6
Number of missions to represent IHB	44	58	57	56	52 (65 in 2011)

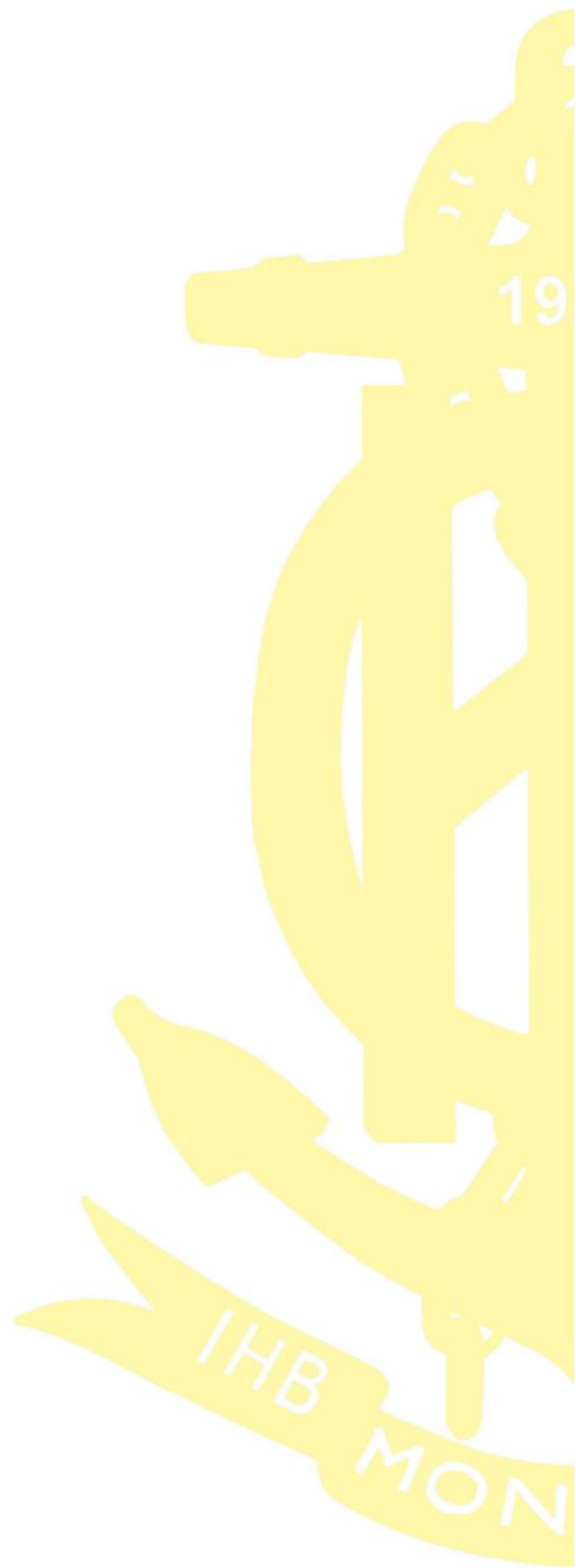
\* short term secondments.

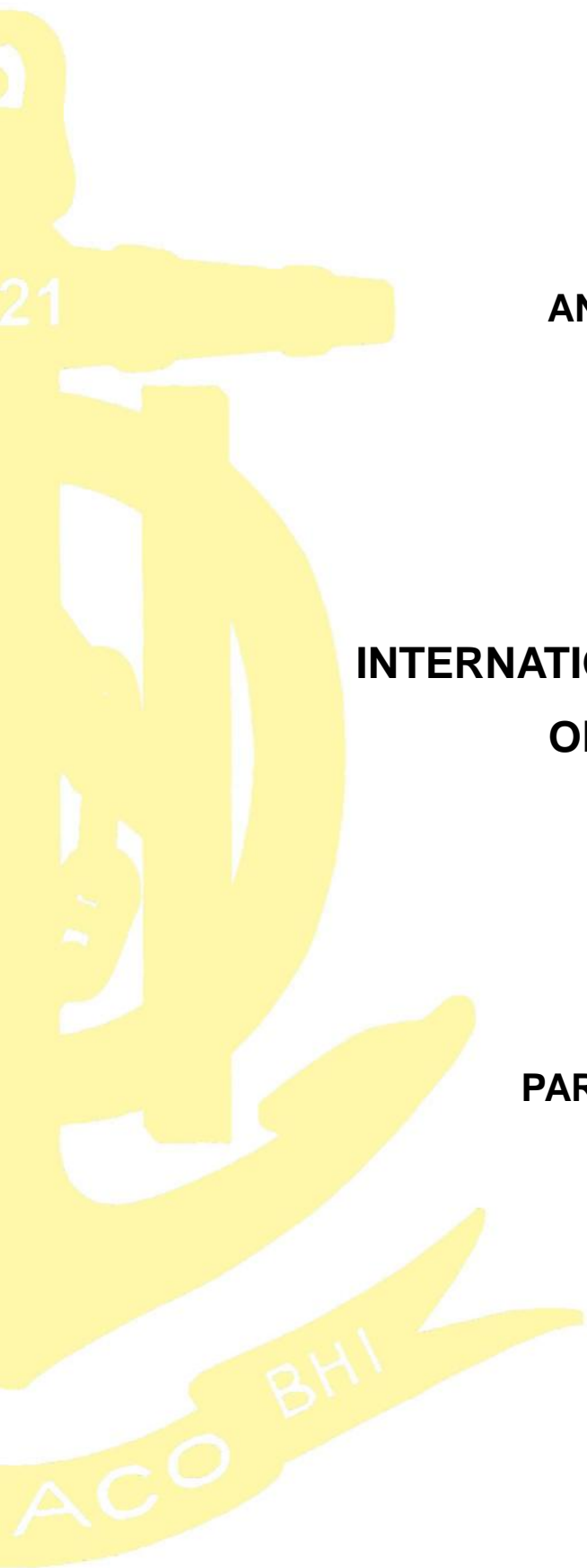
\*\* based on the list in Appendix 1 to IHO Resolution 2/2007 as amended.

\*\*\* including sessions of the International Hydrographic Conference.









**ANNUAL REPORT**

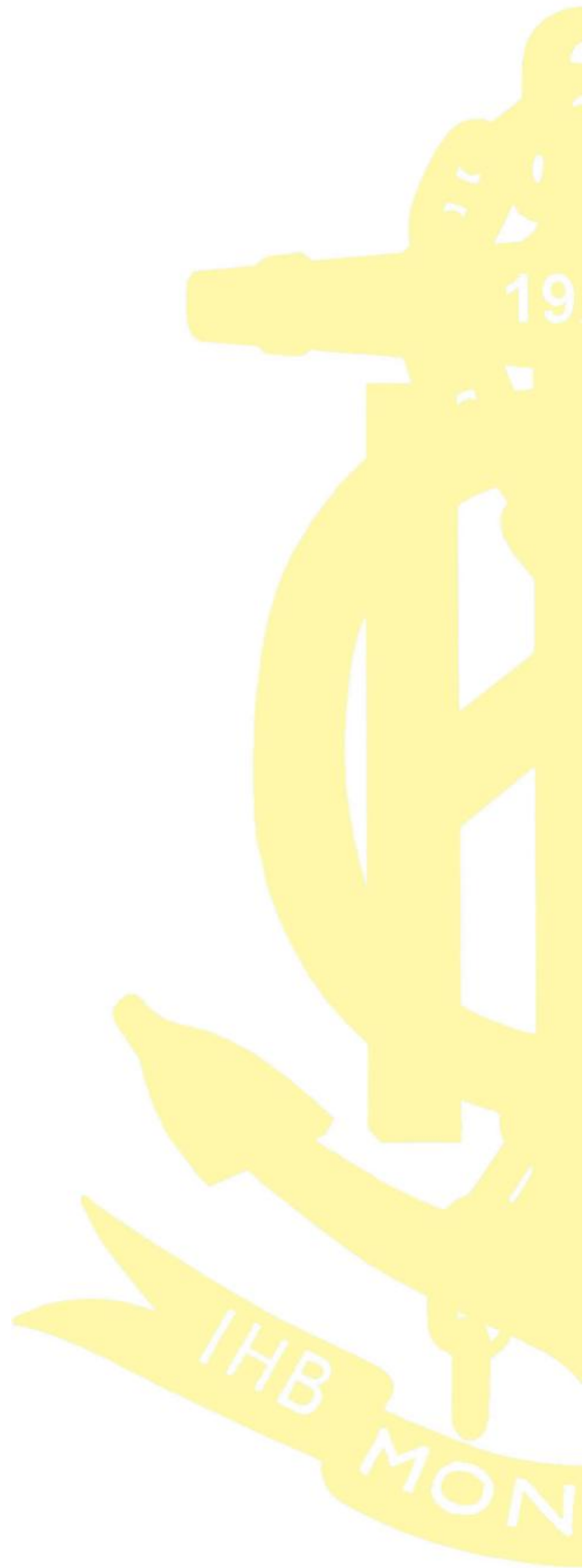
**OF THE**

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
ORGANIZATION**

**2012**

**PART 2 - FINANCES**





# PART 2 - FINANCES

## Foreword to the Finance Report for 2012

The Directing Committee is pleased to present the statement of the finances and accounts of the IHO for 2012.

### Budget Surplus

1. The audited financial statement shows an overall surplus of 205,705.71€ (see table “Total Operating Statement”) compared with the approved budget. However, as has been the case for a number of years, maintenance of the guaranty sum in the Internal Retirement Fund (IRF) was not included as part of the budget for 2012.
2. Significant contributions to creating the surplus for 2012 included:
  - a. an increase in the collection of internal tax,
  - b. less than anticipated personnel costs,
  - c. less than anticipated expenses for travel,
  - d. fewer consultancy or contract support arrangements than anticipated, and
  - e. additional extraordinary income from interest and exchange operations.
3. Personnel costs benefitted from a higher level of medical insurance benefits than forecast and a generally lower salary bill. The lower salary bill is due to the recent retirement of some personnel whose salaries included a significant element based on seniority.
4. The Directing Committee was unable to spend a significant part of the budget allocated for consultancy and contract support. This was because of limited availability of suitable personnel in the IHB to specify, call for and then manage contract work, and in other cases the lack of any specifications or specific requirements from IHO bodies for commercial support assistance.

### Capacity Building Fund

5. In 2012 the Capacity Building Fund provided direct support to training activities as well as supporting the attendance of participants at various technical workshops and seminars. The fund received an additional 279k€ in external support from the Republic of Korea, which will be used to implement the growing list of approved capacity building projects.

### Shortfall in Internal Retirement Fund

6. The IRF supports the IHO’s independent retirement plan for a number of the longer serving and now retired members of the IHB staff. 9 retired members and 2 current members of staff are covered by the IRF. The IRF is now closed to staff. All other staff are covered by commercially-based Personal Retirement Plans.
7. The IRF has been deposited in bank accounts that are now providing a much lower rate of interest than in previous years due to a general decrease in global interest rates. Taking into consideration the lower rates of interest and the inevitable increase in liability for the two current staff members as they accrue more years of service before they retire (most likely in 2014 and 2018), the investment sum required to meet the liabilities of the IRF at the end of 2012 increased from 2,893,108€ to 3,028,394€. If the fund is to match its liabilities, there is now a shortfall of 135,286€. At the end of 2013, if interest rates remain similar to 2012, the liability is predicted to increase to 3,064,968€ - a further increase of

36,574€. If interest rates are lower than in 2012, then the shortfall will obviously be larger. Given the probable low interest rates in the next few years, it is likely that the liability on the IRF will continue to increase annually, requiring a modest annual contribution to be made to the IRF. However, from 2018 onwards, when the current staff members in the IRF retire, the IRF may become self-sufficient if the difference between interest and inflation rates remains similar to today.

#### Other Funds

8. **Conference Fund and Directors and Category A Staff Relocation Fund.** The Conference Fund and the Directors and Category A Staff Relocation Fund are in a healthy position and should be able to meet all anticipated expenditure over the next few years without any adjustment to the budget forecast. This may need to be revised when the revised convention on the IHO enters force and an annual meeting of the IHO Council is programmed.

9. **The Special Projects Fund,** currently amounting to 52,819€, was established in 2012 to provide funds in addition to the consultancy budget allocation to assist the IHO and its subsidiary bodies to progress tasks in the IHO work programme through contract support. However, to date, little use has been made of the fund, principally because the IHO bodies have not provided the IHB with any documentation against which contracts can be let.

#### Member States' Subscriptions

10. At the end of 2012, 93% of Member States' contributions had been received. This figure was 6% higher than the previous year. At the end of the year five States remained in arrears. A cause for concern is the increasing difficulty for some Member States to forward their subscriptions because of international sanctions against the transfer of funds and the consequent refusal of banks to handle the transactions. The Directing Committee is continuously monitoring this situation and investigating ways of ensuring that the payments can be made.

#### Proposals for 2012 Budget Surplus

11. The ongoing shortfalls in the IRF should be addressed as a matter of priority in order to ensure that the pensions of retirees are not compromised now or in the future and also to protect the Organization from additional significant expenses in the future. The Directing Committee proposes that the shortfall in guaranty for 2012 be met from the 2012 budget surplus.

12. Given that a shortfall in the guaranty sum is also predicted for 2013 and no budget provision has been made in the 2013 budget, the Directing Committee proposes that this shortfall should also be met from the 2012 budget surplus.

13. Noting that the XVIII<sup>th</sup> IHC overturned a proposed reduction in the annual budget allocation to the Capacity Building Fund, clearly indicating its wish that the Capacity Building programme supported by the Capacity Building Fund be afforded a high priority, the Directing Committee proposes that the balance of the budget surplus for 2012 be transferred to the Capacity Building Fund.

14. The Directing Committee, with the agreement of the Finance Committee Officers, therefore proposes that the budget surplus for 2012 of 205,705.71€ be allocated as follows:

- 135,286.00€ to the IRF to meet the shortfall in the guaranty of the fund for 2012.
- 36,574.00€ to the IRF to meet the anticipated shortfall in the guaranty of the fund for 2013.
- 33,845.71€ to the Capacity Building Fund.



### Future Budget Estimates

15. The Directing Committee has noted that in recent years the IHO budget has declared a significant surplus at the end of each year. However, most of that surplus has been required to transfer immediately into various otherwise under-provisioned funds, such as the IRF, the Conference Fund, the Relocation of Directors Fund and the Capacity Building Fund.

16. In order to improve accounting and budget management practice and to present a more realistic forecast budget to Member States for their approval, the Directing Committee will in future submit a more precise operational budget that will include the hitherto unspecified obligations to the various funds. This will begin with the budget for 2014. This change should have no impact on the overall finances of the Organization.

### Thanks

17. The Directing Committee wishes to thank Mr Claude CATTALORDA, Chair of the IHO Finance Committee from January 2009 to March 2012 and Mr Alain LAISNE-WOLL Vice Chair of the Committee from October 2009 to March 2012, for their sound advice and oversight of the financial operations of the IHO during their terms of office.

### Conclusion

18. The Directing Committee is confident in the financial situation of the Organization and its ability to meet all its obligations.

On behalf of the Directing Committee  
Yours sincerely,



Robert WARD  
President



## Rapport financier annuel pour 2012

### Avant-propos

Le Comité de direction a l'honneur de vous présenter l'état des finances et des comptes de l'OHI pour l'année 2012.

#### **Budget Surplus**

1. Le rapport du commissaire aux comptes indique un résultat annuel excédentaire de 205 705,71 euros (se reporter au tableau « Compte de résultats ») par rapport au budget approuvé.

Toutefois, comme pour les années antérieures, le maintien de la garantie du Fonds de Retraite Interne n'était pas inclus dans le budget 2012.

2. Les contributions significatives au surplus 2012 comprennent:

- a. Une augmentation de la perception de la taxe interne,
- b. Des dépenses de personnel moindres que prévues
- c. Des frais de voyage moindres que prévu,
- d. Moins de contrats de conseil et de soutien que prévu, et
- e. Des revenus exceptionnels additionnels provenant des intérêts perçus et des opérations de change.

3. Les coûts de personnel ont bénéficié d'un surplus de remboursement de frais médicaux, ainsi que de salaires généralement plus bas par rapport aux prévisions. La baisse des coûts salariaux provient du départ récent à la retraite de certains membres du personnel dont le salaire comprenait une part significative correspondant à leur ancienneté.

4. Le Comité de direction n'a pas pu dépenser une partie significative du budget alloué aux dépenses de conseil et de soutien. Ceci résulte d'une disponibilité limitée du personnel qualifié au BHI pour spécifier, solliciter des offres et gérer les tâches sous-traitées, et dans d'autres cas, du manque de spécifications ou d'exigences spécifiques de la part des organes de l'OHI pour un appui et une assistance externalisés.

#### **Fonds de Renforcement des Capacités**

5. Durant l'année 2012, le fonds pour le renforcement des capacités a continué d'apporter un soutien direct aux activités de formation, ainsi qu'à la présence de participants à différents ateliers et séminaires techniques. Ce fonds a également reçu, en 2012, un soutien externe de la part de la République de Corée à hauteur de 279 k€, qui sera employé pour exécuter la liste toujours croissante des projets de renforcement de capacités approuvés.

#### **Déficit du Fonds de Retraite Interne**

6. Le FRI alimente le plan de retraite indépendant de l'OHI pour les membres les plus anciens du personnel du BHI et pour ceux qui sont maintenant à la retraite. 9 membres retraités et 2

membres actuels du personnel sont couverts par le FRI. Le FRI est maintenant fermé aux nouveaux membres du personnel. Le reste du personnel est couvert par des plans de retraite externes personnalisés.

7. Le FRI est investi dans des comptes bancaires qui génèrent une rémunération nettement inférieure à celle des années antérieures, en raison d'une baisse générale des taux d'intérêts globaux. Compte tenu de la baisse des taux d'intérêt, et de l'augmentation inévitable du passif du FRI pour les deux membres actifs du personnel qui continueront d'accumuler des années de service jusqu'à leur retraite (normalement en 2014 et 2018), le capital nécessaire à fin 2012 pour couvrir le passif du FRI augmente de 2 893 108 € à 3 028 108 €. Pour couvrir ses engagements, le FRI accuse un déficit de 135 286 €. Fin 2013, si les taux d'intérêts restent au même niveau qu'en 2012, il est estimé que le passif passera à 3 064 968 €, soit une augmentation supplémentaire de 36 574 €. Si les taux d'intérêts sont inférieurs à ceux de 2012, le déficit sera bien entendu plus important. Etant donné les faibles taux d'intérêt attendus pour les prochaines années, il est vraisemblable que le passif du FRI continuera d'augmenter annuellement, nécessitant une modeste contribution annuelle à ce fonds. Toutefois, à partir de 2018, quand les membres actifs du personnel couverts par le FRI auront pris leur retraite, le FRI pourrait devenir auto-suffisant si la différence entre l'inflation et les taux d'intérêts reste au même niveau qu'aujourd'hui.

#### **Autres fonds**

8. **Fonds de Conférence et Fonds de Déménagement des Directeurs et Personnel de catégorie A.** Les Fonds de Conférence et Fonds de Déménagement des Directeurs et Personnel de catégorie A sont dans une position saine, et devraient couvrir toutes les dépenses prévues pour les prochaines années sans ajustement de prévisions budgétaires. Ceci sera peut-être sujet à révision quand la convention amendée de l'OHI entrera en application et qu'une réunion annuelle du Conseil de l'OHI sera programmée.

9. Le Fonds de Projets Spéciaux, actuellement d'un montant de 52 819 €, a été établi en 2012 pour fournir des fonds en plus de la dotation budgétaire aux dépenses de consultants pour assister l'OHI et ses organes subsidiaires à exécuter des tâches du programme de travail de l'OHI par de la sous-traitance. Toutefois, à ce jour, ce fonds a été peu utilisé, principalement parce que les groupes de travail de l'OHI n'ont pas fourni au BHI de documentation qui permette de contractualiser cette sous-traitance.

#### **Contributions des Etats membres**

10. A la fin de 2012, 93% du montant des contributions attendues des Etats membres avaient été versés. Ce chiffre est supérieur de 6% à celui de l'année précédente. A la fin de l'année, cinq Etats montraient toujours un arriéré de paiement. La difficulté grandissante de certains Etats à faire parvenir leur contribution à cause de sanctions internationales interdisant les transferts de fonds, et le refus des banques de traiter ces transactions, devient un sujet préoccupant. Le Comité de direction surveille en permanence cette situation et étudie les moyens de faire effectuer ces paiements.



### **Propositions pour l'excédent budgétaire 2012**

11. Les déficits constatés du FRI doivent être traités de manière prioritaire, afin de s'assurer que les paiements des retraites ne soient pas compromis à l'avenir, et également pour protéger l'Organisation contre de futures dépenses supplémentaires significatives. Le Comité de direction propose de combler le déficit de garantie 2012 avec le surplus budgétaire 2012.

12. Dans la mesure où un déficit est également anticipé pour 2013, et qu'aucune provision n'a été faite au niveau du budget 2013, le Comité de direction propose que ce déficit soit également couvert par le surplus budgétaire 2012.

13. Notant que la XVIIIème Conférence a rejeté une réduction proposée dans l'allocation budgétaire annuelle au Fonds de Renforcement des Capacités, exprimant clairement son souhait que le soutien du programme de Renforcement des Capacités par le Fonds de Renforcement des Capacités bénéficie d'une priorité élevée, le Comité de direction propose que le solde du surplus budgétaire 2012 soit transféré au Fonds de Renforcement des Capacités.

14. Le Comité de direction, avec l'accord du comité restreint de la Commission des Finances, propose par conséquent que le surplus budgétaire 2012 de 205 705,71€ soit réparti de la manière suivante:

- **135 286,00 €** au FRI pour couvrir le déficit de garantie de ce fonds pour 2012.
- **36 574,00 €** au FRI pour couvrir le déficit anticipé de garantie de ce fonds pour 2013.
- **33 845,71 €** au Fonds de Renforcement des Capacités.

### **Prévisions budgétaires futures**

15. Le Comité de direction a noté que ces dernières années, le budget de l'OHI a déclaré un surplus significatif en fin d'année. Toutefois, la majorité de ce surplus a été transférée immédiatement dans différents fonds sous-provisionnés, comme le FRI, le Fonds de Conférences, le Fonds de Déménagement et le Fonds de Renforcement des Capacités.

16. Dans le but d'améliorer la gestion comptable et budgétaire, et de présenter un budget prévisionnel plus réaliste à l'approbation des Etats membres, le Comité de direction soumettra à l'avenir un budget opérationnel plus précis qui incorporera les obligations jusqu'à présent non spécifiées des différents fonds. Ceci commencera avec le budget 2014. Ce changement ne devrait pas avoir d'impact sur les finances globales de l'Organisation.

### **Remerciements**

17. Le Comité de direction souhaite remercier M. Claude COTTALORDA, président de la commission des finances de l'OHI de janvier 2009 à mars 2012, et M. Alain LAISNE-WOLL ; vice-président de la commission d'octobre 2009 à avril 2012, pour leurs conseils avisés et leur supervision des opérations financières de l'OHI pendant leur mandat.

**Conclusion**

18. Le Comité de direction reste confiant quant à la situation financière de l'Organisation, ainsi qu'en sa capacité à assumer toutes ses obligations.

Pour le Comité de direction,

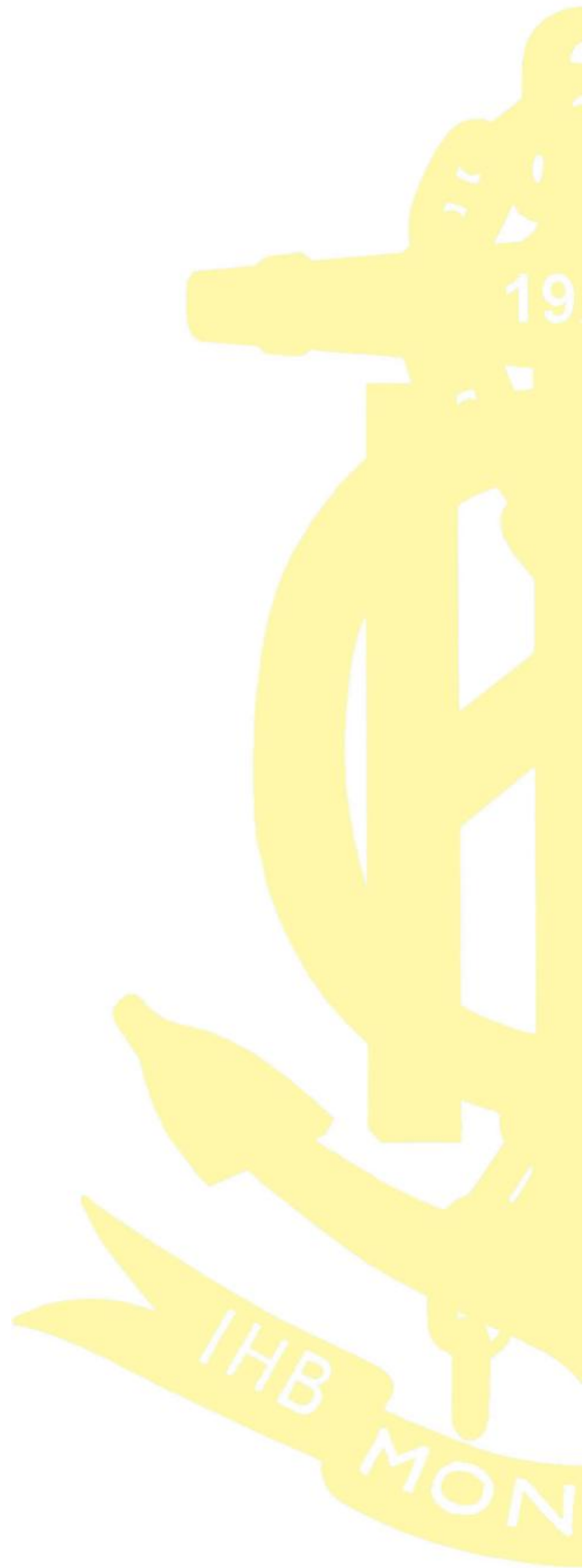


Robert WARD  
Président

21



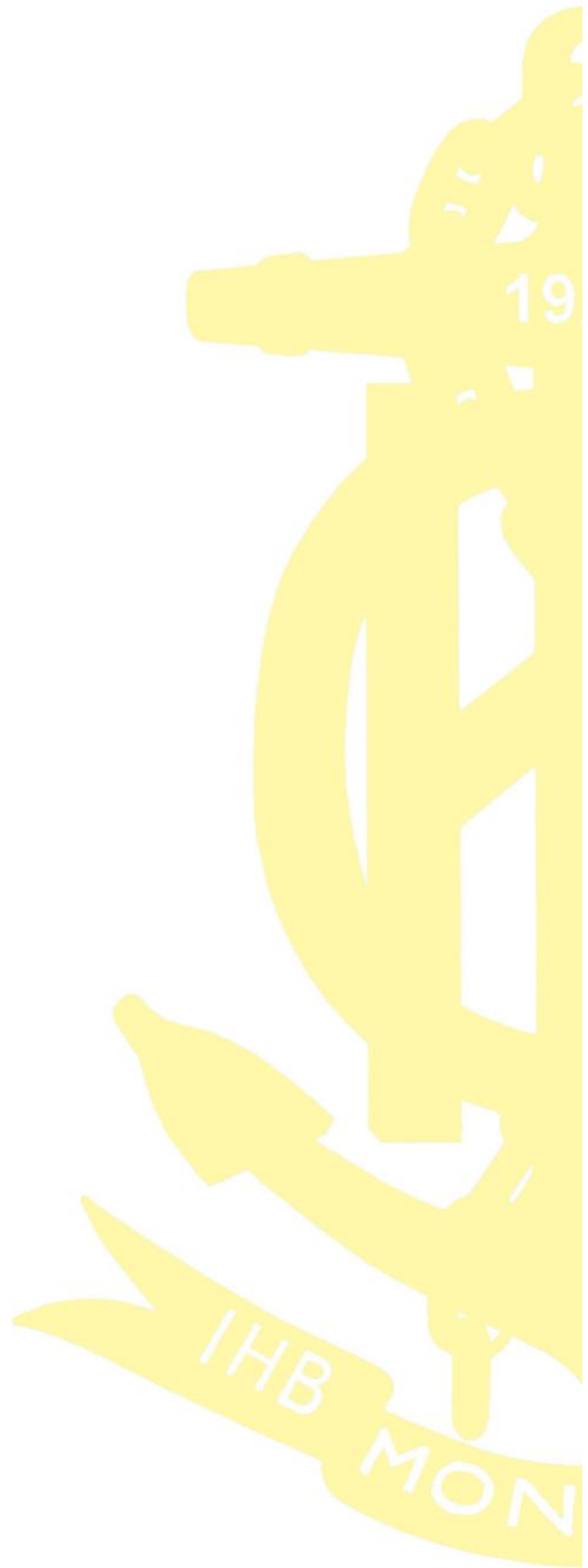






21 **INTERNATIONAL PRESENTATION**

**PRESENTATION INTERNATIONALE**





**International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale**  
**Charges et revenus comparés**  
**Compared Global Income and Expenditure**  
**as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012**  
**(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)**

	2012	2011
Revenus - <i>Income</i>	2 896	2 888
Charges opérationnelles - <i>Operating costs</i>	-2 573	-2 548
<b>Résultat opérationnel - <i>Operating surplus</i></b>	<b>323</b>	<b>340</b>
Intérêts reçus - <i>Interest receivable</i>	38	47
Equipement de bureau - <i>Office equipment</i>	-30	-33
Opérations de change - <i>Financial operations (currency exchange)</i>	0	0
Dotations aux fonds dédiés - <i>Transfer to dedicated funds</i>	-126	-116
<b>Résultat annuel - <i>Surplus for the year</i></b>	<b>205</b>	<b>238</b>

Euros

**Etat d'évolution du financement permanent**  
**Statement of changes in permanent funding**

	Capitaux permanents de l'OHM	Revaluation Reserve	Autres réserves (note 9)	Total
<b>Montants en début d'année</b>	2 755		1 781	4 536
Résultat de l'année - <i>Surplus for the year</i>	205	-	-	205
<b>Evolution des fonds dédiés - <i>Evolution of dedicated funds:</i></b>				
- Dépensé à partir des fonds - <i>Spent from dedicated funds</i>	-	-	2	2
- Fonds de rénovation - <i>Renovation fund</i>	-	-	-	-
- Fonds de déménagement des directeurs - <i>Removal fund</i>	-	-	-	-
- Fonds de conférence - <i>Conference fund</i>	-50	-	-	-50
- Fonds de Renforcement des Capacités - <i>CB fund</i>	-50	-	-	-50
- Fonds de Projets spéciaux - <i>Special Projects fund</i>	-88	-	-	-88
<b>Mouvements dans l'année - <i>Movement in the year (provisions) :</i></b>				
- Provision Etats membres - <i>Provision Member States</i>	-27	-	-	-27
- Variation provision du FRI - <i>Changes in IRF requirements</i>	-274	-	-	-274
- Variation du fond de réserve - <i>Allocation to Emergency Reserve Fund</i>	-9	-	-	-9
<b>Montants en fin d'année</b>	<b>2 463</b>	<b>0,00</b>	<b>1 783</b>	<b>4 246</b>

International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale

Bilans comparés

Compared Balance Sheet

as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012

(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

	Notes	2012	2011
<b>Immobilisations - Fixed assets</b>			
Valeur nette des immobilisations - <i>Net Tangible assets</i>	4	82	56
Investissements financiers - <i>Financial Investments</i>	5	0	0
<b>Actif circulant - Current assets</b>			
Débiteurs - <i>Debtors</i>	6	345	399
Disponibilités bancaires du BHI <i>Cash at bank &amp; in hand:</i>	11	4 977	4 766
		5 323	5 165
Créditeurs - montant à moins d'1 an <i>Creditors - amounts falling due within 1 year</i>	7	-1 158	-686
<b>Fond de roulement - Working capital</b>		4 165	4 479
<b>Provision pour les retraites</b> <i>Provision for retirement fund</i>	8	3 452	3 458
		-3 452	-3 458
Actif net - <i>Net assets</i>		0	0
		Euros <u>4 246</u>	Euros <u>4 536</u>
<b>Réserves - Reserves</b>			
Capitaux permanents de l'OHI - <i>Accumulated surplus</i>		2 463	2 755
Autres réserves - <i>Other reserves</i>	9-10	1 783	1 781
		Euros <u>4 246</u>	Euros <u>4 536</u>

International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale

Etat de flux financiers

Cash Flow Statement

as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012

(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

	2012	2011
<b>Cash Flow opérationnel - from operating activities</b>		
Résultat opérationnel de l'année - <i>Surplus for the year</i>	205	238
<b>Adjustments for :</b>		
Dépréciation des immobilisations - <i>Depreciation</i>	12	10
Cession d'immobilisations - <i>Sale of fixed assets</i>	0	0
Provision du FRI - <i>Retirement fund provision</i>	0	0
Variation des réserves - <i>Reserve movements</i>	0	0
Intérêts bancaires - <i>Bank interest</i>	-22	-36
Charges financières - <i>Interest expense</i>	0	0
	<u>-10</u>	<u>-26</u>
<i>Surplus before working capital changes</i>	195	212
Variation des débiteurs - <i>Increase in trade and other receivables</i>	54	119
Variation des créditeurs - <i>Increase in trade payables</i>	-472	-184
	<u>-418</u>	<u>-65</u>
Flux financier opérationnel - <i>Cash generated from operations</i>	-223	147
Intérêts réglés - <i>Interest paid</i>	0	0
Variation du Fonds de retraite - <i>Retirement fund adjustment</i>	135	-67
	<u>135</u>	<u>-67</u>
Flux financier opérationnel net - <i>Net cash from operating activities</i>	-88	81
<b>Flux financier des investissements</b>		
<i>Cash flows from investing activities</i>		
Achats d'immobilisations - <i>Purchase of fixed assets</i>	-37	-6
Cessions d'immobilisations - <i>Sale of fixed assets</i>	0	0
Intérêts reçus - <i>Interest received</i>	22	36
	<u>-15</u>	<u>30</u>
Flux net des opérations d'investissement <i>Net cash movement in investing activities</i>	-15	30
<b>Total des flux financiers - Net decrease in cash</b>	-103	111
<b>Disponibilités au 1er janvier de l'année</b> <i>Cash at 1st January of the year</i>	8 241	8 130
<b>Disponibilités au 31 décembre de l'année</b> <i>Cash at 31st December of the year</i>	Euros <u>8 138</u>	Euros <u>8 241</u>



International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale

Notes relatives aux états financiers

Notes to the Financial Statements

as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012

(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

**1 Principes comptables - Accounting Policies**

**(a) Principes comptables de base - Basis of accounting**

Les états financiers sont préparés selon la méthode du coût historique ainsi que selon les normes comptables internationales (IAS / IFRS).

*The financial statements are prepared under the historical cost convention and in accordance with applicable International Accounting Standards.*

**(b) Revenus - Income**

Les revenus proviennent essentiellement des contributions des Etats Membres de l'OHI.

*Income principally represents contributions receivable from Member States.*

**(c) Contributions échues - Overdue contributions**

Conformément à l'article 13 du Règlement financier, l'OHI décompte un intérêt à raison de 1% par mois de retard sur les contributions échues. Les droits et prérogatives d'un Etat membre peuvent se trouver suspendus lorsque ces contributions sont échues depuis au moins 2 années et demie.

(se reporter à l'article 16 du Règlement financier de l'OHI).

*In accordance with Article 13 of the Finance Regulations, the IHO charges interests at the rate of 1 % per month on overdue contributions (see art. 13 of the IHO Financial regulations).*

*Members States can be suspended when contributions are in arrears by at least two years and a half (see art. 16 of the IHO Financial regulations).*

La Serbie n'ayant pas réglé les contributions des années 2010, 2011 et 2012 rentre dans le cadre de l'article 16 - 1 du Règlement financier de l'OHI, et voit ses droits et prérogatives suspendus à compter du 1er janvier 2013.

Les arriérés de contributions ont fait l'objet d'une provision pour risque à fin 2012.

*Article 16 - 1 of IHO Financial Regulations has been applied to Serbia, as it has not paid its contributions for 2010, 2011, 2012. This Member State is thus suspended as of the 1st January 2013, and a provision for doubtful contributions has been made at the end of 2012.*

**(d) Amortissement des immobilisations - Depreciation of tangible assets**

Il est pratiqué un amortissement sur toutes les immobilisations (d'un prix unitaire supérieur à 762 Euros) à hauteur de la valeur totale de l'immobilisation sur sa probable durée d'utilisation selon les taux suivants :

Mobilier - 20 % du coût par année (sur 5 années)  
Equipement informatique - 33.33 % du coût par année (sur 3 années).

*Provision is made for depreciation on all tangible assets (over 762 Euros per article) at rates calculated to write off the cost or valuation over its expected useful life as follows :*

*Furniture - 20% per annum on cost (5 years)  
IT Equipment - 33.33% per annum on cost (3 years).*

**(e) Transactions en devises - Foreign currencies**

En cours d'année, les transactions libellées en devises sont converties en Euros au taux de change en vigueur à la date de la transaction.

En fin d'année, les dettes et disponibilités libellées en devises sont converties en Euros au taux de change à la date d'établissement du bilan. Les pertes et gains de change sont enregistrés dans le compte de résultat.

*During the year, transactions denominated in foreign currencies are translated into Euros at the rate of exchange ruling at the date of the transaction.*

*At the end of the year, current assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the rate of exchange ruling at the balance sheet date.*

*Profit and losses on exchange are dealt with in the profit and loss account.*



**(f) Fond de retraite - Retirement fund**

L'OHI gère un fonds de pension partiellement sous capitalisé dénommé Fonds de retraite interne (FRI).

Une partie du personnel actif est encore concernée par ce fonds.

La totalité des avoirs destinés à couvrir les engagements de ce fonds font l'objet de comptes bancaires spécifiques sous forme de comptes de dépôt à terme.

L'Organisation retient l'intégralité de l'engagement déterminé sur la base de l'estimation d'une étude actuarielle (voir note 8). A compter de l'année 2005, les pensions ont été réglées à partir des avoirs du FRI, au lieu de se trouver réglées à partir du budget de l'OHI, comme ce fut le cas de 2000 à 2004.

*The Organisation operates a partially unfunded benefit pension scheme known as the Internal Retirement Fund (IRF). A few members of the active staff are still concerned by this fund.*

*A proportion of the assets held to meet the pension liability are held in designated bank accounts and investments.*

*The Organisation makes full provision for the estimated liability based on actuarial valuation (see note 8).*

*From the year 2005, pensions are paid from dedicated IRF accounts as opposed to a payment from the IHO budget as for previous years (from 2000 to 2004).*

**g) Réserve de trésorerie opérationnelle et Fond de réserve d'urgence**

*Operating Cash Reserve and Emergency Reserve Fund*

Selon les termes de la lettre circulaire FCCL 6/2003 approuvée :

a - l'article 18 du règlement financier indique que le BHI disposera à la fin de chaque année d'une réserve de trésorerie opérationnelle, dont le montant sera d'au moins 3/12èmes du budget opérationnel annuel,

b - le montant du fonds de réserve (renommé Fonds de réserve d'urgence) ne sera pas inférieur à 1/12ème du budget opérationnel annuel (voir note 11).

*Following the approval of FCCL 6/2003 :*

*a - Article 18 of the Financial Regulations implies that the IHB will have at its disposal by the end of each year an amount of operating cash reserve, which will correspond to at least 3/12th of the annual operating budget.*

*b - The reserve fund is now called "Emergency Reserve Fund" and its amount shall not be less than 1/12th of the annual operating budget (see note 11).*

**h) Evolution ou changement de procédures internes - Evolution or changes of internal procedures**

A compter de 2007, et en accord avec l'auditeur nommé, les procédures internes ont évolué dans 3 domaines :

- pour l'amortissement des immobilisations, le BHI retient maintenant la date d'acquisition de l'immobilisation au lieu de commencer à constater l'amortissement à partir du début de l'année suivante.

- les dotations aux fonds dédiés (Conférences, déménagement des directeurs, fonds d'impression, fonds de renforcement des capacités, fonds de rénovation et fonds pour la Gebco) ne sont plus prélevées sur le capital, mais sont dotées à partir du budget. Toutefois, à l'initiative du Comité de Direction, des dotations exceptionnelles peuvent être proposées, dans le cadre de l'affectation du résultat de l'année précédente.

- la comptabilisation des intérêts courus non échus des comptes de dépôt n'aura lieu que sur les comptes d'exploitation, à l'exclusion des comptes de retraite et des fonds dédiés.

*From 2007, and in coordination with the appointed auditor, internal procedures have seen an evolution in 3 fields:*

*- regarding the depreciation of fixed assets, the IHB is now depreciating these assets from the date of acquisition of the asset, as opposed to starting the depreciation the year following that date.*

*- Allocations to dedicated funds (Conference fund, Removal fund, Printing fund, Capacity Building fund, Renovation fund & Gebco fund) will be charged from the budget. It will not be supported by the capital.*

*Meanwhile, on submission of the Directing Committee, exceptional allocations may be proposed. They will reduce the net profit to be transferred to the capital.*

*- Accounting of non expired run interests on deposit accounts will concern operating deposit accounts (not applicable for retirement deposit accounts and dedicated funds).*

## **2 Information relative au personnel - Employee Information**

2012

2011

### **Charges de personnel - Personnel costs :**

Comité de direction - <i>Directing Committee</i>	457	438
Salaires du personnel - <i>Salaries to Staff Members</i>	1 156	1 172
Cotisations aux régimes de retraite - <i>Payment to retirement funds</i>	324	325
Primes d'assurance - <i>Medical insurance costs</i>	93	77
Allocations au personnel - <i>Allowances</i>	42	14
Autres charges de personnel - <i>Other staff expenses</i>	43	27
Personnel temporaire - <i>Temporary staff &amp; secondment</i>	0	0
Formation - <i>Training</i>	12	2
Euros	<u>2 127</u>	<u>2 055</u>

L'effectif moyen annuel se décompose comme suit :

*The average number of employees during the year was made up as follows :*

Comité de direction - <i>Directing Committee</i>	3	3
Personnel de cat. A - <i>Category A staff</i>	5	5
Personnel de cat B- <i>Support Staff (B)</i>	11	11
	<u>19</u>	<u>19</u>

## **3 Imposition du résultat - Taxation**

Selon l'accord conclu entre l'OHI et le Gouvernement de la Principauté de Monaco, les résultats de l'activité de l'Organisation sont exempts d'imposition.

*By agreement between the IHO and the Government of the Principality of Monaco, the Organisation is exempt from direct taxation.*

## **4 Immobilisations - Tangible Fixed Assets**

### **Valeurs d'acquisition - Cost**

	Mobilier & Instruments	Biblio-thèque	Total
Au 1er janvier de l'année - <i>At 1st January 2012</i>	213	37	250
Acquisitions de l'année - <i>Purchase for the year</i>	37	0	37
Au 31 décembre de l'année - <i>At 31st December 2012</i>	<u>251</u>	<u>37</u>	<u>287</u>

### **Amortissements - Depreciation**

Au 1er janvier de l'année - <i>At 1st January 2012</i>	-194	0	-194
Amortissements de l'année - <i>Depreciations for the year</i>	-11	0	-11
Au 31 décembre de l'année - <i>At 31st December 2012</i>	<u>-205</u>	<u>0</u>	<u>-205</u>

### **Valeur nette - Net book value**

Au 31 décembre de l'année n-1 - <i>At 31st December of previous year</i>	Euros	20	37	56
Au 31 décembre de l'année n - <i>At 31st December of current year</i>	Euros	<u>46</u>	<u>37</u>	<u>82</u>

## **5 Placements financiers - I.H.O Financial Investments**

Sicav de Trésorerie - <i>Cash investments</i>	1 333
Autres placements - <i>Any other holdings</i>	0
Euros	<u>1 333</u>



**6 Débiteurs - Debtors**

	2012	2011
Contributions restant dues (nettes de provision) <i>Overdue contributions less provision</i>	Schedule 1 240	315
TVA récupérable - <i>VAT recoverable</i>	77	44
Avances au personnel et charges constatées d'avance <i>Prepayments and Staff advances</i>	28	40
Euros	<u>345</u>	<u>399</u>

**7 Crédateurs - Creditors**

	2012	2011
Contributions reçues en avance - <i>Prepaid contributions</i>	Schedule 2 873	607
Garantie au FRI - <i>Guaranty to the IRF</i>	98	-122
Créditeurs et charges à payer - <i>Creditors and accruals</i>	Schedule 2 187	201
Euros	<u>1 158</u>	<u>686</u>

**8 Engagements pour la retraite - Pension Commitments**

	2012	2011
- Dépôts à terme du FRI - <i>IRF Bank deposits</i>	2 931	3 015
- Disponibilités du FRI - <i>CMB Bank deposits</i>	424	565
Euros	<u>3 355</u>	<u>3 580</u>
- Garantie du BHI - <i>IHB Guaranty</i>	98	-122
- Intérêts à recevoir - <i>Interests to be received</i>	0	0
- Estimation de l'engagement de retraite du personnel <i>Estimated net liabilities to Staff Members (FRI + CMB)</i>	Euros <u>3 452</u>	<u>3 458</u>

**9 Fonds dédiés (pour des opérations ultérieures)*****Dedicated funds for future operations***

	2012	2011
- Organisation de conférences - <i>Conference organization</i>	423	468
- Changement de directeurs - <i>Directors' relocation</i>	304	405
- Fonds d'impression - <i>Printing equipment fund</i>	74	74
- Fonds de rénovation - <i>Renovation fund</i>	91	92
- Fonds de renforcement des capacités - <i>Capacity Building Fund</i>	473	399
- Fonds de projets spéciaux - <i>Special Projects Fund</i>	53	
- Fonds de la GEBCO - <i>Gebco Fund</i>	63	48
- Fonds de bibliothèque ECDIS - <i>Presentation Library fund</i>	55	48
- Fonds Ablos - <i>Ablos fund</i>	7	15

**10 Réserves - Reserves**

- Fonds de réserve d'urgence - <i>Emergency Reserve Fund</i>	241	232
Euros	<u>1 783</u>	<u>1 781</u>

### 11 Réserve de trésorerie en fin d'année - End of Year Cash Reserve

2012

2011

Le montant de trésorerie de fin d'année est un indicateur très utile pour illustrer la solvabilité de l'Organisation, et sa capacité à poursuivre ses opérations durant les 3 mois de l'année suivante (ou 13 semaines).

Un mois supplémentaire se trouve requis pour le fonds de Réserve d'urgence (soit un total de 17 semaines).

*The end-of-year cash reserve is a very useful indicator of the liquidity of the Organisation, and its ability to continue operations in the new year. It should be sufficient for 3 months operations (or 13 weeks).*

*In addition, a further 1 month is required for the Emergency Reserve Fund (equivalent to 17 weeks).*

#### Trésorerie de l'OHI - IHO Cash balances

Moins - Less

- Contributions de l'année suivante - Contributions received in advance

- Valeur des fonds dédiés - Dedicated funds

	4 977	4 766
	-873	-607
	-1 542	-1 549
Euros	<u>2 562</u>	<u>2 610</u>
	-98	122
Euros	<u>2 464</u>	<u>2 733</u>

- Garantie en faveur du FRI - Guaranty to the IRF

- Trésorerie disponible - Net available Cash

44 semaines de fonctionnement

44 weeks of operations

#### Total du budget de l'année suivante (2013) - Total budget for 2013 :

2 894 (hors fonds dédiés)

- Besoins financiers totaux (Art. 18 & 19) = **17 semaines**

*Total IHO financial requirements (Art. 18 & 19) = 17 weeks*

Art. 18 Réserve de trésorerie opérationnelle (3 mois) :

*Art. 18 Operating Cash Reserve (3 months) :*

Art. 19 Fonds de réserve d'urgence (1 mois) :

*Art. 19 Emergency Reserve Fund (1 month) :*

	-724	
	-241	
Euros	<u>1 500</u>	Excédent de trésorerie disponible

### 12 Positions financières en devises - Foreign Exchange Holdings

2012

2011

Les disponibilités financières comportent encore des positions en devises étrangères.

Pour information, la valeur de ces positions en devises en fin d'année sont :

*The Cash balances still includes financial availabilites held in Foreign currencies.*

*For information, the value of foreign currencies held at the end of each year was :*

- Positions en USD - USD Holdings

3

9

- Positions en GBP - GBP Holdings

0

8

Ces positions en devises sont sujettes à revalorisation, en fonction de la variation des taux de change.

*Theses holdings are liable to re-valuation, according to exchange rates fluctuation.*

### 13 Engagements de caution - Guarantee commitments

- Engagements donnés :

Personne visée : M. COSTIN, salarié du BHI, en qualité de locataire de son domicile

Objet : caution solidaire du locataire portant sur paiement du loyer mensuel de 1 000 €

Durée : durée du bail : 3 ans

- Commitments given:

*Person concerned: Mr. COSTIN, IHB employee, as Lessee of his apartment,*

*Subject: surety on the tenant's monthly rent payment of € 1,000*

*Length: Length of lease: 3 years*



Personne visée : M. YAMAO, détaché du service des gardes-côtes japonais auprès du BHI, en qualité de locataire de son domicile

Objet : caution solidaire du locataire portant sur paiement du loyer mensuel de 1 400 €

Durée : durée du bail : 3 ans

*Person concerned: Mr. YAMAO, detached from the service of the Japan Coast Guard to the IHB , as Lessee of his apartment*

*Subject: surety on the tenant's monthly rent payment of € 1,400*

*Length: Length of lease: 3 years*

Personne visée : M. MYUNG WON PARK, détaché des autorités hydrographiques de la République en qualité de locataire de son domicile

Objet : caution solidaire du locataire portant sur paiement du loyer mensuel de 1 360 €

Durée : durée du bail : 1 an

*Person concerned: Mr. MYUNG WON PARK, detached from the hydrographic authorities of the Republic of Korea to the IHB , as Lessee of his apartment*

*Subject: surety on the tenant's monthly rent payment of € 1,360*

*Length: Length of lease: 1 year*

Personne visée : M. Mustafa IPTES, Directeur du BHI, en qualité de locataire de son domicile

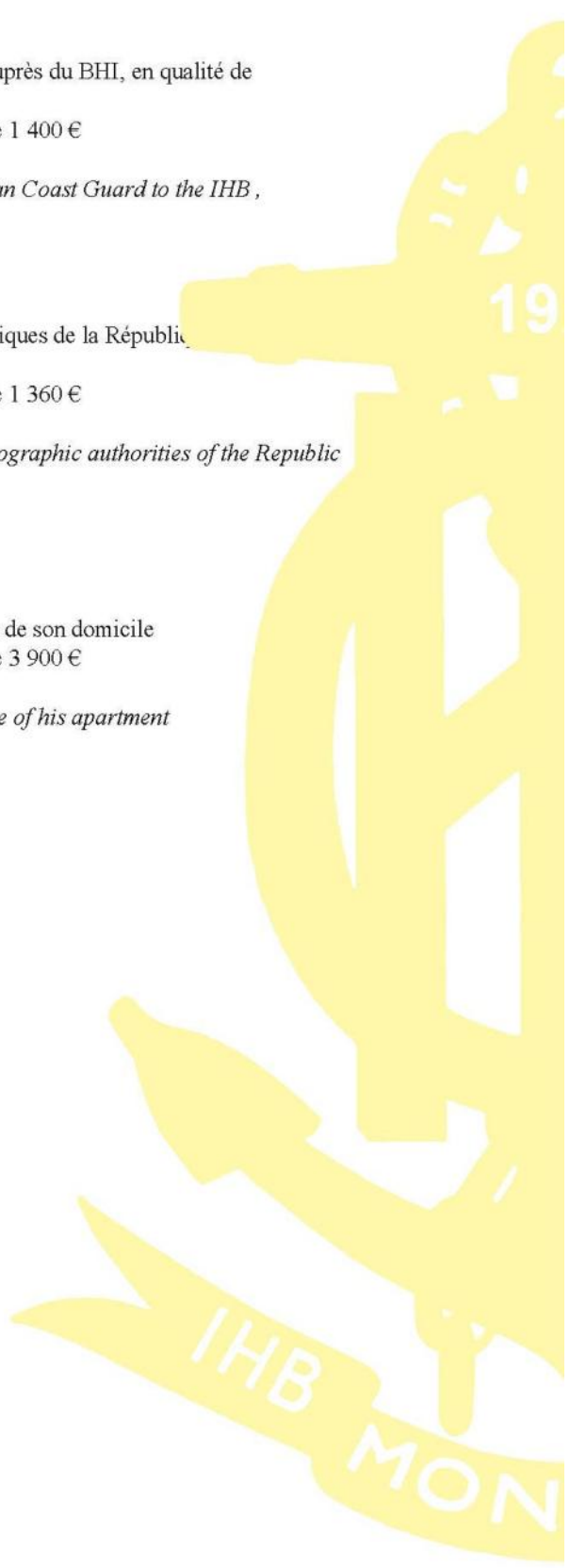
Objet : caution solidaire du locataire portant sur paiement du loyer mensuel de 3 900 €

Durée : durée du bail : 3 ans

*Person concerned: Mr. Mustafa IPTES, Directeur of the IHB as Lessee of his apartment*

*Subject: surety on the tenant's monthly rent payment of € 3 900*

*Length: Length of lease: 3 years*



International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale

Détail des revenus et charges comparés

Detailed compared Income and Expenditure

as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012

(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

	2012	2011
<b>Revenus - Income</b>		
Contributions des Etats Membres - <i>from Member States</i>	2 725	2 721
Imposition interne - <i>Internal tax</i>	164	161
Ventes de publications - <i>Sales of publications</i>	0,1	0,1
Revenus exceptionnels - <i>Exceptional income</i>	7	6
	<u>2 896</u>	<u>2 888</u>
<b>Revenus financiers - Interest received</b>		
Intérêts des placements - <i>bank interest</i>	22	36
Profit sur avoirs monétaires - <i>Profit on monetary funds</i>	11	10
Intérêts sur contributions échues - <i>Interest on overdue contributions</i>	5	1
	<u>38</u>	<u>47</u>
<b>Charges opérationnelles - Operating costs</b>		
Charges de personnel - <i>Personnel costs</i>	2 127	2 125
Déplacements - <i>Long Distance Travel</i>	212	185
Entretien des locaux & équipements - <i>Maintenance</i>	102	95
Poste et télécommunications - <i>Postage, telephone and facimile</i>	36	38
Assistance technique - <i>Technical assistance</i>	35	44
Consultants - <i>Consultancy</i>	7	12
Autres publications - <i>Other publications</i>	1	1
Revue de l'OHI - <i>I.H Review</i>	10	10
Autres coûts opérationnels - <i>Other operating costs</i>	20	12
Fournitures de bureau - <i>Office stationery</i>	10	9
Relations publiques - <i>Public relations</i>	11	15
Charges exceptionnelles - <i>Exceptional cost</i>	2	2
	<u>-2 573</u>	<u>-2 548</u>
<b>Office equipment</b>		
Amortissement des immobilisations - <i>Depreciation</i>	12	10
Autres achats - <i>Other purchase and repairs</i>	18	23
	<u>-30</u>	<u>-33</u>
<b>Charges financières - Financial costs</b>		
Gain sur opérations de change - <i>Gain on exchange operations</i>	0	0
Créances douteuses - <i>Bad debts</i>	0	0
	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Dotations aux fonds dédiés - Allocation to dedicated funds</b>	-126	-116
<b>Résultat net annuel - Surplus for the year</b>	<b>Euros <u>205</u></b>	<b>Euros <u>238</u></b>

International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale  
Contributions échues - Overdue Contributions  
as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012  
(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

	2012	2011	2010	2009	Interest	Total
Belgium - <i>Belgique</i>	48					48
D.P.R. of Korea - <i>Rép Démocratique de Corée</i>		20			2	22
Ecuador - <i>Equateur</i>	-1					-1
Iran - <i>Iran</i>	36					36
Italy - <i>Italie</i>	27					27
Morocco - <i>Maroc</i>	16					16
Mozambique - <i>Mozambique</i>	8	5			1	14
Oman Sultanate - <i>Sultanat d'Oman</i>	8		1		1	10
Philippines - <i>Philippines</i>	2					2
Serbia - <i>Serbie</i> **	8	8	8		3	27
Sri Lanka	12					12
Syria - <i>Syrie</i>	20					20
Tonga - <i>Iles Tonga</i>	8					8
	192	33	9	0	6,5	240

\*\* Member State suspended as of the 1st January 2013

\*\* *Etat Membre suspendu au 1er janvier 2013*

Suspended IHO Member States	Outstanding Contributions	Depreciations	Interests due	Balance
<i>Etats Membres de l'OHI suspendus</i>	Contributions arriérées	Dépréciations	Intérêts dus	Solde
Dominican Republic - <i>République Dominicaine</i>	6,3	-7,1	0,8	0,0
D.P. of Congo - <i>R.D.P. du Congo</i>	8,8	-9,8	1,0	0,0
	15,1	-16,9	1,8	0,0



International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale  
Créditeurs - Creditors  
as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012  
(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

<u>Contributions recues d'avance</u>	<i>Reçues en 2012 pour des prochaines contributions</i>	<i>Reçues en 2011 pour des prochaines contributions</i>
Contributions received in advance	Received in 2012 for future contributions	Received in 2011 for future contributions
Australia - <i>Australie</i> .....	36	36
Brazil - <i>Brésil</i> .....	44	44
Cyprus - <i>Chypre</i> .....	95	92
Denmark - <i>Danemark</i> .....	71	0
Egypt - <i>Egypte</i> .....	28	24
Estonia - <i>Estonie</i> .....	16	16
France .....	60	60
Iceland - <i>Islande</i> .....	12	12
Ireland - <i>Irlande</i> .....	12	12
Kuwait - <i>Koweït</i> .....	0	35
Latvia - <i>Lettonie</i> .....	16	16
Mexico - <i>Mexique</i> .....	40	28
Mozambique - <i>Mozambique</i> .....	4	0
Netherlands - <i>Pays-Bas</i> .....	60	56
New Zealand - <i>Nouvelle Zélande</i> .....	12	12
Nigeria - <i>Nigéria</i> .....	20	0
Pakistan .....	16	16
Papua New Guinée - <i>Papouasie Nouvelle Guinée</i> .....	12	0
Poland - <i>Pologne</i> .....	12	12
Portugal - <i>Portugal</i> .....	28	0
Russia - <i>Russie</i> .....	8	11
South Africa - <i>Afrique du Sud</i> .....	12	16
Surinam - <i>Suriname</i> .....	0	8
Sweden - <i>Suède</i> .....	48	0
Thailand - <i>Thaïlande</i> .....	44	44
Turkey - <i>Turquie</i> .....	60	56
United Kingdom - <i>Grande Bretagne</i> .....	107	0
Venezuela .....	0	1
	Euros <u>873</u>	<u>607</u>

Créditeurs et charges à payer - Creditors and accruals

<i>Plan de pensions</i> - Pensions plan payments .....	-21	115
<i>Charges à payer</i> - Accruals .....	52	64
<i>Autres créditeurs</i> - Other .....	156	23
	Euros <u>187</u>	<u>202</u>

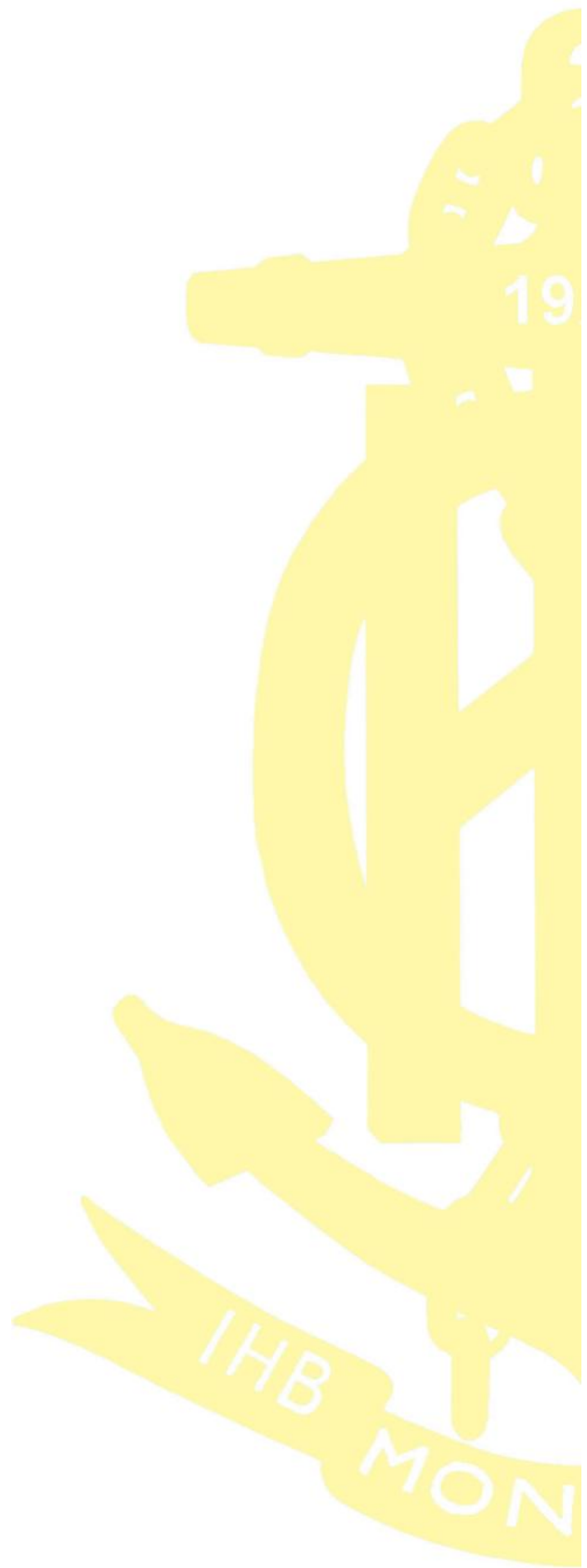
**International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale**  
Exécution budgétaire - Budget Report  
**as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012**  
**(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)**

	<b>2012</b>		
	<b>Budget</b>	<b>Actual - Réel</b>	<b>Variance</b>
<b>Revenus - Income</b>			
Contributions des Etats Membres - <i>Contributions from Members States</i>	2 725	2 725	0
Imposition interne - <i>Internal tax</i>	162	164	2
Ventes de publications - <i>Sales of publications</i>	2	0	-2
Intérêts bancaires - <i>Bank interests</i>	30	33	3
Intérêts sur contributions échues - <i>interests on overdue contributions</i>	0	5	5
	<b>2 919</b>	<b>2 926</b>	<b>8</b>
<b>Charges opérationnelles - Operating costs</b>			
Charges de personnel - <i>Personnel costs</i>	2 186	2 127	59
Déplacements - <i>Long Distance Travel</i>	230	212	18
Entretien - <i>Maintenance</i>	101	102	-1
Postes et télécommunications - <i>Postage, telephone and facsimile</i>	43	36	7
Assistance technique - <i>Technical assistance</i>	45	35	10
Publications	14	1	13
Revue OHI - <i>I.H Review</i>	12	10	2
Consultants - <i>Consultancy</i>	43	7	36
Autres coûts opérationnels - <i>Other operating costs</i>	14	20	-6
Fournitures de bureau - <i>Office stationery</i>	8	10	-2
Relations publiques - <i>Public relations</i>	21	11	10
Charges exceptionnelles - <i>Exceptional costs</i>	1	2	-1
	<b>2 718</b>	<b>2 573</b>	<b>145</b>
<b>Dépenses d'investissement - Capital expenditure</b>			
Amortissement - <i>Depreciation</i>	20	12	8
Autres achats - <i>Other purchase and repairs</i>	47	18	29
	<b>67</b>	<b>30</b>	<b>37</b>
<b>Charges financières - Financial costs</b>			
Fonds de retraite - <i>Retirement Fund</i>	0	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>134</b>	<b>323</b>	<b>-175</b>



**TRADITIONAL PRESENTATION**  
**PRESENTATION TRADITIONNELLE**





**COMPARED BALANCE SHEETS AS OF 31 DECEMBER 2012 AND 2011**

ASSETS	EUR 2012	EUR 2011	LIABILITIES	EUR 2012	EUR 2011
<b>I. INTERNAL RETIREMENT FUNDS ASSETS</b>			<b>I. STAFF RETIREMENT FUNDS LIABILITIES</b>		
. Retirement cash invested (IRF)	2 930 586,16	3 015 246,38	. Staff Retirement fund (IRF)	849 593,51	987 896,90
. Long term guaranty from IHB funds	2 930 586,16	3 015 246,38	. Provision to ensure pensions to IRF staff and retirees	2 178 800,00	1 905 211,00
	97 807,35	-122 138,48		<b>3 028 393,51</b>	<b>2 893 107,90</b>
. Retirement cash invested (External Pension Plans)	424 071,18	564 909,24	. Rights for External Pension Plans	326 367,86	604 409,23
. Forth quarter to be paid to external plan	0,00	0,00			
<b>II. VARIOUS DEBTORS</b>			<b>II. VARIOUS CRÉDITORS</b>		
Purchases made in advance	852,05	1 993,83	Pension plans NSM	33 946,83	29 322,27
Outstanding bills	10 676,15	28 217,66	Personalized pension contribution to be paid	0,00	0,00
Advance to staff	14 524,28	0,00	A.M.R.R. Complimentary Retirement Scheme	43 191,48	45 713,54
Claim for refunding of VAT	76 858,72	44 339,03	Accruals (outstanding bills, telex, telephone)	52 135,66	63 957,23
Interest from Deposit to be received	1 950,41	9 401,93	Travel claims & wages	945,17	3 224,97
	<b>104 861,61</b>	<b>83 952,45</b>	Provision for doubtful contributions	43 758,30	16 982,59
			Various creditors	127 946,37	0,00
<b>III. OUTSTANDING CONTRIBUTIONS</b>			Deposits received for Conference (stand)	0,00	19 509,09
Contributions for the year	192 036,82	291 451,35	Garanty to the IRF	97 807,35	-122 138,48
Contributions for previous years	41 453,42	22 829,58		<b>399 731,16</b>	<b>56 571,21</b>
Contributions for suspended MS	15 244,78	15 244,78	<b>III. FUNDS</b>		
Interest remaining due on contributions	8 131,36	3 042,95	Organization of Conferences	422 897,19	467 524,97
	<b>256 866,38</b>	<b>332 568,66</b>	Relocation of Directors and Professional Assistants	303 547,31	404 921,82
			Printing Equipment fund	73 792,73	73 792,73
<b>IV. FURNITURES AND INSTRUMENTS</b>			Renovation fund	90 894,46	92 466,46
Depreciation of assets	250 501,20	213 140,30	Capacity Building Fund	472 896,28	398 657,99
	-204 840,34	-193 547,48	Special Projects Fund	52 818,55	0,00
	<b>82 324,85</b>	<b>56 256,81</b>	GEBCO fund	63 286,44	48 456,88
<b>V. LIBRARY</b>			Presentation Library Fund	55 350,01	48 319,00
	36 663,99	36 663,99	Ablos conference fund	6 758,88	14 842,11
				<b>1 542 241,85</b>	<b>1 548 981,96</b>
<b>VI. CASH IN BANK AND ON HAND</b>			<b>IV. CONTRIBUTIONS RECEIVED IN ADVANCE</b>		
IHB - Bank current accounts	1 603 106,83	298 224,23	Received in advance or in excess	872 692,48	607 226,40
IHB - Bank deposit accounts	3 371 099,22	4 464 703,44			
Petty cash	3 106,87	3 455,11	<b>V. CAPITAL</b>		
	<b>4 977 312,92</b>	<b>4 766 382,78</b>	Emergency Reserve fund	241 157,58	232 067,16
			Provisions for risks	-2 222 558,30	-1 922 193,59
			Net yearly operating profit	205 705,71	237 818,55
			Net Members Fund	4 480 098,60	4 439 189,02
	<b>8 873 830,45</b>	<b>8 697 177,84</b>		<b>2 704 403,59</b>	<b>2 986 881,14</b>
				<b>8 873 830,45</b>	<b>8 697 177,84</b>

**BILANS COMPARES (au 31 Décembre 2012 et 2011)**

ASSETS - ACTIF	EUR 2012	EUR 2011	LIABILITIES - PASSIF	EUR 2012	EUR 2011
<b>I. TRESORERIE DES FONDS DE RETRAITE</b>			<b>I. ENGAGEMENTS DES FONDS DE RETRAITE</b>		
. Trésorerie disponible (FRI)	2 930 586,16	3 015 246,38	. Fond de Retraite Interne (FRI)	849 593,51	987 896,90
. Garantie long terme du BHI (FRI)	2 930 586,16	3 015 246,38	(retraités et actifs relevant du FRI)	2 178 800,00	1 905 211,00
	<b>3 028 393,51</b>	<b>2 893 107,90</b>	. Montant décaissant de l'étude actuarielle	<b>3 028 393,51</b>	<b>2 893 107,90</b>
. Trésorerie placée (Plans externes)	424 071,18	564 909,24	. Plans de pensions externes (ex ABN Amro)	326 367,86	604 409,23
. Prime trimestrielle à régler (Plans externes)	0,00	0,00			
<b>II. DEBITEURS DIVERS</b>			<b>II. CRÉDITEURS DIVERS</b>		
Prestations effectuées d'avance	852,05	1 993,83	Plans de pension personnalisés (NSM)	33 946,83	29 322,27
Factures non encaissées	10 676,15	28 217,66	Plans de pensions externes à payer	0,00	0,00
Avances au personnel	14 524,28	0,00	Retraite complémentaire A.M.R.R.	43 191,48	45 713,54
Demande de remboursement de TVA	76 858,72	44 339,03	Charges à payer (factures, télécommunications, etc.)	52 135,66	63 957,23
Intérêts sur placements à recevoir	1 950,41	9 401,93	Salaires et notes de frais	945,17	3 224,97
	<b>104 861,61</b>	<b>83 952,45</b>	Provision pour contributions (EM suspendus)	43 758,30	16 982,59
			Créditeurs divers	127 946,37	0,00
<b>III. CONTRIBUTIONS</b>			Montants reçus pour la prochaine Conférence (stands)	0,00	19 509,09
Contributions pour l'année en cours	192 036,82	291 451,35	Garantie en faveur du FRI	97 807,35	-122 138,48
Contributions échues (années précédentes)	41 453,42	22 829,58		<b>399 731,16</b>	<b>56 571,21</b>
Contributions (Etats membres suspendus)	15 244,78	15 244,78	<b>III. FONDS DEDIES</b>		
Intérêts restant dus sur contributions échues	8 131,36	3 042,95	Fonds d'organisation des conférences	422 897,19	467 524,97
	<b>256 866,38</b>	<b>332 568,66</b>	Fonds de démantèlement des directeurs et PA	303 547,31	404 921,82
			Fond d'impression des publications	73 792,73	73 792,73
<b>IV. MOBILIER &amp; EQUIPEMENTS</b>			Fonds de rénovation	90 894,46	92 466,46
Amortissement des immobilisations	250 501,20	213 140,30	Fonds de renforcement des capacités	472 896,28	398 657,99
	-204 840,34	-193 547,48	Fonds de projets spéciaux	52 818,55	
	<b>82 324,85</b>	<b>56 256,81</b>	Fonds pour la GEBCO	63 286,44	48 456,88
			Fonds "Presentation Library"	55 350,01	48 319,00
<b>V. BIBLIOTHEQUE</b>			Fonds de conférences Ablos	6 758,88	14 842,11
				<b>1 542 241,85</b>	<b>1 548 981,96</b>
<b>VI. TRESORERIE DISPONIBLE</b>			<b>IV. CONTRIBUTIONS RECUES EN AVANCE</b>		
IHB - Comptes courants bancaires	1 603 106,83	298 224,23	Reçues en avance ou en excédent	872 692,48	607 226,40
IHB - Comptes de dépôt & placement monétaire	3 371 099,22	4 464 703,44	<b>V. CAPITAUX PERMANENTS</b>		
Espèces en caisse	3 106,87	3 455,11	Fond de réserve d'urgence	241 157,58	232 067,16
	<b>4 977 312,92</b>	<b>4 766 382,78</b>			
			Provisions pour risques (FRI + MS)	-2 222 558,30	-1 922 193,59
			Résultat opérationnel net de l'année en cours	205 705,71	237 818,55
			Capitaux nets permanents	4 480 098,60	4 439 189,02
	<b>8 873 830,45</b>	<b>8 697 177,84</b>		<b>2 704 403,59</b>	<b>2 986 881,14</b>
				<b>8 873 830,45</b>	<b>8 697 177,84</b>



**I. INCOME - EUR**

**BUDGETARY STATEMENT FOR 2012  
TABLEAU BUDGETAIRE POUR 2012**

**I. REVENUS - EUR**

CHAPTERS CHAPITRES	Unit Value of one share EUR 3 984,48	Estimates Prévisions	Modif. to Estimates Modif. des prévisions		Adjusted Estimates Prévisions révisées	Amount received Montant reçu	100,00%	Differences with adjusted Estimates Différences avec les prévisions révisées	
			Excess Excédent	Deficit Déficit				Excess Excédent	Deficit Déficit
A. Contributions for the year (684 shares) Contributions de l'année (684 parts)		2 725 384,32			2 725 384,32	2 533 347,50 192 036,82	92,95% 7,05%		
B. Sales of publications Ventes de publications		1 500,00			1 500,00	126,43	8,43%	0,00	1 373,57
C. Advertisements in publications Annonces dans les publications		0,00			0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
D. Interest on Bank Accounts : Intérêts sur comptes en banque		30 000,00			30 000,00	22 409,15	74,70%	0,00	7 590,85
E. Internal Tax Taxe interne		161 860,00			161 860,00	163 874,84	101,24%	2 014,84	0,00
<b>Total :</b>		<b>2 918 744,32</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>2 918 744,32</b>	<b>2 911 794,74</b>	<b>99,76%</b>	<b>2 014,84</b>	<b>8 964,42</b>
<b>Contributions due for the previous years / Contributions précédentes perçues</b>					<b>314 280,93</b>	<b>272 827,51</b>	<b>87%</b>	<b>0,00</b>	<b>41 453,42</b>

**\* Total received in 2012 for all contributions :**

*Total reçu en 2012 pour l'ensemble des contributions*

**2 806 175,01 €**



CHAPTRES AND ITEMS CHAPITRES & ARTICLES	Amounts originally approved Montants prévus à l'origine	Modifications to original provisions Increase Modifications aux provisions originales En plus	Decrease En moins	Final provisions Prévisions finales	Expenditure achieved Dépenses payées	100,00 %	Estimated surplus or unallocated Excédent/Deficit
<b>I - PERSONNEL COSTS DEPENSES DE PERSONNEL</b>							
a) Salaries - Directing Committee - Salaires du comité de direction	451 000,00	7 000,00	11 000,00	458 000,00	457 490,01	99,9	509,99
b) Salaries - Category A - Salaires personnel de catégorie A	581 500,00			570 500,00	538 046,44	94,3	32 453,56
- Translators - Salaires des traducteurs	134 700,00	71 000,00		205 700,00	203 823,68	99,1	1 876,32
- General Services (B) - Services Généraux (Cat B)	451 400,00		71 000,00	380 400,00	379 507,91	99,8	892,09
- Overtime - Heures supplémentaires	6 000,00		1 000,00	5 000,00	4 942,27	98,8	57,73
c) Annual Bonus - Gratifications	37 617,00			37 617,00	29 567,66	78,6	8 049,34
d) Payment to retirement schemes - Cotisations aux régimes de retraite	330 890,00		6 000,00	324 890,00	323 530,55	99,6	1 359,45
e) Insurances based on wages - Primes d'assurances assises sur les salaires	15 425,00			15 425,00	12 804,52	83,0	2 620,48
f) Medical (GAN premiums) - Primes d'assurance du GAN	69 638,00	11 000,00		80 638,00	79 757,73	98,9	880,27
g) Family Allowances - Allocations familiales	11 500,00		1 500,00	10 000,00	9 201,10	92,0	798,90
h) Education Grants - Allocations pour frais d'études	10 700,00	6 800,00		17 500,00	16 702,30	95,4	797,70
i) Medical claims paid - Dépenses médicales réglées	70 000,00		-15 000,00	85 000,00	85 643,78	100,8	-643,78
j) Home rental - Allocations de logement	(15 000,00)	-20 000,00		(35 000,00)	-43 016,60	122,9	8 016,60
k) Home Leave - Congés dans les foyers	9 000,00	5 100,00		5 100,00	5 028,76	-	71,24
m) Miscellaneous Personnel Expenses - Autres dépenses de personnel	5 100,00	2 600,00	4 200,00	11 600,00	11 544,87	99,5	55,13
o) Salaries - Temporary staff - Personnel temporaire	6 250,00		5 800,00	450,00	0,00	0,0	450,00
p) Training - Formation	10 000,00	2 000,00		12 000,00	11 956,85	99,6	43,15
<b>I. TOTAL CHAPTER - Total du chapitre</b>	<b>2 185 720,00</b>	<b>85 500,00</b>	<b>85 500,00</b>	<b>2 185 720,00</b>	<b>2 127 320,47</b>	<b>97,3</b>	<b>58 399,53</b>
<b>II - CURRENT OPERATING COSTS DEPENSES DE FONCTIONNEMENT</b> (Maintenance, communications, etc...)							
a) Maintenance of building - Entretien des locaux	59 600,00		18 000,00	41 600,00	41 512,44	99,8	87,56
Multirisk insurance - Assurance multi-riques	2 200,00	400,00		2 600,00	2 552,52	98,3	44,48
Maintenance of IT equipments - Entretien de l'équipement informatique	39 200,00	18 000,00		57 200,00	57 232,22	100,1	-32,22
b) Office Stationery - Fournitures de bureau	8 500,00			8 500,00	9 566,90	112,6	-1 066,90
c) Postage, telephone, telex, telefax - Télécommunications	43 000,00			43 000,00	35 458,70	82,5	7 541,30
d) Local Travel - Déplacements locaux	3 300,00		3 300,00	3 300,00	2 325,46	70,5	974,54
e) Bank Charges - Frais bancaires	6 000,00			6 000,00	5 837,64	97,3	162,36
f) Consultancy Expenses (others than auditors) - Dépenses de consultants	43 000,00		12 800,00	30 200,00	7 000,00	23,2	23 200,00
g) Auditors fees - Honoraires du commissaire aux comptes	4 300,00	14 500,00		18 800,00	11 910,00	63,4	6 890,00
h) Public Relations - Charges de relations publiques	21 000,00		3 200,00	17 800,00	11 270,14	63,3	6 529,86
i) Miscellaneous Operating Expenses - Autres dépenses de fonctionnement	1 000,00	1 200,00		2 200,00	2 133,23	97,0	66,77



CHAPTERS AND ITEMS CHAPITRES & ARTICLES	Amounts originally approved Montants prévus à l'origine	Modifications to original provisions Increase Modifications aux prévisions originales	Final provisions Prévisions finales	Expenditure achieved Dépenses payées	100,00 %	Estimated surplus or unallocated Excédent/Deficit
<i>(Travel costs)</i>						
j) Capacity Building (Prog.2 only) - Déplacements (programme 2 - Renf. Capacités)	45 000,00		45 000,00	35 298,96	78,4	9 701,04
k) Long Distance Travel (all program except 2) - Déplacements internationaux	230 000,00		230 000,00	212 193,70	92,3	17 806,30
<i>(Publications costs)</i>						
l) I. H. Review - Revue hydrographique	12 000,00		12 000,00	10 000,00	83,3	2 000,00
m) Other publications - Autres publications	13 935,00	1 000,00	13 835,00	1 378,35	10,0	12 456,65
	532 035,00	34 100,00	532 035,00	445 673,26	83,8	86 361,74
<b>II - TOTAL CHAPTER - Total du chapitre</b>						
<b>III - CAPITAL EXPENDITURE DEPENSES DE CAPITAL</b>						
a) Purchase of IT equipments - Achats d'équipements informatiques	35 000,00		35 000,00	6 235,49	17,8	28 764,51
b) Purchase of furniture & other equipments - Autres achats (mobilier, etc ...)	11 000,00	6 000,00	17 000,00	10 902,48	64,1	6 097,52
c) Depreciation of fixed assets - Amortissement des actifs immobilisés	20 000,00		14 000,00	11 771,92	84,1	2 228,08
d) Purchase Publications - Achats de publications	1 051,00		1 051,00	754,03	71,7	296,97
	67 051,00	6 000,00	67 051,00	29 663,92	44,2	37 387,08
<b>III TOTAL CHAPTER - Total du chapitre</b>	<b>67 051,00</b>	<b>6 000,00</b>	<b>67 051,00</b>	<b>29 663,92</b>	<b>44,2</b>	<b>37 387,08</b>
<b>ANNUAL OPERATING COSTS I + II + III</b>	<b>2 784 806,00</b>	<b>125 600,00</b>	<b>2 784 806,00</b>	<b>2 602 657,65</b>	<b>93,5</b>	<b>182 148,35</b>

FUNDS - Allocations aux fonds	Amount approved originally Dotations prévues à l'origine	Remaining fund from last year Solde de l'année précédente	Additional support Allocation supplémentaire	Final provisions Prévisions finales	Expenditure paid Dépenses payées	%	Unexpended Solde disponible
<b>GEBCO FUND - Fonds de la Carte Bathymétrique des Océans</b>	8 200,00	48 456,88	8 100,00	64 756,88	1 470,44	2,3	63 286,44
<b>PRINTING FUND - Fonds d'impression des publications</b>	0,00	73 792,73	0,00	73 792,73	0,00	0,0	73 792,73
<b>RENOVATION FUND - Fonds de rénovation</b>	3 000,00	92 466,46	0,00	95 466,46	4 572,00	4,8	90 894,46
<b>I.H. CONFERENCE FUND - Fonds pour les Conférences</b>	40 000,00	473 293,66	50 000,00	563 293,66	140 396,47	24,92	422 897,19
<b>RELOCATION OF DIRECTORS FUND - Fonds pour le déménagement des directeurs</b>	20 000,00	404 921,82	0,00	424 921,82	121 374,51	28,6	303 547,31
<b>SPECIAL PROJECTS FUND - Fonds de Projets Spéciaux</b>			87 818,55	87 818,55	35 000,00	39,9	52 818,55
<b>CAPACITY BUILDING FUND / IHO SUPPORT - CBF/ ressources budget OHI</b>	55 000,00	110 517,40	50 000,00	215 517,40	48 052,69	22,3	167 464,71
<b>CAPACITY BUILDING FUND / EXTERNAL SUPPORT - Ressources externes</b>	0,00	288 140,59	281 077,00	569 217,59	263 786,02	46,3	305 431,57
<b>TOTAL</b>	<b>126 200,00</b>	<b>1 491 589,54</b>	<b>476 995,55</b>	<b>2 094 785,09</b>	<b>614 652,13</b>		<b>1 480 132,96</b>

Including balance brought forward on 1st January 2012 - Y compris solde reporté au 1er janvier de l'année 2012.



## EXTRAORDINARY INCOME AND EXPENDITURE

### REVENUS ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES

	INCOME REVENUS	EXPENDITURE DEPENSES
<b>A. Interest due on overdue contributions :</b> <i>Intérêts échus sur les contributions non payées</i>	5 088,41	
<b>B. Other extraordinary income/expenditure</b> <i>Autres revenus/dépenses exceptionnelles</i>		
<b>C. Administration fees from Japan CBC</b> <i>Frais administratifs du projet CBC / Japon</i>	7 263,96	
	<b>12 352,37</b>	<b>0,00</b>

## GAINS AND LOSSES ON EXCHANGE OPERATIONS

### PERTES ET PROFITS SUR OPERATIONS DE CHANGE

	INCOME REVENUS	EXPENDITURE DEPENSES
<u>Exchange of currencies - Opérations de change</u>		
<b>A. Gains on exchange :</b> <i>Profits sur opérations de change</i>	6,98	
<b>B. Losses on exchange :</b> <i>Pertes sur opération de change</i>		442,96
<u>Valuation of holdings - Valorisation des avoirs</u>		
<b>C. Gains on valuation :</b> <i>Profits d'évaluation</i>	10 852,23	
<b>D. Losses of valuation :</b> <i>Pertes d'évaluation</i>		0,00
	10 859,21	442,96
<b>Net gain on exchange operations :</b> <i>Gain net sur opérations de change :</i>	0,00	10 416,25
	<b>10 859,21</b>	<b>10 859,21</b>

## STATEMENT OF CURRENT YEAR CONTRIBUTIONS (Euros)

As of 30-Dec-12

ETAT DES CONTRIBUTIONS DE L'ANNEE (Euros)

A la date du 30 Décembre 2012

States - Etats	%	Contributions	Received Reçues	Remaining due Restant dues
<b>Contributions for the year :</b>	<b>2012</b>	<b>2 725 384,32</b>	<b>2 533 347,50</b>	<b>192 036,82</b>
<i>Contributions de l'année en cours</i>				
ALGERIA <i>Algérie</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
ARGENTINA <i>Argentine</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
AUSTRALIA <i>Australie</i>	1,316	35 860,32	35 860,32	0,00
BAHREIN <i>Bahrein</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
BANGLADESH <i>Bengladesh</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
BELGIUM <i>Belgique</i>	1,754	47 813,76		47 813,76
BRAZIL <i>Brésil</i>	1,608	43 829,28	43 829,28	0,00
CANAD A <i>Canada</i>	1,754	47 813,76	47 813,76	0,00
CHILE <i>Chili</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
CHINA <i>Chine</i>	3,947	107 580,96	107 580,96	0,00
COLOMBIA <i>Colombie</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
CROATIA <i>Croatie</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
CUBA <i>Cuba</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
CYPRUS <i>Chypre</i>	3,363	91 643,04	91 643,04	0,00
DENMARK <i>Danemark</i>	2,339	63 751,68	63 751,68	0,00
D.P.R OF KOREA <i>Rép. Démocratique de Corée</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
ECUADOR <i>Equateur</i>	0,731	19 922,40	20 913,88	-991,48
EGYPT <i>Egypte</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
ESTONIA <i>Estonie</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
FEDERATION OF RUSSIA <i>Fédération de Russie</i>	2,339	63 751,68	63 751,68	0,00
FIJI <i>Iles Fidji</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
FINLAND <i>Finlande</i>	1,170	31 875,84	31 875,84	0,00
FRANCE <i>France</i>	2,193	59 767,20	59 767,20	0,00
GERMANY <i>Allemagne</i>	3,070	83 674,08	83 674,08	0,00
GREECE <i>Grèce</i>	3,947	107 580,96	107 580,96	0,00
GUATEMALA <i>Guatemala</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
ICELAND <i>Islande</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
INDIA <i>Inde</i>	2,924	79 689,60	79 689,60	0,00
INDONESIA <i>Indonésie</i>	1,608	43 829,28	43 829,28	0,00
ISL REP OF IRAN <i>Islam, Répub. d'Iran</i>	1,316	35 860,32		35 860,32
IRELAND <i>Irlande</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
ITALY <i>Italie</i>	2,778	75 705,12	48 568,88	27 136,24
JAMAICA <i>Jamaïque</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
JAPAN <i>Japon</i>	3,070	83 674,08	83 674,08	0,00
KUWEIT <i>Koweït</i>	1,316	35 860,32	35 860,32	0,00
LATVIA <i>Lettonie</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
MALAYSIA <i>Malaisie</i>	1,901	51 798,24	51 798,24	0,00
MAURITIUS <i>Maurice</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
MEXICO <i>Mexique</i>	1,023	27 891,36	27 891,36	0,00
MONACO <i>Monaco</i>	***	0,000		
MOROCCO <i>Maroc</i>	0,585	15 937,92	312,52	15 625,40
MOZAMBIQUE <i>Mozambique</i>	0,292	7 968,96		7 968,96
MYANMAR <i>Myanmar</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
NETHERLANDS <i>Pays-Bas</i>	2,047	55 782,72	55 782,72	0,00
NEW ZEALAND <i>Nouvelle Zélande</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
NIGERIA <i>Nigeria</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
NORWAY <i>Norvège</i>	3,216	87 658,56	87 658,56	0,00
OMAN SULTANATE <i>Sultanat d'Oman</i>	0,292	7 968,96		7 968,96
PAKISTAN <i>Pakistan</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00

States - Etats		%	Contributions	Received Reçues	Remaining due Restant dues
PAPUA NEW GUINEA	<i>Papouasie Nouvelle Guinée</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
PERU	<i>Pérou</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
PHILIPPINES	<i>Philippines</i>	1,901	51 798,24	48 957,34	2 840,90
POLAND	<i>Pologne</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
PORTUGAL	<i>Portugal</i>	1,023	27 891,36	27 891,36	0,00
QATAR	<i>Qatar</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
SOUTH AFRICA	<i>Afrique du Sud</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
REPUBLIC OF KOREA	<i>République de Corée</i>	3,070	83 674,08	83 674,08	0,00
ROMANIA	<i>Roumanie</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
SAUDI ARABIA	<i>Arabie Saoudite</i>	1,170	31 875,84	31 875,84	0,00
SERBIA	<i>Serbie</i>	0,292	7 968,96		7 968,96
SINGAPORE	<i>Singapour</i>	3,947	107 580,96	107 580,96	0,00
SLOVENIA	<i>Slovénie</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
SPAIN	<i>Espagne</i>	1,462	39 844,80	39 844,80	0,00
SRI LANKA	<i>Sri Lanka</i>	0,439	11 953,44		11 953,44
SURINAME	<i>Suriname</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
SWEDEN	<i>Suède</i>	1,754	47 813,76	47 813,76	0,00
SYRIA	<i>Syrie</i>	0,731	19 922,40		19 922,40
THAILAND	<i>Thaïlande</i>	1,608	43 829,28	43 829,28	0,00
TONGA	<i>Iles Tonga</i>	0,292	7 968,96		7 968,96
TRINIDAD & TOBAGO	<i>Trinité &amp; Tobago</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
TUNISIA	<i>Tunisie</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
TURKEY	<i>Turquie</i>	2,047	55 782,72	55 782,72	0,00
UKRAINE	<i>Ukraine</i>	1,170	31 875,84	31 875,84	0,00
UNITED ARAB EMIRATES	<i>Emirats Arabes Unis</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
UNITED KINGDOM	<i>Royaume-Uni</i>	3,947	107 580,96	107 580,96	0,00
UNITED STATES OF AMERICA	<i>Etats Unis d'Amérique</i>	3,655	99 612,00	99 612,00	0,00
URUGUAY	<i>Uruguay</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
VENEZUELA	<i>Venezuela</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
			<b>2 725 384,32</b>	<b>2 533 347,50</b>	<b>192 036,82</b>

192 036,82

\*\*\* Exempted of financial contribution  
(Art 7 of IHO Fin. Regulations - Provides Bureau premises free of charge)

ACO BHI



OVERALL STATEMENT OF CONTRIBUTIONS (Euros)  
As of 30-Dec-12

SITUATION RECAPITULATIVE DES CONTRIBUTIONS (Euros)  
A la date du 30 Décembre 2012

States - Etats			Year	Contribution due	Received in 2012	Outstanding contribution
<b>Contributions for the year :</b>						
Contributions de l'année			2012	2 725 384,32	2 533 347,50	192 036,82
<b>Contributions for the previous years :</b>						
Contributions échues des années précédentes						
Still outstanding Member States						
D.P.R. OF KOREA	<i>Rép. Démocratique de Corée</i>		2011	19 922,40		19 922,40
ITALY	<i>Italie</i>		2011	17 431,12	17 431,12	0,00
MOZAMBIQUE	<i>Mozambique</i>		2011	4 585,92		4 585,92
OMAN SULTANATE	<i>Sultanat d'Oman,</i>		2010	2 907,18	1 900,00	1 007,18
SERBIA	<i>Serbie</i>	**	2010	7 968,96		
SERBIA	<i>Serbie</i>	**	2011	7 968,96		15 937,92
			A	60 784,54	19 331,12	41 453,42
Member States having settled their dues during this year						
BELGIUM	<i>Belgique</i>	January 2012	2011	47 813,76	47 813,76	0,00
CROATIA	<i>Croatie</i>	October 2012	2011	23 906,88	23 906,88	0,00
ECUADOR	<i>Equateur</i>	October 2012	2011	6 458,63	6 458,63	0,00
GREECE	<i>Grèce</i>	July 2012	2011	107 580,96	107 580,96	0,00
ICELAND	<i>Islande</i>	January 2012	2010	11 953,44	11 953,44	0,00
JAMAICA	<i>Jamaïque</i>	January 2012	2011	7 968,96	7 968,96	0,00
OMAN SULTANATE	<i>Sultanat d'Oman</i>	January 2012	2011	7 968,96	7 968,96	0,00
PAPUA NEW GUINEA	<i>Papouasie Nouvelle</i>	January 2012	2011	11 953,44	11 953,44	0,00
PERU	<i>Pérou</i>	February 2012	2011	15 937,92	15 937,92	0,00
SRI LANKA	<i>Sri Lanka</i>	January 2012	2011	11 953,44	11 953,44	0,00
			B	253 496,39	253 496,39	0,00
			A+B	314 280,93	272 827,51	41 453,42
<b>Suspended Member States :</b>						
<b>Etats membres suspendus</b>						
Dominican Republic	<i>République Dominicaine</i>		1981	3 049,70	0,00	3 049,70
Dominican Republic	<i>République Dominicaine</i>		1982	3 353,92	0,00	3 353,92
Dem, Rep, of Congo	<i>Rép Démocr, du Congo</i>		1981	3 809,66	0,00	3 809,66
Dem, Rep, of Congo	<i>Rép Démocr, du Congo</i>		1982	5 031,51	0,00	5 031,51
				15 244,78	0,00	15 244,78

\*\* Member State suspended as of the 1st January 2013

\*\* Etat Membre suspendu au 1er janvier 2013

**DISTRIBUTION OF CASH BY CURRENCIES AS OF 1st JANUARY 2012 AND AS OF 31 DECEMBER 2012**  
**REPARTITION DES AVOIRS FINANCIERS PAR DEVICES DU 1ER JANVIER 2012 AU 31 DECEMBRE 2012**

The following tables give the distribution of investments and cash in the respective currencies.  
 The equivalent of each sum in EUR is shown in the last column to allow comparison.  
 Le tableau suivant présente la répartition des avoirs financiers détenus dans les différentes devises.  
 Leur équivalent en Euro est indiqué dans la dernière colonne.

**on 1st January 2012 / Au 1er janv 2012**

	U.s. dollars	Pound Sterling	E.U.R.	Equivalent in EUR
Rates in EUR - Taux de change en EURO	1,294,850	0,837,800	1,000,000	
- US Dollars	8 982,07	8 189,04		6 936,76
- Sterling			4 264 288,29	9 774,46
- EUROS				4 264 288,29
	<b>8 982,07</b>	<b>8 189,04</b>	<b>4 264 288,29</b>	<b>4 280 999,51</b>

**on 31 December 2012 / Au 31 Dec 2012**

	U.s. dollars	Pound Sterling	E.U.R.	Equivalent in EUR
Rates in EUR - Taux de change en EURO	1,321,480	0,817,370	1,000,000	
- US Dollars	2 651,00	45,00		2 006,08
- Sterling			4 975 251,79	55,05
- EUROS				4 975 251,79
	<b>2 651,00</b>	<b>45,00</b>	<b>4 975 251,79</b>	<b>4 977 312,92</b>

**Valuation at / Valorisation au cours du :**

31st December EUR rate / 31 décembre	2 006,08	55,05	4 975 251,79	
1st Jan. EUR rate / 1er janvier	53,71	1,34	4 975 251,79	1,34
Gains on holdings - Profits de valorisation	0,00	0,00	0,00	
Losses on holdings - Pertes de valorisation	41,26	0,00	0,00	41,26

**TOTAL OPERATING STATEMENTS**  
*Compte de résultats*

	Budgeted	Actual	Surplus	Deficit
<b>Budget Income - Revenus</b>				
Contributions	2 725 384,32	2 725 384,32	0,00	0,00
Interest - <i>Intérêts</i>	30 000,00	22 409,15		-7 590,85
Other extra resources - <i>Autres ressources extraordinaires</i>	163 360,00	164 001,27		641,27
Total income - <i>Revenu total</i>	2 918 744,32	2 911 794,74	0,00	-6 949,58
<b>Result on income - Excédent de recettes</b>			-6 949,58	(A)

	Budgeted	Actual	Surplus	Deficit
<b>Budget Expenditure - Dépenses</b>				
Staff expenditure - <i>Dépenses de personnel</i>	-2 185 720,00	-2 127 320,47	58 399,53	
Current operating expenses - <i>Dépenses de gestion courante</i>	-532 035,00	-445 673,26	86 361,74	
Capital expenditure - <i>Dépenses de capital</i>	-67 051,00	-29 663,92	37 387,08	
Allocation to funds - <i>Dotations aux fonds</i>	-126 200,00	-126 200,00	0,00	
Total expenditure - <i>Dépenses totales</i>	-2 911 006,00	-2 728 857,65	182 148,35	0,00
<b>Result on expenditure - Budget non dépensé</b>			182 148,35	(B)

**Result before extraordinary operations** 175 198,77 (A + B)  
*Résultat avant opérations exceptionnelles*

<b>Extraordinary operations - Opérations exceptionnelles</b>				
Interest on contributions - <i>Intérêts sur contributions échues</i>			5 088,41	
Extraordinary items - <i>Autres opérations</i>			7 263,96	
Exchange operations - <i>Opérations de change</i>			10 859,21	-442,96
Total extraordinary operations - <i>Total des opérations except.</i>			23 211,58	-442,96
<b>Result on extraordinary operations - Résultat net opérations except.</b>			22 768,62	(C)

Total Budget income - *Revenu total budgété* 2 918 744,32  
Total Budget expenditure - *Dépenses totales budgétées* -2 911 006,00  
**Extra Budget Income: 7 738,32 (D)**

<b>Result after extra operations</b> 205 705,71 € (A + B + C+D) <i>Résultat après opérations exceptionnelles</i>
---



## FUNDS (Eur)

### **CONFERENCE FUND - Fonds pour les Conférences H.I.**

The Conference Fund allows the expenses linked to the Intl. Hydrographic Conference to be ensured.

*Le fonds des Conférences permet la couverture des dépenses des Conférences Hydrographiques Internationales.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	473 293,66	
Budget Allocation 2012 - <i>Dotation budgétaire pour 2012</i>	40 000,00	
Support from 2011 result - <i>Soutien en provenance du résultat 2011</i>	50 000,00	
Expenses for the 2012 Conference - <i>Dépenses pour la Conférence 2012</i>	-140 396,47	
		422 897,19 €

### **RENOVATION FUND - Fonds de rénovation**

The renovation fund is kept for any major expenses incurred for renovation purposes of the building, in relation with those accepted by the "Domaines".

*Le fonds de rénovation est maintenu pour couvrir toute dépense importante de modification ou de rénovation des locaux, dont le financement ne serait pas assuré par la Principauté de Monaco.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	92 466,46	
Budget Allocation 2012 - <i>Dotation budgétaire pour 2012</i>	3 000,00	
Expenditure in 2012 - <i>Dépenses 2012</i>	-4 572,00	
		90 894,46 €

### **RELOCATION FUND - Fonds de déménagement des directeurs et assistants professionnels**

This fund is for moving expenses for Directors and Professional Assistants internationally recruited.

*Ce fonds est destiné à couvrir les dépenses de déménagement des directeurs et personnel recrutés au plan international.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	404 921,82	
Budget Allocation 2012 - <i>Dotation budgétaire pour 2012</i>	20 000,00	
Expenditure - <i>Dépenses</i>	-121 374,51	
		303 547,31 €

### **PRINTING FUND - Fonds d'impression des publications**

This fund is for any purchased printing material necessary at the IHB.

*Ce fonds est destiné à couvrir le coût du matériel d'impression requis pour les besoins du BHI.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	73 792,73	
		73 792,73 €

### **ABLOS CONFERENCE FUND**

The Ablos Fund allows for planning operational costs for a conference which is held every other year.

*Le fonds ABLOS couvre les dépenses d'une conférence qui se tient tous les 2 ans.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	14 842,11	
Expenses / Income - <i>Dépenses / Revenus</i>	-8 083,23	
		6 758,88 €

### **GEBCO FUND - Fonds de la Carte Bathymétrique des Océans**

This fund has been created on January 2006 to record the income & expenditure of GEBCO activities and includes the subvention received every year by the Government of Monaco.

*Ce fonds a été créé en 2006 pour suivre l'activité liée à la GEBCO (recettes et dépenses), et inclut la subvention reçue chaque année du Gouvernement de la Principauté de Monaco.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	48 456,88	
<b><u>Income - Revenus :</u></b>		
Budget Allocation 2012 - <i>Dotation budgétaire pour 2012</i>	8 200,00	
Subvention from Monaco - <i>Subvention reçue de la Principauté de Monaco</i>	8 100,00	
		16 300,00
<b><u>Expenses - Dépenses :</u></b>		
Participation paid to assist in GEBCO meeting - <i>Assistance financière à des participants</i>	1 470,44	
		1 470,44
Amount of fund on 31st December 2012 - <i>Montant du fonds en fin d'année (31/12/2012)</i>		<u>63 286,44 €</u>

### **PRESENTATION LIBRARY FUND - Fonds de la bibliothèque de Présentation**

This fund is dedicated to the maintenance of a specific publication (Presentation Library).

*Ce fonds est dédié à l'évolution d'une publication spécifique (la Bibliothèque de Présentation).*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	48 319,00	
<b><u>Income - Revenus :</u></b>		
Sales of the publication "Presentation Library" - <i>Ventes de publications</i>	7 031,01	
		7 031,01
Amount of fund on 31st December 2012 - <i>Montant du fonds en fin d'année (31/12/2012)</i>		<u>55 350,01 €</u>

### **EMERGENCY RESERVE FUND - Fonds de réserve d'urgence**

Following the approval of FCCL 6/2003, the amount of the Emergency Reserve Fund shall not be less than 1/12th of the annual operating budget.

*Conformément à la lettre FCCL 6/2003 approuvée, le montant du fonds de réserve d'urgence ne devra pas être inférieur à 1/12ème du budget opérationnel annuel.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	232 067,16	
Additional allowance to meet Art.19 requirements - <i>Allocation complémentaire pour satisfaire les dispositions de l'article 19 du règlement financier</i>	9 090,42	
Amount of fund on 31st December 2012 - <i>Montant du fonds en fin d'année (31/12/2012)</i>		<u>241 157,58 €</u>

### **INTERNAL RETIREMENT FUND - Fonds de retraite interne (FRI)**

Amount of social liability on 1st January 2012 - <i>Montant de la dette sociale en début d'année</i>	2 893 107,90	
Cotisations received from staff - <i>Cotisations reçues (BHI et membres du personnel)</i>	22 441,50	
Interests received from Deposit Accounts - <i>Intérêts perçus par le fonds (D/A)</i>	9 394,98	
Pensions paid from IRF - <i>Pensions réglées par le fonds (FRI)</i>	(170 139,87)	
		2 754 804,51
Variation of liability during the year - <i>Variation annuelle de la dette sociale</i>		273 589,00
Amount of social liability on 31st December 2012 - <i>Montant de la dette sociale en fin d'année</i>		<u>3 028 393,51 €</u>

### **CAPACITY BUILDING FUND (CBF) - Fonds de renforcement des capacités**

The Circular Letter 87/2004 defines the CBF as a support to assist developing countries in building human and institutional capacities for the effective development of hydrographic surveying and nautical charting capabilities needed.

*La lettre circulaire 87/2004 définit le CBF comme un soutien visant à aider les pays en voie de développement à établir des capacités humaines et institutionnelles en vue du développement efficace des levées hydrographiques et de la cartographie marine dont ils ont besoin.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	398 657,99	
<b><u>Income - Revenus:</u></b>		
IHO Budget Allocation 2012 - <i>Dotation budgétaire de l'OHI pour 2012</i>	55 000,00	
Support from 2011 result - <i>Soutien en provenance du résultat 2011</i>	50 000,00	
Support from the Republic of Korea - <i>Soutien reçu de la République de Corée</i>	279 013,00	
Interests received on net financial support from the Rep. of Korea <i>Intérêts perçus sur le montant net disponible en provenance de la Rép. De Corée</i>	2 064,00	784 734,99
<b><u>Expenses - Dépenses :</u></b>		
Activities supported by the Rep.of Korea - <i>Activités financées par la Rep. De Corée</i>	263 098,47	
Activities supported by IHO Capacity Building Fund - <i>Activités financées par le fonds de l'OHI</i>	47 711,56	
Bank charges and losses on currency exchange - IHO <i>Frais bancaires et pertes sur opération de change - OHI</i>	341,13	
Bank charges and losses on currency exchange - Korea <i>Frais bancaires et pertes sur opération de change - Corée</i>	687,55	
Amount of fund on 31st December 2012 - <i>Montant du fonds en fin d'année (31/12/2012)</i>		311 838,71
		<u>472 896,28 €</u>

(See details on pages 18 and 19 - *Voir détails pages 18 et 19*)

### **SPECIAL PROJECTS FUND - Fonds de Projets Spéciaux**

The Special Projects Funds was established in 2012 to cover various special projects, such as the maintenance or drafting of standards, the editing or updating of complex publications, translations, and particular requirements identified by the Committees and other bodies of the Organization.

*Le Fonds pour les Projets Spéciaux a été établi en 2012 pour couvrir différents projets spéciaux, comme la maintenance ou l'établissement de normes, l'édition ou la mise à jour de publications complexes, diverses traductions, et des besoins particuliers identifiés par les comités et groupes de travail de l'Organisation.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	87 818,55	
<b><u>Expenses - Dépenses :</u></b>		
AWI Support for production of the Int. Bath. Chart of the Southern Ocean (IBCSO) <i>Soutien à l'AWI pour la production de la carte bathymétrique des océans de l'hémisphère sud</i>	(35 000,00)	
Amount of fund on 31st December 2012 - <i>Montant du fonds en fin d'année (31/12/2012)</i>		<u>52 818,55 €</u>



REVIEWED CAPACITY BUILDING WORK PROGRAMME (Eur) PROGRAMME DE TRAVAIL DU RENFORCEMENT DES CAPACITES REVISE

CBWP 2012 as proposed by CBSC and included in IHOWP CBWP 2012 proposé par le CBSC et inclus dans le programme de travail OHI	Budget 2012	Situation at 31 December 2012 Situation au 31 décembre 2012	Spent up to 31 December Dépenses au 31 décembre	(+) (-)
<b>Task 3.4.1 Technical and Advisory Visits Tâche 3.4.1 Visites techniques et de conseil</b>				
EAHC Follow-up technical visits to Angola (from the 2011 WP)	2 500,00	Awaiting confirmation		2 500,00
EAHC Visit to Democratic People's Republic of Korea (Cambodia as alternative) (2011 WP)	4 000,00	Cambodia in September Sept for 2012		4 000,00
EAHC Visit to Panama (from the 2011 WP)	10 000,00		Done	10 000,00
EAHC Follow up Missions to Gabon and Guinea Bissau (from the 2011 WP)	12 000,00	Guinea Bissau 27 Feb-01 Mar (SIFOM/IEPT) - Gabon (SIFOM)		327,00
MERSHC Technical Visit to Syria (from the 2010 and 2011 WPs)	0,00	Deleted due to situation in the country		0,00
MAHC Visit to Guyana and Dominican Republic	8 400,00	Dominican Republic: 11-13 Sept 2012 DONE - Guyana: 2nd semester 2012 (UKHO)		1 932,56
MAHC Visit to Bangladesh and Sri Lanka	9 000,00	Bangladesh Nov 2012 - Sri Lanka - waiting confirmation		2 579,88
NIHC (follow up visit) visit to Mauritius and Seychelles	9 000,00	SAHO + UKHO 08-15 Sept 2012	Done	6 482,20
EAHC Technical visit to maritime authorities - Bahrain & Qatar	6 000,00			6 000,00
EAHC Technical visit to governmental authorities - Kuwait	5 000,00			5 000,00
SWPHC Technical visit to Solomon Islands to facilitate National Hydrographic Requirements	20 000,00	Invoice UKHO Technical Visit Solomon	Done	10 760,86
SWPHC Technical visit to Cook Islands to facilitate National Hydrographic Requirements	17 000,00	Costs 2011 UKHO Flights and Hotels to visit Kiribati & Fiji	Done	8 657,18
EAHC visit to Uganda, Tanzania, Kenya, Mozambique, Comoros	12 075,76	Comoros DONE in 2011, Uganda cancelled, Mozambique	Done	5 625,88
EAHC visit to Uganda, Tanzania, Kenya, Mozambique, Comoros	12 075,76	Tanzania and Kenya 2-9 December		6 744,88
<b>Sub total</b>	<b>114 975,76</b>			<b>67 264,20</b>

General support to be provided by IHB, general budget.  
Soutien général apporté au budget général du BHF

<b>Task 3.2 Technical Workshops, Seminars, Short Courses Tâche 3.2 Ateliers techniques, séminaires et cours de brève durée</b>				
EAHC Database design and management EAHC members	19 000,00	Republic of Korea November 2012 - KHQA	Done	0,00
EAHC Technical aspects of maritime boundaries, baselines and the extended continental shelf EAHC	14 700,00	Vietnam 19-23 November 2012	Done	14 700,00
EAHC Rules and water level for hydrographic survey	15 000,00	Thailand 18-22 June 2011	Done	14 252,61
EAHC Seobed classification	15 000,00	Malaysia 25-28 June 2012	Done	15 000,00
NIHC Development of a Regional Marine Spatial Data Infrastructure (MSDI) workshop	30 000,00	Sri Lanka - March 2012	Done	36 678,13
EAHC Technical aspects of maritime boundaries, baselines and the extended continental shelf	14 400,00	Bahrain, Iran, Kuwait, Saudi Arabia, Oman, Pakistan, Qatar & UAE + Iraq 09-16 Feb. 2012	Done	8 963,28
SEFHC Seminar significance of hydrographic services	5 200,00	Chile, Colombia, Ecuador, Peru - June 2012	Done	3 019,65
SWATHC Workshop on Standardization of parameters and methodologies for the production of inundation charts (support to Tsunami preparedness)	17 000,00	Chile, Colombia, Ecuador, Peru, Venezuela and Mexico - August 2012	Done	6 341,48
SWATHC Processing and Administration of Spatial Databases	18 000,00	Brazil 26-30 November 2012	Done	16 775,00
SWPHC Ports and Shallow Water Bathymetry Technical Workshop	33 000,00	Eritrea 13-16 February 2012	Done	30 463,61
SWPHC Hydrographic Administration Training Placements with Regional HO	8 480,00	Papua New Guinea, Solomon Islands - Done - Timor-Leste, Vanuatu in process	Done	2 596,39
SAHC Phase 1 Skills Course - CHART AWARENESS (Angola, Malawi, Madagascar, Mauritius, Mozambique, Namibia, Seychelles, Tanzania, Kenya, S Africa, Comoros, Uganda)	26 000,00	South Africa - 26- 30 November 2012	Done	8 480,00
SWPHC PRO National Hydrographic Capability Development	13 500,00			26 000,00
2 weeks Regional training course on Basic ENC and ENC Production	75 000,00	New Zealand - 9 July - 10 August 2012	Done	2 323,00
MAHC Bahamas Barbados, Belize, British Virgin Islands, Cuba, Guatemala, Mexico	0,00	Central America and Caribbean	Done	34 868,32
MAHC Panama, St Kitts & Nevis, Trinidad & Tobago, Venezuela	0,00	First semester 2012	Done	0,00
2 weeks Regional training course on Hydrographic Survey and introduction to Chart production	0,00	SWPHC and NIHC (partial) Fiji 24 Sept-5 Oct 2012	Done	0,00
4th Course on Hydrographic Data Processing and Marine Cartography	3 980,00	Africa, EAHC, SAHC, and NIHC (partial) - Second semester 2012	Done	0,00
Support to Myanmar	70 000,00	12-23 Mar 2012 for two officers from Myanmar-hotels	Done	3 064,32
Cartography course at UKHO	22 950,00	30 January - 2 March 2012	Done	70 000,00
Self Training Course	401 210,00	12-29 January 2012-MSI on Navigational Warning Part 1 (2%)	Done	17 989,07
<b>Sub total Sous-total</b>	<b>516 185,76</b>			<b>188 111,83</b>

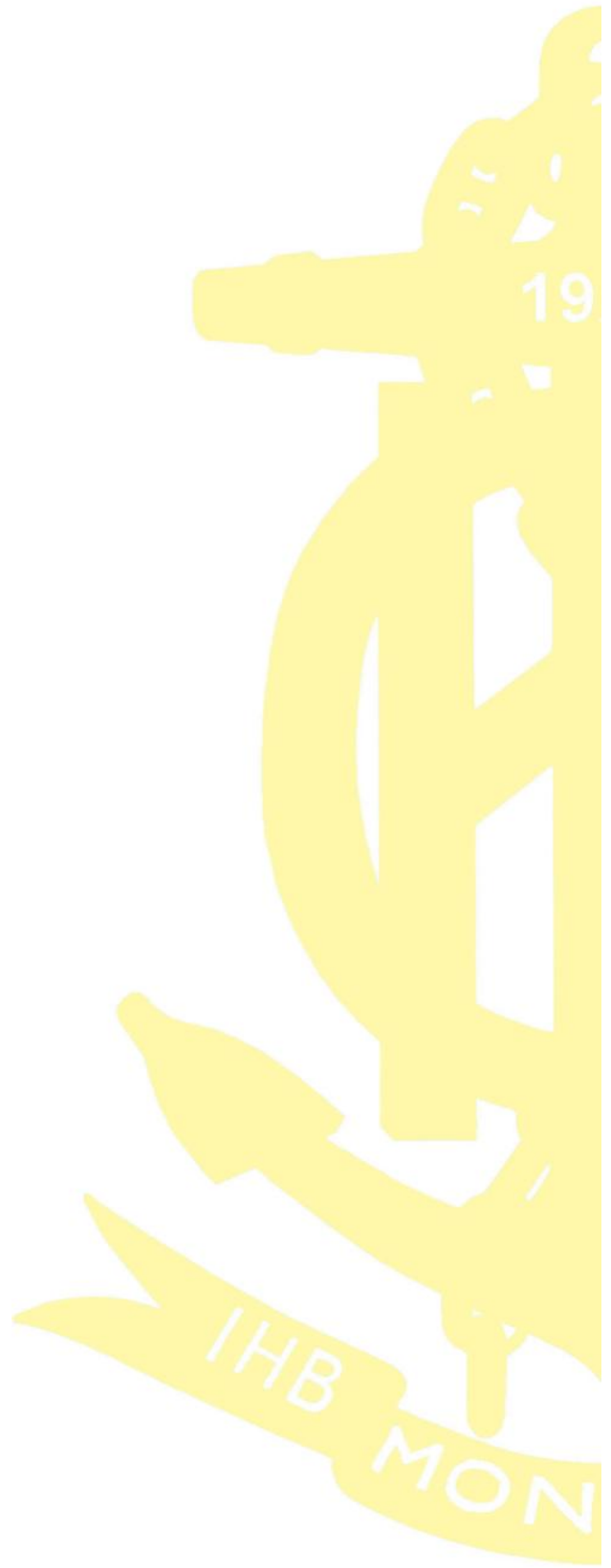
**BUREAU HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONAL**

Siège Social  
4, quai Antoine 1er  
MONACO

EXERCICE SOCIAL CLOS LE 31 DECEMBRE 2012

**RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES**

Frank MOREL  
57, rue Grimaldi  
MONACO





Frank MOREL  
57, rue Grimaldi  
MONACO

**BUREAU HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONAL**

4, quai Antoine 1er  
MONACO

**RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES**  
Exercice clos le 31 décembre 2012



Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui m'a été confiée par la Commission des finances à la Conférence Hydrographique Internationale qui s'est tenue du 7 au 11 mai 2007, conformément aux dispositions de l'article 20 du Règlement Financier de l'Organisation Hydrographique Internationale, complété par les résolutions administratives R5.1 et R5.2 validées le 30 avril 2004, j'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les comptes de l'exercice 2012.

Ces comptes annuels, arrêtés par le Comité de Direction et qui font apparaître un profit net de 205.705,71 €, sont présentés sous les formes suivantes :

- Présentation traditionnelle ;
- Présentation internationale.

Je me suis assuré que seule une différence de présentation existait entre ces deux documents, réalisés à partir des mêmes éléments comptables. Ils ont été établis selon les mêmes formes et au moyen des mêmes méthodes d'évaluation que l'exercice précédent.

Ma mission, qui consiste à exprimer une opinion sur ces comptes annuels, a été réalisée de manière à obtenir l'assurance raisonnable qu'ils ne comportent pas d'anomalies significatives. J'ai accompli les diligences que j'ai estimées nécessaires et j'ai examiné, par sondages, les opérations réalisées pendant l'exercice 2012. J'ai notamment vérifié la caisse et les valeurs disponibles ou négociables.

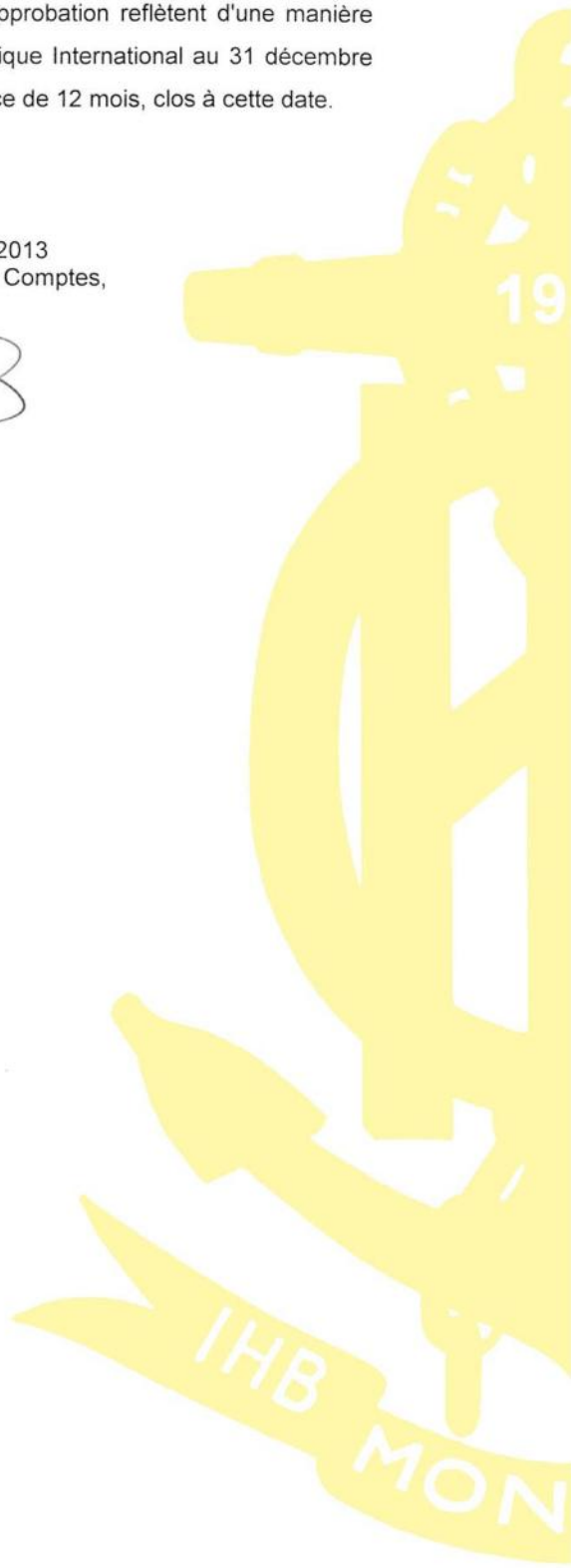
R

A mon avis, les comptes qui sont soumis à votre approbation reflètent d'une manière sincère la situation financière du Bureau Hydrographique International au 31 décembre 2012, ainsi que les opérations et le résultat de l'exercice de 12 mois, clos à cette date.

Monaco, le 25 mars 2013  
Le Commissaire aux Comptes,



F. MOREL



**INTERNATIONAL  
HYDROGRAPHIC BUREAU**

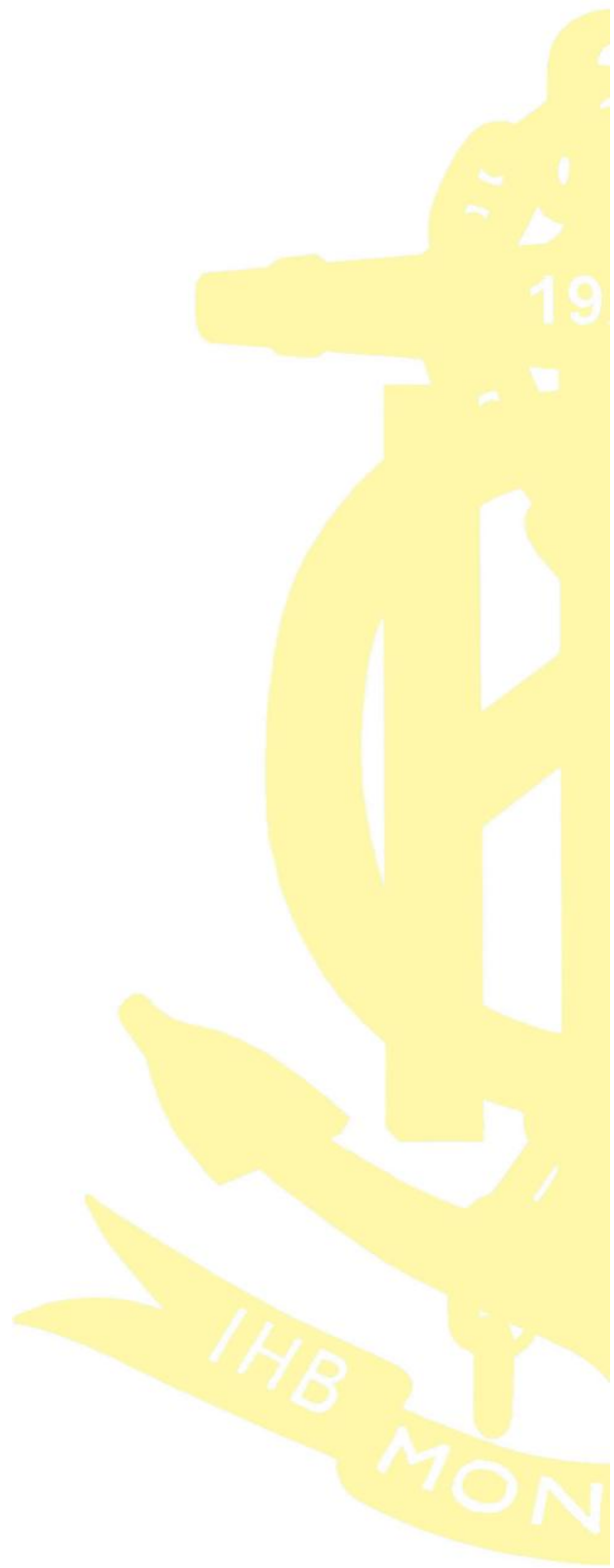
Registered Office  
4, quai Antoine 1er  
MONACO

YEAR ENDING 31 DECEMBER 2012

**AUDIT REPORT**

**Frank MOREL**  
57, rue Grimaldi  
MONACO





Frank MOREL  
57, rue Grimaldi  
MONACO

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
BUREAU**

**4, quai Antoine Ier  
MONACO**

**AUDITOR'S REPORT  
For financial year ending 31 december 2012**



Dear Sir or Madam,

In accordance with the task entrusted to me by the Finance Committee at the International Hydrographic Conference, held from 7 to 11 may 2007, and in application of the provisions of Article 20 of the Financial Regulations of the International Hydrographic Organization, completed by Administrative Resolutions R5.1 and R5.2 accepted on 30 april 2004, I am pleased to submit my report on the accounts for the year 2012.

These annual accounts, closed by the Directing Committee, which reveal a net profit of € 205.705,71 are presented in the following forms :

- traditional presentation;
- international presentation.

I have ensured that the only difference between these two documents is one of presentation and that they have been prepared based on the same figures. They have been prepared following the same procedures and using the same methods of analysis as for the past financial year.

My task, which consists of expressing an opinion on these annual accounts, has been conducted in such a way as to be reasonably sure that they do not contain any significant irregularities. I have undertaken this task with the care that I considered necessary and I have made random checks on the operations carried out during the 2012 financial year. I have in particular verified the cash in hand and the liquid assets or negotiable securities.

In my opinion, the accounts which are submitted for your approval accurately reflect the financial situation of the International Hydrographic Bureau as at 31 december 2012, as well as the operations and the result of the 12 month financial period, closed on that date.

Monaco, 25 march 2013

Auditor,



F. MOREL





RAPPORT ANNUEL 2012

1ère et 2ème PARTIES

**DRAFT**



© Copyright Organisation hydrographique internationale - 2013

Cet ouvrage est protégé par le droit d'auteur. A l'exception de tout usage autorisé dans le cadre de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques (1886) et à l'exception des circonstances décrites ci-dessous, aucune partie de cet ouvrage ne peut être traduite, reproduite sous quelque forme que ce soit, adaptée, communiquée ou exploitée à des fins commerciales sans autorisation écrite préalable du Bureau hydrographique international (BHI). Le droit d'auteur de certaines parties de cette publication peut être détenu par un tiers et l'autorisation de traduction et/ou de reproduction de ces parties doit être obtenue auprès de leur propriétaire.

Ce document, dans son intégralité ou en partie, peut être traduit, reproduit ou diffusé pour information générale sur la base du seul recouvrement des coûts. Aucune reproduction ne peut être vendue ou diffusée à des fins commerciales sans autorisation écrite préalable du BHI ou de tout autre détenteur du droit d'auteur.

Au cas où ce document, dans son intégralité ou en partie, serait reproduit, traduit ou diffusé selon les dispositions décrites ci-dessus les mentions suivantes devront être incluses :

*“Le matériel provenant de la publication [référence de l'extrait : titre, édition] est reproduit avec la permission du Bureau hydrographique international (BHI) (Autorisation N° ..../...), agissant au nom de l'Organisation hydrographique internationale (OHI), qui n'est pas responsable de l'exactitude du matériel reproduit : en cas de doute le texte authentique de l'OHI prévaut. L'inclusion de matériel provenant de l'OHI ne sera pas interprétée comme équivalant à une approbation de ce produit par l'OHI.”*

*“Ce [document/publication] est une traduction du [document/publication] [nom] de l'OHI. L'OHI n'a pas vérifié cette traduction et en conséquence décline toute responsabilité quant à sa fidélité. En cas de doute la version source de [nom] en [langue] doit être consultée.”*

Le logo de l'OHI ou tout autre signe identificateur de l'OHI ne seront pas utilisés dans tout produit dérivé sans autorisation écrite préalable du BHI.



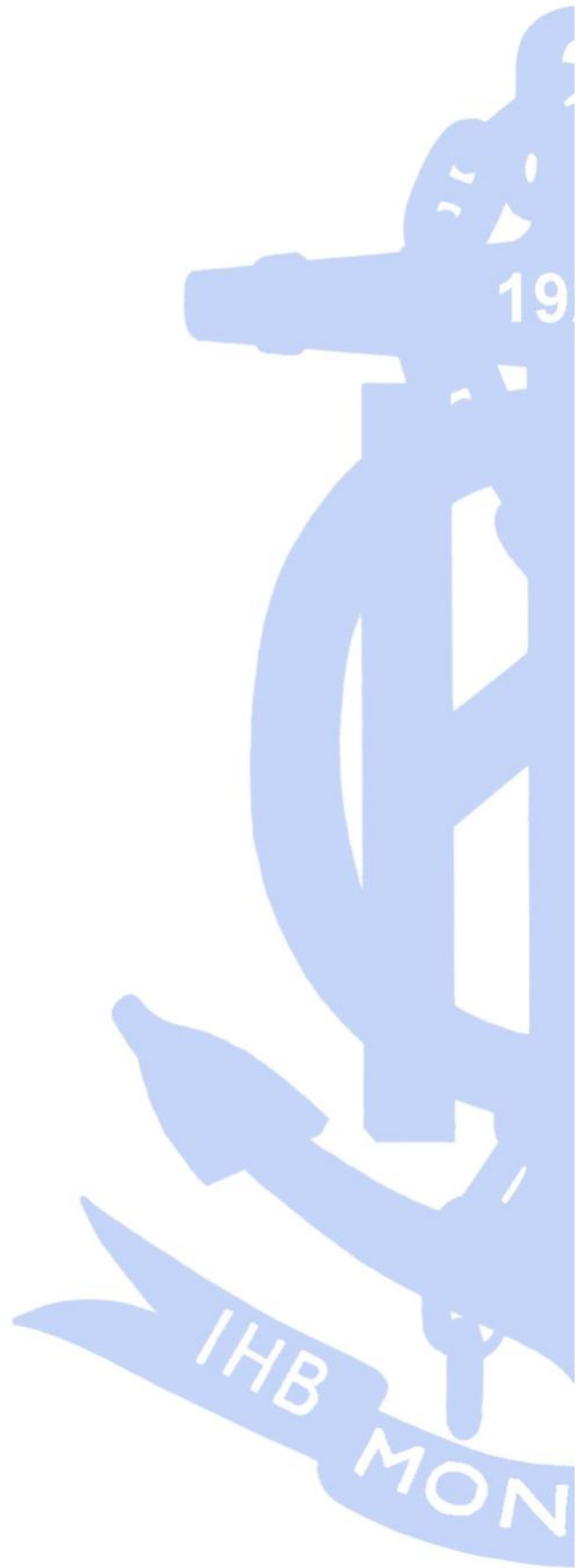
**RAPPORT ANNUEL**

**DE**

**L'ORGANISATION INTERNATIONALE  
HYDROGRAPHIQUE**

**2012**

**1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> PARTIE**





## ETATS MEMBRES DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE HYDROGRAPHIQUE (OHI)

Afrique du Sud	Maroc
Algérie	Maurice
Allemagne	Mexique
Arabie Saoudite	Monaco
Argentine	Mozambique
Australie	Myanmar
Bahreïn	Nigéria
Bangladesh	Norvège
Belgique	Nouvelle-Zélande
Brésil	Oman
Cameroun	Pakistan
Canada	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Chili	Pays-Bas
Chine	Pérou
Chypre	Philippines
Colombie	Pologne
Croatie	Portugal
Cuba	Qatar
Danemark	République arabe syrienne
Egypte	République de Corée
Emirats Arabes Unis	République Démocratique du Congo*
Equateur	République dominicaine*
Espagne	République populaire démocratique de Corée
Estonie	Roumanie
Etats-Unis d'Amérique	Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord
Fédération de Russie	Serbie*
Fidji	Singapour
Finlande	Slovénie
France	Sri Lanka
Grèce	Suède
Guatemala	Suriname
Inde	Thaïlande
Indonésie	Tonga
Iran (République islamique d')	Trinité-et-Tobago
Irlande	Tunisie
Islande	Turquie
Italie	Ukraine
Jamaïque	Uruguay
Japon	Venezuela (Rép. bolivarienne du)
Koweït	
Malaisie	

Etats en attente de la qualité de membres : Bulgarie, Brunei Darussalam, Géorgie, Haiti, Mauritanie, Monténégro, Sierra Leone, Vietnam.

\* *Etats membres privés de leurs droits*

### BUREAU HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONAL COMITE DE DIRECTION

*Jusqu'au 31 août*

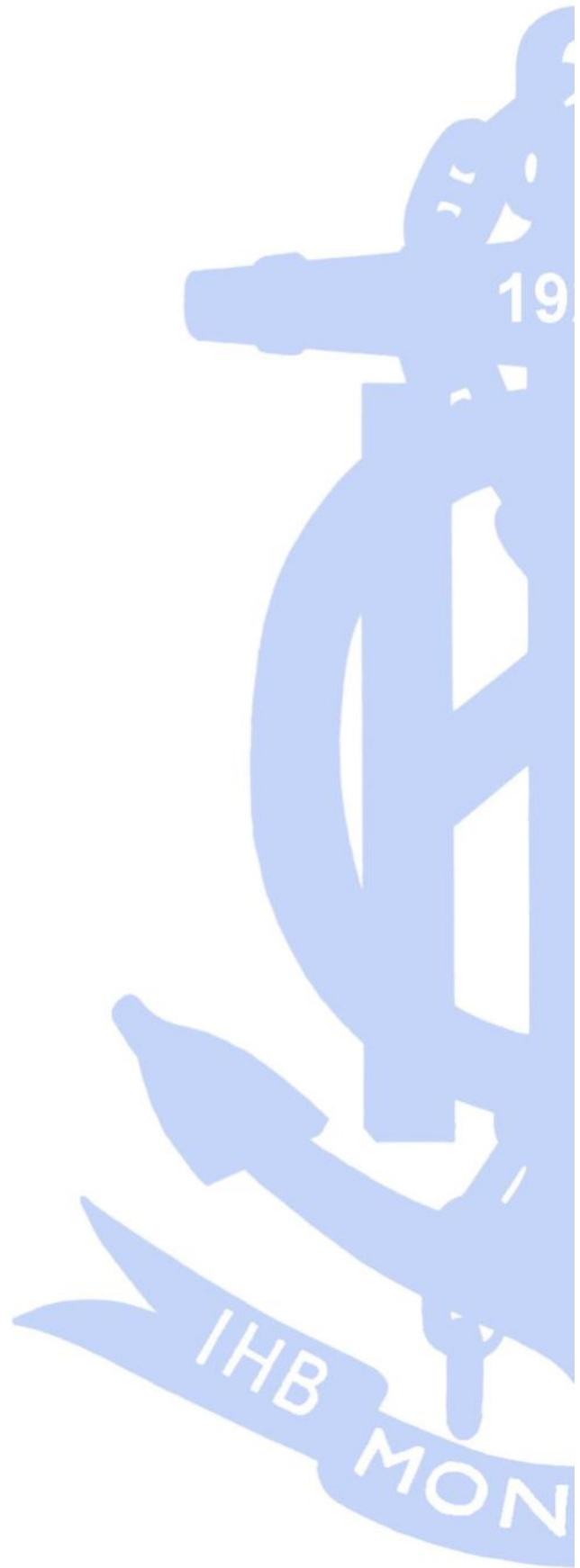
*Président:* Vice-Amiral **Alexandros MARATOS**, Grèce

*Directeurs:* Capitaine de vaisseau **Hugo GORZIGLIA**, Chili  
& Capitaine de vaisseau **Robert WARD**, Australie

*Depuis le 1<sup>er</sup> Septembre*

*Président:* **Robert WARD**, Australie

*Directeurs:* **Mustafa IPTES**, Turquie  
& **Gilles BESSERO**, France



# TABLE DES MATIERES

<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>13</b>
<b>PARTIE 1 – GENERALITES.....</b>	<b>17</b>
<b>PROGRAMME DE TRAVAIL 1 - AFFAIRES GENERALES</b>	
<b>Introduction .....</b>	<b>19</b>
<b>Elément 1.1 Coopération avec les organisations internationales.....</b>	<b>19</b>
<i>Tâche 1.1.1 Réunions consultatives du Traité sur l'Antarctique (RCTA).....</i>	<i>19</i>
<i>Tâche 1.1.2 Conseil des directeurs des programmes antarctiques nationaux (COMNAP) .....</i>	<i>19</i>
<i>Tâche 1.1.7 Association internationale des organisateurs de voyages dans l'Antarctique (IAATO).....</i>	<i>19</i>
<i>Tâche 1.1.15 Comité scientifique pour la recherche en Antarctique (SCAR).....</i>	<i>19</i>
<i>Tâche 1.1.5 Association internationale de signalisation maritime (AISM) .....</i>	<i>19</i>
<i>Tâche 1.1.8 Association cartographique internationale (ACI).....</i>	<i>20</i>
<i>Tâche 1.1.9 Commission électrotechnique internationale (CEI).....</i>	<i>20</i>
<i>Tâche 1.1.10 Organisation maritime internationale (OMI).....</i>	<i>20</i>
<i>Tâche 1.1.11 Commission océanographique intergouvernementale (COI).....</i>	<i>22</i>
<i>Tâche 1.1.12 Organisation internationale de normalisation (ISO).....</i>	<i>22</i>
<i>Tâche 1.1.13 Institut panaméricain de géographie et d'histoire (IPGH).....</i>	<i>23</i>
<i>Tâche 1.1.14 Fédération Internationale des Géomètres (FIG).....</i>	<i>23</i>
<i>Tâche 1.1.16 Organisation des Nations Unies (NU).....</i>	<i>23</i>
<i>Tâche 1.1.17 Autres Organisations.....</i>	<i>24</i>
<b>Elément 1.2 Gestion de l'information.....</b>	<b>25</b>
<i>Tâche 1.2.1 Développement et tenue à jour du site web de l'OHI.....</i>	<i>25</i>
<i>Tâche 1.2.3 Publications de l'OHI - Production, édition.....</i>	<i>25</i>
<i>Tâche 1.2.4 Publications hydrographiques dont aucun organe spécifique n'est responsable.....</i>	<i>25</i>
<i>Tâche 1.2.5 Bibliothèque technique du BHI.....</i>	<i>26</i>
<b>Elément 1.3 Relations publiques.....</b>	<b>26</b>
<i>Tâche 1.3.1 Relations avec le gouvernement de Monaco et avec d'autres missions diplomatiques.....</i>	<i>26</i>
<i>Tâche 1.3.2 Journée mondiale de l'hydrographie.....</i>	<i>26</i>
<i>Tâche 1.3.3 Promotion auprès des parties prenantes de l'OHI.....</i>	<i>27</i>
<i>Tâche 1.3.4 Soutien aux relations publiques.....</i>	<i>28</i>
<i>Tâche 1.3.5 Articles de journaux et production de la revue hydrographique internationale.....</i>	<i>28</i>
<b>Elément 1.4 OHI.....</b>	<b>28</b>
<i>Situation des approbations.....</i>	<i>28</i>
<i>Personnel du BHI.....</i>	<i>28</i>
<i>Détachement de personnel au BHI.....</i>	<i>29</i>
<i>Missions techniques effectuées par le BHI.....</i>	<i>29</i>
<i>Tâche 1.4.1 Nouvelle structure de l'OHI.....</i>	<i>29</i>
<i>Tâche 1.4.2 Programme de travail et budget de l'OHI.....</i>	<i>29</i>
<i>Tâche 1.4.3 Plan stratégique de l'OHI et suivi des performances.....</i>	<i>29</i>
<i>Tâche 1.4.4 Administrateur du dispositif de la S-63 et soutien à la S-63.....</i>	<i>29</i>
<b>Elément 1.5 BHI.....</b>	<b>30</b>
<i>Tâche 1.5.1 Administration du BHI.....</i>	<i>30</i>
<i>Tâche 1.5.2 Règlement du personnel du BHI.....</i>	<i>30</i>
<i>Tâche 1.5.3 Service de traduction du BHI.....</i>	<i>30</i>



<i>Tâche 1.5.4</i>	<i>Procédures financières du BHI</i> .....	30
<i>Tâche 1.5.5</i>	<i>Manuel des procédures du BHI pour les activités permanentes</i> .....	30
<i>Tâche 1.5.6</i>	<i>Formation du personnel</i> .....	30
<i>Tâche 1.5.7</i>	<i>Entretien des locaux du BHI</i> .....	30
<i>Tâche 1.5.8</i>	<i>Achat d'équipements de bureau</i> .....	30
<b>Elément 1.6</b>	<b>Conférences hydrographiques internationales</b> .....	<b>31</b>
<i>Tâche 1.6.1</i>	<i>XVIII<sup>ème</sup> Conférence hydrographique internationale</i> .....	31
<b>PROGRAMME DE TRAVAIL 2 – SERVICES ET NORMES HYDROGRAPHIQUES</b>		
<b>Introduction</b>	.....	<b>35</b>
<b>Elément 2.1</b>	<b>Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC)</b> .....	<b>35</b>
<i>Tâche 2.1.1</i>	<i>Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC)</i> .....	35
<i>Tâche 2.1.2</i>	<i>Développement des normes S-100 et MSDI</i> .....	36
<i>Tâche 2.1.3</i>	<i>Développement des publications nautiques - S-4, S-11, S-52, S-57, S-100, S-101, S-10n, INT 1, 2, 3</i> .....	36
<b>Elément 2.2</b>	<b>Comité consultatif sur le droit de la mer (ABLOS)</b> .....	<b>36</b>
<i>Tâche 2.2.1</i>	<i>ABLOS - Comité consultatif sur le droit de la mer</i> .....	37
<i>Tâche 2.2.2</i>	<i>Manuel sur les aspects techniques du droit de la mer (TALOS)</i> .....	37
<i>Tâche 2.2.3</i>	<i>Assistance technique TALOS</i> .....	37
<b>Elément 2.3</b>	<b>Groupe de travail sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG)</b> .....	<b>38</b>
<b>Elément 2.4</b>	<b>Groupe de travail sur la présentation des informations numériques (DIPWG)</b>	<b>38</b>
<b>Elément 2.5</b>	<b>Groupe de travail sur la dispositif de protection des données (DPSWG)</b> ....	<b>39</b>
<b>Elément 2.6</b>	<b>Groupe de travail sur la qualité des données (DQWG)</b> .....	<b>39</b>
<b>Elément 2.7</b>	<b>Groupe de travail sur la mise à jour des ENC (EUWG)</b> .....	<b>40</b>
<b>Elément 2.8</b>	<b>Groupe de travail sur le dictionnaire hydrographique (HDWG)</b> .....	<b>40</b>
<i>Tâche 2.8.1</i>	<i>HDWG – Groupe de travail sur dictionnaire hydrographique</i> .....	40
<i>Tâche 2.8.2</i>	<i>Dictionnaire hydrographique (S-32)</i> .....	40
<b>Elément 2.9</b>	<b>Groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDWG)</b> .....	<b>41</b>
<b>Elément 2.10</b>	<b>Groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques (SNPWG)</b>	<b>41</b>
<b>Elément 2.11</b>	<b>Groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD)</b> .....	<b>41</b>
<i>Tâche 2.11.1</i>	<i>Groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert</i> .....	41
<i>Tâche 2.11.2</i>	<i>Atelier de la S-101 sur les besoins des utilisateurs</i> .....	42
<b>Elément 2.12</b>	<b>Groupe de travail sur les marées et le niveau de la mer (TWLWG)</b> .....	<b>42</b>
<i>Tâche 2.12.1</i>	<i>TWLWG - Groupe de travail sur les marées et le niveau de la mer</i> .....	42
<i>Tâche 2.12.2</i>	<i>Publications du GT sur les marées et sur le niveau de la mer</i> .....	43
<b>Elément 2.13</b>	<b>Qualité des ENC - Soutien technique</b> .....	<b>43</b>
<i>Tâche 2.13.1</i>	<i>Groupe de travail technique conjoint Primar / IC - ENC (JTEWG)</i> .....	43

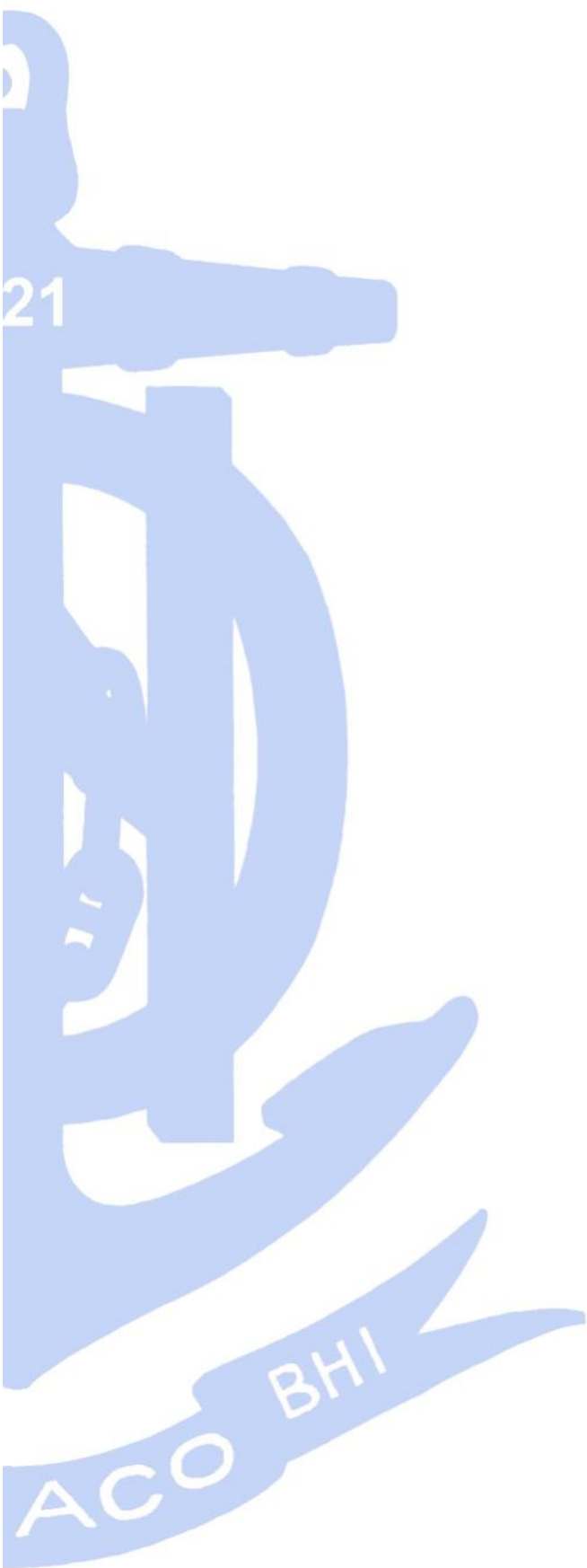
## PROGRAMME DE TRAVAIL 3 - COORDINATION ET SOUTIEN INTER-REGIONAL

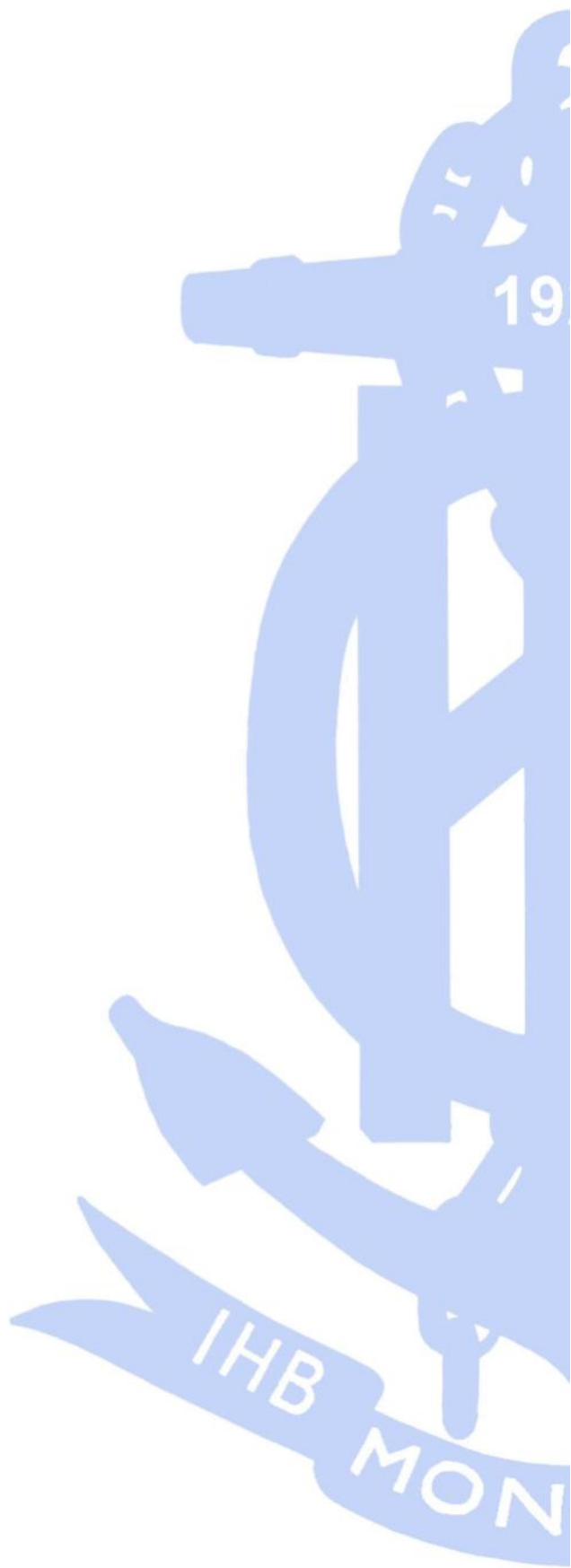
<b>Introduction</b> .....	<b>45</b>
<b>Elément 3.0 Comité de coordination inter-régional (IRCC)</b> .....	<b>45</b>
<i>Tâche 3.0.0</i> Comité de coordination inter-régional (IRCC).....	45
<b>Elément 3.1 Coopération avec les Etats membres</b> .....	<b>46</b>
<i>Tâche 3.1.1</i> Commission hydrographique régionale de l'Arctique.....	46
<i>Tâche 3.1.2</i> Commission hydrographique de la mer Baltique .....	46
<i>Tâche 3.1.3</i> Commission hydrographique de l'Asie orientale.....	47
<i>Tâche 3.1.4</i> Commission hydrographique de l'Atlantique orientale.....	47
<i>Tâche 3.1.5</i> Commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes .....	48
<i>Tâche 3.1.6</i> Commission hydrographique nordique .....	48
<i>Tâche 3.1.7</i> Commission hydrographique de l'océan indien septentrional .....	48
<i>Tâche 3.1.8</i> Commission hydrographique de la mer du Nord.....	49
<i>Tâche 3.1.9</i> Commission hydrographique de l'Atlantique du sud-ouest.....	49
<i>Tâche 3.1.10</i> Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest.....	50
<i>Tâche 3.1.11</i> Commission hydrographique Etats-Unis-Canada .....	50
<i>Tâche 3.1.12</i> Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes.....	51
<i>Tâche 3.1.13</i> Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique.....	51
<i>Tâche 3.1.14</i> Réalisation d'une couverture appropriée en ENC .....	52
<i>Tâche 3.1.15</i> Participation de l'industrie aux réunions des CHR .....	52
<b>Elément 3.2 Accroissement de la participation des Etats non membres</b> .....	<b>52</b>
<b>Elément 3.3 Gestion du renforcement des capacités</b> .....	<b>53</b>
<i>Tâche 3.3.1</i> Sous-comité sur le renforcement des capacités.....	53
<i>Tâche 3.3.2</i> Gestion du fonds pour le renforcement des capacités.....	54
<i>Tâche 3.3.3</i> Réunion avec d'autres organisations, avec des agences de financement, avec le secteur privé et avec le milieu universitaire.....	54
<i>Tâche 3.3.4</i> Stratégie de renforcement des capacités de l'OHI.....	54
<i>Tâche 3.3.5</i> Programme de travail sur le renforcement des capacités.....	54
<i>Tâche 3.3.6</i> Suivi des activités et des initiatives de renforcement des capacités .....	55
<i>Tâche 3.3.7</i> Comité international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC).....	55
<b>Elément 3.4 Evaluation du renforcement des capacités</b> .....	<b>55</b>
<i>Tâche 3.4.1</i> Visites techniques et de conseil.....	55
<i>Tâche 3.4.2</i> Révision des procédures de renforcement des capacités existantes et développement de nouvelles procédures .....	55
<b>Elément 3.5 Apport en renforcement des capacités</b> .....	<b>56</b>
<i>Tâche 3.5.1</i> Sensibilisation à l'importance de l'hydrographie .....	56
<i>Tâche 3.5.2</i> Ateliers techniques, séminaires et cours de brève durée .....	56
<i>Tâche 3.5.3</i> Cours d'hydrographie et de cartographie marine.....	56
<i>Tâche 3.5.4</i> Formation sur le terrain (à terre/à bord).....	56
<i>Tâche 3.5.5</i> Projets marins/maritimes .....	56
<b>Elément 3.6 Coordination de l'hydrographie et de la cartographie mondiales</b> .....	<b>58</b>
<i>Tâche 3.6.1</i> Groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC (WEND).....	58
<i>Tâche 3.6.2</i> Coordination par les CHR des plans d'ENC, de la cohérence et de la qualité des ENC ....	58
<i>Tâche 3.6.3</i> Publication C-55: Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde .....	58
<i>Tâche 3.6.4</i> Maintenance des plans de cartes INT et amélioration de la disponibilité des séries de de cartes INT.....	59



<b>Elément 3.7</b>	<b>Renseignements sur la sécurité maritime .....</b>	<b>60</b>
	<i>Tâche 3.7.1</i> Sous-comité sur le service mondial d'avertissements de navigation (SMAN) .....	60
	<i>Tâche 3.7.2</i> Elargissement et couverture du SMAN.....	60
	<i>Tâche 3.7.3</i> Coordinateurs des zones NAVAREA.....	60
	<i>Tâche 3.7.4</i> Publications du SMAN.....	61
<b>Elément 3.8</b>	<b>Programme de cartographie océanique .....</b>	<b>61</b>
	<i>Tâche 3.8.1</i> Comité directeur de la GEBCO (GGC) .....	61
	<i>Tâche 3.8.2</i> Sous-comité technique sur la cartographie des océans et sous-comité provisoire sur la cartographie régionale sous-marine.....	62
	<i>Tâche 3.8.3</i> Sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin .....	62
	<i>Tâche 3.8.4</i> TSCOM - Bathymétrie en eaux peu profondes.....	63
	<i>Tâche 3.8.5</i> Intégration des données bathymétriques.....	63
	<i>Tâche 3.8.6</i> Cartes et grilles numériques.....	63
	<i>Tâche 3.8.7</i> Nouveaux produits GEBCO.....	64
	<i>Tâche 3.8.8</i> Prise de conscience globale.....	64
	<i>Tâche 3.8.9</i> Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique.....	64
	<i>Tâche 3.8.10</i> Projets de cartes bathymétriques internationales (IBC), cohérence, série de cartes régionales.....	64
	<i>Tâche 3.8.11</i> Tenue à jour des publications de la GEBCO: B-1, B-4, B-6, B-7, B-8, B-9.....	64
<b>PARTIE 2 - FINANCES.....</b>		<b>83</b>
	➤ Rapport financier annuel pour 2012 .....	85
	➤ Présentation internationale du bilan .....	93
	➤ Présentation traditionnelle du bilan .....	107
	➤ Les fonds .....	119
	➤ Rapport du commissaire aux comptes - Exercice social clos le 31 décembre 2012 .....	123







# INTRODUCTION

Le Comité de direction a le plaisir de présenter le rapport annuel des activités de l'Organisation pour 2012. Ce rapport rend compte des principales activités et réalisations de l'OHI, des organes subsidiaires de l'Organisation et du BHI au cours de l'année. Il précise également la coopération et la participation des autres organisations internationales et des parties prenantes à l'exécution du programme de travail (WP) de l'OHI.

Le rapport comprend deux parties :

## 1<sup>ère</sup> Partie – Généralités

La 1<sup>ère</sup> partie présente de courts rapports et des observations sur l'exécution du programme de travail de l'OHI. Elle est organisée autour des trois programmes de travail : à savoir les affaires générales, les services et normes hydrographiques et la coordination et le soutien inter-régional. En ce sens, le rapport est directement aligné sur la structure technique de l'Organisation, laquelle comprend une fonction de secrétariat (affaires générales) et deux comités principaux, le comité des services et des normes hydrographiques et le comité de coordination inter-régional. Autant que possible, la 1<sup>ère</sup> partie du rapport utilise les mêmes en-têtes que ceux du programme de travail approuvé.

## 2<sup>ème</sup> Partie – Finances

La 2<sup>ème</sup> partie présente la situation financière et les comptes de l'Organisation pour 2012 ainsi que le rapport du commissaire aux comptes indépendant.

## Résumé et faits marquants

L'année 2012 a été très active pour l'OHI. Le programme de travail de l'OHI n'a jamais été aussi chargé qu'actuellement. Le tableau 4 qui figure dans l'appendice V et qui compare les résultats par rapport aux années précédentes en donne une illustration claire. La portée et le nombre de tâches différentes entreprises par l'Organisation et ses Etats membres participants, par les organisations observatrices et par les intervenants à titre d'experts invités, sont également clairement indiqués dans le bilan des progrès accomplis qui a été établi pendant la XVIII<sup>ème</sup> Conférence hydrographique internationale (CHI). La Conférence a commencé à examiner si les ressources disponibles au BHI étaient suffisantes pour répondre aux nouveaux besoins.

Le niveau d'interaction et de coopération avec d'autres organisations internationales a continué de s'accroître – ceci a notamment été le cas pour le rôle joué par l'OHI auprès de l'Organisation maritime internationale (OMI) et auprès de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), en apportant un nombre accru de conseils techniques ainsi qu'en contribuant au succès des activités de renforcement des capacités en coopération.

L'importance de la norme S-100 de l'OHI adoptée en janvier 2010 s'est fortement intensifiée lorsque l'OMI l'a retenue comme norme de base pour l'échange de données et d'information dans le cadre de son concept de « e-navigation ». Ceci signifie que dans le futur, de nombreux services d'échange d'informations et de données dans le cadre de la « e-navigation » auront pour base la S-100 au même titre que les services de cartographie marine basés sur la S-100.



La reconnaissance de cette norme et de son potentiel fait honneur à l'OHI et à ceux qui travaillent sur la tenue à jour et les développements ultérieurs de cette norme, mais elle entraîne par ailleurs une grande responsabilité étant donné qu'une communauté maritime élargie dépendra désormais de la S-100 autant, sinon plus, que les SH et les fabricants d'ECDIS.

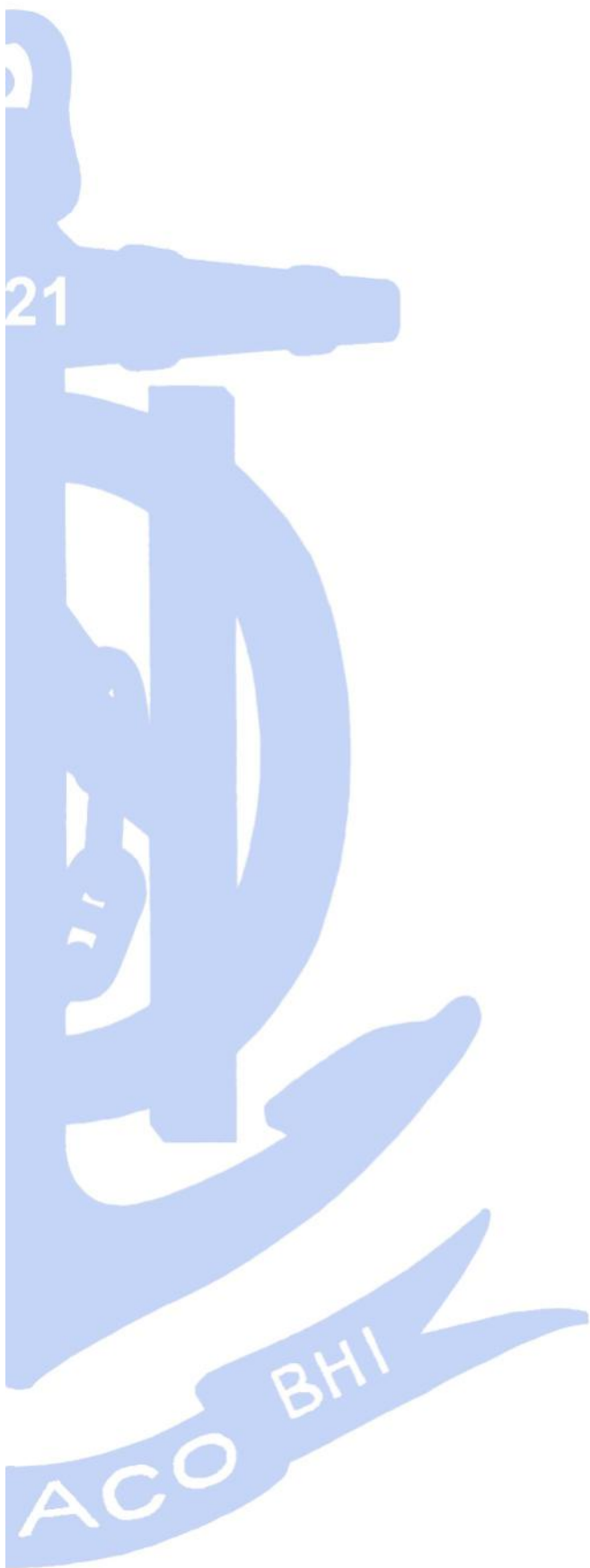
Le niveau de participation de l'industrie au programme de l'OHI a également continué de s'accroître. Les intervenants invités à titre d'experts ont apporté une assistance pratique grandement nécessaire ainsi que des conseils à plusieurs groupes de travail techniques et contribué à différents projets de renforcement des capacités, par la mise à disposition d'équipements, d'instructeurs ou des deux. Leur contribution a été spécifiquement reconnue lors de la XVIIIème CHI.

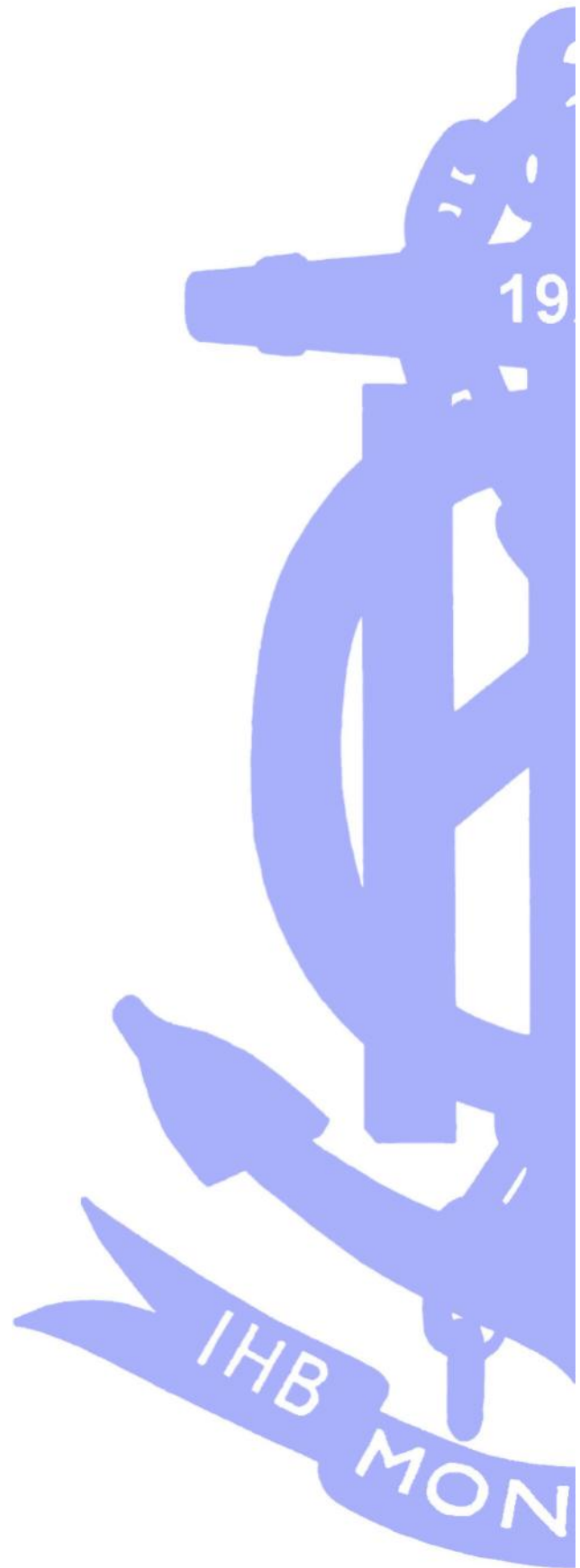
La gestion du programme de renforcement des capacités de l'OHI a continué de s'améliorer. Le programme a offert un éventail de cours et d'activités de qualité. Malheureusement, un certain nombre de visites techniques prévues n'ont pu avoir lieu pour diverses raisons et, de ce fait, les dépenses ont été moindres que prévues dans le budget. L'excédent sera reporté sur les prochaines années. De généreuses donations de la Nippon Foundation du Japon et de la République de Corée ont permis d'assurer d'importantes formations ; en particulier, la Nippon Foundation du Japon a continué à financer le programme de formation en bathymétrie océanique, tandis que la République de Corée a permis la mise en œuvre de nombreux projets de renforcement des capacités qui, sinon, n'auraient pu voir le jour.

Vers la fin de l'année, le nouveau Comité de direction a porté son attention sur le renforcement de la visibilité de l'Organisation et de la sensibilisation à son action aux plus hauts niveaux diplomatiques. Le but est d'aider les directeurs des services hydrographiques nationaux en obtenant que les services hydrographiques bénéficient d'une plus grande priorité au niveau national, de recruter de nouveaux Etats membres et d'obtenir l'accord de la majorité requise afin que le protocole en suspens visant à modifier la Convention relative à l'OHI entre en vigueur. Le Comité de direction a également porté son attention sur la mise en œuvre du dispositif de suivi des performances. Les premiers résultats sont présentés dans les tableaux de l'Annexe V. Il existe peu de données historiques disponibles à partir desquelles établir des tendances et il semble probable que, à l'expérience, des ajustements progressifs aux critères et aux mesures actuellement utilisés seront nécessaires. Toutefois, pour la première fois, le rapport annuel comprend des statistiques clés à partir desquelles les progrès et les accomplissements des différentes parties du programme de travail de l'OHI peuvent commencer à être évalués.

A la fin de l'année 2012, la situation financière de l'Organisation était bonne. Les conséquences de l'inflation, la baisse des revenus des placements et l'accroissement des coûts ont été compensés, d'une manière générale, par une efficacité accrue au BHI et par l'adhésion bienvenue de nouveaux Etats membres, ces dernières années.

En conclusion, le Comité de direction souhaite exprimer sa gratitude à SAS le Prince Albert II de Monaco et à son gouvernement pour leur soutien et intérêt continus envers l'Organisation. Nous avons été très honorés par la présence de SAS le Prince Albert II à la XVIIIème CHI et plus tard dans l'année à l'ouverture conjointe de la conférence ABLOS et de la journée de la science de la GEBCO.









**RAPPORT ANNUEL**

**DE**

**L'ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONALE**

**2012**

**1ère PARTIE - GENERALITE**



11th Meeting of the SWPHC  
Brisbane, Australia, 13-16 February



12<sup>th</sup> NORTH INDIAN OCEAN HYDROGRAPHIC COMMISSION (NIOHC)  
COLOMBO, SRI LANKA - 20<sup>th</sup> to 23<sup>rd</sup> March 2012



35th Meeting of US-CANADA HYDROGRAPHIC COMMISSION  
Niagara Falls, Canada, 14 May



NORDIC HYDROGRAPHIC COMMISSION  
Copenhagen, Denmark, 22-23 May



ITLoS course with IHB President and Directors  
Monaco, 30 August 2012



**CIRM**

CIRM ANNUAL MEETING  
Rome, Italy, 16-17 April



XXXVth ANTARCTIC TREATY CONSULTATIVE MEETING  
Hobart, Australia, 10-20 June

**GeoMaritime**  
Geospatial Information in the Maritime Domain



E-NAVIGATION UNDERWAY CONFERENCE  
MV Crown of Scandinavia, at Sea, 18-20 January



WORKSHOP ON "ECDIS-ENC SOFTWARE ISSUES"  
Monaco, IHB, 25-26 January



IMO MSC 91 Plenary in session  
London, UK, 26-30 November



## PROGRAMME DE TRAVAIL 1 AFFAIRES GENERALES

### Introduction

Le programme de travail 1 de l'OHI "Affaires générales" couvre le secrétariat de l'OHI, via le BHI, et la gestion et la promotion des relations avec les autres organisations internationales. Le programme de travail est principalement exécuté par le Comité de direction.

### Élément 1.1 Coopération avec les organisations internationales

Cet élément couvre la coopération et les relations de l'OHI avec les autres organisations internationales. En 2012, l'OHI était représentée dans la plupart des cas par un directeur ou un adjoint au directeur. Les activités notables qui ont eu lieu au cours de l'année sont les suivantes :

#### **Tâche 1.1.1 Réunions consultatives du Traité sur l'Antarctique (RCTA)**

L'OHI était représentée par le directeur Hugo Gorziglia à la 35<sup>ème</sup> réunion consultative du Traité sur l'Antarctique, à Hobart, Australie, du 10 au 20 juin. Les parties au Traité sur l'Antarctique et les organes internationaux liés à l'Antarctique se sont réunis comme ils le font chaque année pour discuter des questions relatives à la gestion de la zone du Traité sur l'Antarctique et développer plus avant le système du Traité sur l'Antarctique.

L'OHI a présenté son rapport sur la « Coopération en matière de levés hydrographiques et de cartographie dans les eaux antarctiques ». Celui-ci informait la réunion que la Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique avait été proactive vis-à-vis des autres organisations actives dans la région et s'était engagée dans un programme d'évaluation des risques pour la région antarctique, programme qui visait à

développer un calendrier des priorités afin d'améliorer la cartographie dans l'Antarctique. L'OHI a invité la RCTA à examiner comment le code polaire de l'OMI, une fois adopté, sera mis en œuvre, en ce qui concerne les activités hydrographiques dans l'Antarctique.

#### **Tâche 1.1.2 Conseil des directeurs des programmes antarctiques nationaux (COMNAP)**

#### **Tâche 1.1.7 Association internationale des organisateurs de voyages dans l'Antarctique (IAATO)**

#### **Tâche 1.1.15 Comité scientifique pour la recherche en Antarctique (SCAR)**

Le COMNAP, l'IAATO et le SCAR sont trois des principales organisations parties prenantes qui fournissent des contributions et collaborent aux travaux de la Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique. En 2012, le COMNAP et l'IAATO étaient tous deux représentés à la réunion annuelle de la commission.

#### **Tâche 1.1.5 Association internationale de signalisation maritime (AISM)**

Tout au long de l'année, une étroite coopération s'est poursuivie avec l'AISM. Des discussions régulières et des contacts informels ont été maintenus dans le cadre des réunions de l'OMI et d'autres réunions où les deux organisations étaient représentées. En outre, l'adjoint au directeur Huet a représenté l'OHI à une conférence sur la « e-navigation », organisée conjointement par l'AISM et l'autorité maritime danoise sur le ferry *Crown of Scandinavia*, en mer Baltique. La conférence a, en particulier, traité des implications du plan de mise en œuvre de la stratégie de la « e-navigation » de l'OMI, et de la nécessité d'harmoniser la méthodologie relative aux bancs d'essai. La norme S-100 de l'OHI a été perçue comme la composante clé du transfert des informations pertinentes dans l'environnement numérique de la « e-navigation ». En janvier, le BHI a accueilli une réunion de liaison technique sur la S-100 avec les représen-



tants de l'AIMS dans le but d'aider cette organisation à développer différentes normes d'échange de données pour ses besoins.

Le BHI a continué de prêter concours et conseils au secrétariat de l'AIMS à propos de l'Académie mondiale de l'AIMS. L'Académie représente, en effet, le programme de renforcement des capacités de l'AIMS. Elle s'inspire, en grande partie, du programme et de l'expérience de l'OHI en matière de renforcement des capacités.

### **Tâche 1.1.8 Association cartographique internationale (ACI)**

La coopération et les discussions entre les autorités de l'ACI et le BHI ont évolué positivement tout au long de l'année. Le président de l'ACI, le professeur Georg Gartner, a représenté son organisation à un certain nombre de réunions et d'événements du comité des experts des NU sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (GGIM) aux côtés des membres du Comité de direction du BHI. Le président de l'ACI a également participé à la Conférence hydrographique internationale à Monaco, au mois d'avril, où il s'est adressé aux délégués au cours de la cérémonie d'ouverture, avant de signer un protocole d'accord qui a officialisé les relations et la coopération de longue date entre les deux organisations. Il a également présidé le jury de l'exposition de cartes marines des Etats membres.

### **Tâche 1.1.9 Commission électrotechnique internationale (CEI)**

Les contacts avec la CEI ont été maintenus de diverses manières. En plus d'une correspondance officielle pour s'assurer que le développement continu des normes appropriées de l'OHI, particulièrement de celles relatives aux ECDIS, était conforme aux programmes de travail de l'OMI et de la CEI, le président du comité technique 80 de la CEI, le docteur Andy Norris, a participé à un certain nombre de réunions de l'OHI concernant les anomalies de fonctionnement de l'ECDIS.

### **Tâche 1.1.10 Organisation maritime internationale (OMI)**

Les contacts et la coopération avec l'OMI ont été particulièrement fructueux en 2012. Les secrétariats de l'OHI et de l'OMI ont communiqué régulièrement et efficacement sur l'ensemble des sujets d'intérêt mutuel, couvrant différents aspects comme les questions techniques liées à la mise en œuvre de l'ECDIS au titre de l'obligation d'emport sur certaines classes de navires, les programmes de renforcement des capacités et le service mondial d'avertissements de navigation (SMAN). L'OHI a été représentée par le BHI à l'ensemble des réunions importantes de l'OMI au cours desquelles les questions liées à l'hydrographie et à la cartographie ont été débattues. La portée des activités entreprises au sein du programme de l'OMI intéressant des sujets de l'OHI est telle qu'il est maintenant habituel que plus d'un représentant du BHI soit présent à la plupart des réunions. Les réunions auxquelles le BHI a participé incluaient le comité de la sécurité maritime (MSC), le sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV), le sous-comité des radiocommunications et de la recherche et du sauvetage (COMSAR), et le comité de coopération technique (TC).

- **Le MSC.** Le comité de la sécurité maritime (MSC) est l'organe technique le plus élevé de l'Organisation maritime internationale. Les fonctions du MSC concernent l'examen des questions relatives aux aides à la navigation, à la construction et à l'équipement des navires, aux effectifs du point de vue de la sécurité, aux règles relatives à la prévention des abordages, à la manipulation des marchandises dangereuses, aux procédures et aux prescriptions de sécurité maritime, aux informations hydrographiques, aux livres de bord et aux enregistrements de navigation, aux investigations sur les accidents maritimes, à l'assistance et au sauvetage et à tout autre sujet qui touche directement la sécurité maritime. Le président et l'adjoint au directeur Wyatt représentaient l'OHI.

Les 90<sup>ème</sup> et 91<sup>ème</sup> sessions du comité de la sécurité maritime de l'OMI se sont déroulées au siège de l'OMI, à Londres, du 16 au 25 mai et du 26 au 30 novembre respectivement. Ces réunions ont approuvé l'ensemble des propositions présentées par les organes subordonnés, y compris les travaux de l'OHI traitant de la mise en œuvre de l'ECDIS, le développement d'une stratégie de l'OMI en matière de « e-navigation », et les révisions et améliorations de la documentation du SMAN.

- **La stratégie de l'OMI en matière de « e-navigation ».** Le MSC a examiné et approuvé les travaux de ses organes subordonnés concernant le développement d'une stratégie de l'OMI en matière de « e-navigation ». L'OHI, principalement *via* le BHI, a contribué à ces travaux tout au long de l'année. On peut citer en particulier l'approbation par le MSC de la norme S-100 de l'OHI comme référence pour la création d'un cadre permettant l'accès aux données et aux services dans le champ d'application de la « e-navigation » et des parties pertinentes de la convention pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS). Cette reconnaissance par l'OMI donne à la S-100 une importance qui va bien au-delà de l'utilisation de la norme à des fins essentiellement cartographiques.

En outre, le MSC a autorisé la création d'un groupe d'harmonisation conjoint OMI/OHI sur la modélisation des données et a approuvé son mandat. Les principaux objectifs du groupe seront d'assurer la coordination générale en vue de la création et de la tenue à jour d'une structure de données maritimes robuste et extensible. Le groupe restera dormant jusqu'à ce que des items de travail soient identifiés pour son examen.

- **Anomalies de fonctionnement de l'ECDIS.** Les deux sessions du MSC ont examiné divers documents relatifs aux anomalies de fonctionnement de l'ECDIS, y compris un rapport d'avancement de l'OHI. Le MSC a reconnu qu'il était nécessai-

re de continuer à sensibiliser davantage les navigateurs aux anomalies de fonctionnement de certains ECDIS.

- **NAV.** La 58<sup>ème</sup> session du sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV58) de l'OMI s'est déroulée au siège de l'OMI à Londres, du 2 au 6 juillet. Plusieurs directeurs et représentants de services hydrographiques participaient également à la réunion au sein des délégations nationales. Le président, le directeur Ward et les adjoints aux directeurs Wyatt et Huet représentaient l'OHI. Un certain nombre de directeurs de services hydrographiques nationaux y participaient également dans le cadre de leurs délégations nationales.

Sur le sujet des anomalies de fonctionnement identifiées dans l'ECDIS, le NAV58 a reconnu qu'il était nécessaire de suivre en permanence la mise en œuvre de l'ECDIS et de toute question qui se poserait ultérieurement. Les travaux entrepris à ce jour par l'OHI ont été reconnus. L'OHI a reçu des remerciements et a été encouragée à poursuivre son engagement et ses travaux afin de contribuer à résoudre les questions en suspens. Le sous-comité a félicité l'OHI pour les ateliers techniques qu'elle a tenus aux fins de coordonner les activités entre les différentes organisations parties prenantes.

La délégation du BHI a monté une exposition d'affiches dans l'aire de collation des délégués pour la durée de la session du NAV. Les affiches donnaient des informations sur l'intérêt qu'il y a à adhérer à l'OHI.

- **TC.** La 62<sup>ème</sup> session du comité de coopération technique de l'OMI (TC) s'est déroulée au siège de l'OMI, à Londres, du 6 au 8 juin. L'OHI n'a pas présenté de rapport officiel, mais l'adjoint au directeur Wyatt a mis en évidence les réalisations de l'OHI en matière de renforcement des capacités au cours de l'année écoulée et les activités prévues pour les 12 prochains mois. Une attention particulière a été portée aux activités qui ont déjà béné-

ficié ou qui bénéficieront d'un financement direct du fonds TC de l'OMI.

- **COMSAR.** La contribution de l'OHI aux activités du COMSAR est présentée dans le cadre du programme de travail 3 sous l'élément 3.7.
- **Contacts avec le secrétaire général de l'OMI.** Deux réunions informelles ont eu lieu au siège de l'OMI entre le président du BHI et M. Koji Sekimizu, le secrétaire général de l'OMI. Ces réunions ont couvert tous les aspects des relations entre l'OHI et l'OMI et ont étudié les moyens d'assurer de plus grandes synergies qu'actuellement. En particulier, il a été convenu qu'un protocole d'accord officiel entre les deux organisations mettrait mieux en évidence les liens étroits et les modalités de coopération qui existent actuellement entre les deux organisations et, de fait, remplacerait un accord signé en 1962. La participation de l'OHI à l'initiative du secrétaire général en faveur du développement maritime durable a été également abordée en tant que moyen de cibler l'assistance hydrographique vers les pays en développement.

Dans son discours de clôture à la 91<sup>ème</sup> session du MSC, le secrétaire général de l'OMI a remercié tous ceux qui prenaient leur retraite ; il a en particulier remercié le vice-amiral Maratos, le capitaine de vaisseau Gorziglia et le capitaine de frégate Shipman pour leur travaux et l'engagement de l'OHI vis-à-vis de l'OMI.

#### ***Tâche 1.1.11 Commission océanographique intergouvernementale (COI)***

L'OHI et la COI coopèrent à différents niveaux. Le détail des travaux du programme GEBCO de l'OHI-COI s'inscrit dans le programme 3 de l'OHI et il est décrit plus loin dans ce rapport. Il est rendu compte ici des contacts de haut niveau avec les Etats membres de la COI et le secrétariat de la COI.

Le directeur Gorziglia a représenté l'OHI au 45<sup>ème</sup> conseil exécutif de la COI, à Paris, France, du 25 au 28 juin. Les directeurs des

services hydrographiques nationaux du Brésil, du Canada, du Chili, d'Equateur, d'Allemagne, du Pérou et de Turquie étaient parmi les 40 Etats membres sur 144 représentés à la réunion.

La réunion a été marquée par des discussions sur les préoccupations budgétaires avec une réduction de près de 30% du budget de la COI. L'OHI est touchée car ces dernières années l'appui financier de la COI au programme de la GEBCO a quasiment disparu, laissant l'OHI et les organisations donatrices assumer seules le programme.

Le directeur Gorziglia a saisi l'occasion de discuter de la situation et de l'implication future de l'OHI avec la secrétaire exécutive et son équipe au secrétariat de la COI.

#### ***Tâche 1.1.12 Organisation internationale de normalisation (ISO)***

En février, l'OHI et l'ISO ont approuvé un protocole d'accord de reconnaissance et de coopération mutuelles entre les deux organisations pour continuer à développer les normes contemporaines appropriées et éviter la duplication des efforts. Le protocole d'accord est centré sur les travaux du programme technique de l'OHI et sur les travaux du comité technique 211 de l'ISO (TC211) qui traite des normes géographiques.

Le TC211 est responsable du développement de la série ISO19100 de normes pour l'information géospatiale. L'OHI est depuis longtemps un membre coopérant du TC211 de l'ISO et participe aux activités de développement des normes. La série 19100 de normes a été utilisée pour le développement de la nouvelle norme cadre de l'OHI S-100 et de la base de registres d'information géospatiale de l'OHI qui la soutient. Les travaux du TC211 sont pertinents pour un grand nombre de groupes de travail de l'OHI dont le TSMAD, le SNPWG et le DIPWG.

L'adjoint au directeur Pharaoh a représenté l'OHI aux 34<sup>èmes</sup> réunion du groupe de travail et réunion plénière du TC211 qui s'est tenue à Toulouse, France, en juin. Suite à la réunion, les normes et spécifications techni-



ques suivantes, relatives à la S-100 de l'OHI, ont été publiées : *ISO/TS 19139-2* Information géographique -- Métadonnées -- Mise en œuvre des schémas XML -- Partie 2 : Extensions pour l'imagerie et les données maillées et ISO19117 - Présentation.

#### **Tâche 1.1.13 Institut panaméricain de géographie et d'histoire (IPGH)**

Les activités de l'OHI avec l'IPGH sont axées sur les développements en cours au sein de la commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes. M. Paul Cooper a représenté l'IPGH à la réunion de la CHMAC de cette année ainsi qu'à la réunion du sous-comité sur le renforcement des capacités. Les rapports de ces deux réunions sont inclus dans le programme 3.

#### **Tâche 1.1.14 Fédération Internationale des Géomètres (FIG)**

L'OHI n'a participé à aucun événement ou activité organisés directement par la FIG. Néanmoins, les contacts entre les deux organisations se sont développés *via* des réunions régulières entre le directeur Ward et M. CheeHai Teo, président de la FIG, lors de différents événements liés au comité d'experts des NU sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (UN-GGIM). En outre, les travaux se sont poursuivis dans le cadre du comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence dont il est rendu compte dans le cadre du programme 3.

#### **Tâche 1.1.16 Organisation des Nations Unies (NU)**

Outre les contacts et la coopération avec l'OMI et la COI qui sont des organes des NU, l'OHI jouit également du statut d'observateur à l'Assemblée des NU et participe à différents organes des NU dont le secrétariat se trouve au siège des Nations Unies à New York.

#### • **UN-GGIM.**

En juillet 2011, le Conseil économique et social des NU (ECOSOC) a créé un comité d'experts des NU sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (GGIM). L'objectif de l'UN-GGIM est de faire progresser la coopération internationale en matière de gestion de l'information géospatiale en faisant en sorte qu'une information géospatiale précise et qui fasse autorité, soit facilement accessible, particulièrement à l'appui des progrès du développement durable. L'UN-GGIM rend compte à l'Assemblée des NU *via* le Conseil économique et social des NU (ECOSOC). L'ECOSOC a chargé l'UN-GGIM de mettre en œuvre un programme quinquennal et de remettre son premier rapport en 2016.

Le GGIM a tenu sa seconde session au siège des NU à New York en août. Plus de 50 Etats membres des NU étaient représentés au côté des représentants de 10 organisations internationales, y compris l'OHI. Le directeur Ward y représentait l'OHI.

Les travaux de l'UN-GGIM sont importants pour l'OHI, particulièrement eu égard au développement continu des infrastructures de données spatiales dans le monde, et au rôle que les Etats membres de l'OHI peuvent jouer dans la fourniture de données et d'informations fondamentales couvrant le domaine maritime.

A la suite des contributions de l'OHI au GGIM-2, l'état de la cartographie et de l'hydrographie a été ajouté à l'étude en cours du comité sur l'état de la cartographie dans le monde. Le GGIM a également invité l'ISO, l'OHI et l'OGC (Open Geospatial Consortium) à développer des propositions sur les questions liées à la normalisation au sein de la communauté internationale pour examen par la prochaine session du GGIM en 2013.

- **Carte mondiale.**

Une autre activité des NU à laquelle l'OHI a participé a été la 19<sup>ème</sup> réunion du comité directeur international du projet de cartographie mondiale. Cette réunion s'est tenue à New York immédiatement avant la deuxième réunion de l'UN-GGIM. Le directeur Robert Ward y représentait l'OHI en qualité d'observateur.

Le concept à la base de la carte mondiale est de développer l'information géographique à l'échelle mondiale *via* la coopération internationale et représente l'aboutissement concret des discussions qui ont eu lieu à la conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, tenue en 1992. Le Japon, qui a initié le projet, finance un bureau technique qui gère et développe le projet sous la direction du comité directeur international réunissant les Etats participants. La plupart des organisations internationales, y compris l'OHI, concernées par la cartographie mondiale et l'information géospatiale, y participent en tant que coopérants.

L'OHI a été invitée par le secrétariat de l'UN-GGIM à participer au groupe de travail de l'UN-GGIM sur la cartographie mondiale pour le développement durable (GM4SD).

- **Conférence Rio+20.**

La conférence des Nations Unies sur le développement durable, connue internationalement sous le nom de conférence *Rio+20*, s'est tenue à Rio de Janeiro, Brésil, en juin. La conférence portait principalement sur les océans et leur biodiversité. Etant donné que l'hydrographie et la cartographie marine sont des éléments clés dans toute activité maritime, l'OHI a été présente et représenté par le vice-amiral Marcos Nunes de Miranda, directeur du service hydrographique brésilien.

### **Tâche 1.1.17 Autres organisations**

- **Le Comité International Radio Maritime (CIRM)**

Le Comité International Radio Maritime (CIRM) a tenu sa conférence annuelle à Rome en avril. Le CIRM est l'organe qui représente l'industrie électronique maritime pour le développement des règles et normes internationales appropriées et il est reconnu par l'OHI comme une organisation internationale non-gouvernementale. Le CIRM continue à jouer un rôle actif au sein du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC), avec un certain nombre de ses membres participant également en tant qu'intervenants à titre d'experts à divers groupes du HSSC.

Le directeur Robert Ward a représenté l'OHI à la réunion annuelle du CIRM et a fourni une mise à jour sur les questions et activités d'intérêt pour les membres du CIRM, et en particulier sur le rôle de l'OHI pour traiter les diverses anomalies de fonctionnement de l'ECDIS qui ont été portées à l'attention de l'OMI. Il a présenté un rapport d'avancement sur l'analyse des comptes rendus des navigateurs dans le cadre de l'utilisation de l'ensemble de données de contrôle de la présentation des données et des performances des ENC/ECDIS de l'OHI qui a été publié fin 2011.

Aux côtés du directeur Ward, les secrétaires généraux de l'Association internationale des pilotes maritimes (IMPA) et de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), et les représentants de la Chambre internationale de la marine marchande (ICS), et de la Commission internationale électro-technique (CEI) participaient également à la réunion en qualité d'observateurs.

- **Union européenne (UE)**

Suite à la signature, au cours de la cérémonie d'ouverture de la XVIII<sup>ème</sup> Conférence hydrographique internationale, d'un protocole d'accord sur l'établissement d'une coopération en matière d'affaires maritimes entre l'OHI et la Commission européenne (CE), une réunion de lancement s'est tenue à Bruxelles, Belgique, en octobre. Organisée par la direction générale des affaires maritimes et de la pêche (DG Mare), la réunion a rassemblé six représentants de la Commission européenne (DG Mare, DG mobilité et transport, DG entreprise et industrie, et DG politique régionale) et neuf représentants de l'OHI (France, Allemagne, Norvège, Suède, Royaume-Uni, et le directeur Bessero du BHI).

La réunion a examiné les progrès du réseau européen d'observation et de données du milieu marin (EMODNET) et d'autres projets régionaux et nationaux d'intérêt mutuel (Base de données bathymétriques pour la mer Baltique, Monalisa, « Bringing Sea and Land Together », Litto3D). Le livre vert sur la « connaissance du milieu marin 2020 » récemment publié a été présenté par la DG Mare et les représentants de l'OHI ont fait part de leurs commentaires initiaux. Les rôles respectifs des services hydrographiques, du secteur privé et d'autres parties prenantes ont été discutés

- **Tribunal international du droit de la mer (ITLoS)**

En août, le BHI a reçu sept étudiants d'Arménie, du Chili, de République dominicaine, de Gambie, de Guinée, du Myanmar et du Sri Lanka et un accompagnateur participant au cours de 9 mois, financé par la Nippon Foundation à l'ITLoS, Hambourg, Allemagne. La visite faisait partie de la session « relations internationales » du cours. Une présentation sur « L'hydrographie et la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer » a été faite à l'intention des visiteurs.

## Élément 1.2 Gestion de l'information

Cet élément a continué à prendre de l'importance. Le recours croissant de l'OHI aux technologies numériques pour ses communications, sa documentation, ses archives et sa coordination donne toujours plus d'importance à la gestion de l'information. Ceci, en retour, nécessite de commencer à faire évoluer tant les méthodes de travail que les systèmes utilisés par le BHI.

### **Tâche 1.2.1 Développement et tenue à jour du site web de l'OHI**

Le site web de l'OHI est un secteur opérationnel clé pour l'OHI. L'accès à la plupart des documents de référence de l'OHI est obtenu via le site web. La politique de publication de pages bilingues (français et anglais) chaque fois que cela est possible se poursuit. Depuis sa création en 1998 jusqu'à 2012, le site web est passé de 30 pages, donnant accès à environ 400 documents, à 217 pages, donnant accès à 40 000 documents.

### **Tâche 1.2.3 Publications de l'OHI - Production, édition**

### **Tâche 1.2.4 Publications hydrographiques dont aucun organe spécifique n'est responsable**

Presque toutes les publications de l'OHI sont élaborées en interne à l'aide des techniques de publication assistée par ordinateur. La majeure partie des documents sont mis à disposition sous forme numérique et à titre gratuit via le site web de l'OHI. Un nombre limité de publications ont été imprimées et reliées avec les moyens propres du BHI. Celles-ci servent principalement aux visites techniques et de liaison.

La liste des éditions nouvelles ou révisées d'ouvrages de l'OHI publiées en 2012 est présentée en appendice I.



Le groupe de travail chargé de produire une édition révisée de la S-23 - *Limites des océans et des mers (1953)* n'a pas pu achever ses travaux, faute de pouvoir résoudre un certain nombre de questions en suspens. En conséquence, la XVIII<sup>ème</sup> CHI a décidé de ne pas poursuivre le processus de révision. Le groupe de travail a été dissous.

### **Tâche 1.2.5 Bibliothèque technique du BHI**

La bibliothèque technique du BHI comprend des exemplaires reliés de toutes les archives du BHI, comme les comptes rendus des conférences et les lettres circulaires, ainsi qu'une collection de livres de référence, sur divers sujets relatifs à l'hydrographie et à la cartographie marine. De nouvelles publications sont ajoutées au fonds de temps à autre. En outre, et conformément aux prescriptions de l'article 19 du règlement général, le BHI tient à jour une collection complète de cartes papier aux fins de référence à usage interne. La collection comprend l'ensemble des cartes INT plus la série complète des cartes de l'Amirauté. Cette collection de cartes est complétée par la dernière édition de différentes publications nautiques fournies par les Etats membres. Le BHI a essayé sans succès de constituer une collection d'ENC semblable à la collection de cartes papier. Un grand nombre d'Etats membres qui produisent des ENC n'ont pas accordé les autorisations nécessaires au BHI.

## **Élément 1.3 Relations publiques**

Cet élément couvre des activités visant à renforcer la visibilité de l'hydrographie et des travaux de l'OHI.

### **Tâche 1.3.1 Relations avec le gouvernement de Monaco et avec d'autres missions diplomatiques**

Les relations avec le gouvernement de Monaco sont demeurées excellentes tout au long de l'année. Après s'être présenté à SAS le Prince Albert II de Monaco, le nouveau Comité de direction a reçu au BHI

M. José Badia, conseiller de gouvernement pour les relations extérieures, et ses collaborateurs peu de temps après avoir pris ses fonctions. Il en résulte une assistance accrue de la part du corps diplomatique du gouvernement de Monaco pour fournir des notes sur l'OHI et une amélioration de l'accès aux représentations étrangères à Monaco et dans le monde entier.

Le directeur Gilles Bessero représentait l'OHI lors d'un colloque sur le droit de la mer qui s'est tenu à bord du navire de la marine française « Tonnerre » à Monaco en octobre. Sous le patronage de SAS le Prince Albert II, le colloque a réuni plus de 300 participants, principalement français et monégasques. Le colloque portait sur les avancées et les limites du droit de la mer, l'état des lieux de l'environnement marin en lien avec les activités humaines, les pressions économiques et les changements environnementaux ainsi que les perspectives d'évolution de la gouvernance des océans.

### **Tâche 1.3.2 Journée mondiale de l'hydrographie**

Le thème de la journée mondiale de l'hydrographie 2012 (JMH) était *la coopération hydrographique internationale à l'appui de la sécurité de la navigation*. Ce thème fournissait aux Etats membres l'occasion de promouvoir leur participation aux activités internationales aux niveaux bilatéral, multinational, régional et mondial, couvrant des aspects tels que l'aide bilatérale, l'échange de données, la couverture cartographique, le développement des normes et la coopération régionale.

Le BHI a célébré la journée mondiale de l'hydrographie à Monaco, le vendredi 22 juin, de manière à ne pas interférer avec d'autres célébrations qui avaient lieu à Monaco, le jour précédent. Le Bureau avait préparé un communiqué qui a été diffusé à la presse locale. Ce communiqué de presse ainsi que différentes présentations avaient été publiés sur le site web de l'OHI à l'usage des Etats membres lorsqu'ils le jugeaient approprié.

Le Bureau a offert une réception au Yacht Club de Monaco où différentes affiches illustrant les activités hydrographiques étaient présentées avec une importance toute particulière accordée au thème de la célébration de l'année.

SAS le Prince Albert II n'avait pu être présent. Il était représenté par M. Jacques Boisson, secrétaire d'Etat. Le Ministre d'Etat, Son Excellence M. Michel Roger, était également présent. Les ministres, les diplomates, les représentants de l'industrie maritime locale y participaient ainsi que d'autres personnalités. Le président a souhaité la bienvenue aux invités et a prononcé un bref discours sur la signification de la JMH.

### **Tâche 1.3.3 Promotion auprès des parties prenantes de l'OHI**

L'association maritime bien connue BIMCO (Conseil maritime baltique et international) a été reconnue par les Etats membres en tant qu'organisation internationale non gouvernementale (OING) en 2012. BIMCO est accrédité en tant qu'organisation non gouvernementale (ONG) auprès de toutes les agences pertinentes des Nations Unies et autres entités de réglementation.

Le BHI a représenté l'OHI à un certain nombre d'événements des parties prenantes en 2012, au cours desquels le représentant de l'OHI a souligné les aspects afférents des travaux de l'OHI et de ses Etats membres.

- **6<sup>ème</sup> conférence internationale sur les levés à haute résolution dans les eaux peu profondes.**

Le directeur Ward a participé à la 6<sup>ème</sup> conférence internationale sur les levés à haute résolution dans les eaux peu profondes qui s'est déroulée à Wellington, Nouvelle-Zélande, en février. De nombreux délégués et exposants du monde entier étaient présents dont une forte proportion d'hydrographes ayant obtenu leurs qualifications *via* un cours de formation OHI-FIG-ACI homologué en catégorie A.

La conférence a suivi le format établi pour les autres conférences sur les levés en eaux peu profondes qui ont eu lieu dans le monde. Avant la conférence, des compagnies hydrographiques et des fabricants de capteurs avaient été invités à hydrographier divers endroits dans la région de Wellington à l'aide de différentes technologies et techniques de traitement des données. Toutes les données ont ensuite été regroupées dans un ensemble commun de données et mises à disposition pour examen et analyse par des pairs.

La conférence s'est concentrée sur la discussion et la comparaison des résultats de l'ensemble commun de données, ainsi que sur d'autres documents relatifs aux nouveaux développements et aux applications relatives aux levés hydrographiques dans les eaux peu profondes. Tandis que l'accent portait principalement sur les sondeurs multifaisceaux, le LIDAR et la bathymétrie par satellite ont également été abordés au cours de la conférence. Il a été noté qu'au cours des conférences précédentes la détection du fond et des cibles représentait des sujets clés de discussion tandis que ceux de la 6<sup>ème</sup> conférence portait sur les mesures de rétrodiffusion, la détermination de la nature du fond marin et les données relatives à la colonne d'eau.

Le directeur Ward a présenté un aperçu du rôle de l'OHI dans l'établissement et le développement des normes ainsi qu'une description plus détaillée de la S-100 et de ses répercussions pour les participants à la conférence.

- **Réunion GeoMaritime.**

Le directeur Ward a représenté l'OHI à la réunion inaugurale de deux jours GeoMaritime, à Londres, en juin. GeoMaritime est une des quelques conférences à caractère commercial organisées en Europe où l'industrie, la défense, le gouvernement et les organisations commerciales peuvent se réunir pour s'informer sur les bénéfices

de l'information géospatiale maritime et les questions d'actualité auxquelles est confronté le secteur de la surveillance maritime.

GeoMaritime 2012 a été ouverte par un discours liminaire du directeur du service hydrographique national du RU, le contre-amiral Nick Lambert, et a été suivie d'une série d'allocutions d'orateurs issus des services hydrographiques, de partenaires associés de l'industrie, et de représentants de la défense et d'autres secteurs maritimes. Le président du groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD), M. Barrie Greenslade, a expliqué la signification et l'applicabilité de la norme S-100 de l'OHI pour le monde maritime.

- **3<sup>ème</sup> conférence sur la révolution ECDIS.**

Le directeur Bessero a participé à la conférence sur la révolution ECDIS à Londres en novembre. Il a fait une présentation sur la disponibilité des ENC, la tenue à jour des normes et les questions de mise en œuvre.

### **Tâche 1.3.4 Soutien aux relations publiques**

L'éventail de brochures, de documents d'information et de présentations a été revu tout au long de l'année. Les dernières versions ont été publiées sur le site web de l'OHI en anglais, en français et certaines également en espagnol.

### **Tâche 1.3.5 Articles de journaux et production de la revue hydrographique internationale**

La RHI est le principal journal à comité de lecture qui consigne les développements significatifs dans le domaine de l'hydrographie et des sujets connexes. Deux éditions de la revue ont été publiées en 2012. Obtenir des articles appropriés relève toujours du

défi pour le rédacteur en chef. Les contributions *via* les points de contact au sein des commissions hydrographiques régionales demeurent peu nombreuses. Les Etats membres et tous ceux qui travaillent dans le domaine de l'hydrographie sont encouragés à soumettre des articles pour tenir informés leurs pairs et à fournir des témoignages durables et des références pour le futur.

Le BHI a régulièrement fourni des articles pour insertion dans une page dédiée du magazine Hydro International. Chaque article couvrait des sujets d'intérêt pour le lecteur, parmi lesquels la coopération internationale, la convention et l'organisation de l'OHI et la commission hydrographique sur l'Antarctique. En outre, un certain nombre de sujets traités dans les lettres circulaires de l'OHI ont été publiés en tant qu'éléments d'actualité par Hydro International et d'autres magazines techniques.

### **Élément 1.4 OHI**

Cet élément concerne la structure et l'organisation future de l'OHI et sa capacité à répondre aux besoins futurs.

- **Situation des approbations**

A la fin de 2012, la situation des approbations du protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI et des demandes d'adhésion à l'OHI était la suivante :

Approbation du protocole d'amendements = 37  
Approbation des Etats membres en attente :  
Brunei Darussalam = 28  
Géorgie = 18  
Viet Nam = 30

- **Personnel du BHI**

L'effectif du Bureau hydrographique international (BHI) comprend 19 postes à temps plein. Les directeurs et quatre des cinq adjoints aux directeurs sont des candidats recrutés internationalement. Les autres postes du BHI sont recrutés au niveau local. Un organigramme ainsi que la liste du personnel et de leurs responsabilités tout au long



de l'année sont présentés en appendices II et III.

L'adjoint au directeur Stephen Shipman (RU) a pris sa retraite en mai après neuf années de service au BHI. Le capitaine de frégate David Wyatt (RU) a rejoint le BHI pour le remplacer.

- **Détachement de personnel au BHI**

Deux fonctionnaires ont été détachés au sein du personnel du BHI au cours de l'année 2012, conformément aux termes de la résolution de l'OHI 3/1987. M. Baek-Soo Kim de l'administration hydrographique et océanographique de Corée a remplacé le docteur Sung-Ho Choi en janvier. M. Satoshi Yamao du département hydrographique et océanographique de la garde-côte japonaise a continué d'exercer ses fonctions au BHI durant l'année. M. Kim a été principalement employé au traitement des données reçues en réponse au questionnaire de l'OHI sur les anomalies de fonctionnement de l'ECDIS (voir lettre circulaire de l'OHI 46/2011) et à aider à la mise à jour de l'index OHI-COI de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin. M. Yamao a poursuivi ses travaux sur le développement de plusieurs bases de données de géo-information, y compris une base de données sur l'Antarctique, qui, dans le futur, aidera le BHI et les CHR à remplir leurs rôles.

- **Missions techniques effectuées par le BHI**

Une liste des voyages effectués par le personnel du BHI à l'appui du programme de travail de l'OHI est présentée en appendice IV.

### **Tâche 1.4.1 Nouvelle structure de l'OHI**

### **Tâche 1.4.2 Programme de travail et budget de l'OHI**

Le programme de travail en trois parties mis en œuvre en 2009 est maintenant bien établi et il est reflété dans la structure de ce

rapport. La situation budgétaire et financière présentée dans la 2<sup>ème</sup> partie de ce rapport est structurée de la même manière afin de refléter les trois programmes principaux : affaires générales, services et normes et coordination et soutien inter-régional.

### **Tâche 1.4.3 Plan stratégique de l'OHI et suivi des performances**

Les travaux de mise en œuvre du nouveau processus de planification stratégique et de suivi des performances ont été longs du fait d'autres tâches prioritaires telles que l'organisation de la CHI. Le HSSC et l'IRCC ont identifié des données et des statistiques qui pourraient être utilisées pour suivre les indicateurs de performance stratégiques de l'OHI qui ont été approuvés et également les indicateurs de performance opérationnels. Le BHI a pu obtenir certaines des données requises mais pas toutes. En particulier, les CHR n'ont pas toutes fournies les données requises de leur ressort. Certaines données concernant la couverture hydrographique ou la production de cartes marines ont été difficiles, voire impossibles, à obtenir pour 2012.

Les résultats des programmes 1, 2 et 3, lorsqu'ils étaient disponibles, ont été inclus dans les tableaux de l'appendice V à ce rapport. Comme c'est la première année que ces tableaux ont été compilés, on ne dispose que de données historiques limitées à partir desquelles on peut déduire des tendances ou tirer des conclusions quant aux progrès réalisés dans la plupart des cas.

### **Tâche 1.4.4 Administrateur du dispositif de la S-63 et soutien à la S-63**

Depuis 2003, le BHI assume le rôle d'administrateur du dispositif de protection des données de la S-63. Ceci implique le traitement des demandes des distributeurs d'ENC (ou des fournisseurs de données) et des fabricants d'ECDIS/ECS et des concepteurs de logiciels (ou OEMs) qui ont besoin de certificats et de codes numériques indivi-

duels uniques pour permettre aux fournisseurs de données de coder les ENC et aux OEM de les décoder. En 2012, il y a eu une augmentation des demandes, avec cinq nouveaux fournisseurs de données (+15%) et 26 nouveaux OEM (+13%) qui ont rejoint le dispositif. Ceci est probablement dû à l'exigence imminente que différents bâtiments s'équipent d'un ECDIS et du nombre croissant qui en a résulté de fabricants d'équipements et de logiciels qui souhaitent fournir des services basés sur les ENC.

## **Élément 1.5 BHI**

Cet élément concerne la garantie que le BHI est capable de fournir l'éventail de services de secrétariat et autres requis par les Etats membres et les organisations parties prenantes concernées.

### **Tâche 1.5.1 Administration du BHI**

Au cours de l'année, le programme de travail et le budget de l'OHI pour 2013 ont été préparés, soumis aux Etats membres et approuvés par ces derniers. Un bilan des activités et un bilan financier des années précédentes ont également été préparés et soumis pour examen et approbation ultérieure des Etats membres, en tenant compte des avis fournis régulièrement par le commissaire aux comptes et les membres du comité restreint de la commission des finances qui se sont réunis une fois au cours de l'année.

### **Tâche 1.5.2 Règlement du personnel du BHI**

Le groupe de travail de l'OHI sur le règlement du personnel (SRWG) créé par décision n° 18 de la XVII<sup>ème</sup> CHI n'a pas été en mesure de faire avancer ses recommandations et ses conclusions préliminaires et de présenter une soumission pour examen par la XVIII<sup>ème</sup> CHI en 2012. En conséquence, la XVIII<sup>ème</sup> CHI a convenu que le SRWG devrait poursuivre ses travaux sous l'autorité du nouveau président (RU) récemment nommé et rendre compte à la CHIE en 2014.

### **Tâche 1.5.3 Service de traduction du BHI**

Le BHI a continué d'assurer la traduction des principaux documents en français et également en espagnol, grâce à son personnel de traduction.

Comme cela a été le cas depuis de nombreuses années, l'OHI a bénéficié de l'assistance d'Etats membres francophones et hispanophones pour la traduction de plusieurs publications qui dépassaient les ressources du BHI.

### **Tâche 1.5.4 Procédures financières du BHI**

### **Tâche 1.5.5 Manuel des procédures du BHI pour les activités permanentes**

Les manuels de procédures existants ont été pleinement utilisés. Une attention particulière a été portée à l'amélioration des procédures relatives au paiement des dépenses associées au Fonds de renforcement des capacités.

### **Tâche 1.5.6 Formation du personnel**

Au cours de l'année 2012, le personnel a suivi différents cours de formation. La formation visait à procurer au personnel des compétences et des capacités nouvelles ou à le familiariser avec les nouvelles technologies. Elle a porté notamment sur l'approfondissement de la maîtrise des applications de Microsoft Office et sur la préparation à la mise en œuvre de l'environnement de gestion de bureau Microsoft SharePoint au BHI en 2013.

### **Tâche 1.5.7 Entretien des locaux du BHI**

### **Tâche 1.5.8 Achat d'équipements de bureau**

Diverses rénovations de l'aménagement des bureaux dans les locaux du BHI ont été directement financées par le gouvernement de Monaco dans le cadre de son soutien

permanent et très généreux à l'entretien.

Un certain nombre d'éléments de mobilier et d'équipements ont été remplacés en raison de leur âge ou de leur obsolescence.

## Élément 1.6 Conférences hydrographiques internationales

Cet élément couvre l'organisation, la préparation et la réalisation des Conférences hydrographiques internationales.

### Tâche 1.6.1 XVIII<sup>ème</sup> Conférence hydrographique internationale

La XVIII<sup>ème</sup> Conférence hydrographique internationale (CHI) s'est tenue à l'auditorium Rainier III à Monaco, du 23 au 27 avril. 300 délégués de 73 Etats membres, 27 observateurs de 13 Etats non membres et 20 représentants d'organisations nationales et internationales y participaient. Une réunion de la commission des finances s'était tenue immédiatement avant la Conférence, le 21 avril. Deux expositions, l'une de cartes des Etats membres de l'OHI et l'autre du secteur privé ont eu lieu du 23 au 27 avril.

M. Janis Krastins, directeur du service hydrographique et de l'administration de la sécurité maritime de Lettonie et le capitaine de vaisseau Patricio Carrasco, directeur du service hydrographique et océanographique chilien, ont été élus respectivement président et vice-président de la Conférence.

La Conférence a été ouverte le lundi 23 avril. Le président du Comité de direction, le vice-amiral Alexandros Maratos, et le président de la Conférence ont accueilli les participants et prononcé les discours d'ouverture. Mme Maria Damanaki, commissaire européenne chargée des affaires maritimes et de la pêche, M. Michel Aymeric, secrétaire général de la mer (France), et le professeur Georg Gartner, président de l'association cartographique internationale (ACI), étaient présents et se sont adressés à la Conférence. SAS le Prince Albert II a officiellement ouvert la Conférence et les expositions. Il a

remis la médaille Prince Albert I<sup>er</sup> pour l'hydrographie, attribuée au meilleur article de la revue hydrographique internationale, au capitaine de corvette Aluizio Macel de Oliveira et au capitaine de frégate Izabel King Jeck, tous deux de la direction de l'hydrographie et de la navigation (DHN), marine brésilienne (Brésil).

Le président du Comité de direction et Mme Damanaki ont signé un protocole d'accord entre l'OHI et la CE. Le président du Comité de direction et le professeur Gartner ont ensuite signé un protocole d'accord entre l'OHI et l'ACI. Au cours de la cérémonie d'ouverture, la Jamaïque a officiellement présenté son drapeau à l'Organisation.

La Conférence a examiné sept propositions, qui ont toutes été approuvées. La Conférence a approuvé le programme de travail et le budget de l'Organisation pour la prochaine période quinquennale et a examiné différents rapports sur les travaux réalisés par l'Organisation au cours de la période quinquennale écoulée. Les présidents de l'IRCC, du HSSC et des CHR ont présenté des rapports sur les activités des différents organes de l'Organisation. La Conférence a pris un certain nombre d'autres décisions, y compris l'approbation de travaux supplémentaires sur la mise en œuvre des indicateurs de performance, la poursuite des travaux de révision du règlement du personnel, l'examen des moyens d'accroître les capacités techniques du BHI, la décision de n'entreprendre aucun travaux supplémentaires concernant la révision de la publication S-23 de l'OHI – *Limites des océans et des mers (1953)*, l'approbation de plusieurs initiatives concernant les ECDIS et les ENC, l'invitation faite aux futurs candidats à l'élection du Comité de direction de fournir une déclaration précisant leur position ou leur vision, et la reconnaissance de la nécessité d'améliorer le recueil, la qualité et la disponibilité des données hydrographiques à l'échelle mondiale.

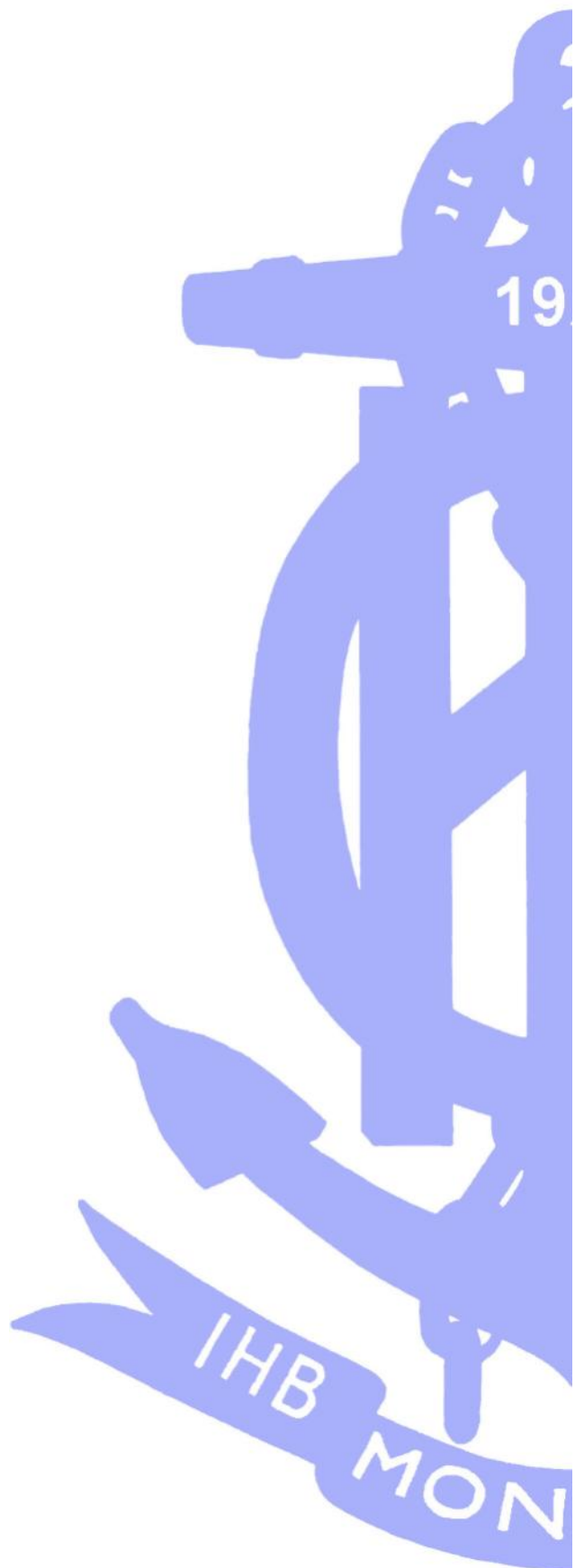
Un nouveau Comité de direction a été élu pour prendre ses fonctions au 1<sup>er</sup> septembre. Le capitaine de vaisseau Robert Ward (Australie) a été élu président, le contre-amiral Mustafa Iptes (Turquie) et l'ingénieur

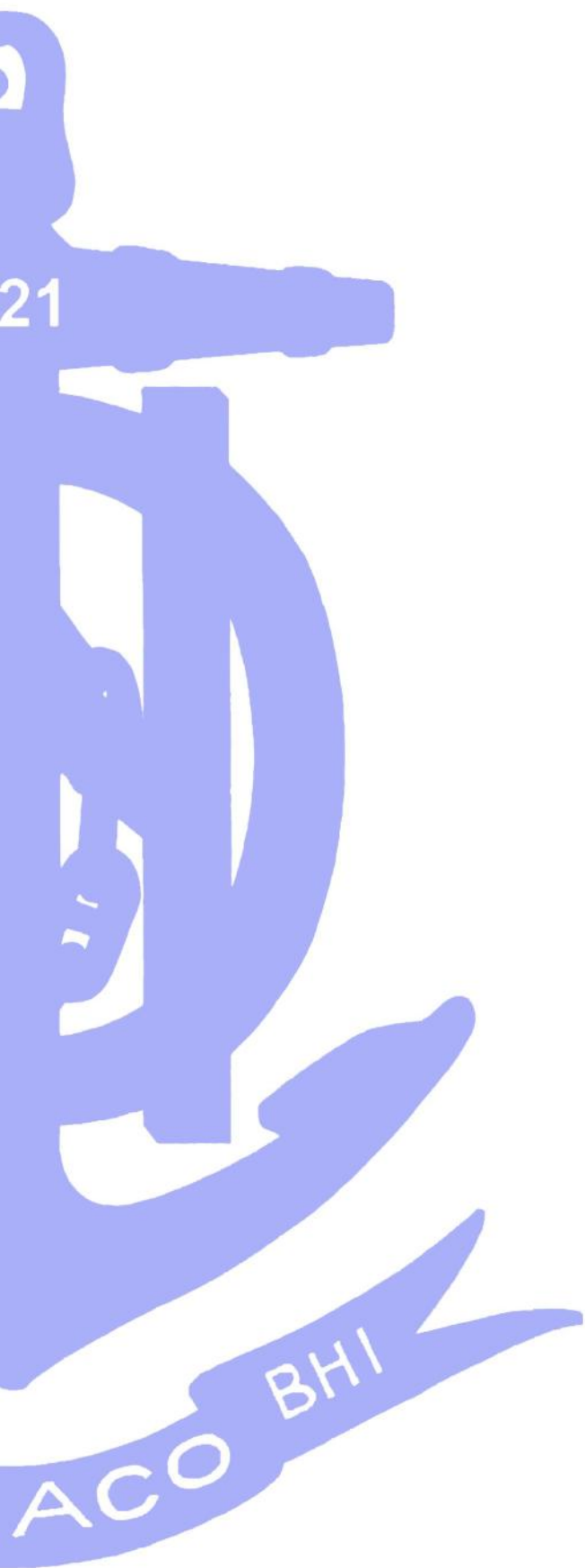


général Gilles Bessero (France) ont été élus directeurs pour la période 2012-2017.

Le prix de la meilleure exposition cartographique a été attribué à la République de Corée.

La Conférence a décidé d'organiser une conférence hydrographique internationale extraordinaire (CHIE) à l'automne 2014. L'un des sujets importants à examiner à la Conférence sera le rapport du groupe de travail sur le règlement du personnel (SRWG), qui proposera des amendements au règlement du personnel. (Voir également le rapport sur la tâche 1.5.2 - SRWG)







HSH Prince Albert delivering his address prior to formally opening the GEBCO SCIENCE DAY and 7th ABLOS IHB, Monaco, 3-6 October



ABLOS BM 19 IHB, Monaco, 1-6 October



DATA QUALITY WORKING GROUP (DQWG) Silver Spring, USA, 24-26 July



GEBCO SUB-COMMITTEE ON UNDERSEA FEATURE NAMES (SCUFN) Wellington, New Zealand, 23-27 October



4th Meeting of the IHO HYDROGRAPHIC SERVICES AND STANDARDS COMMITTEE (HSSC) and 5th IHO STAKEHOLDERS' FORUM Taunton, United Kingdom, 25-28 September



New HSSC Chairman (Mathias Jonas, BSH, Germany) and Secretary (Gilles Bessero, IHB) Taunton, United Kingdom, 25-28 September



Standardization of Nautical Publications Working Group (SNPWG) FTA Helsinki, Finland, 12-16 November



## PROGRAMME DE TRAVAIL 2 SERVICES ET NORMES HYDROGRAPHIQUES

### Introduction

Le programme de travail 2 de l'OHI « services et normes hydrographiques » a pour objectif d'assurer le développement, la tenue à jour et l'élargissement des normes, spécifications et directives techniques devant permettre la fourniture de produits et de services normalisés qui répondent aux besoins des navigateurs et d'autres utilisateurs d'informations hydrographiques. Ce programme de travail est essentiellement placé sous la responsabilité du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC).

### Élément 2.1 Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC)

Cet élément couvre le champ d'application général des buts techniques de l'OHI parmi lesquels la poursuite de l'élaboration de normes associées à la S-100, à savoir la spécification de produit pour ENC S-101, entre autres, se trouve au cœur des objectifs techniques de l'Organisation. En 2012, plus de trente Etats membres, un directeur du BHI et deux adjoints au directeur ont joué un rôle actif dans la progression de ces activités.

#### Tâche 2.1.1 Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC)

Le HSSC a rendu compte de ses activités pour la période 2007-2011 à la XVIII<sup>ème</sup> CHI. La Conférence a pris bonne note du rapport et a approuvé le maintien du HSSC conformément à son mandat actuel. La Conférence a reconnu la contribution croissante et très importante de l'industrie à l'élaboration de différentes normes et procédures.

La 4<sup>ème</sup> réunion du comité s'est déroulée à Taunton, Royaume-Uni, du 25 au 28 septembre, à l'invitation du service hydrographique du RU. La réunion a rassemblé 60 délé-

gués représentant 24 Etats membres et le BHI, et neuf délégués représentant six organisations accréditées en qualité d'observateurs. Le compte rendu final de la réunion, ainsi que l'ensemble des documents qui s'y rapportent sont disponibles à la section HSSC du site web de l'OHI.

Le HSSC a passé en revue les activités, les propositions et les plans de travail de ses groupes de travail ainsi que les décisions d'autres organes et organisations affectant ses travaux, avec une attention particulière pour les domaines critiques. Les différentes conclusions sont résumées sous les tâches appropriées.

Le BHI a fait part de son point de vue sur l'application de la décision 6 de la XVIII<sup>ème</sup> CHI qui demande « ... au Comité de direction, en consultation avec le HSSC, d'élaborer des propositions visant à s'assurer qu'il y ait une capacité technique appropriée au sein du Bureau en vue d'appuyer l'Organisation dans une période de changements importants... ». Le HSSC a convenu d'une approche à l'échelle de l'Organisation englobant à la fois la capacité technique du BHI et les ressources additionnelles nécessaires pour mettre en œuvre le programme technique de l'OHI. Trois domaines critiques ont été identifiés (présentation des composantes de la S-100 ; avis d'experts pour les parties prenantes externes à l'OHI qui développent des spécifications de produit basées sur la S-100 ; participation limitée au sein d'un certain nombre de groupes de travail) et des mesures potentielles de réduction de risque ont été identifiées.

Le HSSC a passé en revue son projet de plan de travail pour 2013-2014. Un projet révisé a donc été préparé à l'issue de la réunion par le BHI, en liaison avec les présidents des groupes de travail, et soumis par correspondance aux membres du HSSC, aux fins d'approbation. La version finale est disponible à la page HSSC du site web de l'OHI.

Le HSSC a décidé de mettre en œuvre les cinq indicateurs de performance au niveau exécutif (WPI) approuvés par le HSSC2 avec

des ajustements mineurs. Le tableau 2 de l'appendice V résume leur état au 31 décembre 2012.

Le HSSC a élu le docteur Mathias Jonas (Allemagne) en tant que président et M. Mike Prince (Australie) en tant que vice-président pour le prochain quinquennat.

### **Tâche 2.1.2 Développement des normes S-100 et MSDI**

Les Etats membres de l'OHI n'ont pas approuvé la proposition soumise par le HSSC d'exempter certains changements à la S-100 « Modèle de données hydrographiques universel de l'OHI » de l'obligation d'une approbation formelle par les Etats membres conformément aux termes de la résolution 2/2007 de l'OHI telle qu'amendée (LC 49/2012).

Sur la base d'une proposition soumise par le Canada, le HSSC a accepté de créer un groupe de travail chargé de développer une spécification de produit pour les courants de surface basée sur la S-100 et a adopté son mandat (LC 102/2012).

### **Tâche 2.1.3 Développement des publications nautiques - S-4, S-11, S-52, S-57, S-100, S-101, S-10n, INT 1, 2, 3**

Les nouvelles publications et éditions suivantes sont parues en 2012 :

- Version française de l'édition 4.2.0 de la S-4 « Règlement de l'OHI pour les cartes internationales (INT) et spécifications pour les cartes marines de l'OHI » (LC 43/2012) ;
- Edition 4.3.0 de la S-4 « Règlement de l'OHI pour les cartes internationales (INT) et spécifications pour les cartes marines de l'OHI » (LC 81/2012) ;
- Révision 2.0.5 de la partie A de la S-11 « Directives pour la préparation et la tenue à jour des plans de cartographie INT » (LC 56/2012) ;
- 4<sup>ème</sup> édition de l'appendice 1 de la S-52 « Directives relatives à la mise à jour de la carte électronique de navigation » (LC 52/2012) ;
- Révision 1.1.1 de la S-63 « Dispositif de protection des données de l'OHI » ;
- 2<sup>ème</sup> édition 2.0.0 de la S-64 « Ensemble de données d'essai de l'OHI pour les EC-DIS » (LC55/2012) ;
- 2<sup>ème</sup> édition de la S-65 « Guide de production, de tenue à jour et de diffusion des ENC » (LC 52/2012) ;
- 1<sup>ère</sup> édition de la S-102 « Spécification de produit pour la bathymétrie surfacique » (LC 41/2012) ;
- 4<sup>ème</sup> édition espagnole de la INT 1 « Symboles, abréviations et termes utilisés sur les cartes marines » publiée par l'Espagne pour le compte de l'OHI (LC 29/2012) ;
- 5<sup>ème</sup> édition française de la INT 1 « Symboles, abréviations et termes utilisés sur les cartes marines », publiée par la France pour le compte de l'OHI (LC 29/2012) ;
- 5<sup>ème</sup> édition de la INT 3 « Utilisation des symboles et abréviations », publiée par le Royaume-Uni pour le compte de l'OHI (LC 8/2012).

### **Elément 2.2 Comité consultatif sur le droit de la mer (ABLOS)**

ABLOS est un comité conjoint de l'OHI et de l'Association internationale de géodésie (AIG). Ses principaux objectifs sont de fournir des conseils, des directives et une interprétation spécialisée des aspects hydrographiques, géodésiques et géo-scientifiques maritimes du droit de la mer aux organisations parentes, à leurs Etats membres ou à d'autres organisations, à la demande. En 2012, approximativement quinze experts des Etats membres de l'OHI ont participé aux activités du comité; le président du comité ABLOS a été assisté par un adjoint au directeur.

### **Tâche 2.2.1 ABLOS – Comité consultatif sur le droit de la mer**

La 7<sup>ème</sup> conférence ABLOS intitulée « *La Convention des Nations Unies sur le droit de la mer dans un monde en mutation* » s'est tenue à Monaco, du 3 au 5 octobre. La conférence a attiré un public de près de 90 délégués venus de 26 pays qui ont présenté une trentaine de communications dans le cadre de 11 sessions. Le discours liminaire « *Revendications maritimes en mer de Chine méridionale : enjeux et défis* » a été prononcé par le professeur Robert Beckman, directeur du centre de droit international, de l'université nationale de Singapour. La plupart des soumissions et des présentations données durant la Conférence sont disponibles pour téléchargement à la page ABLOS du site web de l'OHI).

L'événement a coïncidé avec les réunions et la journée de la science de la GEBCO qui ont eu lieu la même semaine. Les délégués ont pu assister à une série de présentations et d'expositions d'affiches, qui constituaient la journée de la science de la GEBCO, tandis que les délégués de la GEBCO ont pu quant à eux assister à la première journée de la conférence ABLOS.

SAS le Prince Albert II de Monaco a honoré les deux manifestations en les ouvrant officiellement au cours de la cérémonie d'ouverture qui a eu lieu le 2 octobre, avant le commencement de la journée de la science de la GEBCO.

La 19<sup>ème</sup> réunion d'ABLOS a eu lieu au BHI les 1<sup>er</sup> et 6 octobre. Les principaux points de l'ordre du jour ont été la préparation de la 5<sup>ème</sup> édition du manuel sur les aspects techniques du droit de la mer (TALOS) (voir tâche 2.2.2), la contribution au renforcement des capacités (voir tâche 2.2.3) et les conférences ABLOS. La réunion a examiné les dispositions finales de la 7<sup>ème</sup> conférence ABLOS et a ensuite procédé à son évaluation. Les questionnaires complétés par les participants ont indiqué que le contenu, la diversité et la qualité des présentations étaient appropriés et que les sessions

avaient été bien équilibrées et bien reçues par l'auditoire, avec de bons niveaux de participation aux séances de questions réponses. La réunion a accepté de reporter la 8<sup>ème</sup> conférence ABLOS à 2015 en raison de la tenue de la 5<sup>ème</sup> Conférence hydrographique internationale extraordinaire prévue en octobre 2014.

La réunion a également reconnu la nécessité de renforcer la visibilité d'ABLOS parmi les Etats membres de l'OHI et, dans ce but, il a été convenu d'accroître la participation d'ABLOS aux réunions du HSSC ainsi qu'aux sessions ordinaires et extraordinaires de la Conférence hydrographique internationale.

Le vice-président, le professeur Sunil Bisnath (AIG) a assumé les fonctions de président à la fin de la 7<sup>ème</sup> conférence ABLOS. M. John Brown (OHI) a été élu vice-président.

### **Tâche 2.2.2 Manuel sur les aspects techniques du droit de la mer (TALOS)**

Le groupe de rédaction formé en 2010 a continué la préparation de la 5<sup>ème</sup> édition du manuel TALOS, publication C-51 de l'OHI. Des événements imprévus ont retardé l'achèvement des travaux initialement prévus en 2012. Le projet a été finalisé à la fin de l'année pour commentaires et révision finale des membres du comité ABLOS avant soumission au HSSC puis approbation par les Etats membres.

### **Tâche 2.2.3 Assistance technique TALOS**

Deux ateliers de renforcement des capacités sur les questions relatives au droit de la mer ont été tenus respectivement à Mascate, Oman (février), pour la Commission hydrographique de la zone maritime ROPME et à Ho-Chi-Minh-Ville, Viet Nam (novembre), pour la Commission hydrographique de l'Asie orientale. Les membres d'ABLOS ont participé à un certain nombre de conférences sur le droit de la mer et ont fourni des



contributions techniques à certaines discussions sur les délimitations.

Il a été rappelé aux Etats membres de vérifier la liste des experts des Etats membres de l'OHI sur le droit de la mer et de s'assurer qu'elle est tenue à jour sur le site web de l'OHI (LC 93/2012).

### **Élément 2.3 Groupe de travail sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG)**

Le CSPCWG fournit un noyau d'expertise sur les concepts et éléments de base de la cartographie marine, indépendamment de la forme physique que prennent la carte ou les publications. En 2012, ses activités ont concerné une trentaine d'Etats membres.

Le CSPCWG a continué la révision des spécifications de l'OHI sur les cartes marines, partie B de l'édition 4.3.0 de la S-4, publiée en août, et a introduit des symboles et spécifications nouveaux et révisés, incluant une nouvelle clause sur l'objectif et le contenu des cartes, des directives explicites pour éviter l'impression de plans à grandes échelles ou de plans de continuation au dos (verso) des cartes papier, la tenue à jour des diagrammes sources et de zones de fiabilité (ZOC), la représentation cartographique des épaves historiques, en même temps que les obstructions le long des quais et les stations d'enregistrement de données. La révision de la section B-300 (topographie) a été poursuivie et finalisée.

La 9<sup>ème</sup> réunion du CSPCWG a été organisée par l'Administration hydrographique et océanographique coréenne (KHOA) à Séoul, du 13 au 16 novembre. La réunion a procédé à l'examen et à la discussion d'un certain nombre de propositions relatives au contenu et aux spécifications des cartes. Ces derniers ont inclus des sujets pour lesquels des spécifications nouvelles ou amendées seraient préparées : câbles sous-marins, discontinuités entre les levés, zones de tirant d'eau maximum, passerelles, points cotés et courbes topographiques, choix de sondes,

convention sur les styles de texte en caractères droits ou penchés, pratique de compilation et référence au WGS84.

Le docteur Peter Jones (RU) et M. Jeff Wootton (Australie) ont été réélus en tant que président et vice-président du CSPCWG, respectivement. M. Andrew Coleman (RU) conserve ses fonctions de secrétaire.

La révision complète de la partie B de la S-4, qui a débuté en 2004, en est maintenant à sa dernière phase et il est prévu qu'elle s'achèvera en 2013.

### **Élément 2.4 Groupe de travail sur la présentation des informations numériques (DIPWG)**

L'objectif attribué au DIPWG consiste à tenir à jour les spécifications de l'OHI pour les couleurs, les symboles et les règles de visualisation utilisées pour présenter les informations ENC de l'ECDIS d'une manière sûre et ergonomique. En 2012, ses activités ont concerné moins de 10 Etats membres et presque trente intervenants à titre d'experts de l'industrie.

La 4<sup>ème</sup> réunion du DIPWG s'est tenue au BHI, du 7 au 11 mai, conjointement avec la 24<sup>ème</sup> réunion du TSMAD (voir élément 2.11).

Le DIPWG a continué à assurer la maintenance de routine de la S-52 « Spécifications pour le contenu cartographique et les modalités d'affichage des ECDIS » et à développer les aspects de présentation de la S-100 « Modèle de données hydrographiques universel de l'OHI » et de la S-101, la future « spécification de produit ENC » basée sur la S-100.

En ce qui concerne la S-52, le DIPWG s'est concentré sur la préparation d'une nouvelle édition de la bibliothèque de présentation de la S-52, en tenant compte de deux amendements différés et d'autres changements destinés à assurer une plus grande cohérence de mise en œuvre dans les ECDIS. Un bulletin de présentation cartographique (CPB) de

la S-52 a été publiée en 2012 (CPB-N° 10 : présentation des aides à la navigation AIS virtuelles). Le DIPWG a continué à superviser les rapports des « anomalies dans les ECDIS » (cf. tâche 1.1.10) et n'a pas identifié d'anomalie imputable à des erreurs dans la bibliothèque de présentation. L'on espère que la nouvelle édition 3.5 de la bibliothèque de présentation sera disponible pour examen par le HSSC et approbation lors de la 5<sup>ème</sup> réunion du HSSC en 2013.

Les travaux du DIPWG sur la présentation de la S-100 ont fait progresser le développement du modèle qui sera utilisé pour produire les instructions de symbolisation pour ECDIS lisibles par machine pour présenter les données ENC de la S-101, l'examen des procédures de symbologie conditionnelles, la définition d'un ensemble unique de symboles ponctuels pour les aides à la navigation, la normalisation de la présentation des rapports d'objet dans l'ECDIS et la préparation des sections de présentation des S-100 & S-101.

M. Colby Harmon (Etats-Unis) a été réélu président du DIPWG et M. Thomas Mellor (RU) a été élu vice-président.

### **Élément 2.5 Groupe de travail sur le dispositif de protection des données (DPSWG)**

Le DPSWG est responsable du développement et de la tenue à jour du dispositif de protection des données ENC de l'OHI. En 2012, ses activités ont concerné moins de 10 Etats membres et une douzaine d'intervenants à titre d'experts de l'industrie.

Le DPSWG ne s'est pas réuni en 2012 et a effectué ses travaux par correspondance.

Le DPSWG a continué à soutenir l'administration du « dispositif de l'OHI pour la protection des données » de la S-63. Afin de tenir compte du grand nombre d'OEM qui souhaitent implémenter la S-63 le dispositif de numérotation original au sein de la norme a été élargi par la révision 1.1.1 de la S-63 publiée en avril.

Un questionnaire destiné à évaluer l'utilisation de la S-63 et la progression de la migration de l'édition 1.0 (2003) vers l'édition 1.1 (2008) a été diffusé en mai 2011. Il a de nouveau été envoyé en avril et juin et les résultats ont été présentés lors du HSSC4. L'enquête a montré que tandis que l'édition 1.1 de la S-63 a bien été adoptée par les fabricants d'ECDIS, il existe toujours un certain nombre de systèmes anciens en service qui ne peuvent lire que les ENC chiffrées selon l'édition 1.0 de la S-63, à moins que le logiciel du système ne soit mis à jour ou bien, dans quelques cas d'équipements très anciens, que l'ECDIS soit remplacé par une installation moderne. Afin de continuer à soutenir les anciens systèmes basés sur l'édition 1.0 de la S-63, malgré la diminution de leur nombre, certains des plus importants fournisseurs de données continuent de n'appliquer que l'édition 1.0 de la S-63 dans leur service. En décembre 2012, le BHI, agissant à la demande du HSSC, a envoyé une lettre à tous les fournisseurs de données et fabricants d'ECDIS S-63, les informant qu'une utilisation prolongée de l'édition 1.0 de la S-63 au-delà du 1<sup>er</sup> janvier 2014 rendrait caduc leur contrat relatif au dispositif de protection.

Un forum de discussion a été créé afin d'encourager la contribution relative aux questions de protection des données pour les produits basés sur la S-100.

### **Élément 2.6 Groupe de travail sur la qualité des données (DQWG)**

Le DQWG est responsable du développement de méthodes appropriées de classement et de description de la qualité des données hydrographiques numériques. En 2012, ses activités ont concerné plus de 15 Etats membres et dix intervenants à titre d'experts de l'industrie.

La 6<sup>ème</sup> réunion du DQWG a été accueillie par l'US Office of Coast Survey à Silver Spring, Maryland, du 24 au 26 juillet. En partenariat avec le DQWG, l'université du Mississippi du Sud (USM) a effectué une étude

sur la visualisation de la qualité des données au sein des ENC. L'état d'avancement a été présenté sous forme d'une proposition d'approche en deux étapes, la première étape consistant à visualiser des indicateurs de qualité des données individuels (par exemple un code de couleurs pour l'incertitude horizontale) et la seconde à définir comment ces visualisations individuelles peuvent être combinées pour fournir un indicateur composite. Les deux visualisations devraient être présentées aux navigateurs afin que la meilleure méthode puisse être définie.

Un accord a été conclu sur une proposition du Japon visant à dégrader la valeur de l'attribut CATZOC de qualification des ENC, à la suite d'un événement extrême comme un tsunami. La proposition a été approuvée par le HSSC lors de sa 4<sup>ème</sup> réunion.

Suite à une revue du cours type de l'OMI sur les ECDIS, le DQWG a estimé que l'accent mis sur la qualité des données était approprié dans ce document de haut niveau mais qu'un autre document plus détaillé serait utile pour fournir des directives aux écoles d'enseignement maritime sur la manière de construire un cours sur la qualité des données ENC basé sur le cadre de l'OMI.

M. Chris Howlett (RU) a été réélu président du DQWG et M. Leendert Dorst (Pays-Bas) a été élu vice-président. M. Eivind Mong (Jeppesen) conserve ses fonctions de secrétaire.

## **Élément 2.7 Groupe de travail sur la mise à jour des ENC (EUWG)**

L'EUWG n'a eu aucune activité en 2012. Comme convenu par le HSSC lors de sa 3<sup>ème</sup> réunion (novembre 2011), il a été officiellement dissous dès que les Etats membres ont approuvé les nouvelles éditions de la S-65 et de l'appendice 1 de la S-52 (LC 52/2012).

## **Élément 2.8 Groupe de travail sur le dictionnaire hydrographique (HDWG)**

L'objectif attribué au HDWG consiste à systématiquement revoir et mettre à jour les définitions dans le dictionnaire hydrographique de l'OHI en anglais, français et espagnol. En 2012, ses activités ont concerné moins de 10 Etats membres.

### **Tâche 2.8.1 HDWG – Groupe de travail sur le dictionnaire hydrographique**

Le HDWG ne s'est pas réuni en 2012 et a effectué ses travaux par correspondance.

Le projet de règles de fonctionnement avalisé par le HSSC lors de sa 3<sup>ème</sup> réunion (novembre 2011) a été approuvé par les Etats membres (LC 76/2012). Elles clarifient la portée de la S-32 « Dictionnaire hydrographique ». Les définitions incluses dans la S-32 doivent couvrir largement l'hydrographie et la cartographie tandis que les définitions relatives à la géodésie, à la topographie, au droit de la mer, aux mathématiques, à la navigation et à la physique seront incluses autant que nécessaire aux fins de clarté et pour éviter toute ambiguïté. Chaque fois que possible, référence sera faite à l'organisation responsable pertinente. Par conséquent, le HDWG prévoit de revoir tous les termes actuellement inclus dans la S-32 pour vérifier leur pertinence et de proposer les définitions qui devraient être supprimées de la S-32.

### **Tâche 2.8.2 Dictionnaire hydrographique (S-32)**

Les définitions nouvelles ou amendées de 70 termes avalisés par le HSSC lors de sa 3<sup>ème</sup> réunion ont été approuvées par les Etats membres et insérées dans les versions anglaise et française en ligne de la S-32 « dictionnaire hydrographique » (LC 76/2012).



## Élément 2.9 Groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDIWG)

L'objectif attribué au MSDIWG est d'appuyer la contribution de l'OHI aux infrastructures de données spatiales (SDI). En 2012, environ 25 Etats membres ont participé à ses activités.

La 18<sup>ème</sup> CHI a confirmé l'importance des activités du MSDI pour l'OHI et ses Etats membres.

En 2012, le MSDIGW a correspondu par mél aux fins d'examiner et de consolider son projet de programme de travail, pour soumission au HSSC4, et préparer un forum ouvert et une réunion du GT prévus début 2013.

## Élément 2.10 Groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques (SNPWG)

L'objectif attribué au SNPWG est d'établir des directives pour la préparation des publications nautiques, dans un format numérique compatible avec l'ECDIS. En 2012, environ 15 Etats membres et quelques intervenants à titre d'experts de l'industrie ont participé à ses activités.

Le SNPWG s'est réuni deux fois en 2012. La 14<sup>ème</sup> réunion a eu lieu au BHI, du 13 au 17 février et la 15<sup>ème</sup> a été organisée par l'Agence des transports finlandaise, à Helsinki, Finlande, du 12 au 16 novembre.

Les travaux se sont poursuivis en vue d'enrichir le registre des publications nautiques de la base de registres d'informations géospatiales de la S-100 de l'OHI et pour développer une spécification de produit basée sur la S-100 pour les aires marines protégées. Des travaux préliminaires sur une spécification de produit pour les radiosignaux basée sur la S-100 ont commencé. Le SNPWG a examiné les résultats du projet BLAST (« Bringing Land And Sea Together ») (2009-2012) financé par l'Union européenne dans

le cadre du programme de la région de la mer du Nord Interreg. IV B. Un lot de tâches "Navigating the North Sea" était basé sur les modèles de données de la S-100 développés par le SNPWG.

M. Jens Schröder Fürstenberg (Allemagne) et M. Thomas Loeper (Etats-Unis) ont été élus, respectivement, président et vice-président du SNPWG.

## Élément 2.11 Groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD)

L'objectif attribué au TSMAD est de mettre à jour, développer et étendre les normes de l'OHI pour les données et les produits hydrographiques numériques et de surveiller le développement des autres normes internationales y relatives. En 2012, environ 15 Etats membres et 10 intervenants à titre d'experts de l'industrie ont participé à ses activités.

### **Tâche 2.11.1 TSMAD – Groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert**

Le TSMAD s'est réuni deux fois en 2012. La 23<sup>ème</sup> réunion a été accueillie par le Land Information New Zealand (LINZ) à Wellington, Nouvelle-Zélande, du 16 au 20 janvier et la 24<sup>ème</sup> réunion s'est tenue au BHI, du 7 au 11 mai, conjointement avec la 4<sup>ème</sup> réunion du DIPWG (voir élément 2.4).

Les travaux de développement du contenu de la partie 9 (présentation) de la S-100 se sont poursuivis conjointement avec le DIPWG. Il est prévu que le projet de nouvelle édition 2.0.0 de la S-100 sera soumis au HSSC en 2013. Le développement de la S-101, nouvelle spécification de produit pour les ENC, basée sur la S-100, a été scindé en quatre phases :

- **phase 1:** équivalent au contenu de la S-57 – achevée en décembre 2010 ;

- **phase 2:** mécanismes améliorés de conditionnement et de chargement des données – achevée en décembre 2011 ;
- **phase 3:** extension du modèle pour inclure des attributs complexes et des types d'informations additionnels – achevée en mai 2012 ;
- **phase 4:** gestion de l'échelle – en cours.

Le projet de première édition de la S-101 sera disponible à l'issue de la phase 4. La date d'achèvement de décembre 2012 prévue à l'origine a été repoussée à la fin 2013 du fait des progrès plus lents qu'envisagés dans le développement du modèle de présentation des données de la S-100.

La publication de l'OHI S-99 « Procédures opérationnelles pour l'organisation et la gestion de la base de registres d'informations géospatiales de la S-100 » décrit les rôles, les responsabilités et les procédures relatifs à la mise en œuvre et à la gestion de la base de registres des informations géospatiales de la S-100 et des registres qui la composent. L'édition 1.0.0 de la S-99 avait été adoptée par les Etats membres en janvier 2011. Le TSMAD a examiné un certain nombre de révisions et de modifications mineures d'ordre éditorial pour prendre en compte le retour d'expérience résultant de l'utilisation pratique de la base de registres des informations géospatiales de la S-100. Le projet de nouvelle édition 1.1.0 de la S-99 a été soumis à l'approbation des Etats membres après son approbation par le HSSC4 (LC102/2012).

Une nouvelle version de l'annexe A de l'appendice B1 de la S-57 "Utilisation du catalogue des objets pour ENC" a été préparée pour y inclure un certain nombre de bulletins de codage (EB) publiés depuis la publication de la dernière version (octobre 2011) ; elle a été soumise à l'approbation des Etats membres après son approbation par le HSSC4 (LC 102/2012). 12 EB ont été publiés en 2012 (EB n° 42 à 53).

Les travaux d'amélioration des jeux de don-

nées de vérification associés à la S-58 « Vérifications recommandées pour la validation des ENC » et à la S-64 « Lots de données d'essai de l'OHI pour l'ECDIS ».

M. Barrie Greenslade (RU) et Mme Julia Powell (Etats-Unis) ont été respectivement élus président et vice-présidente du TSMAD.

### **Tâche 2.11.2 Atelier de la S-101 sur les besoins des utilisateurs**

Le HSSC, à sa 3<sup>ème</sup> réunion (novembre 2011), avait chargé le TSMAD d'effectuer une étude pour évaluer l'impact de l'introduction de la S-101 sur les différentes parties susceptibles d'être affectées, conformément aux exigences de la résolution 2/2007 de l'OHI. Une enquête auprès des parties prenantes de l'OHI a été effectuée à partir d'un questionnaire en ligne, entre juillet et novembre. 161 réponses ont été recueillies et analysées pour examen et discussion lors de la 25<sup>ème</sup> réunion du TSMAD en janvier 2013.

### **Élément 2.12 Groupe de travail sur les marées et le niveau de la mer (TWLWG)**

L'objectif attribué au TWLWG est de fournir des conseils et une coordination techniques sur les marées, le niveau de la mer et les systèmes de référence verticale. En 2012, près de 30 Etats membres ont participé à ses activités.

#### **Tâche 2.12.1 TWLWG – Groupe de travail sur les marées et le niveau de la mer**

La 4<sup>ème</sup> réunion du TWLWG qui s'est déroulée à Fish Hoek, Afrique du Sud, du 8 au 10 mai a été accueillie par le service hydrographique d'Afrique du Sud. Les principaux items de travail en cours du TWLWG concernent l'élaboration d'une norme pour les annuaires de marée numériques, l'examen d'une application dynamique des marées dans l'ECDIS, l'élaboration d'une norme pour la transmission des données de marée en temps réel et la révision de la définition du

niveau moyen de la mer dans des zones non soumises à la marée ainsi que les résolutions de l'OHI sur les marées et le niveau de la mer.

### **Tâche 2.12.2 Publications du GT sur les marées et sur le niveau de la mer**

Le TWLWG assure la tenue à jour d'une liste type des composantes de la marée et d'un inventaire des stations de marée nationales qui sont en ligne à la page TWLWG du site web de l'OHI .

### **Élément 2.13 Qualité des ENC – Soutien technique**

Les questions relatives à la qualité des ENC ont été examinées essentiellement sous les auspices du groupe de travail WEND (cf. tâche 3.6.1).

#### **Tâche 2.13.1 Groupe de travail technique conjoint Primar / IC-ENC (JTEWG)**

La 8<sup>ème</sup> réunion du JTEWG Primar / IC-ENC a été organisée par Primar à Stavanger, Norvège, le 28 mars. Les deux RENC ont convenu d'un niveau minimum d'assurance de la qualité des ENC et ont mis en place une procédure pour tester conjointement les nouveaux logiciels de validation des ENC et échanger des informations sur les erreurs.





30th Meeting of the NORTH SEA HYDROGRAPHIC COMMISSION  
Alesund, Norway, 18-21 June



CBSC10 Meeting  
Singapore, 4-6 June



IBSC35 Meeting  
Buenos Aires, Argentina, 21-31 May



Japan Capacity Building Project  
7th Coordination Meeting  
UKHO, Taunton, UK, 6 February



6th Meeting of the SOUTH WEST ATLANTIC  
HYDROGRAPHIC COMMISSION (SWATHC)  
Montevideo, Uruguay, 15-16 March

## PROGRAMME DE TRAVAIL 3 COORDINATION ET SOUTIEN INTER-REGIONAL

### Introduction

Le programme de travail 3 de l'OHI « coordination et soutien inter-régional de l'OHI » vise à établir, coordonner et améliorer la coopération en matière d'activités hydrographiques sur une base régionale, et entre les régions, notamment pour les questions associées à la coordination des levés mondiaux, de la cartographie marine et océanique, de la diffusion des renseignements sur la sécurité maritime, du renforcement des capacités ainsi que de l'enseignement et de la formation. Le programme de travail 3 de l'OHI est mis en œuvre sous la responsabilité principale du comité de coordination inter-régional (IRCC).

### Élément 3.0 Comité de coordination inter-régional (IRCC)

L'IRCC assure la promotion et la coordination des activités susceptibles de bénéficier d'une approche régionale.

Le principal objectif de l'IRCC consiste à établir, coordonner et améliorer la coopération des activités hydrographiques entre les Etats sur une base régionale, et entre les régions ; à établir une coopération afin d'améliorer la fourniture de programmes de renforcement des capacités ; à superviser les travaux des organes inter-organisationnels de l'OHI spécifiés participant à des activités nécessitant une coopération et une coordination inter-régionales ; à promouvoir la coopération entre les organisations régionales pertinentes et à examiner et implémenter la stratégie de renforcement des capacités de l'OHI, en promouvant des initiatives en matière de renforcement des capacités.

#### **Tâche 3.0.0 Comité de coordination inter-régional (IRCC)**

L'IRCC a rendu compte de ses activités pour la période 2007-2011 à la XVIII<sup>ème</sup> CHI. La

Conférence a pris bonne note du rapport et a approuvé le maintien de l'IRCC, dans le cadre de son mandat actuel.

La 4<sup>ème</sup> réunion du comité de coordination inter-régional (IRCC4) qui a été tenue à Singapour, les 7 et 8 juin était co-organisée par le service hydrographique du Royaume-Uni (UKHO) et par l'autorité maritime et portuaire de Singapour. Ont assisté à la réunion les présidents ou représentants de toutes les commissions hydrographiques régionales (CHR), des sous-comités et autres organes, à l'exception de la Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN) et du sous-comité sur le service mondial d'avertissements de navigation (SMAN). Par ailleurs, des délégués de différents Etats membres de l'OHI étaient présents. Au total, 35 participants ont assisté à la réunion. Le compte rendu final de la réunion, ainsi que tous les documents s'y rapportant sont disponibles à la section IRCC du site web de l'OHI.

L'IRCC a passé en revue ses accomplissements depuis la première réunion de 2009, en notant la bonne progression du programme de renforcement des capacités de l'OHI, la création de nouvelles CHR qui, de fait, couvrent à présent pratiquement toutes les mers et zones océaniques du monde, la création de cinq nouvelles zones NAVAREAS dans la région arctique, plusieurs nouvelles demandes d'adhésion à l'OHI, une participation et une coopération renforcées entre les organisations internationales et régionales, un accroissement du nombre de programmes de formation en hydrographie et en cartographie marine homologués, une meilleure coordination en matière de cartes INT et de production d'ENC, et l'harmonisation des programmes de nouveaux levés.

L'IRCC4 a examiné les rapports soumis par chaque CHR et les résultats de la XVIII<sup>ème</sup> CHI. Les participants à la réunion et aux événements associés ont débattu de la voie future du développement de la publication C-55 de l'OHI, du programme de renforcement des capacités, des possibilités de financement externe en matière de renforce-



ment des capacités, des technologies hydrographiques alternatives comme l'hydrographie participative et la bathymétrie par satellite, de la nécessité d'améliorer et d'encourager les activités de levés hydrographiques, des futures actions visant à améliorer l'infrastructure de données spatiales maritimes (MSDI) au niveau mondial, de l'engagement avec les parties prenantes externes et de la contribution au mécanisme de planification stratégique de l'OHI.

Les indicateurs de performance au niveau exécutif relatifs à l'IRCC et leur valeur au 31 décembre 2012 sont listés dans le tableau 3 de l'appendice V.

L'IRCC a élu le docteur Savithri Narayanan (Canada) aux fonctions de président et le contre-amiral Nicholas Lambert (RU) à celles de vice-président pour le prochain quinquennat.

### **Élément 3.1 - Coopération avec les Etats membres**

Cet élément a pour objectif de faciliter la coordination, la coopération et la collaboration entre les Etats membres de l'OHI afin d'améliorer la fourniture de services et de produits hydrographiques et cartographiques dans le cadre de la structure des 15 CHR et de la Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique.

Cet élément est principalement exécuté dans le cadre des réunions des CHR. La fréquence des réunions varie d'une par année à une tous les trois ans. Ces réunions ont pris davantage d'importance et continueront de le faire compte tenu du rôle de plus en plus actif des CHR dans la planification, l'exécution et l'évaluation d'ensemble du programme de travail de l'OHI et dans le développement du plan stratégique de l'OHI, via l'IRCC. Un directeur, parfois accompagné d'un adjoint au directeur, représente le BHI aux réunions des CHR, fournissant orientations et assistance pour les questions relatives à l'OHI. Les rapports complets des réunions des CHR et les liens vers des informations plus détaillées sont disponibles sur le site web de l'OHI à l'adresse suivante :

#### **Tâche 3.1.1 Commission hydrographique régionale de l'Arctique**

La 3<sup>ème</sup> réunion de la Commission hydrographique régionale de l'Arctique (CHRA) s'est déroulée à Tromsø, Norvège, du 9 au 11 octobre, sous la présidence de M. Lars Hansen (Danemark). Vingt-deux délégués participaient à la réunion représentant des membres (Canada, Danemark, Norvège et Etats-Unis) ainsi que des observateurs (Finlande, Islande). Le BHI y était représenté par le directeur Mustafa Iptes. Un forum scientifique d'une journée a été organisé le 8 octobre afin d'examiner la progression de la coopération internationale dans l'Arctique, les derniers développements et tendances en matière de télédétection à des fins hydrographiques ainsi que les tendances et besoins actuels et futurs pour le trafic maritime dans l'Arctique.

L'importance de la région arctique a été reconnue par tous les participants en raison du nombre croissant de navires qui visitent la région et du volume de trafic empruntant la route maritime du nord et le passage du nord-ouest. La situation doit être améliorée notamment grâce à de meilleures cartes marines et publications couvrant la région. Par conséquent, la commission a discuté de la coopération avec des tiers et avec des bâtiments d'opportunité afin de collecter des données hydrographiques et du développement d'un guide de planification des voyages dans l'Arctique. Le BHI a été invité à examiner la possibilité que l'OHI obtienne le statut d'observateur au sein du Conseil Arctique.

A la fin de la réunion, le capitaine de frégate Evert Flier (Norvège) a pris les fonctions de président.

#### **Tâche 3.1.2 Commission hydrographique de la mer Baltique**

La 17<sup>ème</sup> conférence de la Commission hydrographique de la mer Baltique (CHMB) s'est déroulée à Helsinki, Finlande, du 18 au 20 septembre, sous la présidence de M. Patrik Wiberg (Suède). L'ensemble des membres de la commission (Danemark, Estonie, Finlande, Allemagne, Lettonie, Pologne, Fédération de Russie et Suède) y ont participé et le RU était également présent, à



titre d'observateur. Le BHI y était représenté par le directeur Mustafa Iptes.

La conférence a couvert un large éventail de sujets régionaux incluant les développements intervenus dans chacun des Etats membres, le dernier état des levés hydrographiques et de la cartographie marine, la production et la coordination régionale en matière d'ENC ainsi que les projets de la CHMB en coopération avec d'autres organisations. Le groupe de travail de la CHMB chargé du suivi de la mise en œuvre du plan harmonisé de nouveaux levés (MWG) s'est réuni immédiatement avant la 17<sup>ème</sup> conférence de la CHMB. Le MWG a examiné l'état de la mise en œuvre du programme de nouveaux levés et le développement de la base de données relative aux nouveaux levés, ainsi que l'état d'avancement de son programme de travail.

A la fin de la conférence, M. Jukka Varonen (Finlande) a été élu nouveau président et M. Taivo Kivimae (Estonie), vice-président.

### ***Tâche 3.1.3 Commission hydrographique de l'Asie orientale***

La 11<sup>ème</sup> conférence de la Commission hydrographique de l'Asie orientale (CHAO) a eu lieu à Chiang Mai, Thaïlande, du 4 au 6 septembre, sous la présidence du vice-amiral Nirut Hongprasith (Thaïlande). Tous les Etats membres de la commission (Chine, République démocratique populaire de Corée, Indonésie, Japon, Malaisie, Philippines, République de Corée, Thaïlande et Singapour) et trois Etats observateurs (RU, Etats-Unis et Viet Nam) ont participé à la réunion. En outre, les représentants de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest, du RENC IC-ENC, de la GEBCO et de l'AIMS y ont participé à titre d'observateurs invités. Au total, 46 délégués ont participé à la conférence. L'adjoint au directeur Michel Huet y représentait le BHI.

Les sujets débattus par la conférence ont inclus des éclaircissements sur les frontières cartographiques pour la production d'ENC, les autorisations d'exploitation des ENC de la mer de Chine méridionale, la création d'un

centre de formation et de développement régional, dans le cadre du programme de renforcement des capacités de la CHAO, l'établissement d'un centre de coordination régional de l'Asie orientale pour les ENC, une proposition d'ENC pour l'environnement marin régional, et des modifications à la structure organisationnelle de la CHAO.

A la fin de la conférence, le commodore Romeo I. Ho (Philippines) a été élu nouveau président et l'amiral Zaaim Hasan (Malaisie) vice-président.

### ***Tâche 3.1.4 Commission hydrographique de l'Atlantique orientale***

La 12<sup>ème</sup> conférence de la Commission hydrographique de l'Atlantique orientale (CHATO) s'est déroulée à Lisbonne (Portugal), du 14 au 16 novembre, sous la présidence du vice-amiral Ramos da Silva (Portugal). Trente-sept délégués, parmi lesquels les représentants des six Etats membres de l'OHI de la région (Cameroun, France, Maroc, Nigéria, Portugal et Espagne), de cinq Etats membres associés (sur neuf – Congo, Côte d'Ivoire, Guinée, Sénégal, Togo), de trois Etats observateurs (sur 10 - Gabon, Royaume-Uni et Etats-Unis) et d'une OING (AIMS) ainsi que de deux partenaires de l'industrie ont participé à la conférence. Le BHI était représenté par le directeur Gilles Bessero.

La conférence a examiné les retours d'expérience provenant de l'IRCC et du GT WEND et les contributions de l'Académie mondiale de l'AIMS, ainsi que les progrès réalisés dans la mise en œuvre des plans de cartes INT et d'ENC et la mise à jour de la C-55, la fourniture de renseignements sur la sécurité maritime et la coopération entre l'OHI et la Commission européenne. Une attention toute particulière a été portée aux questions de renforcement des capacités et un certain nombre d'actions ont été approuvées pour donner un nouvel élan aux dynamiques régionales.

A la fin de la conférence, l'ingénieur général Bruno Frachon (France) a pris les fonctions de président.

### **Tâche 3.1.5 Commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes**

La 13<sup>ème</sup> réunion de la Commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes (CHMAC) a eu lieu à Antigua (Guatemala) du 19 au 23 novembre sous la présidence du contre-amiral Nick Lambert (Royaume-Uni). Les participants de 12 Etats membres (Brésil, Colombie, France, Guatemala, Jamaïque, Mexique, Pays-Bas, Suriname, Trinité-et-Tobago, Royaume-Uni, Etats-Unis, Venezuela), de sept membres associés (Antigua-et-Barbuda, la Barbade, El Salvador, Haïti, Honduras, Nicaragua, Saint-Kitts-et-Nevis), de trois Etats observateurs (Dominique, Grenade, Guyana), de sept organisations observatrices, et de 15 représentants de l'industrie ont participé à la réunion. Le BHI y était représenté par le président Robert Ward et l'adjoint au directeur Alberto Costa Neves.

La réunion a examiné le développement du programme sur l'infrastructure économique maritime (MEIP) en vue de la création d'une infrastructure de données spatiales maritimes (MSDI) dans la région. Le plan de cartes INT a été actualisé et amélioré. La commission a approuvé le regroupement des comités sur les cartes INT et sur les ENC et a créé le comité de cartographie intégré de la CHMAC (MICC). Le comité a convenu d'un certain nombre d'actions pour faire progresser la résolution des trous et des chevauchements dans la couverture en ENC.

La carte bathymétrique internationale de la mer des Caraïbes et du golfe du Mexique (IBCCA) a été soutenue et relancée. La Commission a discuté d'un nouveau projet dans le golfe de Fonseca, suite aux travaux effectués dans le golfe du Honduras. La commission a approuvé un certain nombre de résolutions relatives à l'« économie bleue ». A la fin de la réunion, M. Michel Amafo (Suriname) a été élu nouveau président et le capitaine de vaisseau Peter Kortenoeven (Pays-Bas), vice-président.

### **Tâche 3.1.6 Commission hydrographique nordique**

La 56<sup>ème</sup> réunion de la Commission hydrographique nordique (CHN) s'est tenue à Copenhague (Danemark) les 22 et 23 avril, sous la présidence de M. Sigvard Stampe Villadsen (Danemark). Tous les membres de la CHN (Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède) étaient représentés à la réunion. Le BHI y était représenté par le directeur Robert Ward.

La commission a examiné la progression de l'hydrographie dans la région et les différents développements qui l'affectent et a convenu d'un certain nombre d'actions pour améliorer encore la coopération et le développement des services hydrographiques entre les membres. Outre la présentation des rapports nationaux sur la progression et les développements notables au cours de l'année écoulée, les points débattus incluaient : l'implication des services hydrographiques dans les infrastructures de données spatiales maritimes, les leçons apprises du recours à la contractualisation en matière de levés hydrographiques, les droits d'auteur, les politiques nationales sur l'accessibilité de la bathymétrie à haute résolution et les améliorations aux accords d'échange de données entre SH adjacents.

A la fin de la réunion, M. Patrik Wiberg (Suède) a pris les fonctions de président de la commission.

### **Tâche 3.1.7 Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional**

La 12<sup>ème</sup> réunion de la Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional (CHOIS) a eu lieu à Colombo, Sri Lanka, du 20 au 23 mars, sous la présidence du contre-amiral Nick Lambert (Royaume-Uni). 41 délégués issus de sept Etats membres (Bangladesh, Inde, Myanmar, Arabie saoudite, Sri Lanka, Thaïlande, Royaume-Uni), six membres associés (Australie, France, Maurice, Oman, Pakistan, Etats-Unis) et un observateur (Soudan) ont participé à la réunion. Le BHI y était représenté par le vice-amiral Alexandros Maratos.

Pendant la réunion, une « journée de l'industrie » a été organisée avec la participation de représentants de 10 compagnies. Le thème de cette journée portait sur le renforcement des capacités et, plus particulièrement, sur la façon dont les parties prenantes peuvent apporter leur appui aux besoins de la CHOIS en renforcement des capacités. De nouvelles technologies concernant les activités hydrographiques ont également été présentées.

La réunion a examiné plusieurs questions d'intérêt pour sa région et a notamment débattu des sujets suivants : l'état de la production des ENC et les problèmes rencontrés par différents producteurs, le statut et la progression des cartes internationales, les besoins en renforcement des capacités, la diffusion de renseignements sur la sécurité maritime, le plan de la région pour faire face aux catastrophes et les rapports nationaux.

Le contre-amiral Saroj Kumar Jha (Inde) a été élu président et le contre-amiral Charin Boonmoh (Thaïlande) a été élu vice-président pour la période suivante.

### ***Tâche 3.1.8 Commission hydrographique de la mer du Nord***

La 30<sup>ème</sup> réunion de la Commission hydrographique de la mer du Nord (CHMN) s'est tenue à Alesund, Norvège, du 18 au 21 juin, sous la présidence du directeur du service hydrographique français, l'ingénieur général Bruno Frachon. Vingt-trois représentants des 10 membres suivants de la commission y ont participé : Belgique, Danemark, France, Allemagne, Islande, Irlande, Pays-Bas, Norvège, Suède et RU. Le commodore Theodosiou, directeur du service hydrographique grec, a été invité à participer en sa qualité de président de la CHMN, sur le thème de la coopération avec l'UE. Des représentants industriels de Jeppesen, Kongsberg Maritime et Pôle Mer Bretagne ont été invités à participer et à faire des présentations sur les sujets d'intérêt de la commission. Le vice-amiral Alexandros Maratos représentait le BHI.

Les travaux de la commission ainsi que les sujets discutés ont été organisés à partir des trois programmes de travail de l'OHI : affai-

res générales, services et normes hydrographiques et coordination et soutien inter-régional. Les points de discussion abordés au cours de la réunion ont inclus : l'état de la ratification du protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI et les demandes d'adhésion à l'OHI en attente, la coopération avec la Commission européenne après la signature du protocole d'accord à la XVIII<sup>ème</sup> CHI, les actions de suivi des décisions de la XVIII<sup>ème</sup> CHI, les questions en matière d'EC-DIS et d'ENC et les progrès de l'implémentation des programmes de coopération avec l'Union européenne, tels que BLAST et MAREANO, l'examen des actions de l'IRCC et les questions de droit d'auteur.

Le commandant Evert Flier (Norvège) a été élu nouveau président.

### ***Tâche 3.1.9 Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest***

La 6<sup>ème</sup> réunion de la Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest (CHASO) a eu lieu à Montevideo, Uruguay, les 15 et 16 mars. Les directeurs des services hydrographiques du Brésil et de l'Uruguay étaient présents ainsi que celui du Paraguay (membre associé) et du Chili (observateur). Le directeur du service hydrographique argentin n'a pas pu participer à la réunion. Le capitaine de vaisseau Hugo Gorziglia y représentait le BHI.

La commission a passé en revue l'harmonisation des ENC et des cartes internationales dans les zones frontalières. Le Brésil et l'Uruguay sont parvenus à un accord sur les cellules ENC frontalières. L'harmonisation des ENC intérieures a été examinée au cours de la réunion, du fait de l'étendue des eaux intérieures navigables que se partagent les pays sud-américains. L'impression à la demande a également été discutée et le Chili a fait part de son expérience en la matière, ainsi que des avantages et inconvénients y relatifs.

A la fin de la réunion, le contre-amiral Andrés Roque Di Vincenzo (Argentine) a été élu président et le vice-amiral Marcos Nunes de Miranda (Brésil) a été élu vice-président.



### **Tâche 3.1.10 Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest**

La 11<sup>ème</sup> réunion de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (CHPSO) a eu lieu à Brisbane, Australie, du 13 au 16 février, sous la présidence de M. Nicholas Pion (Papouasie-Nouvelle-Guinée). Six des huit Etats membres de la commission étaient représentés à la réunion (Australie, France, Nouvelle-Zélande, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Royaume-Uni et Etats-Unis). Des observateurs des Iles Cook, de la Polynésie française, de Kiribati, de Niue, de Palau, des Samoa, des îles Salomon, du Vanuatu, de la Commission du Pacifique Sud pour les géosciences appliquées (SOPAC) et neuf représentants du secteur privé et du milieu universitaire y ont également participé. Le BHI y était représenté par le directeur Robert Ward.

Les deux premiers jours de la réunion ont été consacrés à un atelier technique sur la bathymétrie portuaire et en eaux peu profondes, financé par le fonds de l'OHI pour le renforcement des capacités. L'atelier a couvert les fondamentaux des levés hydrographiques et a inclus une démonstration pratique à bord d'une vedette hydrographique du service de la sécurité maritime du Queensland. L'atelier s'est terminé par une description des progrès accomplis par l'Australie sur le développement d'une bathymétrie déduite d'observations par satellite comme technologie ayant un potentiel pour la cartographie du Pacifique sud-ouest et d'ailleurs.

Les 15 et 16 février, des rapports nationaux et les activités de l'OHI ont été passés en revue. Les Etats observateurs ont tous fourni des rapports sur leur progression et sur les plans visant à établir des capacités hydrographiques au niveau national à l'appui de leurs autorités cartographiques principales – Australie, Nouvelle-Zélande, Royaume-Uni et Etats-Unis.

Reconnaissant que certains Etats insulaires du Pacifique voisins de la zone couverte par la CHPSO partagent des préoccupations communes avec la communauté de la

CHPSO, l'éligibilité des membres de la commission a été élargie pour couvrir tous les Etats qui sont membres du Secrétariat de la Communauté du Pacifique (SPC). A la suite de ce changement, le RU (îles Pitcairn) est devenu membre à part entière de la CHPSO.

A la fin de la réunion, le contre-amiral Tom Karsten (Royaume-Uni) a été élu président et M. Nicholas Pion (Papouasie-Nouvelle-Guinée), vice-président.

### **Tâche 3.1.11 Commission hydrographique Etats-Unis-Canada**

La 35<sup>ème</sup> réunion de la Commission hydrographique Etats-Unis-Canada qui s'est déroulée aux chutes du Niagara, le 14 mai, était organisée par le Canada. Cette rencontre a eu lieu immédiatement avant la conférence hydrographique canadienne qui avait pour thème : « L'Arctique – anciens défis, nouvelles approches ». La réunion était coprésidée par l'hydrographe fédérale du Canada et le directeur de l'Office of Coast Survey des Etats-Unis, le docteur Savithri Narayanan et le capitaine de vaisseau John E. Lowell, respectivement. Le BHI y était représenté par le directeur Robert Ward.

La réunion a passé en revue les avancées remarquables réalisées entre les deux Etats et notamment la conclusion de nouveaux accords portant sur les frontières de production et sur la coopération en matière de production d'ENC des zones transfrontalières entre le Canada et les Etats-Unis. Les principes établis pourraient également servir de modèles dans d'autres régions. A la fin de la réunion, les deux directeurs de services hydrographiques nationaux ont signé une extension de l'accord officiel sur la production des ENC transfrontalières incorporant les principes mis au point pendant la période intersession.

La commission a également examiné la contribution que les deux Etats apportent dans l'Arctique et leurs travaux au sein de la Commission hydrographique régionale de l'Arctique voisine, incluant les activités de planification des cartes et des ENC. La commission a également discuté du développe-

ment en cours de la publication de l'OHI C-55 – *Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde* et de la question des infrastructures de données spatiales maritimes (MSDI).

### **Tâche 3.1.12 Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes**

La 9<sup>ème</sup> réunion de la Commission de l'Afrique et des îles australes (CHAIA) s'est déroulée à Wolmar, Maurice, les 18 et 19 septembre, sous la présidence du capitaine de vaisseau Abri Kampfer (Afrique du Sud). Presque tous les membres et membres associés de la commission ont participé à la réunion (seules les Seychelles n'y étaient pas représentées). Outre les délégations de l'Angola, des Comores, de la France, du Kenya, de Madagascar, du Malawi, de Maurice, du Mozambique, de Norvège, du Portugal, de Namibie, d'Afrique du Sud, de Tanzanie et du Royaume-Uni, des observateurs des Etats-Unis, de l'AIMS, et du projet de développement d'une autoroute maritime de l'océan Indien occidental (WIOMHP) et du projet de prévention de la pollution marine et côtière, ainsi que plusieurs représentants de l'industrie hydrographique ont pris part à la réunion. Le BHI était représenté par le président Robert Ward et par l'adjoint au directeur Anthony Pharaoh.

La réunion a passé en revue les progrès réalisés en matière d'hydrographie dans la région, à la fois en termes de couverture de cartes et d'ENC et de renforcement des capacités. Outre des comptes rendus nationaux sur les progrès et les développements notables de l'année écoulée, l'ordre du jour incluait les infrastructures de données spatiales maritimes, la GEBCO et les contributions à la bathymétrie océanique dans la région, ainsi que le projet d'une autoroute maritime de l'océan Indien occidental. Les observateurs de l'industrie ont fourni des informations sur l'acquisition des données à l'aide du LIDAR, les bases de données hydrographiques, les engins téléopérés pour les levés et l'enseignement hydrographique de haut niveau *via* la formation à distance.

A la fin de la réunion, le capitaine de vaisseau Kampfer et M. Oozeer (Maurice) ont été réélus président et vice-président, respectivement.

### **Tâche 3.1.13 Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique**

La 12<sup>ème</sup> conférence de la Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique (CHA) s'est déroulée à Montevideo, Uruguay, du 10 au 12 octobre, sous la présidence du président Robert Ward. La commission a examiné les avancées réalisées depuis la réunion précédente et a reçu les rapports du Conseil des directeurs des programmes antarctiques nationaux (COMNAP) et de l'Association internationale des organisateurs de voyages dans l'Antarctique (IAATO), ainsi que des Etats membres de l'OHI au sein de la commission.

Au cours de la réunion, les discussions ont principalement porté sur la nécessité d'accroître les activités hydrographiques dans la région, partant du constat que plus de 95% des eaux entourant l'Antarctique ne sont pas hydrographiées. A cette fin, une meilleure coordination des levés hydrographiques est nécessaire tout comme l'introduction de programmes utilisant des *bâtiments d'opportunité*. Des représentants du service hydrographique du Royaume-Uni (UKHO) ont indiqué que l'UKHO avait mené avec succès des essais à bord de bateaux de croisières dotés d'équipements relativement peu onéreux qui enregistrent automatiquement les sondages bathymétriques au cours de la traversée. Il est maintenant prévu d'étendre ce programme et d'établir comment s'assurer que les données des navires soient rapidement reflétées sur les cartes accessibles aux navigateurs.

La réunion a décidé que la poursuite de la campagne visant à sensibiliser davantage la Réunion consultative du Traité sur l'Antarctique (RCTA) était importante. Il a également été convenu que l'établissement d'un protocole de liaison avec le COMNAP serait bénéfique, étant donné que le COMNAP est un organe d'exécution de la RCTA. De cette

façon, la CHA et l'OHI pourraient agir en tant qu'autorité compétente de la RCTA pour l'hydrographie et la cartographie marine. Ceci constituerait ainsi une disposition similaire à l'accord déjà en place entre l'OHI et les NU et l'OMI.

La commission a décidé de charger le groupe de travail sur les priorités hydrographiques (HPWG), présidé par le RU, de la coordination du plan de cartes papier INT et de celui des ENC. Le HPWG a été chargé de préparer un plan de production d'ENC à plus grandes échelles et un plan de routes de navigation maritime autour des îles Orcades du Sud.

Deux groupes de travail ont été chargés de tâches entre les sessions ; l'un de développer une série de directives pour les bâtiments d'opportunité collectant les données hydrographiques et l'autre de coordonner les levés prévus pour la prochaine saison d'été (2013 - 14).

### **Tâche 3.1.14 Réalisation d'une couverture appropriée en ENC**

Le tableau suivant présenté par le GT WEND montre la progression de la fourniture d'une couverture en ENC jusqu'à fin 2012.

<b>Comparaison des ENC avec les cartes papier correspondantes pour les voyages internationaux</b>				
	Mai 2008	Mai 2009	Mai 2010	Déc 2012
ENC à petites échelles (cartes de planification)	>90%	~100%	~100%	~100%
ENC à moyennes échelles (cartes côtières)	60%	77%	84%	88%
ENC à grandes échelles (800 ports principaux)	60%	84%	91%	95%

Fin 2012, cinq Etats côtiers (et l'Antarctique) devaient encore produire cinq ENC ou plus à moyennes échelles pour atteindre la couverture correspondante en cartes papier. Sept Etats côtiers devaient encore produire des ENC à grandes échelles correspondant à la couverture en cartes papier.

Les présidents des CHR ont été encouragés à traiter les chevauchements et les trous au sein de leur région et il a été reconnu qu'un certain nombre de régions avaient réussi à combler les trous. Le chevauchement des données continue de poser problème dans les zones maritimes où les questions géopolitiques empêchent une résolution rapide.

### **Tâche 3.1.15 Participation de l'industrie aux réunions des CHR**

Les représentants du secteur de l'industrie hydrographique ont participé à la plupart des réunions des CHR et aux ateliers associés, ce qui a permis des commentaires en retour utiles entre les SH et l'industrie.

L'industrie a également continué à participer activement aux groupes de travail de l'OHI en tant qu'intervenant à titre d'expert, à des initiatives de renforcement des capacités en coopération et *via* des organisations ayant le statut d'observateur international au sein des comités de l'OHI et à la XVIII<sup>ème</sup> CHI.

## **Elément 3.2 – Accroissement de la participation des Etats non membres**

L'un des objectifs importants de l'OHI est d'accroître la participation des Etats non membres aux activités de l'OHI. Les directeurs du BHI ont rendu visite et informé des autorités gouvernementales de haut niveau directement et *via* leurs représentants diplomatiques dans le cadre de la campagne de sensibilisation de l'OHI. Les Etats non membres de l'OHI ont été encouragés et invités à participer aux réunions des CHR, aux initiatives de renforcement des capacités et à la XVIII<sup>ème</sup> CHI. Un nombre croissant d'Etats non membres ont participé aux activités de l'OHI. Treize Etats non membres ont assisté à la XVIII<sup>ème</sup> CHI.

Les Etats suivants dont la demande d'adhésion a été approuvée au cours des années précédentes, doivent encore déposer leur instrument d'adhésion :

- Mauritanie (demande approuvée en avril 1991),



- Bulgarie (demande approuvée en avril 1992),
- Sierra Leone (demande approuvée en septembre 2010).

Deux demandes d'adhésion ont été approuvées en 2012. Par conséquent, ces Etats ont été invités par le gouvernement de Monaco à procéder au dépôt de leur instrument d'adhésion :

- Monténégro (demande approuvée en mars),
- Haïti (demande approuvée en novembre).

A la fin de l'année, trois demandes d'adhésion étaient toujours en attente de l'approbation des Etats membres de l'OHI : le Viet Nam avait présenté sa demande d'adhésion à l'OHI en 2011. Le Brunei Darussalam et la Géorgie ont présenté leur demande d'adhésion en 2012. A la fin 2012, l'état des approbations était le suivant :

- Le Viet Nam a obtenu 30 approbations sur les 52 requises;
- Le Brunei Darussalam a obtenu 28 approbations sur les 52 requises;
- La Géorgie a obtenu 18 approbations sur les 52 requises.

### Élément 3.3 Gestion du renforcement des capacités

Le programme de renforcement des capacités de l'OHI est un objectif stratégique de l'Organisation qui apporte une formation et une assistance technique ciblées visant à améliorer la cartographie marine et la fourniture de renseignements sur la sécurité maritime dans les régions, notamment dans les pays en développement. Le programme de renforcement des capacités de l'OHI est financé par le budget de l'OHI et complété par un soutien supplémentaire de quelques Etats membres (à savoir le Japon, *via* la Nippon Foundation, et la République de Corée). Toutefois, compte tenu de la demande croissante pour ses activités de renforcement des

capacités, l'OHI a besoin de davantage de fonds et de contributions. Pour cette raison, le Comité de direction du BHI a lancé une campagne pour trouver de nouveaux Etats donateurs et de nouveaux organismes de financement.

#### Tâche 3.3.1 Sous-comité sur le renforcement des capacités

La 10<sup>ème</sup> réunion du sous-comité sur le renforcement des capacités (CBSC) s'est déroulée à Singapour, du 4 au 6 juin, sous la présidence de M. Thomas Dehling (Allemagne). Ont participé à la réunion 13 membres et 15 observateurs de huit pays. Le BHI y était représenté par le capitaine de vaisseau Hugo Gorziglia et par le capitaine de vaisseau Alberto Costa Neves (secrétaire du CBSC).

Le sous-comité (SC) a examiné la liste d'actions en cours et la situation du fonds CB. Le SC a reconnu les importantes contributions de la République de Corée et du Japon en faveur du programme de travail de l'OHI relatif au renforcement des capacités (CBWP). La nécessité de rechercher un financement externe pour les activités de renforcement des capacités a également été discutée, notamment en ce qui concerne les agences de financement et les parties prenantes externes. Le SC a salué le soutien de la Norvège dans le développement du système de gestion du renforcement des capacités et des indicateurs de performance. Les nouvelles procédures de CB 5 (évaluation des performances) et 6 (exécution du projet) ont été approuvées par le SC. Le SC a également discuté de la performance de l'évaluation et de l'exécution des projets, du développement de la publication C-55 de l'OHI, de la nécessité d'améliorer la formation sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDI) et des différentes façons d'améliorer les procédures de CB.

Le SC a fait le point sur l'implémentation des CBWP 2011 et 2012, a examiné les activités associées au CBWP 2012 et, à partir des nouvelles informations reçues des CHR, a ajusté le CBWP 2012. Le SC a examiné les projets CB soumis par les CHR et a adopté

le CBWP 2013 qui sera inclus dans le programme de travail général de l'OHI pour 2013.

M. Thomas Dehling (Allemagne) a été réélu président et M. Olumide Omotoso (Nigéria) a été élu vice-président.

### **Tâche 3.3.2 Gestion du fonds pour le renforcement des capacités**

Le fonds pour le renforcement des capacités (fonds CB) est financé par les dotations inscrites au budget de l'OHI, les dons reçus à l'appui des initiatives de renforcement des capacités de l'OHI et les contributions externes consacrées à des initiatives spécifiques en matière de renforcement des capacités. La République de Corée a apporté une contribution exceptionnelle au fonds CB pendant la période couverte par ce rapport. De nombreux autres Etats membres de l'OHI ont fourni des ressources significatives en nature au programme CBWP, en mettant à disposition les locaux, les instructeurs, le soutien local ou d'autres éléments visant à assurer une mise en œuvre efficace des activités de CB. La situation comptable du fonds de renforcement des capacités est incluse dans la 2<sup>ème</sup> partie du présent rapport annuel.

### **Tâche 3.3.3 Réunion avec d'autres organisations, avec des agences de financement, avec le secteur privé et avec le milieu universitaire**

La 6<sup>ème</sup> réunion de coordination du renforcement des capacités OHI/OMI/COI/OMM/AIEA/AISM/FIG s'est déroulée à Ostende (Belgique), le 10 décembre, à l'invitation du programme d'échange international des données et de l'information océanographiques (IODE) de la COI. La réunion a rassemblé 12 participants qui ont débattu des différentes manières d'améliorer la coopération entre les programmes de renforcement des capacités mis en œuvre par les diverses organisations et qui ont partagé leurs expériences en vue d'accroître l'efficience et l'efficacité.

Le groupe s'est réjoui de la présence de la FIG qui a participé pour la première fois à la réunion. La normalisation des procédures a été discutée en vue d'améliorer l'efficacité dans l'apport du renforcement des capacités et de faciliter le processus de prise de décision, l'établissement des priorités, la fourniture des activités de CB et l'évaluation finale des résultats.

Les participants ont fait part de leurs expériences des rapports avec des agences de financement et des mécanismes associés. Les possibilités d'organisation conjointe de projets de financement ont été débattues. Le groupe a discuté de l'état des projets de coopération conjoints et de l'identification de nouvelles initiatives potentielles.

On a discuté de l'identification des domaines d'intérêt commun et des actions visant à coordonner les efforts de CB en 2013. Les participants ont convenu que le concept des NU « d'unité dans l'action » est essentiel pour parvenir à des résultats complets au niveau régional.

### **Tâche 3.3.4 Stratégie de renforcement des capacités de l'OHI**

La XVIII<sup>ème</sup> CHI a décidé de charger le sous-comité sur le renforcement des capacités (CBSC) de revoir la stratégie CB de l'OHI, en se concentrant sur les objectifs de l'OHI, et d'examiner les conséquences financières, et d'en rendre compte à la 5<sup>ème</sup> CHIE.

Par la suite, la 10<sup>ème</sup> réunion du CBSC de Singapour a accepté de créer un groupe de travail sur la stratégie pour développer un projet de révision et en rendre compte au CBSC11 en 2013.

### **Tâche 3.3.5 Programme de travail sur le renforcement des capacités**

Le programme de travail sur le renforcement des capacités est développé par le CBSC et, ultérieurement, approuvé par l'IRCC. Des détails supplémentaires sur les activités du

programme de renforcement des capacités sont décrits sous les éléments 3.4 et 3.5.

### **Tâche 3.3.6 Suivi des activités et des initiatives de renforcement des capacités**

Le BHI, pour le compte du CBSC, a en permanence contrôlé le suivi des activités et des initiatives de renforcement des capacités. Un directeur du BHI et un adjoint au directeur ont pris part à ces travaux. En outre, le président, les deux directeurs et les adjoints aux directeurs ont en permanence contrôlé les activités de renforcement des capacités menées dans chacun des zones des CHR.

### **Tâche 3.3.7 Comité international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC)**

La 35<sup>ème</sup> réunion du comité international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC) s'est tenue à Buenos Aires, Argentine, du 21 au 31 mai sous la présidence du professeur Lysandros Tsoulos (Grèce). Neuf membres du comité participaient à la réunion. L'adjoint au directeur Alberto Costa Neves (secrétaire de l'IBSC) représentait le BHI.

Le comité a évalué 12 programmes : 7 en hydrographie, 4 en cartographie marine et un dispositif régional pour la reconnaissance des compétences individuelles en hydrographie.

Il s'agit d'un système formel qui examine et évalue l'expérience et la formation des personnes aux fins d'homologuer leurs compétences individuelles. Le comité a également développé des procédures pour des examens sur site et le processus d'évaluation de l'état des programmes homologués.

Le comité a examiné différentes parties des normes dans le but de les rendre plus claires et de les améliorer. Trois groupes de travail

ont été créés pour restructurer les normes de compétence, telles qu'approuvées par la XVIII<sup>ème</sup> CHI. Le docteur Delf Egge (OHI, Allemagne) a été élu vice-président 1, en remplacement du docteur Luciano Surace (Italie) qui avait pris sa retraite après la réunion précédente.

Le nombre de programmes d'hydrographie et de cartographie marine continue de s'accroître. En 2012, on comptait 43 programmes d'hydrographie et cinq de cartographie homologués dans le monde entier. Deux autres programmes (un d'hydrographie et un de cartographie) sont en cours d'homologation.

## **Élément 3.4 Evaluation du renforcement des capacités**

### **Tâche 3.4.1 Visites techniques et de conseil**

Le tableau suivant résume les visites techniques et de conseil qui étaient prévues en 2012 :

N°	Evénements	Implémentation
1	Visites techniques de suivi en Angola (report du WP 2011) (CHAIA)	NON EFFECTUEE
2	Visite à la République populaire démocratique de Corée (au Cambodge comme alternative) (report du WP 2011) (CHAO)	NON EFFECTUEE. Reportée à 2013 (Cambodge)
3	Visite au Panama (report du WP 2011) (CHMAC)	NON EFFECTUEE
4	Missions de suivi au Gabon et en Guinée Bissau (reports du WP 2011) (CHAO)	EFFECTUEES
5	Visite technique en Syrie (report des WP 2010 et 2011) (CHMMN)	NON EFFECTUEE
6	Visite de conseil et d'évaluation technique - Guyana et République dominicaine (CHMAC)	EFFECTUEES
7	Visite de conseil et d'évaluation technique - Bangladesh et Sri Lanka (CHOIS)	Bangladesh EFFECTUEE. Sri Lanka NON EFFECTUEE (report en 2013)
8	Visite de conseil et d'évaluation technique (Visites de suivi) - Maurice et Seychelles (CHOIS)	EFFECTUEES
9	Visite technique aux autorités maritimes - Bahreïn et Qatar (CHZMR)	NON EFFECTUEE
10	Visite technique aux autorités gouvernementales - Koweït (CHZMR)	NON EFFECTUEE
11	Visite technique aux îles Salomon dans le but de faciliter les prescriptions hydrographiques nationales (CHPSO)	EFFECTUEE
12	Visite technique aux îles Cook dans le but de faciliter les prescriptions hydrographiques nationales (CHPSO)	NON EFFECTUEE (Reportée à 2013)
13	Visite technique en Ouganda, Tanzanie, Kenya, Mozambique, Comores (CHAIA)	Comores (2011), Mozambique, Tanzanie, Kenya EFFECTUEES. Ouganda NON EFFECTUEE

### **Tâche 3.4.2 Révision des procédures de renforcement des capacités existantes et développement de nouvelles procédures**

Le BHI a continué à développer des procédures pour améliorer la productivité des acti-



vités de renforcement des capacités. Au cours de l'année deux nouvelles procédures – la procédure 5 (évaluation des performances) et la procédure 6 (exécution des projets) sont devenues opérationnelles et deux autres sont en cours d'élaboration aux fins de normaliser les demandes de formation et de gérer les aspects financiers des projets de renforcement des capacités.

La Norvège et le BHI ont poursuivi leurs travaux en vue de mettre au point un système de gestion du renforcement des capacités, en parallèle au développement des procédures, des bases de données et des publications. Le système de gestion sera un outil complet d'appui au programme de renforcement des capacités, en vue de surveiller les activités de suivi et d'aider aux processus de prise de décision.

### **Élément 3.5 Apport en renforcement des capacités**

#### **Tâche 3.5.1 Sensibilisation à l'importance de l'hydrographie**

Le Comité de direction du BHI a continué à travailler à un calendrier de visites en vue de développer la prise de conscience globale, et de mobiliser des parties prenantes externes comme les Nations Unies, l'OMI, l'AISM, la Commission européenne, les agences de financement et l'industrie en général.

Ce calendrier inclut des visites aux autorités de haut niveau dans plusieurs pays, la participation à des réunions des commissions hydrographiques régionales et la promotion active des activités de l'OHI dans les revues et journaux spécialisés. La liste des visites entreprises par le Comité de direction et le personnel du BHI est contenue dans l'appendice IV.

#### **Tâche 3.5.2 Ateliers techniques, séminaires et cours de brève durée**

Les séminaires, ateliers et cours de brève durée page 57 ont été assurés en 2012.

#### **Tâche 3.5.3 Cours d'hydrographie et de cartographie marine**

Les cours et les formations dispensés en 2012 sont énumérés dans le tableau associé à la tâche 3.5.2.

Au cours de l'année, le comité de gestion du programme OHI/République de Corée, qui préside la formation de catégorie B en cartographie marine parrainée par la République de Corée, a engagé un programme de financement à long terme pour la formation hydrographique de catégorie A.

#### **Tâche 3.5.4 Formation sur le terrain (à terre/à bord)**

Aucune activité n'a été menée au cours de l'année 2012.

#### **Tâche 3.5.5 Projets marins / maritimes**

Le projet de démonstration d'autoroute maritime électronique (MEHDP) est une démonstration pratique du potentiel des Etats à fournir un réseau d'informations numériques qui transmette des informations relatives à l'environnement et des informations connexes en temps réel, à la fois aux navigateurs et aux autres agences et parties intéressées. Le MEHDP, situé dans les détroits de Malacca et de Singapour, regroupe diverses agences gouvernementales en Indonésie, Malaisie et Singapour, y compris les services hydrographiques. Le projet a apporté divers niveaux de formation, de sensibilisation et de soutien pratique tout au long de ses neuf années d'existence.

Le MEHDP était dirigé par l'Organisation maritime internationale (OMI). L'OHI, via son secrétariat, a fourni conseils et assistance techniques sur divers aspects hydrographiques, y compris les spécifications relatives aux levés hydrographiques de certaines parties du détroit de Malacca.

Le 3 août, le secrétaire-général de l'OMI, M. Koji Sekimizu, a officiellement transféré la propriété et la gestion du centre de contrôle

MEHDP à l'Indonésie au cours d'une cérémonie à laquelle participaient les représentants des trois Etats côtiers. Le directeur Robert Ward représentait l'OHI à la cérémonie.

**Mise en place d'une autoroute maritime (mer Méditerranée occidentale)**

Aucune activité de renforcement des capacités associée à ce projet n'a été menée en 2012.

**Promotion par le sous-comité sur le renforcement des capacités des accords bilatéraux destinés à satisfaire la règle SOLAS V/9**

Aucune activité de renforcement des capacités associée à cette tâche n'a été menée en 2012.

N°	Evènements	Implémentation
1	Conception et gestion des bases de données (CHAO)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
2	Aspects techniques des limites maritimes, lignes de base et extension du plateau continental (CHAO)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
3	Marées et niveau de la mer pour les levés hydrographiques (CHAO)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
4	Classification des fonds marins (CHAO)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
5	Atelier sur le développement des infrastructures de données spatiales maritimes (MSDI) (CHOIS et CHAIA)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
6	Aspects techniques des limites maritimes, lignes de base et extension du plateau continental, Bahreïn, Iran (RI), Koweït, Arabie saoudite, Oman, Pakistan, Qatar et EAU + Iraq (CHZMR)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
7	Séminaire : l'importance des services hydrographiques et leur contribution au développement durable, d'un point de vue social et économique (CHPSE)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
8	Atelier sur la normalisation des paramètres et des méthodes de production des cartes d'inondation (soutien à la préparation en cas de tsunamis) (CHPSE)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
9	Traitement et administration des bases de données spatiales (CHATSQ, CHPSO et CHMAC)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
10	Atelier technique sur la bathymétrie dans les ports et en eaux peu profondes (CHPSO)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
11	Placement de personnel en vue de suivre une formation en administration hydrographique au sein de SH régionaux (CHPSO)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
12	Phase I compétences – CONNAISSANCES DES CARTES MARINES (CHAIA)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
13	Développement des capacités hydrographiques nationales en PNG (CHPSO)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
14	Module 2 du programme du RU homologué en catégorie B – Traitement des données hydrographiques (appel à candidatures ouvert)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
15	Cours de formation régional de 2 semaines sur les bases des ENC et de la production d'ENC (CHMAC)	EFFECTUE avec le financement de l'OMI
16	Cours de formation régional de 2 semaines sur les levés hydrographiques et introduction à la production cartographique (CHPSO)	EFFECTUE avec le financement de l'OMI
17	Cours de formation régional de 2 semaines sur les levés hydrographiques et introduction à la production de cartes en Afrique (CHATSQ, CHAIA et CHOIS (partiel))	EFFECTUE avec le financement de l'OMI
18	4ème cours sur le traitement des données hydrographiques et la cartographie marine (appel à candidatures ouvert)	EFFECTUE avec le financement de la Nippon Foundation
19	Soutien au Myanmar pour participer au cours sur les ENC dispensé par le SH du RU au Viet Nam (deux fonctionnaires du Myanmar)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
20	Module 3 du programme du RU homologué en catégorie B – Production des ENC (appel à candidatures ouvert)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB
21	Préparation au cours d'autoformation (RSM)	EFFECTUE avec la contribution de la République de Corée au fonds CB



## Elément 3.6 Coordination de l'hydrographie et de la cartographie mondiales

### Tâche 3.6.1 Groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC (WEND)

Le principal objectif du GT WEND est de suivre et conseiller l'IRCC sur le développement d'une couverture adéquate en ENC pour satisfaire aux obligations d'emport d'ECDIS de la règle SOLAS V/19.

La 2<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail WEND s'est tenue à Londres, RU, les 21 et 22 septembre, sous la présidence du capitaine de vaisseau Jamie McMichael-Phillips (RU). Vingt-neuf participants représentant les CHR (CHMB, CHN, CHUSC, CHMMN, CHAtSO et CHAO), 13 Etats membres, les centres régionaux de coordination des ENC (RENC) (IC-ENC, PRIMAR, AusRENC) et deux observateurs ont participé à la réunion. Le BHI était représenté par le directeur Mustafa Iptes. L'adjoint au directeur Alberto Costa Neves est le secrétaire du GT.

Le groupe de travail a discuté de la qualité des ENC, de la couverture, des trous et des chevauchements dans les données ENC existantes, de la distribution des ENC, de la tenue à jour et de l'octroi de licences. La participation des RENC a été considérée comme essentielle pour continuer à améliorer la couverture globale tout en réduisant les chevauchements.

Les résultats de la XVIII<sup>ème</sup> CHI, de l'IRCC4 et du HSSC4 concernant le groupe de travail ont été discutés, en particulier : les améliorations requises aux directives WEND, afin d'atteindre les buts des principes WEND, l'établissement d'indicateurs de performance et la participation active des commissions hydrographiques régionales en vue d'atteindre une couverture et une distribution globales en ENC.

### Tâche 3.6.2 Coordination par les CHR des plans d'ENC, de la cohérence et de la qualité des ENC

Dans le but de développer des directives de l'OHI appropriées, le groupe de travail sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG) a demandé au groupe d'harmonisation des ENC de la mer du Nord (NSEHWG) de réaliser quelques travaux préparatoires sur le développement de directives pour la préparation et la tenue à jour de plans d'ENC à petites et moyennes échelles. Le groupe de travail WEND a également exprimé son intérêt pour ces développements.

Le tableau suivant résume la situation des plans ENC :

Zone	Plans d'ENC approuvés / Catégorie						Commentaires
	1	2	3	4	5	6	
A (CHUSC)	X	X	X	X			
B (CHMAC)	X	X	X	X	X	X	Plans disponibles sur le site web de la CHMAC ( <a href="http://www.ihomachc.org">www.ihomachc.org</a> )
C1a (CHAtSO)		X	X	X	X		
C2 (CHPSE)		X	X	X	X	X	
D (CHMN)	X	X	X	X	X	X	
E (CHMB)	X	X	X	X	X	X	
F (CHMMN)	X*	X*	X*				*Plans disponibles mais non approuvés (il reste des trous et des chevauchements à traiter)
G (CHAO)	X	X					
H (CHAIA)	X	X	X	X	X		
I (CHZMR)	X	X					
J (CHOIS)	X*	X*	X*				*Plans disponibles mais non approuvés (il reste des trous et des chevauchements à traiter)
K (CHAO)							La coordination des plans ENC, de la cohérence et de la qualité dans la région de la CHAO se poursuit. La CHAO a entrepris la production des ENC de catégorie 1 qui couvrent la région.
L (CHPSO)	X	X					Catégories 3-6 affectées aux autorités cartographiques nationales
M (CHA)	X	X	X				
N (CHRA)							

Note: Les catégories sont 1 (Vue d'ensemble), 2 (Générale), 3 (Côtière), 4 (Approches), 5 (Portuaire) et 6 (Amarrage).

### Tâche 3.6.3 Publication C-55: Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde

Le tableau suivant liste les pays pour lesquels des mises à jour de leurs entrées dans la C-55 ont été reçues en 2012.



Tableau 3.6.3

Etats membres de l'OHI	Etats non membres de l'OHI
Australie	Bénin (via France)
Cameroun (via France)	Congo (via France)
Estonie	Côte d'Ivoire (via France)
Finlande	Gabon (via France)
France	Israël
Lettonie	Lituanie
Mexique	Malawi
Mozambique	Namibie
Norvège	Sénégal (via France)
Papouasie-Nouvelle-Guinée (via Australie)	Togo (via France)
Roumanie	
Fédération de Russie	
Afrique du Sud	
Etats-Unis	

La XVIII<sup>ème</sup> CHI a chargé l'IRCC et le HSSC, en coopération avec le Comité de direction, de mener les actions requises pour améliorer le recueil, la qualité et la disponibilité des données hydrographiques dans le monde, suivre et rectifier les défauts et insuffisances, coopérer avec les autres organisations internationales et parties prenantes selon que de besoin, et tenir les Etats membres informés à ce sujet.

L'IRCC4 a discuté des résultats de la Conférence et a émis un document de discussion sur la validité et la tenue à jour de la C-55 dans le but de contribuer au développement ultérieur de la structure de la C-55.

Le développement d'une nouvelle structure pour la C-55 qui prend en compte les contributions de l'IRCC4 et le retour d'expérience

des réunions des CHR est en cours au BHI. Le BHI travaille sur un modèle de données extensible harmonisé pour les métadonnées de produit qui formera le socle d'une base de données SIG régionale pour les métadonnées. Les éléments de métadonnées ont été (autant que possible) alignés sur la S-100. Ils prennent en compte les ENC, les cartes papier, la couverture des levés et également des métadonnées relatives à la qualité. D'autres paramètres de métadonnées comprennent les RSM et les enregistrements de marées. Les renseignements relatifs aux éléments du relief sous-marin seront inclus.

La nouvelle structure de la C-55 sera une composante d'un système d'information géographique (SIG) de l'OHI qui soutiendra les travaux des CHR, suivra la disponibilité des ENC, aidera à la coordination des cartes INT, fournira une publication C-55 dynamique et soutiendra les autres activités connexes.

A la fin de l'année, le BHI avait produit un projet avancé de modèle de données SIG et une interface utilisateur de démonstration couvrant la région Antarctique.

#### **Tâche 3.6.4 – Maintenance des plans de cartes INT et amélioration de la disponibilité des séries de cartes INT**

Le tableau suivant résume la situation des séries de cartes INT à la fin 2012.

Région	Coordinateur	Commission	Prévues	Publiées en 2012	Publiées Total
1 :10 million	BHI	CSPCWG	25	0	24
A	Etats-Unis/NOS	CHUSC	NA*	0	15
B	Brésil	CHMAC	70	0	20
C1	Brésil	CHATSQ	51	0	22
C2	Chili	CHPSE	44	0	6
D	RU	CHMN	215**	1	211**
E	Finlande	CHMB	290	5	267
F	France	CHMMN	247	2	159
G	France	CHAIO	172	0	126
H	Afrique du Sud	CHAIA	114	5	83
I	Iran	CHZMR	115	2	60
J	Inde	CHOIS	166	7	104
K	Japon	CHAO	306	2	220
L	Australie	CHPSO	62	0	56
M	BHI	CHA	111	5	71
N	Norvège	CHRA	NA*	0	7**

Tableau 3.6.4

\* NA: Informations non disponibles.

\*\* 7 cartes transférées à la région N en 2012.

## Élément 3.7 – Renseignements sur la sécurité maritime

### Tâche 3.7.1 – Sous-comité sur le service mondial d'avertissements de navigation (SMAN)

Le sous-comité sur le service mondial d'avertissements de navigation (SMAN) surveille et guide le service mondial d'avertissements de navigation OHI/OMI qui inclut les avertissements NAVAREA et les avertissements côtiers. Le sous-comité est chargé d'étudier et de proposer de nouvelles méthodes pour améliorer la fourniture d'avertissements de navigation aux navigateurs en mer, de faciliter la mise en œuvre des changements importants dans les procédures de diffusion des avertissements de navigation et de fournir des conseils appropriés aux représentants des Etats membres de l'OHI concernés pour développer le SMAN. Le sous-comité entretient également des liaisons et des coopérations étroites avec l'OMM (Organisation météorologique mondiale) dans le cadre de son service mondial d'informations et d'avertissements météorologiques et océanographiques (WWMIWS).

La 4<sup>ème</sup> réunion du sous-comité (SMAN4) s'est tenue au service hydrographique et océanographique japonais (JHOD), à Tokyo, du 24 au 28 septembre, sous la présidence de M. Peter Doherty (Etats-Unis). Vingt-neuf délégués de 18 Etats membres de l'OHI, de l'OMM et d'Inmarsat y ont participé. Les délégués comprenaient des représentants de 12 coordinateurs de zones NAVAREA, d'un coordinateur d'une sous-zone et de cinq coordinateurs nationaux. Le BHI était représenté par l'adjoint au directeur David Wyatt.

Le sous-comité a examiné la documentation relative au SMAN, reçu les auto-évaluations en matière de renseignements sur la sécurité maritime (RSM) (voir tâche 3.7.3), évalué le contenu et les résultats des cours de formation sur le renforcement des capacités dans le domaine des RSM assurés pendant l'année et préparé un rapport sur les résultats du SMAN4 pour soumission à la 17<sup>ème</sup> session du COMSAR de l'OMI.

Le sous-comité a reçu les rapports du président du groupe NAVTEX de l'OMI, du groupe SafetyNET de l'OMI et de l'OMM. Inmarsat Global Ltd a fourni un document comprenant un rapport complet sur Inmarsat C et sur les services Fleet Broadband, lequel incluait une proposition de futures catégories de codes de messages qui seront importantes dans l'environnement e-navigation du futur.

### Tâche 3.7.2 Elargissement et couverture du SMAN

Le sous-comité SMAN, avec l'appui du programme de renforcement des capacités de l'OHI, a continué de dispenser son cours complet de formation qui fournit des directives pratiques aux pays situés au sein d'une CHR qui sont concernés par la rédaction des avertissements de navigation ou par la publication des renseignements sur la sécurité maritime (RSM) pour la haute mer dans le cadre du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM). L'objectif du cours consiste à accroître le flux de RSM vers les coordinateurs de NAVAREA pour diffusion et, en dernier lieu, à mettre l'accent sur l'importance de créer des compétences dans les pays situés au sein des NAVAREA, pour remplir le rôle de coordinateurs nationaux. Un cours a eu lieu en Asie orientale et il est prévu que deux cours couvrant les régions des Caraïbes et de l'océan Indien méridional soient organisés en 2013.

### Tâche 3.7.3 Coordinateurs de zones NAVAREA

Au cours du SMAN4, les représentants de 12 zones NAVAREA et d'une sous-zone ont présenté leurs auto-évaluations en matière de RSM ainsi qu'une présentation de la zone NAVAREA XI sur les travaux de développement relatifs aux « cartes d'avertissements de navigation sur le web ». L'auto-évaluation en matière de RSM requiert que les coordinateurs de zones NAVAREA remplissent un questionnaire sur la gestion de la qualité des RSM. Le président du sous-comité SMAN a procédé à un examen rapide des items pertinents des auto-évaluations des coordina-



teurs de zones NAVAREA non présents à la réunion. Les représentants de trois des nouvelles zones NAVAREA arctiques ont présenté les premiers rapports annuels depuis leur mise en service opérationnel, le 1<sup>er</sup> juin 2011. Le haut niveau de cohérence des services entre les zones NAVAREA a bien été noté.

M. Michael White a présenté au sous-comité sur le SMAN un exposé sur les travaux du service d'information sur les avertissements de navigation de l'Amirauté du RU, qui souligne les similarités et les parallèles de cette organisation militaire avec les travaux des zones NAVAREA, des sous-zones et des coordinateurs nationaux.

#### **Tâche 3.7.4 Publications du SMAN**

Le sous-comité sur le SMAN a décidé qu'un examen holistique des documents d'orientation du SMAN était nécessaire afin de les aligner et de prévenir de futures références à des informations inexactes. En conséquence, il a établi un groupe de travail sur la révision des documents. Le groupe de travail sur la révision des documents du SMAN a tenu une réunion au siège de l'OMI dans la semaine suivant le COMSAR de l'OMI, du 20 au 22 mars. Des représentants de la France, de l'Italie, du RU, des Etats-Unis, de l'OMM, d'Inmarsat et le BHI participaient à la réunion. L'examen a porté sur l'ensemble de la documentation du SMAN dans le but d'assurer la cohérence de la terminologie. Des amendements aux résolutions A.705(17), telle qu'amendée « Diffusion de renseignements sur la sécurité maritime »; et A.706 (17), telle qu'amendée « Service mondial d'avertissements de navigation » ont été préparés pour examen par le sous-comité sur le SMAN avant la soumission aux Etats membres de l'OHI et la soumission ultérieure à la 17<sup>ème</sup> réunion du COMSAR en 2013. Des projets d'amendements au manuel des RSM pour y inclure le sujet des anomalies de l'EC-DIS ont été préparés.

Compte tenu de l'adoption en décembre 2011 de la résolution A.1051(27) « Service mondial de renseignements et d'avis relatifs

à la météorologie maritime et à l'océanographie (WWMIWS) », il a été considéré qu'une restructuration importante du manuel sur les RSM était nécessaire. Il a été convenu que la révision du manuel sur les RSM, du manuel SafetyNET international et du manuel NAVTEX seraient préparés pour soumission au COMSAR 18 en 2014. Différents documents et propositions ont été soumis à la 16<sup>ème</sup> réunion du COMSAR de l'OMI. Il a été rendu compte des résultats positifs et des détails aux Etats membres par lettre circulaire.

#### **Elément 3.8 Programme de cartographie océanique**

Un programme de cartographie océanique est exécuté par la GEBCO (Carte générale bathymétrique des océans), qui est un projet conjoint de l'OHI et de la Commission océanographique intergouvernementale (COI). La GEBCO est dirigée par un comité directeur (GGC) et appuyée par le sous-comité technique sur la cartographie océanique (TSCOM), le sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN), le sous-comité sur la cartographie régionale sous-marine (SCRUM), et le comité de gestion du projet de formation GEBCO/Nippon Foundation. Des groupes de travail ad hoc supplémentaires sont convoqués selon que de besoin. Via les travaux de ses organes, la GEBCO produit et met à disposition une gamme de lots de données et de produits bathymétriques, y compris des lots de données bathymétriques maillées, l'atlas numérique de la GEBCO, la carte mondiale de la GEBCO et l'index des noms des formes du relief sous-marin de la GEBCO. La GEBCO tient à jour un site web exhaustif à l'adresse suivante : <http://www.gebco.net>.

#### **Tâche 3.8.1 Comité directeur de la GEBCO (GGC)**

Le GGC s'est réuni le 5 octobre au BHI à Monaco. Le GGC a reçu les rapports des sous-comités et a approuvé les travaux qui ont été entrepris. Il a également reçu les



rapports du personnel clé qui exerce des fonctions au nom de la GEBCO et du BHI sur les activités de l'OHI depuis la réunion précédente.

Le GGC a débattu de la carte mondiale de la GEBCO, dirigée par le docteur Martin Jakobsson. La réunion a débattu d'une proposition du BHI en vue d'aider à résoudre la question de la façon d'appliquer les noms sur la carte, question qui avait bloqué la publication. La réunion a approuvé la proposition du BHI qui permet qu'une version de la carte de base de la carte mondiale de la GEBCO soit publiée, avec la possibilité que la GEBCO ou des organisations externes ajoutent des couches additionnelles, tels que les noms, à la carte de base avec les renseignements appropriés sur la source d'information et l'autorité responsable des ajouts.

Le GGC a passé en revue son programme de travail pour la période 2013 – 2017 qui a été approuvé par l'IRCC et la XVIII<sup>ème</sup> CHI. La réunion a reçu la confirmation que les approbations requises ont bien été données par l'OHI et la COI en ce qui concerne la publication des « règles de la GEBCO » (B-11), qui a été mise à disposition sur les sites web de l'OHI, de la COI et de la GEBCO, à la fin du mois d'octobre 2012.

L'ingénieur général Etienne Cailliau (OHI, France) et le docteur Kunio Yashima (OHI, Japon) ont annoncé leur intention de quitter leurs fonctions début 2013. M. Shin Tani (Japon) et le capitaine de frégate Peush Pawsey (Inde) ont ensuite été nommés aux postes vacants de l'OHI.

### ***Tâche 3.8.2 Sous-comité technique sur la cartographie des océans et sous-comité provisoire sur la cartographie régionale sous-marine***

Les Etats membres de l'OHI ont approuvé la création d'un sous-comité permanent sur la cartographie régionale sous-marine (SCRUM), qui est actuellement en attente de l'approbation de la COI.

Le sous-comité technique de la GEBCO sur la cartographie des océans (TSCOM) et le sous-comité provisoire sur la cartographie régionale sous-marine (iSCRUM) ont tenu

des réunions conjointes du 1<sup>er</sup> au 4 octobre au BHI à Monaco. Les réunions étaient présidées par le docteur Martin Jakobsson (COI, Suède), et incluaient des rapports et des présentations sur l'état des levés hydrographiques et de la cartographie marine en Antarctique et sur les activités relatives à la cartographie des projets de cartes bathymétriques internationales (IBC). Des rapports sur les régions IBC suivantes ont été fournis : le Pacifique oriental (IBCEP), l'océan Austral (IBCSO), l'océan Arctique (IBCAO) et la mer des Caraïbes et le golfe du Mexique (IBCCA). Des groupes de discussion ont été constitués afin de débattre de questions relatives aux activités cartographiques dans l'Antarctique et l'Arctique, et d'une nouvelle initiative de cartographie dans l'océan Indien. D'autres sujets importants ont été discutés incluant la carte mondiale de la GEBCO, les règles de la GEBCO, les techniques de maillage, les métadonnées et la création d'un dépôt commun de données de la GEBCO.

### ***Tâche 3.8.3 Sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin***

Le sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) est chargé de choisir les noms des formes du relief océanique sous-marin utilisés sur les produits graphiques et numériques de la GEBCO, sur la série de cartes internationales de l'OHI à petite échelle, et sur les séries des IBC régionales. En 2012, cinq des six Etats membres représentant l'OHI au sein de cet organe de l'OHI-COI participaient à ses activités.

La 25<sup>ème</sup> réunion du SCUFN s'est tenue dans les locaux du Land Information New Zealand à Wellington, du 23 au 27 octobre. L'adjoint au directeur Michel Huet, en tant que secrétaire du SCUFN, représentait le BHI.

Quelque 170 noms ou propositions de noms ont été examinés et l'approbation de 124 nouveaux noms d'éléments du relief sous-marin a été recommandée pour inclusion dans l'index de la GEBCO (voir tâche 3.8.11). Des progrès significatifs ont été réalisés au cours de l'année dans l'élaboration d'une interface cartographique basée sur le web et d'une base de données en ligne pour

l'index de la GEBCO, appuyées par le centre national de données géophysiques (NGDC) des Etats-Unis. [où le centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB) est situé]. Il est prévu que le projet sera achevé en 2013.

Une nouvelle édition de la B-6 *Normalisation des noms des formes du relief sous-marin* a été élaborée (voir tâche 3.8.11).

### **Tâche 3.8.4 TSCOM – Bathymétrie en eaux peu profondes**

Aucune donnée de sondes en eaux peu profondes n'est venue enrichir la GEBCO au cours de l'année 2012.

### **Tâche 3.8.5 – Intégration des données bathymétriques**

La GEBCO encourage le partage des données bathymétriques source au sein de la communauté internationale dans l'intérêt de tous. Le centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB) (voir tâche 3.8.9) comprend une banque mondiale de données numériques de sondages océaniques accessible au public et qui est tenue à jour pour le compte de tous les Etats membres de l'OHI. Les Etats membres qui abritent à titre gracieux des données bathymétriques disponibles sur leurs propres sites sont invités à fournir au DCDB de l'OHI leurs métadonnées de découverte, leurs empreintes spatiales et l'URL d'accès s'ils souhaitent que leurs métadonnées soient incluses dans la carte interactive du catalogue du DCDB.

La GEBCO facilite également le partage des informations scientifiques et cartographiques en organisant une journée annuelle de la science. La 7<sup>ème</sup> « journée de la science bathymétrique » de la GEBCO, s'est tenue le 2 octobre dans la salle du Ponant du théâtre Princesse Grâce, et a été ouverte par SAS le Prince Albert II de Monaco. Des informations sur l'ordre du jour et les présentations faites lors de la journée de la science sont disponibles à partir du site web de la GEBCO OHI/COI.

### **Tâche 3.8.6 – Cartes et grilles numériques**

Les produits et les services de la GEBCO peuvent être téléchargés ou peuvent être commandés à partir du site web de la GEBCO OHI-COI ([www.gebco.net](http://www.gebco.net)). Ces produits comprennent :

- La grille GEBCO\_08 – grille globale à 30 secondes d'arc.
- La grille GEBCO à une minute : grille global à une minute d'arc
- Le logiciel de visualisation des grilles GEBCO. Cet applicatif gratuit peut être utilisé pour accéder aux données des ensembles de données bathymétriques maillées de la GEBCO et pour les visualiser. Il permet d'afficher les données et d'y accéder aux formats netCDF et ASCII simple.
- La carte mondiale de la GEBCO qui présente la bathymétrie globale des fonds marins sous la forme d'une carte en couleurs du relief estompé. Il s'agit de la deuxième publication de la carte et elle est basée sur la grille GEBCO\_08
- Images de la forme des fonds marins, qui incluent des images en 3D des fonds marins développées à partir de la grille GEBCO\_08 et des visualisations de la bathymétrie océanique mondiale.
- « L'Histoire de la GEBCO, 1903-2003 » est un livre illustré de 140 pages qui couvre le développement de la GEBCO au 20<sup>ème</sup> siècle depuis les débuts de la cartographie bathymétrique et des techniques de recueil des données jusqu'au développement de l'atlas numérique de la GEBCO.

Afin d'aider et d'encourager une plus grande participation aux travaux de développement des grilles bathymétriques, la GEBCO a créé un manuel de référence technique, les « règles OHI-COI de la GEBCO » dont la publication a été approuvée par les Etats

membres de l'OHI et qui est maintenant disponible en tant que publication B-11 de l'OHI.

La GEBCO a mis ses cartes maillées à disposition en tant que services web basés sur l'Open Geospatial Consortium.

### **Tâche 3.8.7 – Nouveaux produits GEBCO**

Aucun nouveau produit n'a été diffusé en 2012.

### **Tâche 3.8.8 Prise de conscience globale**

Le site web de la GEBCO ([www.gebco.net](http://www.gebco.net)) a continué de représenter un moyen conséquent de sensibiliser au programme de la GEBCO et de rendre les données et produits de la GEBCO accessibles. La Nippon Foundation du Japon a continué à renforcer cette prise de conscience par son généreux soutien au programme de la GEBCO qui forme à la bathymétrie océanique la prochaine génération de scientifiques et d'hydrographes. Le programme de formation GEBCO - Nippon Foundation en bathymétrie océanique se déroule chaque année à l'université du New Hampshire. En 2012, six étudiants du Bangladesh, du Japon, de Malaisie, du Myanmar, du Sri Lanka et du Viet Nam ont achevé la 8<sup>ème</sup> session et six étudiants du Ghana, du Japon, de Malaisie, du Myanmar, de Pologne et du Viet Nam ont été retenus pour la 9<sup>ème</sup> session. La « journée de la science bathymétrique » de la GEBCO (voir tâche 3.8.5) a également favorisé la prise de conscience globale et a encouragé une plus grande participation dans la compilation de grilles bathymétriques toujours plus représentatives.

### **Tâche 3.8.9 – Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique**

En 1990, l'OHI a établi officiellement le centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB), qui est exploité au nom de l'OHI par le centre national de données géophysiques à Boulder, Colorado, États-Unis. Le DCDB rassemble les sondes océa-

niques recueillies par les navires hydrographiques, océanographiques et autres au cours des levés ou lors de traversées et contrôle leur qualité. Les interfaces web rendent possible l'identification, la sélection et le téléchargement des lots individuels de données. Ceci peut être obtenu en utilisant le site web « Marine Geophysical Trackline » ou les applications en ligne GEODAS. Les métadonnées peuvent être extraites à partir de divers critères, comme la zone, la date du levé ou la date d'inclusion dans le DCDB.

### **Tâche 3.8.10 – Projets de cartes bathymétriques internationales (IBC), cohérence, série de cartes régionales**

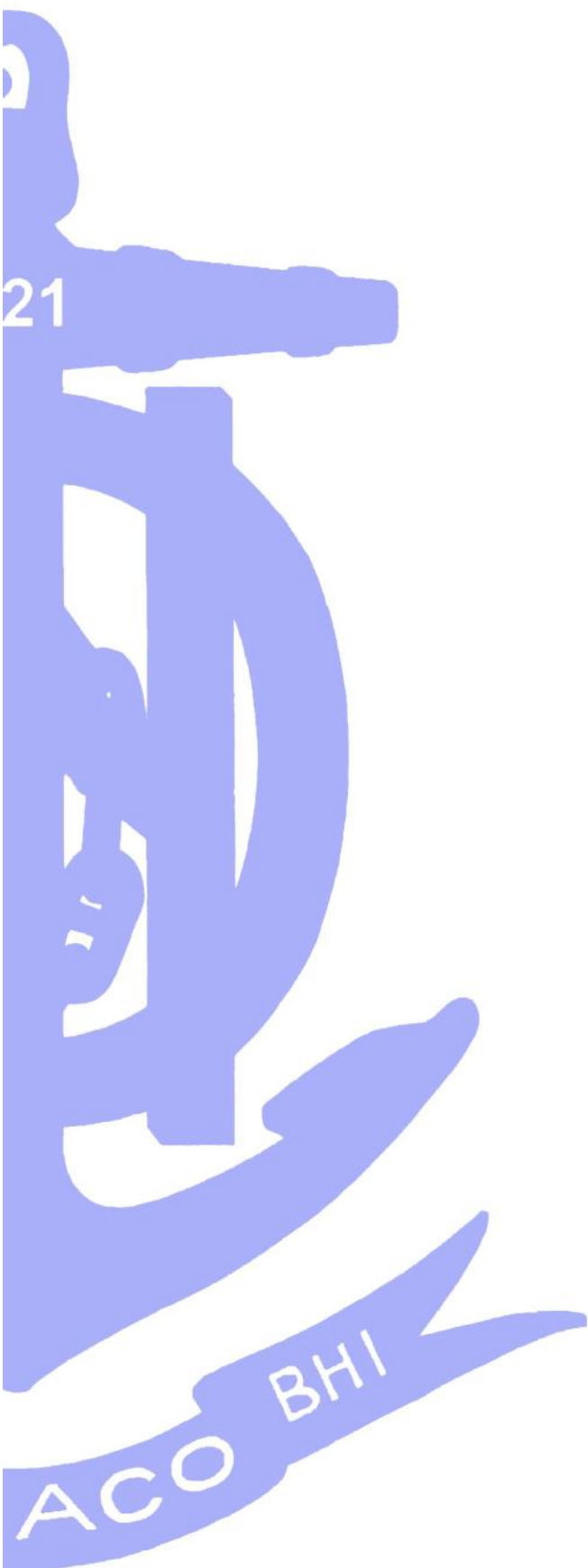
Dans le cadre des activités de coordination du SCRUM, plusieurs produits cartographiques régionaux sont disponibles à partir des sites web des projets de cartes internationales bathymétriques (IBC). Une nouvelle version 3.0 de la carte bathymétrique internationale de l'océan Arctique (IBCAO) a été publiée en 2012 et mise à disposition pour téléchargement. Des détails sur le projet IBC et des liens vers ce site sont disponibles *via* le site web de l'OHI.

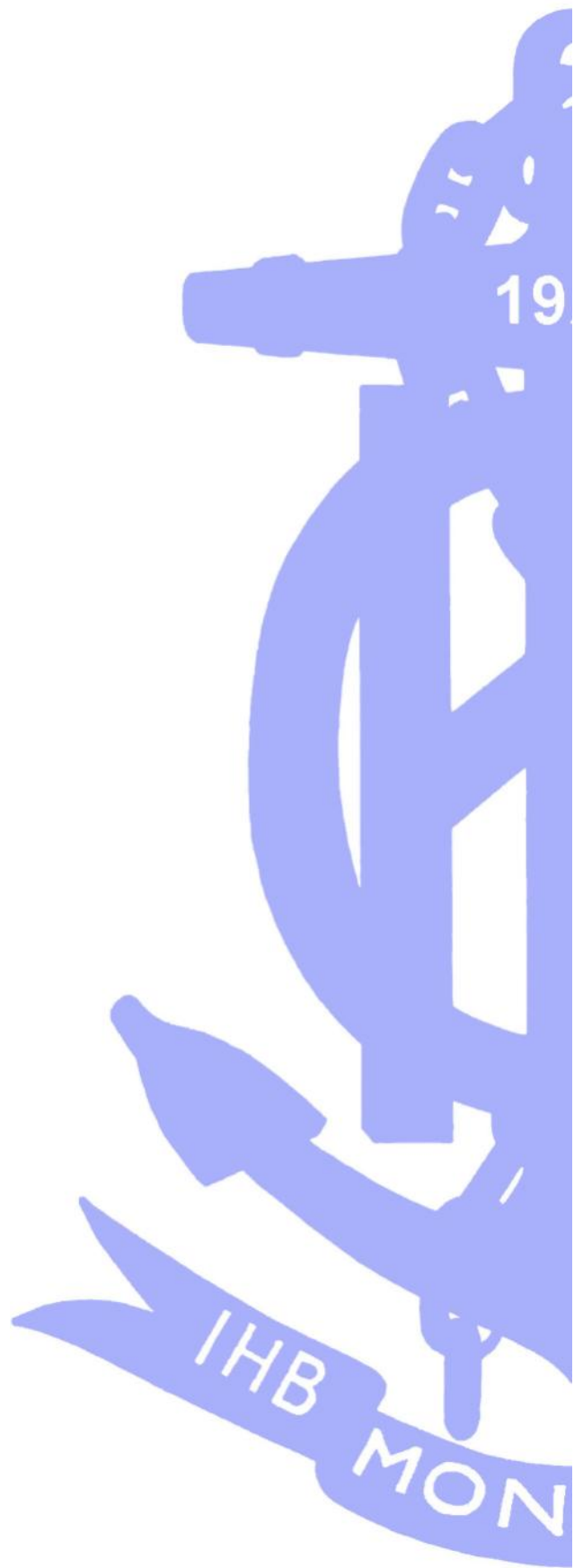
### **Tâche 3.8.11 – Tenue à jour des publications de la GEBCO: B-1, B-4, B-6, B-7, B-8, B-9**

Une nouvelle édition de la B-6 *Normalisation des noms des formes du relief sous-marin* a été préparée et il est prévu de la publier en 2013, sous réserve de l'approbation des États membres. La nouvelle édition comprend des définitions nouvelles et révisées des termes génériques des formes du relief sous-marin, un nouveau format bilingue, pour les propositions de noms de formes du relief sous-marin, et un guide de l'utilisateur pour la préparation des propositions de noms des formes du relief sous-marin.

Une nouvelle édition de la publication B-8 *Index des noms des formes du relief sous-marin de la GEBCO* a été publiée en octobre, laquelle incorpore tous les changements approuvés depuis la précédente édition de septembre 2011.







### Publications de l'OHI nouvelles et révisées

Les nouvelles publications de l'OHI ou les éditions révisées suivantes ont été publiées au cours de l'année 2012 et sont disponibles sur le site web de l'OHI.

DATE	TITRE	Annoncé par LC :
05/03	<b>Publication INT1 de l'OHI – Symboles, abréviations &amp; termes utilisés sur les cartes marines, version française, édition n° 5 (2012) et version espagnole, édition n° 4 (2011).</b>	LC 29/2012
16/04	Adoption de la nouvelle publication <b>S-102</b> de l'OHI « spécification de produit pour la bathymétrie surfacique », <b>édition 1.0.0</b>	LC 41/2012
17/04	Spécifications pour les cartes marines, de l' <b>OHI (S-4) – édition 4.2.0 – août 2011, version française</b>	LC 43/2012
07/05	Nouvelle publication bathymétrique – Règles OHI-COI de la GEBCO ( <b>B-11</b> ), <b>version anglaise</b>	LC 47/2012
21/05	Adoption des nouvelles éditions de publications de l'OHI : <b>édition 4.0.0 de la S-52 Appendice 1</b> "Guidance on updating the Electronic Navigational Chart" <b>édition 2.0.0 de la S-65</b> « Guide pour la production, la mise à jour et la diffusion des ENC »	LC 52/2012
23/05	Adoption de l' <b>édition 2.0.0</b> de la publication de l'OHI <b>S-64</b> « <i>Lots de données d'essai de l'OHI pour ECDIS</i> »	LC 55/2012
29/05	Directives pour la préparation et la tenue à jour des plans de cartographie INT et Catalogue des cartes INT ( <b>S-11 partie A</b> ) – <b>nouvelle édition 2.0.5.</b>	LC 56/2012
13/07	<b>P-6</b> : Compte rendu de la <b>XVIII<sup>ème</sup></b> Conférence hydrographique internationale, Monaco, 23-27 April 2012	LC 71/2012
01/08	Dictionnaire hydrographique ( <b>S-32</b> ) – <b>Définitions nouvelles ou révisées</b>	LC 76/2012
16/08	<b>P-7</b> : Approbation du <b>rapport annuel de l'OHI pour 2011 –partie 2 - finances</b>	LC 79/2012
16/08	<b>S-4</b> : Spécifications de l'OHI pour les cartes marines, <b>révision 4.3.0 (version anglaise)</b>	LC 81/2012

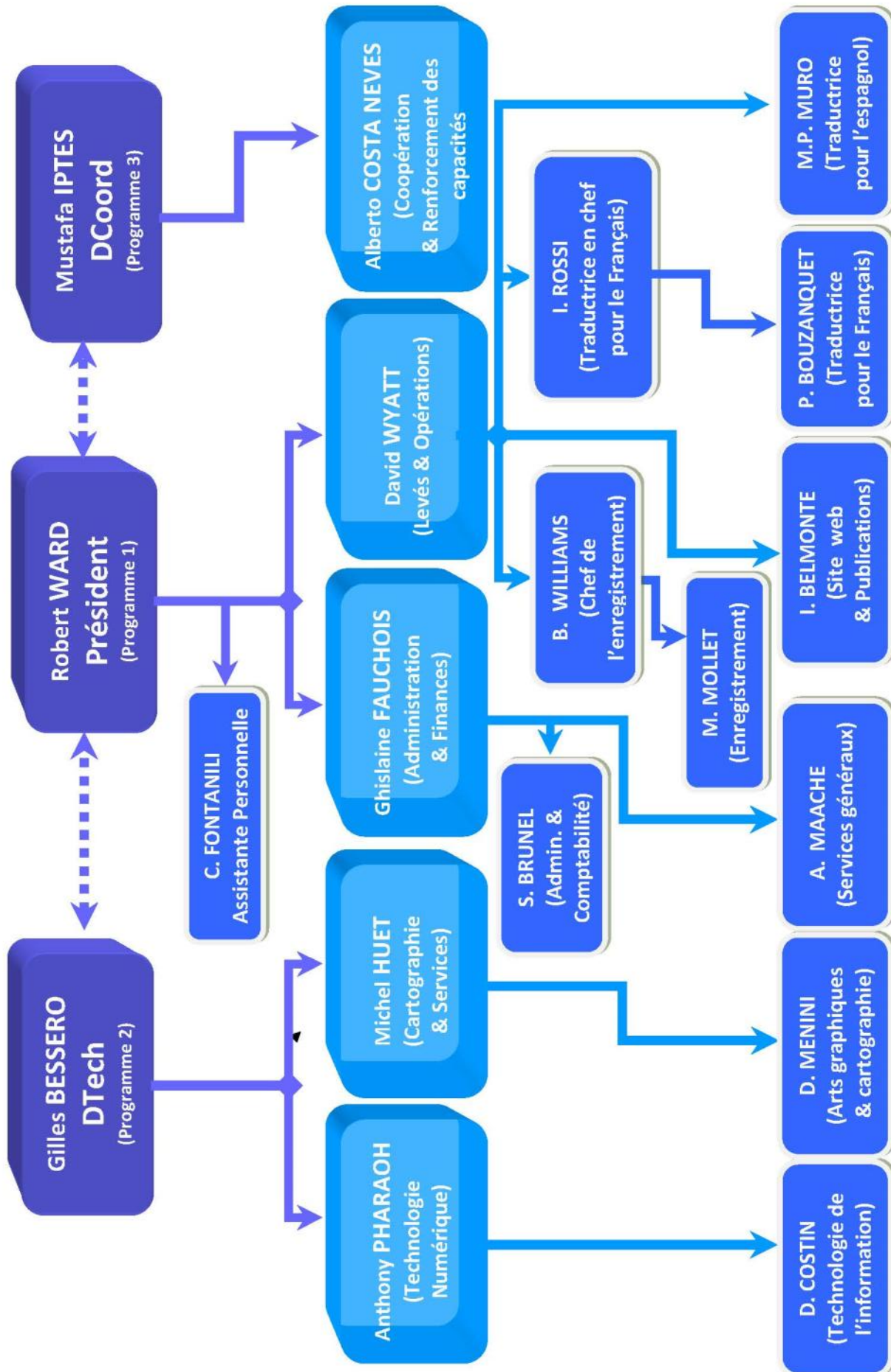


**Etat des normes techniques de l'OHI**

Numéro	Nom	Organe de maintenance	Edition en cours
B-6	Normalisation des noms des formes du relief sous-marin (Directives, formulaire de proposition, terminologie)	SCUFN	Ed. 4.0.0 nov. 2008
S-5	Normes de compétence pour les hydrographes	IBSC	Ed. 11.0.1 mai 2011
S-8	Normes de compétence pour les spécialistes en cartographie marine	IBSC	Ed. 3.0.0 2010
S-4	Règlement de l'OHI pour les cartes internationales (INT) et spécifications de l'OHI pour les cartes marines	CSPCWG	Ed. 4.3.0 août 2012
S-11 partie A	Directives pour la préparation et la tenue à jour des plans de cartographie INT	CSPCWG	Ed. 2.0.5 mai 2012
S-12	Normalisation des livres des feux et des signaux de brume	GT quand/si requis	Ed. 1.0.1 2006
S-23	Limites des océans et des mers	GT quand/si requis	Ed. 3.0.0 1953
S-32	Dictionnaire hydrographique	HDWG	Publication en ligne
S-32 Appendice 1	Glossaire des termes relatifs aux ECDIS	HDWG	Ed. 1.0.0 sept. 2007
S-44	Normes de l'OHI pour les levés hydrographiques	GT de la S44 lorsque requis	Ed. 5.0.0 fév. 2008
S-49	Normalisation des guides d'organisation du trafic pour les navigateurs	CSPCWG	Ed. 2.0.0 avril 2010
S-52	Spécification pour le contenu cartographique et les modalités d'affichage des ECDIS	DIPWG	Ed. 6.0.0 mars 2010
S-52 Annexe A	Bibliothèque de présentation de l'OHI pour les ECDIS	DIPWG	Ed. 3.4.0 jan. 2008
S-52 Appendice 1	Directives pour la mise à jour des ENC	GT quand/si requis	Ed. 4.0.0 avril 2012
S-53	Manuel conjoint OMI/OHI/OMM sur les renseignements sur la sécurité maritime	SMAN	Ed. juillet 2009
S-57	Normes de l'OHI pour le transfert des données hydrographiques numériques	TSMAD	Ed. 3.1.0 nov. 2000
S-57 Appendice B.1	Spécification de produit pour les ENC	TSMAD	Ed. 2.0.0 nov. 2000

Numéro	Nom	Organe de maintenance	Edition en cours
S-57 Appendice B.1 Annexe A	Utilisation du catalogue des objets pour les ENC	TSMAD	Ed. 3.1.0 nov. 2012*
S-58	Vérifications recommandées par l'OHI pour la validation des ENC	TSMAD	Ed. 4.2.0 fév. 2011
S-60	Transformations de systèmes géodésiques impliquant le WGS 84	GT quand/si requis	Ed. 3.0.1 août 2008
S-61	Spécification de produit pour les cartes marines matricielles (RNC)	GT quand/si requis	Ed. 1.0.0 jan. 1999
S-63	Dispositif de l'OHI pour la protection des données	DPSWG	Ed. 1.1.1 avril 2012
S-64	Lot de données d'essai de l'OHI pour les ECDIS	TSMAD	Ed. 2.0.0 mai 2012
S-65	Guide pour la production des ENC	TSMAD	Ed. 2.0.0 avril 2012
S-66	La carte marine et les prescriptions d'emport : les faits	Groupe de travail conjoint Primar/IC-ENC-sur l'information (JIWG), au nom du HSSC	Ed. 1.0.0 jan. 2010
S-99	Procédures opérationnelles pour l'organisation et la gestion de la base de registres d'informations géospatiales de l'OHI	TSMAD	Ed. 1.1.0 nov. 2012*
S-100	Modèle universel de données hydrographiques de l'OHI Section 9 et autres éléments relatifs à la représentation de la S-100 Eléments de la S-100 relatifs à la qualité	TSMAD DIPWG DQWG	Ed. 1.0.0 jan. 2010
S-10n (lorsqu'adoptée)	Spécifications de produit basées sur la S-100	GT quand/si requis	
S-102	Spécification de produit pour la bathymétrie surfacique		Ed. 1.0.0 avril 2012
C-17	Infrastructures des données spatiales : « La dimension maritime - directives pour les services hydrographiques »	MSDIWG	Ed. 1.1.0 fév. 2011
C-51	Manuel sur les aspects techniques de la convention des Nations Unies sur le droit de la mer- 1982	ABLOS	Ed. 4.0.0 mars 2006

\* Editions approuvées en 2013 (LC 20/2013).





## Responsabilités du personnel du BHI

### Adjointes techniques / Adjointes aux directeurs

M. A. PEDRASSANI COSTA NEVES (Brésil)	Gestion des programmes
M. M. HUET (France)	Cartographie
M. A. PHARAOH (Afrique du Sud)	Gestion des données et cartographie
M. S. SHIPMAN (UK) (retraité en mai)	Hydrographie
M. D. WYATT (depuis avril)	Hydrographie
Mme G. FAUCHOIS (France)	Responsable Administration et finances

### Traducteurs

Mme I. VANKRINKELLEN (France)	Traductrice en chef pour le français
Mme P. BOUZANQUET (France)	Traductrice pour le français
Mme M.P. MURO (Espagne)	Traductrice pour l'espagnol

### Personnel technique, administratif et de service

Mme I. BELMONTE (France)	Editeur pour le site web et les publications
Mme S. BRUNEL (France)	Assistante administrative et comptable
M. D. COSTIN (Roumanie)	Assistant en technologie de l'information
Mme C. FONTANILI (RU)	Secrétaire du Comité de direction
M. A. MAACHE (France)	Services généraux - Assistant
M. D. MENINI (France)	Arts graphiques et cartographie
Mme M. MOLLET (France)	Communications, bibliothécaire
Mme B. WILLIAMS (RU)	Chef du secrétariat

### Personnel mis à disposition

M. S. YAMAO (Japon)	SIG et projets IT
M. B S KIM (République de Corée) (a remplacé Dr. Sung Ho CHOI)	Projets de développement du site web

## Appendice IV (1/2)

### Liste des missions du BHI en 2012

DATE	NOM	REUNION	DESTINATION
<b>JANVIER</b>			
10 13	PHARAOH	GT DCEG du TSMAD	Wollongong, AUS
16 20	PHARAOH	TSMAD 23	Wellington, NZ
18 20	HUET	Conférence sur la « e-navigation »	Copenhague, DEN
<b>FEVRIER</b>			
06 07	GORZIGLIA	Projet japonais de renforcement des capacités UKHO	Taunton, UK
13	NEVES	Réunion BHI-NHS sur le plan stratégique	Copenhague, DEN
13 17	WARD	CHPSO 11	Brisbane, AUS
20 27	WARD	Levés en eaux peu profondes	Wellington, NZ
<b>MARS</b>			
12 16	MARATOS	COMSAR 16	Londres, UK
12 16	SHIPMAN	COMSAR 16	Londres, UK
13 16	GORZIGLIA	CHATSO 6	Montevideo, URU
13 16	NEVES	CHATSO 6	Montevideo, URU
13 14	WARD	UKHO	Taunton, UK
19 23	SHIPMAN	GT sur la révision des documents SMAN	Londres, UK
19 23	MARATOS	CHOIS	Colombo, SRI
26 29	PHARAOH	JTEWG	Stavanger, NOR
<b>AVRIL</b>			
16 18	WARD	Conférence du CIRM	Rome, ITA
<b>MAI</b>			
07 11	SHIPMAN	TWLWG 4	Le Cap, RSA
07 11	WYATT	TWLWG 4	Le Cap, RSA
14 18	WARD	CHUSC 35 + CHC 2012	Chutes du Niagara, CAN
15 23	SHIPMAN	MSC 90	Londres, UK
15 23	WYATT	MSC 90	Londres, UK
15 23	MARATOS	MSC 90	Londres, UK
15 16	NEVES	Ambassade australienne	Paris, FRA
21 31	NEVES	IBSC 35	Buenos Aires, ARG
21	WARD	MSC 90	Londres, UK
22 24	WARD	CHN 56	Copenhague, DEN
<b>JUIN</b>			
04 06	GORZIGLIA	CBSC 10	Singapour, SIN
04 06	NEVES	CBSC 10	Singapour, SIN
07 08	GORZIGLIA	IRCC 4	Singapour, SIN
07 08	NEVES	IRCC 4	Singapour, SIN
05 08	WYATT	TC 62 de l'OMI	Londres, UK
11 18	GORZIGLIA	RCTA XXXV	Hobart, AUS
18 21	MARATOS	CHMN 30	Alesund, NOR
25 26	GORZIGLIA	Assemblée de l'OMI	Paris, FRA
<b>JUILLET</b>			
02 06	MARATOS	NAV 58	Londres, UK
02 06	WARD	NAV 58	Londres, UK
02 06	HUET	NAV 58	Londres, UK
02 06	WYATT	NAV 58	Londres, UK
17 20	MARATOS	Visite du SH grec	Athènes, GRE
23 27	HUET	DQWG 6	Silver Spring, Etats-Unis

## Appendice IV (2/2)

<b>AOUT</b>			
01 04	WARD	Transfert du centre informatique du MEH	Batam, IND
05 09	WARD	Séminaire sur le tsunami	Tokyo, JAP
13 16	WARD	2 <sup>ème</sup> réunion UN GGIM	New York, Etats-Unis
<b>SEPTEMBRE</b>			
04 06	HUET	CHAO 11	Chiang Mai, THA
11	WARD	Réunion des fabricants d'ECDIS	Londres, UK
18 20	IPTES	CHMB 17	Helsinki, FIN
18 20	WARD	CHAIA 10	Maurice, MRU
11 14	NEVES	Visite technique	Rép. dominicaine.
24 28	WYATT	SMAN 4	Tokyo, JAP
21	IPTES	GT WEND 2	Londres, UK
21	NEVES	GT WEND 2	Londres, UK
24 28	BESSERO	HSSC 4	Taunton, UK
24 28	HUET	HSSC 4	Taunton, UK
24 28	PHARAOH	HSSC 4	Taunton, UK
<b>OCTOBRE</b>			
04 05	FAUCHOIS	Formation	Paris, FRA
09 11	IPTES	CHRA 3	Tromsø, NOR
10	BESSERO	Réunion CE- OHI	Bruxelles, BRU
10 12	WARD	CHA 12	Montevideo, URU
10 12	HUET	CHA 12	Montevideo, URU
15 16	WARD	Atelier sur les anomalies de l'ECDIS	Londres, UK
15 16	BESSERO	Atelier sur les anomalies de l'ECDIS	Londres, UK
17 18	WARD	Atelier sur les communications dans les régions polaires et la S-100	Haugesund, NOR
19	IPTES	Nippon Foundation UKHO	Taunton, UK
19	YAMAO	Nippon Foundation UKHO	Taunton, UK
23 27	HUET	SCUFN 25	Wellington, NZ
<b>NOVEMBRE</b>			
05 09	IPTES	Réunion sur le renforcement des capacités	Incheon, Rep of KOR
05 09	NEVES	Réunion sur le renforcement des capacités	Incheon, Rep of KOR
12 16	PHARAOH	SNPWG 15	Helsinki, FIN
13 16	HUET	CSPCWG 9	Pusan, Rep of KOR
13 14	WARD	HYDRO 12	Rotterdam, NED
14 16	BESSERO	CHATO 12	
19 23	WARD	CHMAC 13	Antigua, GUA
19 23	NEVES	CHMAC 13	Antigua, GUA
21 22	BESSERO	Révolution ECDIS	Londres, UK
26 30	WARD	MSC 91	Londres, UK
26 30	WYATT	MSC 91	Londres, UK
<b>DECEMBRE</b>			
06	WARD	Ambassade australienne Réunion CB conjointe	Paris, FRA
10	IPTES	OHI/OMI/OMM/COI/AISM/AIEA/FIG Réunion CB conjointe	Ostende, BEL
10	NEVES	OHI/OMI/OMM/COI/AISM/AIEA/FIG	Ostende, BEL
17	IPTES	Visite à la COI	Paris, FRA
17	WYATT	Visite à la COI	Paris, FRA



## Rapport de situation du suivi des performances

### Historique

L'introduction des indicateurs de performance de l'OHI a été décidé en 2009 par la 4<sup>ème</sup> CHIE, en même temps que l'adoption du plan stratégique de l'OHI.

La mise en œuvre des indicateurs de performance est décrite dans le plan stratégique de l'OHI comme suit :

*La mise en œuvre des indicateurs de performance repose sur une approche à deux niveaux:*

*- niveau stratégique : un petit nombre d'indicateurs de performance associés aux objectifs de l'OHI (1 ou 2 PI par objectif), dont la Conférence doit convenir (« la Conférence » sera remplacée par « l'Assemblée » lorsque la Convention révisée de l'OHI entrera en vigueur) et gérés par le BHI (« le BHI » sera remplacé par « le Secrétaire général et le Conseil » lorsque la Convention révisée de l'OHI entrera en vigueur);*

*- niveau exécutif : les PI associés aux orientations stratégiques et gérés par les organes subsidiaires appropriés ;*

*Dans ce contexte, les références croisées entre les objectifs, les orientations stratégiques et les PI sont organisées de la manière suivante :*

*Objectifs => PI stratégiques => orientations stratégiques => organes responsables => PI du niveau exécutif*

*Par conséquent, l'évaluation des PI du niveau exécutif et l'examen de la progression des orientations stratégiques sont considérées en deux temps : un examen initial par l'organe principal et un examen d'ensemble par le BHI (« le BHI » sera remplacé par « le Secrétaire général et le Conseil » lorsque la Convention révisée de l'OHI entrera en vigueur). Ces résultats, accompagnés d'une évaluation des PI stratégiques, seront ensuite soumis à l'examen de la Conférence (« la Conférence » sera remplacée par « l'Assemblée » lorsque la Convention révisée de l'OHI entrera en vigueur). La soumission devrait inclure une évaluation qualitative et, lorsque possible, quantitative de la progression, sur la base de la valeur des PI. Elle devrait également inclure des recommandations sur les mesures de gestion à envisager lorsque les tendances montrent soit une absence de progression soit qu'un changement d'hypothèse ou d'orientation sous-jacente est nécessaire. De cette manière, l'objectif peut être maintenu et la preuve de la progression suivie/présentée.*

La 4<sup>ème</sup> CHIE a adopté neuf indicateurs de performance stratégique (SPI) associés aux sept objectifs de l'OHI et a invité le Comité de direction du BHI à envisager, en liaison avec le HSCC et l'IRCC, la mise en œuvre des indicateurs de performance au niveau exécutif à partir d'une liste d'indicateurs potentiels associés aux orientations stratégiques.

En 2012, la XVIII<sup>ème</sup> CHI a accueilli favorablement le système de suivi à mettre en place par le Comité de direction du BHI à partir des indicateurs de performance stratégiques (SPI) du plan stratégique (cf. CONF.18/WP.1/Add.2) et l'a invité à prendre les mesures nécessaires. En outre, le HSCC et l'IRCC ont été invités à revoir les indicateurs de performance au niveau exécutif qui les concernent.

**Indicateurs de performance au niveau stratégique**

Le tableau 1 contient la liste des indicateurs de performance au niveau stratégique et des sources d'informations basées sur les considérations du Comité de direction du BHI, du HSSC et de l'IRCC et rend compte de leur situation actuelle.

**Tableau 1***Indicateurs de performance stratégiques (SPI)*

N° PI	Désignation	Source	Situation 31 déc. 2012
SPI 1	Nombre et pourcentage d'Etats côtiers assurant une couverture en ENC directement ou par le biais d'un accord avec une tierce partie. (chiffres de l'année précédente entre parenthèses)	Collationné par le GT du WEND via les CHR.	<b>Estimation du BHI ~ 100%</b> <i>Extrait du rapport du GT WEND à l'IRCC-5 :</i> <i>A la fin de l'année 2012, cinq Etats côtiers (et l'Antarctique) devaient encore produire cinq ENC à moyennes échelles ou plus pour coïncider avec la couverture correspondante en cartes papier. Sept Etats côtiers devaient encore produire des ENC à grandes échelles pour coïncider avec la couverture correspondante en cartes papier.</i>
SPI 2	Croissance de la couverture en mondiale en ENC, telle qu'indiquée dans le catalogue en ligne de l'OHI, par rapport au manque existant dans la couverture appropriée (telle que définie par OMI/NAV) à partir du jalon du 1 <sup>er</sup> août 2008.	Collationné par le GT WEND à partir du catalogue en ligne de l'OHI.	<b>Petite échelle : ~ 100%</b> <b>Moyenne échelle : 88%</b> <b>Grande échelle : 95%</b> (2011 : 100/88/94) <i>Cf. tableau à la tâche 3.1.14.</i>
SPI 3	Pourcentage d'Etats côtiers qui fournissent des services hydrographiques, directement ou par le biais d'un accord avec une tierce partie, classés selon les phases du CB définies par la stratégie de l'OHI en matière de renforcement des capacités.	Source : collationné par le CBSC via les CHR.	<b>Non disponible.</b> Cette information n'était pas disponible pour 2012. Peut être disponible à partir des rapports des CHR et d'une base de données améliorée de la C-55, dans le futur
SPI 4	Pourcentage de demandes de CB « acceptables » qui sont prévues.	Source : collationné par le CBSC.	<b>Estimation du BHI : 97%</b> (2011 : 100%) <i>Pourcentage de soumissions CB (plan de gestion du CB) qui sont associées à une activité prévue en matière de CB (programme de travail du CB)</i>

N° PI	Désignation	Source	Situation 31 déc. 2012
	<b>SPI 4bis</b> Pourcentage de demandes de CB prévues qui sont par la suite honorées.		<b>Estimation du BHI : 73%</b> (2011 : 79%) <i>Pourcentage de soumissions CB prévues (plan de gestion du CB) qui sont réalisées</i>
SPI 5	Nombre de normes publiées (incluant les nouvelles éditions), par catégorie : - normes hydrographiques pour améliorer la sécurité de la navigation en mer, - protection de l'environnement marin, - sécurité maritime, - développement économique.	Source : collationné par le HSSC.	<b>Estimation du BHI : 9</b> <i>Voir Appendice I.</i> <i>Sécurité de la navigation : 8</i> <i>Protection de l'environnement marin : 1 (S-102)</i> <i>Sécurité maritime : 0</i> <i>Développement économique : 0</i>
SPI 6	Nombre de nouveaux EM potentiels de l'OHI (ayant démarré le processus d'adhésion) par rapport au nombre d'EM de l'OMI qui ne font pas partie de l'OHI.	Source : collationné par le BHI via le gouvernement de Monaco.	<b>Estimation du BHI : 8 / 89</b> (2011 : 7 / 90) <i>Nombre d'EM de l'OMI : 170</i> <i>Nombre d'EM de l'OHI : 81</i>
SPI 7	Accroissement de la participation / l'adhésion aux CHR.	Source: collationné par l'IRCC via les CHR.	<b>Estimation du BHI <sup>2</sup>:</b> <b>Participation des EM : 91%</b> (2011 : 75%) <b>Participation des Etats non membres : 47%</b> (2011 : 36%)
SPI 8	Pourcentage de schémas ENC disponibles/acceptés.	Source : collationné par le GT WEND via les CHR ou les groupes de travail sur la coordination cartographique internationale (ICCWG).	<b>Estimation du BHI :</b> <b>Plans disponibles : 50/90</b> <b>Plans approuvés : 44/90</b> (2011: 50 - 44) <i>Cf. tableau à la tâche 3.6.2.</i>

<sup>2</sup> 2012 :

- Nombre de réunions : 12
  - Participation des EM de l'OHI : 77 EM représentés sur les 85 attendus
  - Participation des Etats non membres de l'OHI : 32 Etats non membres représentés sur les 68 attendus
- 2011 :
- Nombre de réunions : 12
  - Participation des EM de l'OHI : 68 EM représentés sur les 91 attendus
  - Participation des Etats non membres de l'OHI : 18 Etats non membres représentés sur les 50 attendus



## Indicateurs de performance du niveau exécutif du HSSC

Le HSSC4 a décidé d'implémenter les WPI listés dans le tableau 2.

**Tableau 2**  
WPI du HSSC

Mesure	Point de collecte des données	Fondement	Situation au 31 déc. 2012
Nombre de spécifications de produit basées sur la S-100 approuvées	<b>BHI</b>	Indicateur relatif de l'adoption des normes de l'OHI y compris à des fins autres que la navigation SOLAS	1 S-102 (CL 10, 41)
Pourcentage du programme de travail annuel réalisé	<b>GT du HSSC WG (tous)</b>	Progrès par rapport aux objectifs du plan stratégique	17%
Nombre total de participants aux réunions (EM et intervenants à titre d'experts)	<b>GT du HSSC (tous)</b>	Indique la participation des EM et de la communauté élargie dans la réalisation du plan	168 <i>EM : 131</i> <i>Intervenants à titre d'experts : 37</i>
Nombre de révisions et de clarifications techniques approuvées	<b>BHI</b>	Indique la capacité à fournir des normes complètes, sûres et efficaces	5 <sup>3</sup> M-3 (LC 20, 84, 94) S-4 (LC 67) S-11 partie A (LC 56) S-32 (LC 76) S-63 (aucune LC)
Nombre d'ENC diffusées chaque année sous licence (en équivalent de licences annuelles)	<b>GT WEND</b>	Indicateur relatif de l'usage des ENC sur tout le marché SOLAS	2 052 269 Primar : 1 283 092 IC-ENC : 769 177

<sup>3</sup> Toutes les révisions et clarifications approuvées en 2012 concernent des mises à jour normales.

**Indicateurs de performance du niveau exécutif de l'IRCC**

L'IRCC4 a accepté de surveiller les WPI indiqués dans le tableau 3 et a invité les CHR et les organes subsidiaires de l'IRCC à fournir au président de l'IRCC leurs valeurs estimées au 31 décembre 2012 et leurs valeurs cibles au 31 décembre 2017, avant fin janvier 2013. D'après les rapports présentés à l'IRCC5, seule la CHA et deux CHR (CHN et CHMB) ont mené à bien cette action.

**Tableau 3**  
WPI de l'IRCC

N° PI	Désignation	Source	Situation au 31 déc. 2012
WPI 15	Croissance de la couverture mondiale en ENC, telle qu'indiquée dans le catalogue en ligne de l'OHI, par rapport au manque existant dans la couverture appropriée (comme défini par OMI/ NAV) à compter du jalon du 1 <sup>er</sup> août 2008.	Collationné par le GT WEND via les CHR.	Cf. SPI 2.
WPI 16	Nombre d'EM de l'OHI supplémentaires qui commencent à produire et à assurer la tenue à jour (avec ou sans soutien) les ENC appropriées (contribuant à une « couverture appropriée ») dans la période prise en compte par rapport à ceux qui en produisaient déjà au 1 <sup>er</sup> août 2008.	Collationné par le GT WEND via les CHR.	<b>Non disponible.</b> <i>Associé au SPI 1.</i>
WPI 17	Pourcentage d'Etats côtiers qui fournissent des services hydrographiques, classés selon les phases du CB (services RSM, capacités hydrographiques, capacités cartographiques), directement ou par le biais d'un accord avec une tierce partie, à la fin de la période prise en compte.	Collationné par le CBSC via les CHR.	<b>Non disponible.</b> <i>Associé au SPI 3.</i>
WPI 18	Pourcentage d'EM de l'OHI mettant à jour leurs entrées dans la C-55 sur les levés hydrographiques, les cartes INT, les ENC et les RSM au cours de la période prise en compte.	Collationné par l'IRCC via les CHR.	<b>Estimation du BHI : 17% (14/81)</b> <i>Voir tâche 3.6.3.</i> <i>Des mises à jour ont également été fournies pour 10 Etats non membres de l'OHI</i>
WPI 19	Etat des levés hydrographiques dans chaque région.	Collationné par l'IRCC via les CHR.	Mesure à définir.

N° PI	Désignation	Source	Situation au 31 déc. 2012
WPI 20	Pourcentage des schémas de cartes INT acceptés, pourcentage de cartes INT disponibles.	Collationné par l'IRCC via les CHR ou les ICCWG.	<b>Estimation du BHI :</b> <b>88% (14 plans sur 16<sup>4</sup>)</b> <b>72% (1 429 cartes publiées sur les 1 988 prévues<sup>5</sup>)</b>  (2011 : 88% [14 plans sur 16] 71% [1 403 cartes publiées sur 1 981 prévues]) <i>Voir tableau sous tâche 3.6.4.</i>
WPI 21	Pourcentage de schémas ENC acceptés, pourcentage d'ENC disponibles.	Collationné par le GT WEND via les CHR ou l'ICCWG.	<b>Cf. SPI 8.</b>
WPI 22	Augmentation de la participation effective des EM aux activités des CHR.	Collationné par l'IRCC via les CHR.	<b>Cf. SPI 7.</b>
WPI 23	Pourcentage des Etats côtiers qui sont membres de l'OHI.	Collationné par le BHI.	<b>Estimation du BHI : 54% (80<sup>6</sup>/151)</b> (2011 : 53% - 79/151)
WPI 24	Nombre de nouveaux Etats côtiers qui ont adhéré à l'OHI au cours de la période prise en compte.	Collationné par le BHI.	<b>Estimation du BHI : 1 (Cameroun)</b>
WPI 25	Nombre de nouveaux EM potentiels de l'OHI (ayant démarré le processus d'adhésion) par rapport au nombre d'EM de l'OMI non membres de l'OHI.	Collationné par le BHI.	<b>Cf. SPI 6.</b>
WPI 26	Pourcentage d'Etats côtiers qui ont atteint la phase 1, 2 ou 3 et qui ont créé un service hydrographique national.	Collationné par le CBSC via les CHR.	<b>Non disponible.</b> <b>Cf. SPI 3.</b> Cette information n'était pas disponible pour 2012. Pourra être disponible à partir des rapports des CHR et d'une base de données améliorée de la C-55, dans le futur
WPI 27	Nombre d'Etats qui ont réalisé la phase 1, 2 ou 3 et qui ont créé un service hydrographique national au cours de la période prise en compte.	Collationné par le CBSC via les CHR.	<b>Non disponible.</b> Cette information n'était pas disponible pour 2012. Pourra être disponible à partir des rapports des CHR et d'une base de données améliorée de la C-55, dans le futur

<sup>4</sup> Chaque plan INT existant compte pour un seul plan, que des cartes à moyennes et à grandes échelles soient ou pas incluses dans le plan.

<sup>5</sup> Les régions A et N, pour lesquelles aucun plan n'est encore disponible, sont exclues.

<sup>6</sup> La Serbie n'est pas considérée comme un Etat côtier.



N° PI	Désignation	Source	Situation au 31 déc. 2012
WPI 28	Pourcentage d'Etats côtiers qui assurent une couverture en ENC directement ou par le biais d'un accord avec une tierce partie.	Collationné par le GT WEND via les CHR.	<b>Cf. SPI 1.</b>
WPI 29	Pourcentage d'Etats côtiers qui ont créé une infrastructure géospatiale nationale.	Collationné par l'IRCC via les CHR.	<b>Non disponible.</b> Cette information n'était pas disponible pour 2012. Pourra être disponible à partir des rapports des CHR et d'une base de données améliorée de la C-55, dans le futur
WPI 40	Nombre d'accords signés au cours de la période prise en compte, incluant des ententes bilatérales et les adhésions aux RENC.	Collationné par l'IRCC via les CHR.	<b>Estimation du BHI : 2</b> <i>Aucun accord bilatéral signalé en 2012 ; 2 nouveaux membres de Primar (Iran, Géorgie)</i> (2011 : 7 accords bilatéraux signalés)
WPI 41	Pourcentage d'événements prévus liés au CB qui ont été réalisés.	Collationné par le CBSC.	<b>Cf. SPI4bis.</b>
WPI 42	Nombre de demandes de CB acceptables qui sont reçues.	Collationné par le CBSC.	<b>Estimation du BHI : 31</b> (2011: 14)
WPI 43	Pourcentage de demandes de CB « acceptables » qui sont prévues.	Collationné par le CBSC.	<b>Cf. SPI4.</b>

**Statistiques de production OHI/BHI**

Le tableau 4 résume l'évolution à long terme de certains indicateurs significatifs de la production de l'OHI.

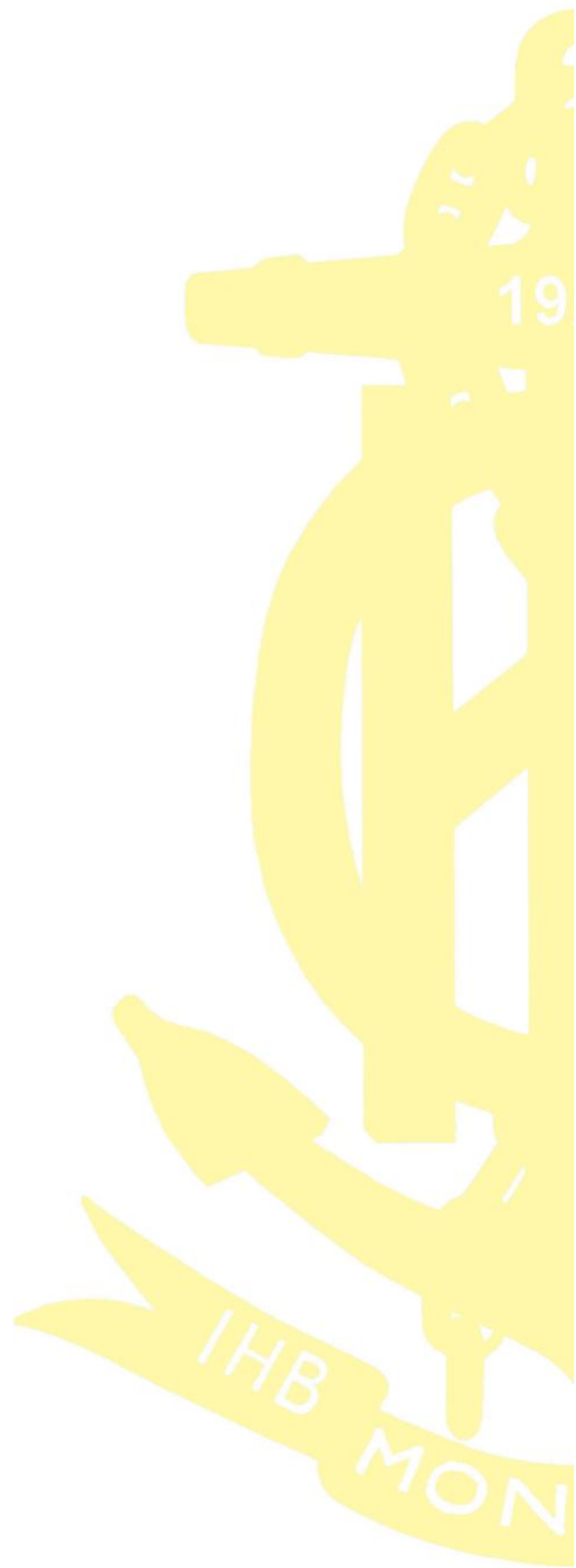
**Tableau 4**  
*Statistiques de production OHI/BHI*

	<b>1988</b>	<b>1994</b>	<b>2000</b>	<b>2006</b>	<b>2012</b> (Année de la Conférence)
Nombre d'EM	56	59	69	72	81
Budget annuel approuvé (M€)	(0.95M SDR) €1.1M	(1.4M SDR) €1.6M	(14.6252FF) €2.2M	€2.7M	€2.9M
Valeur d'une part	(1 660 SDR) \$1 894	(2 382 SDR) \$2 718	(24 650 FF) \$3 758	\$3 984	\$3 984
Nombre de membres du personnel du BHI	20	21	21	19	19
Nombre de personnel détaché	3*	0	0	0	2
Nombre de CHR + CHA	7	11	13	14	16
Nombre de comités de coordination principaux					2
Nombre de comités/sous-comités/GT au niveau exécutif	6	8	11	12	12
Nombre d'organes inter-organisationnels	5	5	5	5	5
Nombre de LC et de LCCF	54	69	56	91	109
Nombre de publications de l'OHI en vigueur	24	37	35	36	48
Nombre de normes et de documents de référence technique de l'OHI **	8	10	18	24	28
Nombre de nouvelles éditions ou révisions de publications de l'OHI			10	18	12
Nombre de pages du site web			30 pages d'appui pour 400 docs	140 pages d'appui pour 25 000 docs	217 pages d'appui pour 40 000 docs
Nombre de visites techniques et d'activités CB impliquant le BHI				12	24
Nombre de réunions organisées à Monaco***	4	7	7	16	6
Nombre de missions de représentation du BHI	44	58	57	56	52 (65 en 2011)

\* détachements à court terme.

\*\* basés sur la liste fournie dans l'appendice 1 à la résolution 2/2007 de l'OHI telle qu'amendée.

\*\*\* incluant les sessions de la Conférence hydrographique internationale.







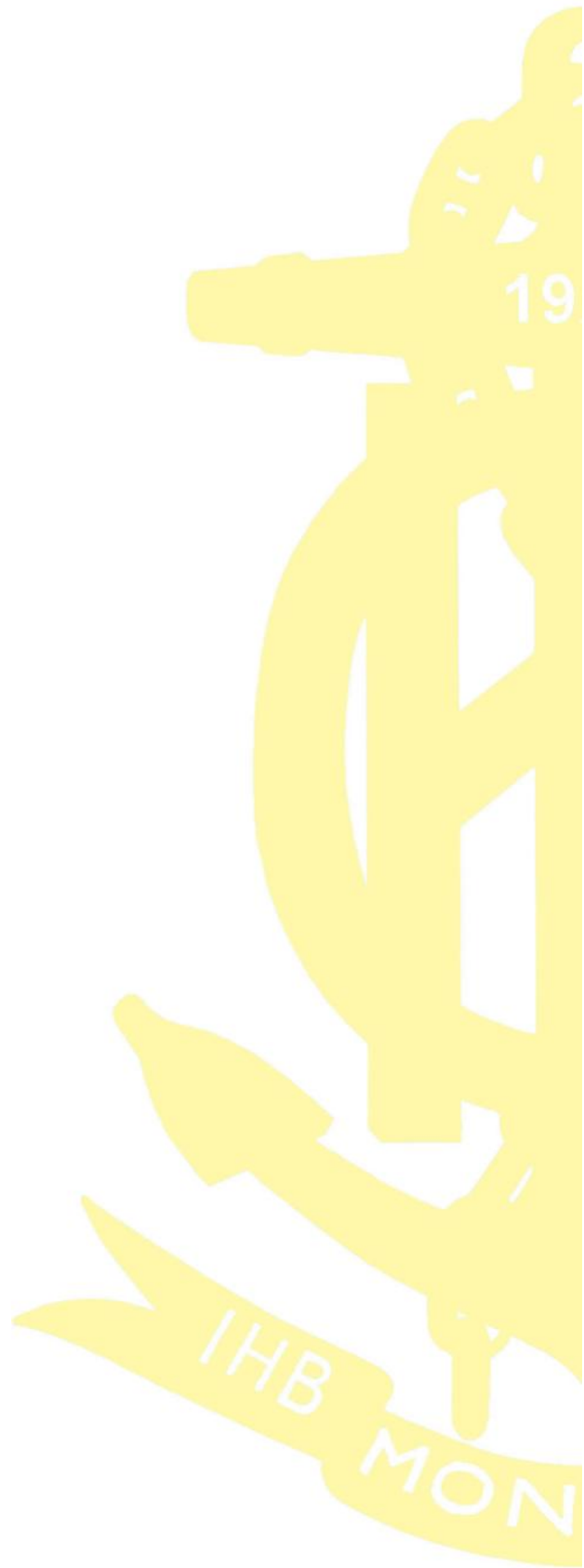
**RAPPORT ANNUEL**

**DE**

**L'ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONALE**

**2012**

**2ème PARTIE - LES FINANCES**



# PART 2 - FINANCES

## Foreword to the Finance Report for 2012

The Directing Committee is pleased to present the statement of the finances and accounts of the IHO for 2012.

### Budget Surplus

1. The audited financial statement shows an overall surplus of 205,705.71€ (see table “Total Operating Statement”) compared with the approved budget. However, as has been the case for a number of years, maintenance of the guaranty sum in the Internal Retirement Fund (IRF) was not included as part of the budget for 2012.
2. Significant contributions to creating the surplus for 2012 included:
  - a. an increase in the collection of internal tax,
  - b. less than anticipated personnel costs,
  - c. less than anticipated expenses for travel,
  - d. fewer consultancy or contract support arrangements than anticipated, and
  - e. additional extraordinary income from interest and exchange operations.
3. Personnel costs benefitted from a higher level of medical insurance benefits than forecast and a generally lower salary bill. The lower salary bill is due to the recent retirement of some personnel whose salaries included a significant element based on seniority.
4. The Directing Committee was unable to spend a significant part of the budget allocated for consultancy and contract support. This was because of limited availability of suitable personnel in the IHB to specify, call for and then manage contract work, and in other cases the lack of any specifications or specific requirements from IHO bodies for commercial support assistance.

### Capacity Building Fund

5. In 2012 the Capacity Building Fund provided direct support to training activities as well as supporting the attendance of participants at various technical workshops and seminars. The fund received an additional 279k€ in external support from the Republic of Korea, which will be used to implement the growing list of approved capacity building projects.

### Shortfall in Internal Retirement Fund

6. The IRF supports the IHO’s independent retirement plan for a number of the longer serving and now retired members of the IHB staff. 9 retired members and 2 current members of staff are covered by the IRF. The IRF is now closed to staff. All other staff are covered by commercially-based Personal Retirement Plans.
7. The IRF has been deposited in bank accounts that are now providing a much lower rate of interest than in previous years due to a general decrease in global interest rates. Taking into consideration the lower rates of interest and the inevitable increase in liability for the two current staff members as they accrue more years of service before they retire (most likely in 2014 and 2018), the investment sum required to meet the liabilities of the IRF at the end of 2012 increased from 2,893,108€ to 3,028,394€. If the fund is to match its liabilities, there is now a shortfall of 135,286€. At the end of 2013, if interest rates remain similar to 2012, the liability is predicted to increase to 3,064,968€ - a further increase of



36,574€. If interest rates are lower than in 2012, then the shortfall will obviously be larger. Given the probable low interest rates in the next few years, it is likely that the liability on the IRF will continue to increase annually, requiring a modest annual contribution to be made to the IRF. However, from 2018 onwards, when the current staff members in the IRF retire, the IRF may become self-sufficient if the difference between interest and inflation rates remains similar to today.

#### **Other Funds**

8. **Conference Fund and Directors and Category A Staff Relocation Fund.** The Conference Fund and the Directors and Category A Staff Relocation Fund are in a healthy position and should be able to meet all anticipated expenditure over the next few years without any adjustment to the budget forecast. This may need to be revised when the revised convention on the IHO enters force and an annual meeting of the IHO Council is programmed.

9. **The Special Projects Fund,** currently amounting to 52,819€, was established in 2012 to provide funds in addition to the consultancy budget allocation to assist the IHO and its subsidiary bodies to progress tasks in the IHO work programme through contract support. However, to date, little use has been made of the fund, principally because the IHO bodies have not provided the IHB with any documentation against which contracts can be let.

#### **Member States' Subscriptions**

10. At the end of 2012, 93% of Member States' contributions had been received. This figure was 6% higher than the previous year. At the end of the year five States remained in arrears. A cause for concern is the increasing difficulty for some Member States to forward their subscriptions because of international sanctions against the transfer of funds and the consequent refusal of banks to handle the transactions. The Directing Committee is continuously monitoring this situation and investigating ways of ensuring that the payments can be made.

#### **Proposals for 2012 Budget Surplus**

11. The ongoing shortfalls in the IRF should be addressed as a matter of priority in order to ensure that the pensions of retirees are not compromised now or in the future and also to protect the Organization from additional significant expenses in the future. The Directing Committee proposes that the shortfall in guaranty for 2012 be met from the 2012 budget surplus.

12. Given that a shortfall in the guaranty sum is also predicted for 2013 and no budget provision has been made in the 2013 budget, the Directing Committee proposes that this shortfall should also be met from the 2012 budget surplus.

13. Noting that the XVIII<sup>th</sup> IHC overturned a proposed reduction in the annual budget allocation to the Capacity Building Fund, clearly indicating its wish that the Capacity Building programme supported by the Capacity Building Fund be afforded a high priority, the Directing Committee proposes that the balance of the budget surplus for 2012 be transferred to the Capacity Building Fund.

14. The Directing Committee, with the agreement of the Finance Committee Officers, therefore proposes that the budget surplus for 2012 of 205,705.71€ be allocated as follows:

- 135,286.00€ to the IRF to meet the shortfall in the guaranty of the fund for 2012.
- 36,574.00€ to the IRF to meet the anticipated shortfall in the guaranty of the fund for 2013.
- 33,845.71€ to the Capacity Building Fund.

### Future Budget Estimates

15. The Directing Committee has noted that in recent years the IHO budget has declared a significant surplus at the end of each year. However, most of that surplus has been required to transfer immediately into various otherwise under-provisioned funds, such as the IRF, the Conference Fund, the Relocation of Directors Fund and the Capacity Building Fund.

16. In order to improve accounting and budget management practice and to present a more realistic forecast budget to Member States for their approval, the Directing Committee will in future submit a more precise operational budget that will include the hitherto unspecified obligations to the various funds. This will begin with the budget for 2014. This change should have no impact on the overall finances of the Organization.

### Thanks

17. The Directing Committee wishes to thank Mr Claude CATTALORDA, Chair of the IHO Finance Committee from January 2009 to March 2012 and Mr Alain LAISNE-WOLL Vice Chair of the Committee from October 2009 to March 2012, for their sound advice and oversight of the financial operations of the IHO during their terms of office.

### Conclusion

18. The Directing Committee is confident in the financial situation of the Organization and its ability to meet all its obligations.

On behalf of the Directing Committee  
Yours sincerely,



Robert WARD  
President



## Rapport financier annuel pour 2012

### Avant-propos

Le Comité de direction a l'honneur de vous présenter l'état des finances et des comptes de l'OHI pour l'année 2012.

#### **Budget Surplus**

1. Le rapport du commissaire aux comptes indique un résultat annuel excédentaire de 205 705,71 euros (se reporter au tableau « Compte de résultats ») par rapport au budget approuvé.

Toutefois, comme pour les années antérieures, le maintien de la garantie du Fonds de Retraite Interne n'était pas inclus dans le budget 2012.

2. Les contributions significatives au surplus 2012 comprennent:

- a. Une augmentation de la perception de la taxe interne,
- b. Des dépenses de personnel moindres que prévues
- c. Des frais de voyage moindres que prévu,
- d. Moins de contrats de conseil et de soutien que prévu, et
- e. Des revenus exceptionnels additionnels provenant des intérêts perçus et des opérations de change.

3. Les coûts de personnel ont bénéficié d'un surplus de remboursement de frais médicaux, ainsi que de salaires généralement plus bas par rapport aux prévisions. La baisse des coûts salariaux provient du départ récent à la retraite de certains membres du personnel dont le salaire comprenait une part significative correspondant à leur ancienneté.

4. Le Comité de direction n'a pas pu dépenser une partie significative du budget alloué aux dépenses de conseil et de soutien. Ceci résulte d'une disponibilité limitée du personnel qualifié au BHI pour spécifier, solliciter des offres et gérer les tâches sous-traitées, et dans d'autres cas, du manque de spécifications ou d'exigences spécifiques de la part des organes de l'OHI pour un appui et une assistance externalisés.

#### **Fonds de Renforcement des Capacités**

5. Durant l'année 2012, le fonds pour le renforcement des capacités a continué d'apporter un soutien direct aux activités de formation, ainsi qu'à la présence de participants à différents ateliers et séminaires techniques. Ce fonds a également reçu, en 2012, un soutien externe de la part de la République de Corée à hauteur de 279 k€, qui sera employé pour exécuter la liste toujours croissante des projets de renforcement de capacités approuvés.

#### **Déficit du Fonds de Retraite Interne**

6. Le FRI alimente le plan de retraite indépendant de l'OHI pour les membres les plus anciens du personnel du BHI et pour ceux qui sont maintenant à la retraite. 9 membres retraités et 2



membres actuels du personnel sont couverts par le FRI. Le FRI est maintenant fermé aux nouveaux membres du personnel. Le reste du personnel est couvert par des plans de retraite externes personnalisés.

7. Le FRI est investi dans des comptes bancaires qui génèrent une rémunération nettement inférieure à celle des années antérieures, en raison d'une baisse générale des taux d'intérêts globaux. Compte tenu de la baisse des taux d'intérêt, et de l'augmentation inévitable du passif du FRI pour les deux membres actifs du personnel qui continueront d'accumuler des années de service jusqu'à leur retraite (normalement en 2014 et 2018), le capital nécessaire à fin 2012 pour couvrir le passif du FRI augmente de 2 893 108 € à 3 028 108 €. Pour couvrir ses engagements, le FRI accuse un déficit de 135 286 €. Fin 2013, si les taux d'intérêts restent au même niveau qu'en 2012, il est estimé que le passif passera à 3 064 968 €, soit une augmentation supplémentaire de 36 574 €. Si les taux d'intérêts sont inférieurs à ceux de 2012, le déficit sera bien entendu plus important. Etant donné les faibles taux d'intérêt attendus pour les prochaines années, il est vraisemblable que le passif du FRI continuera d'augmenter annuellement, nécessitant une modeste contribution annuelle à ce fonds. Toutefois, à partir de 2018, quand les membres actifs du personnel couverts par le FRI auront pris leur retraite, le FRI pourrait devenir auto-suffisant si la différence entre l'inflation et les taux d'intérêts reste au même niveau qu'aujourd'hui.

#### **Autres fonds**

8. **Fonds de Conférence et Fonds de Déménagement des Directeurs et Personnel de catégorie A.** Les Fonds de Conférence et Fonds de Déménagement des Directeurs et Personnel de catégorie A sont dans une position saine, et devraient couvrir toutes les dépenses prévues pour les prochaines années sans ajustement de prévisions budgétaires. Ceci sera peut-être sujet à révision quand la convention amendée de l'OHI entrera en application et qu'une réunion annuelle du Conseil de l'OHI sera programmée.

9. Le Fonds de Projets Spéciaux, actuellement d'un montant de 52 819 €, a été établi en 2012 pour fournir des fonds en plus de la dotation budgétaire aux dépenses de consultants pour assister l'OHI et ses organes subsidiaires à exécuter des tâches du programme de travail de l'OHI par de la sous-traitance. Toutefois, à ce jour, ce fonds a été peu utilisé, principalement parce que les groupes de travail de l'OHI n'ont pas fourni au BHI de documentation qui permette de contractualiser cette sous-traitance.

#### **Contributions des Etats membres**

10. A la fin de 2012, 93% du montant des contributions attendues des Etats membres avaient été versés. Ce chiffre est supérieur de 6% à celui de l'année précédente. A la fin de l'année, cinq Etats montraient toujours un arriéré de paiement. La difficulté grandissante de certains Etats à faire parvenir leur contribution à cause de sanctions internationales interdisant les transferts de fonds, et le refus des banques de traiter ces transactions, devient un sujet préoccupant. Le Comité de direction surveille en permanence cette situation et étudie les moyens de faire effectuer ces paiements.

### **Propositions pour l'excédent budgétaire 2012**

11. Les déficits constatés du FRI doivent être traités de manière prioritaire, afin de s'assurer que les paiements des retraites ne soient pas compromis à l'avenir, et également pour protéger l'Organisation contre de futures dépenses supplémentaires significatives. Le Comité de direction propose de combler le déficit de garantie 2012 avec le surplus budgétaire 2012.

12. Dans la mesure où un déficit est également anticipé pour 2013, et qu'aucune provision n'a été faite au niveau du budget 2013, le Comité de direction propose que ce déficit soit également couvert par le surplus budgétaire 2012.

13. Notant que la XVIIIème Conférence a rejeté une réduction proposée dans l'allocation budgétaire annuelle au Fonds de Renforcement des Capacités, exprimant clairement son souhait que le soutien du programme de Renforcement des Capacités par le Fonds de Renforcement des Capacités bénéficie d'une priorité élevée, le Comité de direction propose que le solde du surplus budgétaire 2012 soit transféré au Fonds de Renforcement des Capacités.

14. Le Comité de direction, avec l'accord du comité restreint de la Commission des Finances, propose par conséquent que le surplus budgétaire 2012 de 205 705,71€ soit réparti de la manière suivante:

- **135 286,00 €** au FRI pour couvrir le déficit de garantie de ce fonds pour 2012.
- **36 574,00 €** au FRI pour couvrir le déficit anticipé de garantie de ce fonds pour 2013.
- **33 845,71 €** au Fonds de Renforcement des Capacités.

### **Prévisions budgétaires futures**

15. Le Comité de direction a noté que ces dernières années, le budget de l'OHI a déclaré un surplus significatif en fin d'année. Toutefois, la majorité de ce surplus a été transférée immédiatement dans différents fonds sous-provisionnés, comme le FRI, le Fonds de Conférences, le Fonds de Déménagement et le Fonds de Renforcement des Capacités.

16. Dans le but d'améliorer la gestion comptable et budgétaire, et de présenter un budget prévisionnel plus réaliste à l'approbation des Etats membres, le Comité de direction soumettra à l'avenir un budget opérationnel plus précis qui incorporera les obligations jusqu'à présent non spécifiées des différents fonds. Ceci commencera avec le budget 2014. Ce changement ne devrait pas avoir d'impact sur les finances globales de l'Organisation.

### **Remerciements**

17. Le Comité de direction souhaite remercier M. Claude COTTALORDA, président de la commission des finances de l'OHI de janvier 2009 à mars 2012, et M. Alain LAISNE-WOLL ; vice-président de la commission d'octobre 2009 à avril 2012, pour leurs conseils avisés et leur supervision des opérations financières de l'OHI pendant leur mandat.



### Conclusion

18. Le Comité de direction reste confiant quant à la situation financière de l'Organisation, ainsi qu'en sa capacité à assumer toutes ses obligations.

Pour le Comité de direction,

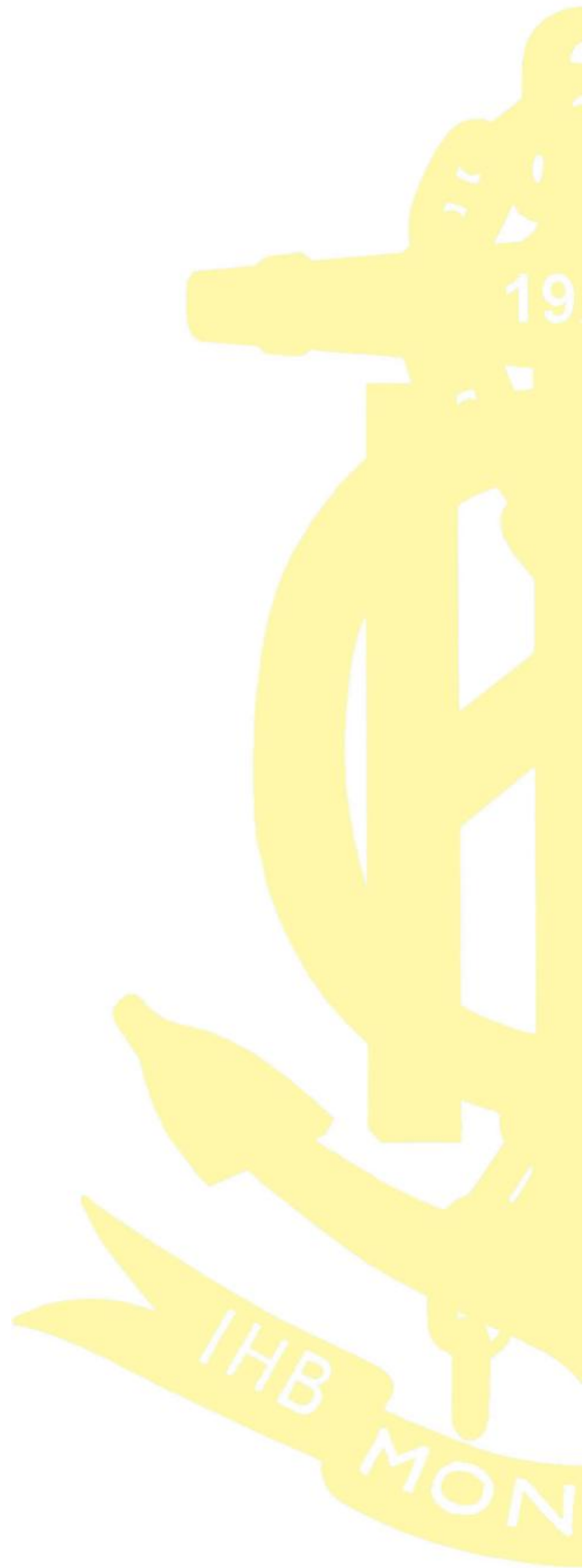


Robert WARD  
Président

21

ACO BHI







21 **INTERNATIONAL PRESENTATION**

**PRESENTATION INTERNATIONALE**

**International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale**  
**Charges et revenus comparés**  
**Compared Global Income and Expenditure**  
**as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012**  
**(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)**

	2012	2011
Revenus - <i>Income</i>	2 896	2 888
Charges opérationnelles - <i>Operating costs</i>	-2 573	-2 548
<b>Résultat opérationnel - <i>Operating surplus</i></b>	<b>323</b>	<b>340</b>
Intérêts reçus - <i>Interest receivable</i>	38	47
Equipement de bureau - <i>Office equipment</i>	-30	-33
Opérations de change - <i>Financial operations (currency exchange)</i>	0	0
Dotations aux fonds dédiés - <i>Transfer to dedicated funds</i>	-126	-116
<b>Résultat annuel - <i>Surplus for the year</i></b>	<b>Euros 205</b>	<b>238</b>

**Etat d'évolution du financement permanent**  
**Statement of changes in permanent funding**

	Capitaux permanents de l'OH	Revaluation Reserve	Autres réserves (note 9)	Total
<b>Montants en début d'année</b>	2 755		1 781	4 536
Résultat de l'année - <i>Surplus for the year</i>	205	-	-	205
<b>Evolution des fonds dédiés - <i>Evolution of dedicated funds:</i></b>				
- Dépensé à partir des fonds - <i>Spent from dedicated funds</i>	-	-	2	2
- Fonds de rénovation - <i>Renovation fund</i>	-	-	-	-
- Fonds de déménagement des directeurs - <i>Removal fund</i>	-	-	-	-
- Fonds de conférence - <i>Conference fund</i>	-50	-	-	-50
- Fonds de Renforcement des Capacités - <i>CB fund</i>	-50	-	-	-50
- Fonds de Projets spéciaux - <i>Special Projects fund</i>	-88	-	-	-88
<b>Mouvements dans l'année - <i>Movement in the year (provisions) :</i></b>				
- Provision Etats membres - <i>Provision Member States</i>	-27	-	-	-27
- Variation provision du FRI - <i>Changes in IRF requirements</i>	-274	-	-	-274
- Variation du fond de réserve - <i>Allocation to Emergency Reserve Fund</i>	-9	-	-	-9
<b>Montants en fin d'année</b>	<b>2 463</b>	<b>0,00</b>	<b>1 783</b>	<b>4 246</b>



International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale

Bilans comparés

Compared Balance Sheet

as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012

(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

	Notes	2012	2011
<b>Immobilisations - Fixed assets</b>			
Valeur nette des immobilisations - <i>Net Tangible assets</i>	4	82	56
Investissements financiers - <i>Financial Investments</i>	5	0	0
<b>Actif circulant - Current assets</b>			
Débiteurs - <i>Debtors</i>	6	345	399
Disponibilités bancaires du BHI <i>Cash at bank &amp; in hand</i> :	11	4 977	4 766
		5 323	5 165
Créditeurs - montant à moins d'1 an <i>Creditors - amounts falling due within 1 year</i>	7	-1 158	-686
		4 165	4 479
<b>Fond de roulement - Working capital</b>			
Provision pour les retraites <i>Provision for retirement fund</i>	8	3 452	3 458
		-3 452	-3 458
		0	0
Actif net - <i>Net assets</i>		Euros <u>4 246</u>	Euros <u>4 536</u>
<b>Réserves - Reserves</b>			
Capitaux permanents de l'OHI - <i>Accumulated surplus</i>		2 463	2 755
Autres réserves - <i>Other reserves</i>	9-10	1 783	1 781
		Euros <u>4 246</u>	Euros <u>4 536</u>

International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale

Etat de flux financiers

Cash Flow Statement

as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012

(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

	2012	2011
<b>Cash Flow opérationnel - from operating activities</b>		
Résultat opérationnel de l'année - <i>Surplus for the year</i>	205	238
<b>Adjustments for :</b>		
Dépréciation des immobilisations - <i>Depreciation</i>	12	10
Cession d'immobilisations - <i>Sale of fixed assets</i>	0	0
Provision du FRI - <i>Retirement fund provision</i>	0	0
Variation des réserves - <i>Reserve movements</i>	0	0
Intérêts bancaires - <i>Bank interest</i>	-22	-36
Charges financières - <i>Interest expense</i>	0	0
	<u>-10</u>	<u>-26</u>
<i>Surplus before working capital changes</i>	195	212
Variation des débiteurs - <i>Increase in trade and other receivables</i>	54	119
Variation des créditeurs - <i>Increase in trade payables</i>	-472	-184
	<u>-418</u>	<u>-65</u>
Flux financier opérationnel - <i>Cash generated from operations</i>	-223	147
Intérêts réglés - <i>Interest paid</i>	0	0
Variation du Fonds de retraite - <i>Retirement fund adjustment</i>	135	-67
	<u>135</u>	<u>-67</u>
Flux financier opérationnel net - <i>Net cash from operating activities</i>	-88	81
<b>Flux financier des investissements</b>		
<i>Cash flows from investing activities</i>		
Achats d'immobilisations - <i>Purchase of fixed assets</i>	-37	-6
Cessions d'immobilisations - <i>Sale of fixed assets</i>	0	0
Intérêts reçus - <i>Interest received</i>	22	36
	<u>-15</u>	<u>30</u>
Flux net des opérations d'investissement <i>Net cash movement in investing activities</i>	-15	30
<b>Total des flux financiers - Net decrease in cash</b>	-103	111
<b>Disponibilités au 1er janvier de l'année</b> <i>Cash at 1st January of the year</i>	8 241	8 130
<b>Disponibilités au 31 décembre de l'année</b> <i>Cash at 31st December of the year</i>	Euros <u>8 138</u>	Euros <u>8 241</u>

International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale

Notes relatives aux états financiers

Notes to the Financial Statements

as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012

(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

**1 Principes comptables - Accounting Policies**

**(a) Principes comptables de base - Basis of accounting**

Les états financiers sont préparés selon la méthode du coût historique ainsi que selon les normes comptables internationales (IAS / IFRS).

*The financial statements are prepared under the historical cost convention and in accordance with applicable International Accounting Standards.*

**(b) Revenus - Income**

Les revenus proviennent essentiellement des contributions des Etats Membres de l'OHI.

*Income principally represents contributions receivable from Member States.*

**(c) Contributions échues - Overdue contributions**

Conformément à l'article 13 du Règlement financier, l'OHI décompte un intérêt à raison de 1% par mois de retard sur les contributions échues. Les droits et prérogatives d'un Etat membre peuvent se trouver suspendus lorsque ces contributions sont échues depuis au moins 2 années et demie.

(se reporter à l'article 16 du Règlement financier de l'OHI).

*In accordance with Article 13 of the Finance Regulations, the IHO charges interests at the rate of 1 % per month on overdue contributions (see art. 13 of the IHO Financial regulations).*

*Members States can be suspended when contributions are in arrears by at least two years and a half (see art. 16 of the IHO Financial regulations).*

La Serbie n'ayant pas réglé les contributions des années 2010, 2011 et 2012 rentre dans le cadre de l'article 16 - 1 du Règlement financier de l'OHI, et voit ses droits et prérogatives suspendus à compter du 1er janvier 2013.

Les arriérés de contributions ont fait l'objet d'une provision pour risque à fin 2012.

*Article 16 - 1 of IHO Financial Regulations has been applied to Serbia, as it has not paid its contributions for 2010, 2011, 2012. This Member State is thus suspended as of the 1st January 2013, and a provision for doubtful contributions has been made at the end of 2012.*

**(d) Amortissement des immobilisations - Depreciation of tangible assets**

Il est pratiqué un amortissement sur toutes les immobilisations (d'un prix unitaire supérieur à 762 Euros) à hauteur de la valeur totale de l'immobilisation sur sa probable durée d'utilisation selon les taux suivants :

Mobilier - 20 % du coût par année (sur 5 années)  
Equipement informatique - 33.33 % du coût par année (sur 3 années).

*Provision is made for depreciation on all tangible assets (over 762 Euros per article) at rates calculated to write off the cost or valuation over its expected useful life as follows :*

*Furniture - 20% per annum on cost (5 years)  
IT Equipment - 33.33% per annum on cost (3 years).*

**(e) Transactions en devises - Foreign currencies**

En cours d'année, les transactions libellées en devises sont converties en Euros au taux de change en vigueur à la date de la transaction.

En fin d'année, les dettes et disponibilités libellées en devises sont converties en Euros au taux de change à la date d'établissement du bilan. Les pertes et gains de change sont enregistrés dans le compte de résultat.

*During the year, transactions denominated in foreign currencies are translated into Euros at the rate of exchange ruling at the date of the transaction.*

*At the end of the year, current assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the rate of exchange ruling at the balance sheet date.*

*Profit and losses on exchange are dealt with in the profit and loss account.*



**(f) Fond de retraite - Retirement fund**

L'OHI gère un fonds de pension partiellement sous capitalisé dénommé Fonds de retraite interne (FRI).

Une partie du personnel actif est encore concernée par ce fonds.

La totalité des avoirs destinés à couvrir les engagements de ce fonds font l'objet de comptes bancaires spécifiques sous forme de comptes de dépôt à terme.

L'Organisation retient l'intégralité de l'engagement déterminé sur la base de l'estimation d'une étude actuarielle (voir note 8). A compter de l'année 2005, les pensions ont été réglées à partir des avoirs du FRI, au lieu de se trouver réglées à partir du budget de l'OHI, comme ce fut le cas de 2000 à 2004.

*The Organisation operates a partially unfunded benefit pension scheme known as the Internal Retirement Fund (IRF). A few members of the active staff are still concerned by this fund.*

*A proportion of the assets held to meet the pension liability are held in designated bank accounts and investments.*

*The Organisation makes full provision for the estimated liability based on actuarial valuation (see note 8).*

*From the year 2005, pensions are paid from dedicated IRF accounts as opposed to a payment from the IHO budget as for previous years (from 2000 to 2004).*

**g) Réserve de trésorerie opérationnelle et Fond de réserve d'urgence**

*Operating Cash Reserve and Emergency Reserve Fund*

Selon les termes de la lettre circulaire FCCL 6/2003 approuvée :

a - l'article 18 du règlement financier indique que le BHI disposera à la fin de chaque année d'une réserve de trésorerie opérationnelle, dont le montant sera d'au moins 3/12èmes du budget opérationnel annuel,

b - le montant du fonds de réserve (renommé Fonds de réserve d'urgence) ne sera pas inférieur à 1/12ème du budget opérationnel annuel (voir note 11).

*Following the approval of FCCL 6/2003 :*

*a - Article 18 of the Financial Regulations implies that the IHB will have at its disposal by the end of each year an amount of operating cash reserve, which will correspond to at least 3/12th of the annual operating budget.*

*b - The reserve fund is now called "Emergency Reserve Fund" and its amount shall not be less than 1/12th of the annual operating budget (see note 11).*

**h) Evolution ou changement de procédures internes - Evolution or changes of internal procedures**

A compter de 2007, et en accord avec l'auditeur nommé, les procédures internes ont évolué dans 3 domaines :

- pour l'amortissement des immobilisations, le BHI retient maintenant la date d'acquisition de l'immobilisation au lieu de commencer à constater l'amortissement à partir du début de l'année suivante.

- les dotations aux fonds dédiés (Conférences, déménagement des directeurs, fonds d'impression, fonds de renforcement des capacités, fonds de rénovation et fonds pour la Gebco) ne sont plus prélevées sur le capital, mais sont dotées à partir du budget. Toutefois, à l'initiative du Comité de Direction, des dotations exceptionnelles peuvent être proposées, dans le cadre de l'affectation du résultat de l'année précédente.

- la comptabilisation des intérêts courus non échus des comptes de dépôt n'aura lieu que sur les comptes d'exploitation, à l'exclusion des comptes de retraite et des fonds dédiés.

*From 2007, and in coordination with the appointed auditor, internal procedures have seen an evolution in 3 fields:*

*- regarding the depreciation of fixed assets, the IHB is now depreciating these assets from the date of acquisition of the asset, as opposed to starting the depreciation the year following that date.*

*- Allocations to dedicated funds (Conference fund, Removal fund, Printing fund, Capacity Building fund, Renovation fund & Gebco fund) will be charged from the budget. It will not be supported by the capital.*

*Meanwhile, on submission of the Directing Committee, exceptional allocations may be proposed. They will reduce the net profit to be transferred to the capital.*

*- Accounting of non expired run interests on deposit accounts will concern operating deposit accounts (not applicable for retirement deposit accounts and dedicated funds).*

## **2 Information relative au personnel - Employee Information**

2012

2011

### **Charges de personnel - Personnel costs :**

Comité de direction - <i>Directing Committee</i>	457	438
Salaires du personnel - <i>Salaries to Staff Members</i>	1 156	1 172
Cotisations aux régimes de retraite - <i>Payment to retirement funds</i>	324	325
Primes d'assurance - <i>Medical insurance costs</i>	93	77
Allocations au personnel - <i>Allowances</i>	42	14
Autres charges de personnel - <i>Other staff expenses</i>	43	27
Personnel temporaire - <i>Temporary staff &amp; secondment</i>	0	0
Formation - <i>Training</i>	12	2
Euros	<u>2 127</u>	<u>2 055</u>

L'effectif moyen annuel se décompose comme suit :

*The average number of employees during the year was made up as follows :*

Comité de direction - <i>Directing Committee</i>	3	3
Personnel de cat. A - <i>Category A staff</i>	5	5
Personnel de cat B- <i>Support Staff (B)</i>	11	11
	<u>19</u>	<u>19</u>

## **3 Imposition du résultat - Taxation**

Selon l'accord conclu entre l'OHI et le Gouvernement de la Principauté de Monaco, les résultats de l'activité de l'Organisation sont exempts d'imposition.

*By agreement between the IHO and the Government of the Principality of Monaco, the Organisation is exempt from direct taxation.*

## **4 Immobilisations - Tangible Fixed Assets**

### **Valeurs d'acquisition - Cost**

	Mobilier & Instruments	Biblio-thèque	Total
Au 1er janvier de l'année - <i>At 1st January 2012</i>	213	37	250
Acquisitions de l'année - <i>Purchase for the year</i>	37	0	37
Au 31 décembre de l'année - <i>At 31st December 2012</i>	<u>251</u>	<u>37</u>	<u>287</u>

### **Amortissements - Depreciation**

Au 1er janvier de l'année - <i>At 1st January 2012</i>	-194	0	-194
Amortissements de l'année - <i>Depreciations for the year</i>	-11	0	-11
Au 31 décembre de l'année - <i>At 31st December 2012</i>	<u>-205</u>	<u>0</u>	<u>-205</u>

### **Valeur nette - Net book value**

Au 31 décembre de l'année n-1 - <i>At 31st December of previous year</i>	Euros	20	37	56
Au 31 décembre de l'année n - <i>At 31st December of current year</i>	Euros	<u>46</u>	<u>37</u>	<u>82</u>

## **5 Placements financiers - I.H.O Financial Investments**

Sicav de Trésorerie - <i>Cash investments</i>	1 333
Autres placements - <i>Any other holdings</i>	0
Euros	<u>1 333</u>



**6 Débiteurs - Debtors**

		2012	2011
Contributions restant dues (nettes de provision) <i>Overdue contributions less provision</i>	Schedule 1	240	315
TVA récupérable - <i>VAT recoverable</i>		77	44
Avances au personnel et charges constatées d'avance <i>Prepayments and Staff advances</i>		28	40
	Euros	<u>345</u>	<u>399</u>

**7 Crédeurs - Creditors**

		2012	2011
Contributions reçues en avance - <i>Prepaid contributions</i>	Schedule 2	873	607
Garantie au FRI - <i>Guaranty to the IRF</i>		98	-122
Crédeurs et charges à payer - <i>Creditors and accruals</i>	Schedule 2	187	201
	Euros	<u>1 158</u>	<u>686</u>

**8 Engagements pour la retraite - Pension Commitments**

		2012	2011
- Dépôts à terme du FRI - <i>IRF Bank deposits</i>		2 931	3 015
- Disponibilités du FRI - <i>CMB Bank deposits</i>		424	565
	Euros	<u>3 355</u>	<u>3 580</u>
- Garantie du BHI - <i>IHB Guaranty</i>		98	-122
- Intérêts à recevoir - <i>Interests to be received</i>		0	0
- Estimation de l'engagement de retraite du personnel <i>Estimated net liabilities to Staff Members (FRI + CMB)</i>	Euros	<u>3 452</u>	<u>3 458</u>

**9 Fonds dédiés (pour des opérations ultérieures)*****Dedicated funds for future operations***

		2012	2011
- Organisation de conférences - <i>Conference organization</i>		423	468
- Changement de directeurs - <i>Directors' relocation</i>		304	405
- Fonds d'impression - <i>Printing equipment fund</i>		74	74
- Fonds de rénovation - <i>Renovation fund</i>		91	92
- Fonds de renforcement des capacités - <i>Capacity Building Fund</i>		473	399
- Fonds de projets spéciaux - <i>Special Projects Fund</i>		53	
- Fonds de la GEBCO - <i>Gebco Fund</i>		63	48
- Fonds de bibliothèque ECDIS - <i>Presentation Library fund</i>		55	48
- Fonds Ablos - <i>Ablos fund</i>		7	15

**10 Réserves - Reserves**

- Fonds de réserve d'urgence - <i>Emergency Reserve Fund</i>		241	232
	Euros	<u>1 783</u>	<u>1 781</u>



## 11 Réserve de trésorerie en fin d'année - End of Year Cash Reserve

2012

2011

Le montant de trésorerie de fin d'année est un indicateur très utile pour illustrer la solvabilité de l'Organisation, et sa capacité à poursuivre ses opérations durant les 3 mois de l'année suivante (ou 13 semaines).

Un mois supplémentaire se trouve requis pour le fonds de Réserve d'urgence (soit un total de 17 semaines).

*The end-of-year cash reserve is a very useful indicator of the liquidity of the Organisation, and its ability to continue operations in the new year. It should be sufficient for 3 months operations (or 13 weeks).*

*In addition, a further 1 month is required for the Emergency Reserve Fund (equivalent to 17 weeks).*

### Trésorerie de l'OHI - IHO Cash balances

Moins - Less

- Contributions de l'année suivante - Contributions received in advance

- Valeur des fonds dédiés - Dedicated funds

	4 977	4 766
	-873	-607
	-1 542	-1 549
Euros	<u>2 562</u>	<u>2 610</u>
	-98	122
Euros	<u>2 464</u>	<u>2 733</u>

- Garantie en faveur du FRI - Guaranty to the IRF

- Trésorerie disponible - Net available Cash

44 semaines de fonctionnement

44 weeks of operations

### Total du budget de l'année suivante (2013) - Total budget for 2013 :

2 894 (hors fonds dédiés)

- Besoins financiers totaux (Art. 18 & 19) = **17 semaines**

*Total IHO financial requirements (Art. 18 & 19) = 17 weeks*

Art. 18 Réserve de trésorerie opérationnelle (3 mois) :

*Art. 18 Operating Cash Reserve (3 months) :*

Art. 19 Fonds de réserve d'urgence (1 mois) :

*Art. 19 Emergency Reserve Fund (1 month) :*

	-724	
	-241	
Euros	<u>1 500</u>	Excédent de trésorerie disponible

## 12 Positions financières en devises - Foreign Exchange Holdings

2012

2011

Les disponibilités financières comportent encore des positions en devises étrangères.

Pour information, la valeur de ces positions en devises en fin d'année sont :

*The Cash balances still includes financial availabilites held in Foreign currencies.*

*For information, the value of foreign currencies held at the end of each year was :*

- Positions en USD - USD Holdings

3

9

- Positions en GBP - GBP Holdings

0

8

Ces positions en devises sont sujettes à revalorisation, en fonction de la variation des taux de change.

*Theses holdings are liable to re-valuation, according to exchange rates fluctuation.*

## 13 Engagements de caution - Guarantee commitments

- Engagements donnés :

Personne visée : M. COSTIN, salarié du BHI, en qualité de locataire de son domicile

Objet : caution solidaire du locataire portant sur paiement du loyer mensuel de 1 000 €

Durée : durée du bail : 3 ans

- Commitments given:

*Person concerned: Mr. COSTIN, IHB employee, as Lessee of his apartment,*

*Subject: surety on the tenant's monthly rent payment of € 1,000*

*Length: Length of lease: 3 years*

Personne visée : M. YAMAO, détaché du service des gardes-côtes japonais auprès du BHI, en qualité de locataire de son domicile

Objet : caution solidaire du locataire portant sur paiement du loyer mensuel de 1 400 €

Durée : durée du bail : 3 ans

*Person concerned: Mr. YAMAO, detached from the service of the Japan Coast Guard to the IHB , as Lessee of his apartment*

*Subject: surety on the tenant's monthly rent payment of € 1,400*

*Length: Length of lease: 3 years*

Personne visée : M. MYUNG WON PARK, détaché des autorités hydrographiques de la République en qualité de locataire de son domicile

Objet : caution solidaire du locataire portant sur paiement du loyer mensuel de 1 360 €

Durée : durée du bail : 1 an

*Person concerned: Mr. MYUNG WON PARK, detached from the hydrographic authorities of the Republic of Korea to the IHB , as Lessee of his apartment*

*Subject: surety on the tenant's monthly rent payment of € 1,360*

*Length: Length of lease: 1 year*

Personne visée : M. Mustafa IPTES, Directeur du BHI, en qualité de locataire de son domicile

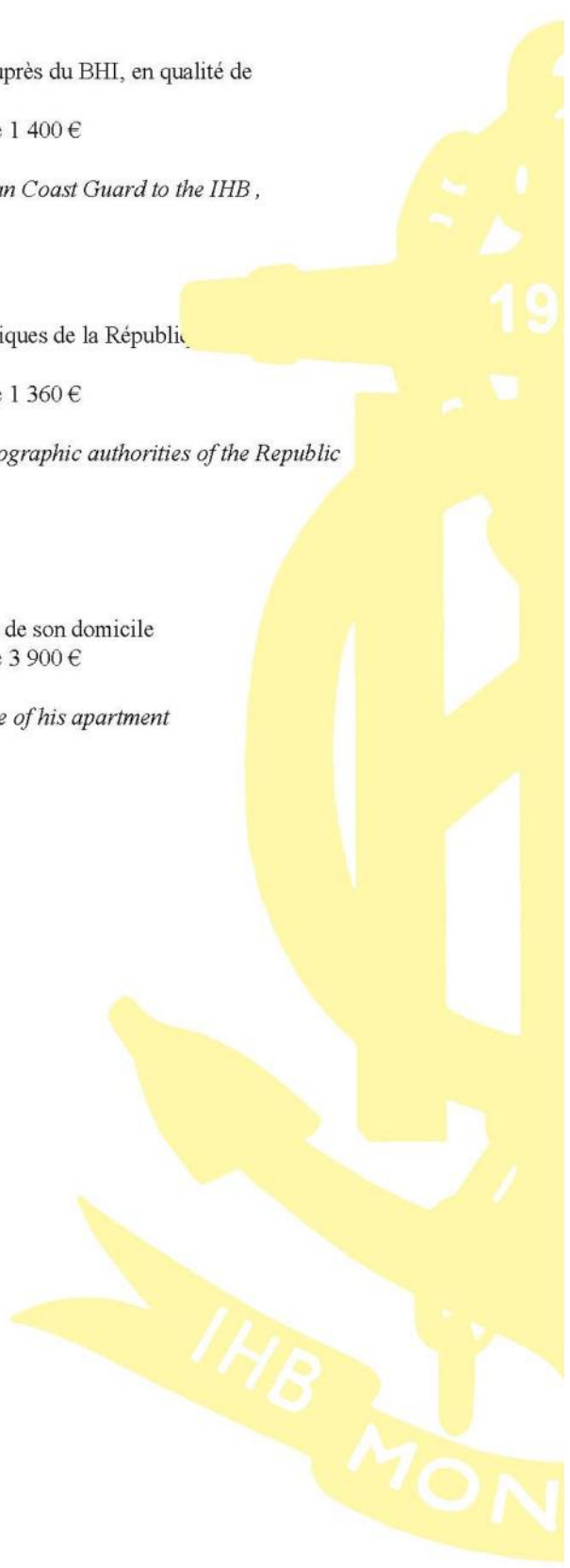
Objet : caution solidaire du locataire portant sur paiement du loyer mensuel de 3 900 €

Durée : durée du bail : 3 ans

*Person concerned: Mr. Mustafa IPTES, Directeur of the IHB as Lessee of his apartment*

*Subject: surety on the tenant's monthly rent payment of € 3 900*

*Length: Length of lease: 3 years*



International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale

Détail des revenus et charges comparés

Detailed compared Income and Expenditure

as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012

(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

	2012	2011
<b>Revenus - Income</b>		
Contributions des Etats Membres - <i>from Member States</i>	2 725	2 721
Imposition interne - <i>Internal tax</i>	164	161
Ventes de publications - <i>Sales of publications</i>	0,1	0,1
Revenus exceptionnels - <i>Exceptional income</i>	7	6
	<u>2 896</u>	<u>2 888</u>
<b>Revenus financiers - Interest received</b>		
Intérêts des placements - <i>bank interest</i>	22	36
Profit sur avoirs monétaires - <i>Profit on monetary funds</i>	11	10
Intérêts sur contributions échues - <i>Interest on overdue contributions</i>	5	1
	<u>38</u>	<u>47</u>
<b>Charges opérationnelles - Operating costs</b>		
Charges de personnel - <i>Personnel costs</i>	2 127	2 125
Déplacements - <i>Long Distance Travel</i>	212	185
Entretien des locaux & équipements - <i>Maintenance</i>	102	95
Poste et télécommunications - <i>Postage, telephone and facimile</i>	36	38
Assistance technique - <i>Technical assistance</i>	35	44
Consultants - <i>Consultancy</i>	7	12
Autres publications - <i>Other publications</i>	1	1
Revue de l'OHI - <i>I.H Review</i>	10	10
Autres coûts opérationnels - <i>Other operating costs</i>	20	12
Fournitures de bureau - <i>Office stationery</i>	10	9
Relations publiques - <i>Public relations</i>	11	15
Charges exceptionnelles - <i>Exceptional cost</i>	2	2
	<u>-2 573</u>	<u>-2 548</u>
<b>Office equipment</b>		
Amortissement des immobilisations - <i>Depreciation</i>	12	10
Autres achats - <i>Other purchase and repairs</i>	18	23
	<u>-30</u>	<u>-33</u>
<b>Charges financières - Financial costs</b>		
Gain sur opérations de change - <i>Gain on exchange operations</i>	0	0
Créances douteuses - <i>Bad debts</i>	0	0
	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Dotations aux fonds dédiés - Allocation to dedicated funds</b>	-126	-116
<b>Résultat net annuel - Surplus for the year</b>	<b>Euros <u>205</u></b>	<b>Euros <u>238</u></b>



International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale  
Contributions échues - Overdue Contributions  
as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012  
(expresses in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

	2012	2011	2010	2009	Interest	Total
Belgium - <i>Belgique</i>	48					48
D.P.R. of Korea - <i>Rép Démocratique de Corée</i>		20			2	22
Ecuador - <i>Equateur</i>	-1					-1
Iran - <i>Iran</i>	36					36
Italy - <i>Italie</i>	27					27
Morocco - <i>Maroc</i>	16					16
Mozambique - <i>Mozambique</i>	8	5			1	14
Oman Sultanate - <i>Sultanat d'Oman</i>	8		1		1	10
Philippines - <i>Philippines</i>	2					2
Serbia - <i>Serbie</i> **	8	8	8		3	27
Sri Lanka	12					12
Syria - <i>Syrie</i>	20					20
Tonga - <i>Iles Tonga</i>	8					8
	192	33	9	0	6,5	240

\*\* Member State suspended as of the 1st January 2013

\*\* *Etat Membre suspendu au 1er janvier 2013*

Suspended IHO Member States	Outstanding Contributions	Depreciations	Interests due	Balance
<i>Etats Membres de l'OHI suspendus</i>	Contributions arriérées	Dépréciations	Intérêts dus	Solde
Dominican Republic - <i>République Dominicaine</i>	6,3	-7,1	0,8	0,0
D.P.o f Congo - <i>R.D.P. du Congo</i>	8,8	-9,8	1,0	0,0
	15,1	-16,9	1,8	0,0

International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale  
Créditeurs - Creditors  
as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012  
(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)

<u>Contributions reçues d'avance</u>	<i>Reçues en 2012 pour des prochaines contributions</i>	<i>Reçues en 2011 pour des prochaines contributions</i>
Contributions received in advance	Received in 2012 for future contributions	Received in 2011 for future contributions
Australia - <i>Australie</i> .....	36	36
Brazil - <i>Brésil</i> .....	44	44
Cyprus - <i>Chypre</i> .....	95	92
Denmark - <i>Danemark</i> .....	71	0
Egypt - <i>Egypte</i> .....	28	24
Estonia - <i>Estonie</i> .....	16	16
France .....	60	60
Iceland - <i>Islande</i> .....	12	12
Ireland - <i>Irlande</i> .....	12	12
Kuwait - <i>Koweït</i> .....	0	35
Latvia - <i>Lettonie</i> .....	16	16
Mexico - <i>Mexique</i> .....	40	28
Mozambique - <i>Mozambique</i> .....	4	0
Netherlands - <i>Pays-Bas</i> .....	60	56
New Zealand - <i>Nouvelle Zélande</i> .....	12	12
Nigeria - <i>Nigéria</i> .....	20	0
Pakistan .....	16	16
Papua New Guinée - <i>Papouasie Nouvelle Guinée</i> .....	12	0
Poland - <i>Pologne</i> .....	12	12
Portugal - <i>Portugal</i> .....	28	0
Russia - <i>Russie</i> .....	8	11
South Africa - <i>Afrique du Sud</i> .....	12	16
Surinam - <i>Suriname</i> .....	0	8
Sweden - <i>Suède</i> .....	48	0
Thailand - <i>Thaïlande</i> .....	44	44
Turkey - <i>Turquie</i> .....	60	56
United Kingdom - <i>Grande Bretagne</i> .....	107	0
Venezuela .....	0	1
	Euros <u>873</u>	<u>607</u>

Créditeurs et charges à payer - Creditors and accruals

<i>Plan de pensions</i> - Pensions plan payments .....	-21	115
<i>Charges à payer</i> - Accruals .....	52	64
<i>Autres créditeurs</i> - Other .....	156	23
	Euros <u>187</u>	<u>202</u>

**International Hydrographic Organisation - Organisation Hydrographique Internationale**  
**Exécution budgétaire - Budget Report**  
**as of 31st December 2012 - au 31 décembre 2012**  
**(expressed in thousands Euros - exprimé en milliers d'Euros)**

	<b>2012</b>		
	<b>Budget</b>	<b>Actual - Réel</b>	<b>Variance</b>
<b>Revenus - Income</b>			
Contributions des Etats Membres - <i>Contributions from Members States</i>	2 725	2 725	0
Imposition interne - <i>Internal tax</i>	162	164	2
Ventes de publications - <i>Sales of publications</i>	2	0	-2
Intérêts bancaires - <i>Bank interests</i>	30	33	3
Intérêts sur contributions échues - <i>interests on overdue contributions</i>	0	5	5
	<b>2 919</b>	<b>2 926</b>	<b>8</b>
<b>Charges opérationnelles - Operating costs</b>			
Charges de personnel - <i>Personnel costs</i>	2 186	2 127	59
Déplacements - <i>Long Distance Travel</i>	230	212	18
Entretien - <i>Maintenance</i>	101	102	-1
Postes et télécommunications - <i>Postage, telephone and facsimile</i>	43	36	7
Assistance technique - <i>Technical assistance</i>	45	35	10
Publications	14	1	13
Revue OHI - <i>I.H Review</i>	12	10	2
Consultants - <i>Consultancy</i>	43	7	36
Autres coûts opérationnels - <i>Other operating costs</i>	14	20	-6
Fournitures de bureau - <i>Office stationery</i>	8	10	-2
Relations publiques - <i>Public relations</i>	21	11	10
Charges exceptionnelles - <i>Exceptional costs</i>	1	2	-1
	<b>2 718</b>	<b>2 573</b>	<b>145</b>
<b>Dépenses d'investissement - Capital expenditure</b>			
Amortissement - <i>Depreciation</i>	20	12	8
Autres achats - <i>Other purchase and repairs</i>	47	18	29
	<b>67</b>	<b>30</b>	<b>37</b>
<b>Charges financières - Financial costs</b>			
Fonds de retraite - <i>Retirement Fund</i>	0	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>134</b>	<b>323</b>	<b>-175</b>





**TRADITIONAL PRESENTATION**  
**PRESENTATION TRADITIONNELLE**

**COMPARED BALANCE SHEETS AS OF 31 DECEMBER 2012 AND 2011**

ASSETS	EUR 2012	EUR 2011	LIABILITIES	EUR 2012	EUR 2011
<b>I. INTERNAL RETIREMENT FUNDS ASSETS</b>			<b>I. STAFF RETIREMENT FUNDS LIABILITIES</b>		
. Retirement cash invested (IRF)	2 930 586,16	3 015 246,38	. Staff Retirement fund (IRF)	849 593,51	987 896,90
. Long term guaranty from IHB funds	2 930 586,16	3 015 246,38	. Provision to ensure pensions to IRF staff and retirees	2 178 800,00	1 905 211,00
	97 807,35	-122 138,48		<b>3 028 393,51</b>	<b>2 893 107,90</b>
. Retirement cash invested (External Pension Plans)	424 071,18	564 909,24	. Actuarial Requirements	326 367,86	604 409,23
. Forth quarter to be paid to external plan	0,00	0,00			
<b>II. VARIOUS DEBTORS</b>			<b>II. VARIOUS CRÉDITORS</b>		
Purchases made in advance	852,05	1 993,83	Pension plans NSM	33 946,83	29 322,27
Outstanding bills	10 676,15	28 217,66	Personalized pension contribution to be paid	0,00	0,00
Advance to staff	14 524,28	0,00	A.M.R.R. Complimentary Retirement Scheme	43 191,48	45 713,54
Claim for refunding of VAT	76 858,72	44 339,03	Accruals (outstanding bills, telex, telephone)	52 135,66	63 957,23
Interest from Deposit to be received	1 950,41	9 401,93	Travel claims & wages	945,17	3 224,97
	<b>104 861,61</b>	<b>83 952,45</b>	Provision for doubtful contributions	43 758,30	16 982,59
			Various creditors	127 946,37	0,00
<b>III. OUTSTANDING CONTRIBUTIONS</b>			Deposits received for Conference (stand)	0,00	19 509,09
Contributions for the year	192 036,82	291 451,35	Garanty to the IRF	97 807,35	-122 138,48
Contributions for previous years	41 453,42	22 829,58		<b>399 731,16</b>	<b>56 571,21</b>
Contributions for suspended MS	15 244,78	15 244,78	<b>III. FUNDS</b>		
Interest remaining due on contributions	8 131,36	3 042,95	Organization of Conferences	422 897,19	467 524,97
	<b>256 866,38</b>	<b>332 568,66</b>	Relocation of Directors and Professional Assistants	303 547,31	404 921,82
			Printing Equipment fund	73 792,73	73 792,73
<b>IV. FURNITURES AND INSTRUMENTS</b>			Renovation fund	90 894,46	92 466,46
Depreciation of assets	250 501,20	213 140,30	Capacity Building Fund	472 896,28	398 657,99
	-204 840,34	-193 547,48	Special Projects Fund	52 818,55	0,00
	<b>82 324,85</b>	<b>56 256,81</b>	GEBCO fund	63 286,44	48 456,88
<b>V. LIBRARY</b>			Presentation Library Fund	55 350,01	48 319,00
	36 663,99	36 663,99	Ablos conference fund	6 758,88	14 842,11
				<b>1 542 241,85</b>	<b>1 548 981,96</b>
<b>VI. CASH IN BANK AND ON HAND</b>			<b>IV. CONTRIBUTIONS RECEIVED IN ADVANCE</b>		
IHB - Bank current accounts	1 603 106,83	298 224,23	Received in advance or in excess	872 692,48	607 226,40
IHB - Bank deposit accounts	3 371 099,22	4 464 703,44			
Petty cash	3 106,87	3 455,11	<b>V. CAPITAL</b>		
	<b>4 977 312,92</b>	<b>4 766 382,78</b>	Emergency Reserve fund	241 157,58	232 067,16
			Provisions for risks	-2 222 558,30	-1 922 193,59
			Net yearly operating profit	205 705,71	237 818,55
			Net Members Fund	4 480 098,60	4 439 189,02
	<b>8 873 830,45</b>	<b>8 697 177,84</b>		<b>2 704 403,59</b>	<b>2 986 881,14</b>
				<b>8 873 830,45</b>	<b>8 697 177,84</b>

**BILANS COMPARES (au 31 Décembre 2012 et 2011)**

ASSETS - ACTIF	EUR 2012	EUR 2011	LIABILITIES - PASSIF	EUR 2012	EUR 2011
<b>I. TRESORERIE DES FONDS DE RETRAITE</b>			<b>I. ENGAGEMENTS DES FONDS DE RETRAITE</b>		
. Trésorerie disponible (FRI)	2 930 586,16	3 015 246,38	. Fond de Retraite Interne (FRI)	849 593,51	987 896,90
. Garantie long terme du BHI (FRI)	2 930 586,16	3 015 246,38	(retraités et actifs relevant du FRI)	2 178 800,00	1 905 211,00
	<b>3 028 393,51</b>	<b>2 893 107,90</b>	. Montant décaissant de l'étude actuarielle	<b>3 028 393,51</b>	<b>2 893 107,90</b>
. Trésorerie placée (Plans externes)	424 071,18	564 909,24	. Plans de pensions externes (ex ABN Amro)	326 367,86	604 409,23
. Prime trimestrielle à régler (Plans externes)	0,00	0,00			
<b>II. DEBITEURS DIVERS</b>			<b>II. CRÉDITEURS DIVERS</b>		
Prestations effectuées d'avance	852,05	1 993,83	Plans de pension personnalisés (NSM)	33 946,83	29 322,27
Factures non encaissées	10 676,15	28 217,66	Plans de pensions externes à payer	0,00	0,00
Avances au personnel	14 524,28	0,00	Retraite complémentaire A.M.R.R.	43 191,48	45 713,54
Demande de remboursement de TVA	76 858,72	44 339,03	Charges à payer (factures, télécommunications, etc.)	52 135,66	63 957,23
Intérêts sur placements à recevoir	1 950,41	9 401,93	Salaires et notes de frais	945,17	3 224,97
	<b>104 861,61</b>	<b>83 952,45</b>	Provision pour contributions (EM suspendus)	43 758,30	16 982,59
			Créditeurs divers	127 946,37	0,00
<b>III. CONTRIBUTIONS</b>			Montants reçus pour la prochaine Conférence (stands)	0,00	19 509,09
Contributions pour l'année en cours	192 036,82	291 451,35	Garantie en faveur du FRI	97 807,35	-122 138,48
Contributions échues (années précédentes)	41 453,42	22 829,58		<b>399 731,16</b>	<b>56 571,21</b>
Contributions (Etats membres suspendus)	15 244,78	15 244,78	<b>III. FONDS DEDIES</b>		
Intérêts restant dus sur contributions échues	8 131,36	3 042,95	Fonds d'organisation des conférences	422 897,19	467 524,97
	<b>256 866,38</b>	<b>332 568,66</b>	Fonds de démantèlement des directeurs et PA	303 547,31	404 921,82
			Fond d'impression des publications	73 792,73	73 792,73
<b>IV. MOBILIER &amp; EQUIPEMENTS</b>			Fonds de rénovation	90 894,46	92 466,46
Amortissement des immobilisations	250 501,20	213 140,30	Fonds de renforcement des capacités	472 896,28	398 657,99
	-204 840,34	-193 547,48	Fonds de projets spéciaux	52 818,55	
	<b>82 324,85</b>	<b>56 256,81</b>	Fonds pour la GEBCO	63 286,44	48 456,88
			Fonds "Presentation Library"	55 350,01	48 319,00
<b>V. BIBLIOTHEQUE</b>			Fonds de conférences Ablots	6 758,88	14 842,11
				<b>1 542 241,85</b>	<b>1 548 981,96</b>
<b>VI. TRESORERIE DISPONIBLE</b>			<b>IV. CONTRIBUTIONS RECUES EN AVANCE</b>		
IHB - Comptes courants bancaires	1 603 106,83	298 224,23	Reçues en avance ou en excédent	872 692,48	607 226,40
IHB - Comptes de dépôt & placement monétaire	3 371 099,22	4 464 703,44	<b>V. CAPITAUX PERMANENTS</b>		
Espèces en caisse	3 106,87	3 455,11	Fond de réserve d'urgence	241 157,58	232 067,16
	<b>4 977 312,92</b>	<b>4 766 382,78</b>			
			Provisions pour risques (FRI + MS)	-2 222 558,30	-1 922 193,59
			Résultat opérationnel net de l'année en cours	205 705,71	237 818,55
			Capitaux nets permanents	4 480 098,60	4 439 189,02
	<b>8 873 830,45</b>	<b>8 697 177,84</b>		<b>2 704 403,59</b>	<b>2 986 881,14</b>
				<b>8 873 830,45</b>	<b>8 697 177,84</b>



I. INCOME - EUR

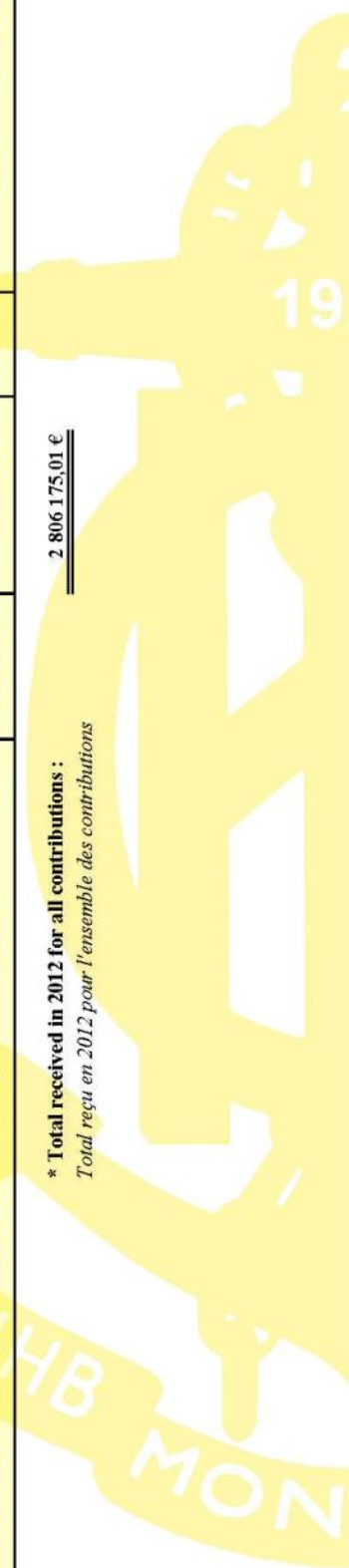
BUDGETARY STATEMENT FOR 2012  
TABLEAU BUDGETAIRE POUR 2012

I. REVENUS - EUR

CHAPTERS CHAPITRES	Unit Value of one share EUR 3 984,48	Estimates Prévisions	Modif. to Estimates Modif. des prévisions		Adjusted Estimates Prévisions révisées	Amount received Montant reçu	100,00%	Differences with adjusted Estimates Différences avec les prévisions révisées	
			Excess Excédent	Deficit Déficit				Excess Excédent	Deficit Déficit
A. Contributions for the year (684 shares) <i>Contributions de l'année (684 parts)</i>		2 725 384,32			2 725 384,32	2 533 347,50 192 036,82	92,95% 7,05%		
B. Sales of publications <i>Ventes de publications</i>		1 500,00			1 500,00	126,43	8,43%	0,00	1 373,57
C. Advertisements in publications <i>Annonces dans les publications</i>		0,00			0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
D. Interest on Bank Accounts : <i>Intérêts sur comptes en banque</i>		30 000,00			30 000,00	22 409,15	74,70%	0,00	7 590,85
E. Internal Tax <i>Taxe interne</i>		161 860,00			161 860,00	163 874,84	101,24%	2 014,84	0,00
Total :		2 918 744,32	0,00	0,00	2 918 744,32	2 911 794,74	99,76%	2 014,84	8 964,42
Contributions due for the previous years / Contributions précédentes perçues					314 280,93	272 827,51	87%	0,00	41 453,42

\* Total received in 2012 for all contributions :  
2 806 175,01 €

Total reçu en 2012 pour l'ensemble des contributions



CHAPTERS AND ITEMS CHAPITRES & ARTICLES	Amounts originally approved Montants prévus à l'origine	Modifications to original provisions Increase Modifications aux provisions originales En plus	Decrease En moins	Final provisions Prévisions finales	Expenditure achieved Dépenses payées	100,00 %	Estimated surplus or unallocated Excédent/Deficit
<b>I - PERSONNEL COSTS DEPENSES DE PERSONNEL</b>							
a) Salaries - Directing Committee - Salaires du comité de direction	451 000,00	7 000,00	11 000,00	458 000,00	457 490,01	99,9	509,99
b) Salaries - Category A - Salaires personnel de catégorie A	581 500,00			570 500,00	538 046,44	94,3	32 453,56
- Translators - Salaires des traducteurs	134 700,00	71 000,00		205 700,00	203 823,68	99,1	1 876,32
- General Services (B) - Services Généraux (Cat B)	451 400,00		71 000,00	380 400,00	379 507,91	99,8	892,09
- Overtime - Heures supplémentaires	6 000,00		1 000,00	5 000,00	4 942,27	98,8	57,73
c) Annual Bonus - Gratifications	37 617,00			37 617,00	29 567,66	78,6	8 049,34
d) Payment to retirement schemes - Cotisations aux régimes de retraite	330 890,00		6 000,00	324 890,00	323 530,55	99,6	1 359,45
e) Insurances based on wages - Primes d'assurances assés sur les salaires	15 425,00			15 425,00	12 804,52	83,0	2 620,48
f) Medical (GAN premiums) - Primes d'assurance du GAN	69 638,00	11 000,00		80 638,00	79 757,73	98,9	880,27
g) Family Allowances - Allocations familiales	11 500,00		1 500,00	10 000,00	9 201,10	92,0	798,90
h) Education Grants - Allocations pour frais d'études	10 700,00	6 800,00		17 500,00	16 702,30	95,4	797,70
i) Medical claims paid - Dépenses médicales réglées	70 000,00		-15 000,00	85 000,00	85 643,78	100,8	-643,78
j) Home rental - Allocations de logement	(15 000,00)	-20 000,00		(35 000,00)	-43 016,60	122,9	8 016,60
k) Home Leave - Congés dans les foyers	9 000,00	5 100,00		5 100,00	5 028,76	-	71,24
m) Miscellaneous Personnel Expenses - Autres dépenses de personnel	5 100,00	2 600,00	4 200,00	11 600,00	11 544,87	99,5	55,13
o) Salaries - Temporary staff - Personnel temporaire	6 250,00		5 800,00	450,00	0,00	0,0	450,00
p) Training - Formation	10 000,00	2 000,00		12 000,00	11 956,85	99,6	43,15
<b>I. TOTAL CHAPTER - Total du chapitre</b>	<b>2 185 720,00</b>	<b>85 500,00</b>	<b>85 500,00</b>	<b>2 185 720,00</b>	<b>2 127 320,47</b>	<b>97,3</b>	<b>58 399,53</b>
<b>II - CURRENT OPERATING COSTS DEPENSES DE FONCTIONNEMENT</b> (Maintenance, communications, etc...)							
a) Maintenance of building - Entretien des locaux	59 600,00		18 000,00	41 600,00	41 512,44	99,8	87,56
Multirisk insurance - Assurance multi-riques	2 200,00	400,00		2 600,00	2 552,52	98,3	44,48
Maintenance of IT equipments - Entretien de l'équipement informatique	39 200,00	18 000,00		57 200,00	57 232,22	100,1	-32,22
b) Office Stationery - Fournitures de bureau	8 500,00			8 500,00	9 566,90	112,6	-1 066,90
c) Postage, telephone, telex, telefax - Télécommunications	43 000,00			43 000,00	35 458,70	82,5	7 541,30
d) Local Travel - Déplacements locaux	3 300,00		3 300,00	3 300,00	2 325,46	70,5	974,54
e) Bank Charges - Frais bancaires	6 000,00			6 000,00	5 837,64	97,3	162,36
f) Consultancy Expenses (others than auditors) - Dépenses de consultants	43 000,00		12 800,00	30 200,00	7 000,00	23,2	23 200,00
g) Auditors fees - Honoraires du commissaire aux comptes	4 300,00	14 500,00		18 800,00	11 910,00	63,4	6 890,00
h) Public Relations - Charges de relations publiques	21 000,00		3 200,00	17 800,00	11 270,14	63,3	6 529,86
i) Miscellaneous Operating Expenses - Autres dépenses de fonctionnement	1 000,00	1 200,00		2 200,00	2 133,23	97,0	66,77



CHAPTERS AND ITEMS CHAPITRES & ARTICLES	Amounts originally approved Montants prévus à l'origine	Modifications to original provisions Increase Modifications aux prévisions originales	Final provisions Prévisions finales	Expenditure achieved Dépenses payées	100,00 %	Estimated surplus or unallocated Excédent/Deficit
<i>(Travel costs)</i>						
j) Capacity Building (Prog.2 only) - Déplacements (programme 2 - Renf. Capacités)	45 000,00		45 000,00	35 298,96	78,4	9 701,04
k) Long Distance Travel (all program except 2) - Déplacements internationaux	230 000,00		230 000,00	212 193,70	92,3	17 806,30
<i>(Publications costs)</i>						
l) I. H. Review - Revue hydrographique	12 000,00		12 000,00	10 000,00	83,3	2 000,00
m) Other publications - Autres publications	13 935,00	1 000,00	13 835,00	1 378,35	10,0	12 456,65
	532 035,00	34 100,00	532 035,00	445 673,26	83,8	86 361,74
<b>III - CAPITAL EXPENDITURE DEPENSES DE CAPITAL</b>						
a) Purchase of IT equipments - Achats d'équipements informatiques	35 000,00		35 000,00	6 235,49	17,8	28 764,51
b) Purchase of furniture & other equipments - Autres achats (mobilier, etc ...)	11 000,00	6 000,00	17 000,00	10 902,48	64,1	6 097,52
c) Depreciation of fixed assets - Amortissement des actifs immobilisés	20 000,00		14 000,00	11 771,92	84,1	2 228,08
d) Purchase Publications - Achats de publications	1 051,00		1 051,00	754,03	71,7	296,97
	67 051,00	6 000,00	67 051,00	29 663,92	44,2	37 387,08
<b>III TOTAL CHAPTER - Total du chapitre</b>	<b>2 784 806,00</b>	<b>125 600,00</b>	<b>2 784 806,00</b>	<b>2 602 657,65</b>	<b>93,5</b>	<b>182 148,35</b>
<b>ANNUAL OPERATING COSTS I + II + III</b>						

FUNDS - Allocations aux fonds	Amount approved originally Dotations prévues à l'origine	Remaining fund from last year Solde de l'année précédente	Additional support Allocation supplémentaire	Final provisions Prévisions finales	Expenditure paid Dépenses payées	%	Unexpended Solde disponible
GEBCO FUND - Fonds de la Carte Bathymétrique des Océans	8 200,00	48 456,88	8 100,00	64 756,88	1 470,44	2,3	63 286,44
PRINTING FUND - Fonds d'impression des publications	0,00	73 792,73	0,00	73 792,73	0,00	0,0	73 792,73
RENOVATION FUND - Fonds de rénovation	3 000,00	92 466,46	0,00	95 466,46	4 572,00	4,8	90 894,46
I.H. CONFERENCE FUND - Fonds pour les Conférences	40 000,00	473 293,66	50 000,00	563 293,66	140 396,47	24,92	422 897,19
RELOCATION OF DIRECTORS FUND - Fonds pour le déménagement des directeurs	20 000,00	404 921,82	0,00	424 921,82	121 374,51	28,6	303 547,31
SPECIAL PROJECTS FUND - Fonds de Projets Spéciaux			87 818,55	87 818,55	35 000,00	39,9	52 818,55
CAPACITY BUILDING FUND / IHO SUPPORT - CBF/ ressources budget OHI	55 000,00	110 517,40	50 000,00	215 517,40	48 052,69	22,3	167 464,71
CAPACITY BUILDING FUND / EXTERNAL SUPPORT - Ressources externes	0,00	288 140,59	281 077,00	569 217,59	263 786,02	46,3	305 431,57
<b>TOTAL</b>	<b>126 200,00</b>	<b>1 491 589,54</b>	<b>476 995,55</b>	<b>2 094 785,09</b>	<b>614 652,13</b>		<b>1 480 132,96</b>

Including balance brought forward on 1st January 2012 - Y compris solde reporté au 1er janvier de l'année 2012.



## EXTRAORDINARY INCOME AND EXPENDITURE

### REVENUS ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES

	INCOME REVENUS	EXPENDITURE DEPENSES
<b>A. Interest due on overdue contributions :</b> <i>Intérêts échus sur les contributions non payées</i>	5 088,41	
<b>B. Other extraordinary income/expenditure</b> <i>Autres revenus/dépenses exceptionnelles</i>		
<b>C. Administration fees from Japan CBC</b> <i>Frais administratifs du projet CBC / Japon</i>	7 263,96	
	<b>12 352,37</b>	<b>0,00</b>

## GAINS AND LOSSES ON EXCHANGE OPERATIONS

### PERTES ET PROFITS SUR OPERATIONS DE CHANGE

	INCOME REVENUS	EXPENDITURE DEPENSES
<u>Exchange of currencies - Opérations de change</u>		
<b>A. Gains on exchange :</b> <i>Profits sur opérations de change</i>	6,98	
<b>B. Losses on exchange :</b> <i>Pertes sur opération de change</i>		442,96
<u>Valuation of holdings - Valorisation des avoirs</u>		
<b>C. Gains on valuation :</b> <i>Profits d'évaluation</i>	10 852,23	
<b>D. Losses of valuation :</b> <i>Pertes d'évaluation</i>		0,00
	10 859,21	442,96
<b>Net gain on exchange operations :</b> <i>Gain net sur opérations de change :</i>	0,00	10 416,25
	<b>10 859,21</b>	<b>10 859,21</b>

## STATEMENT OF CURRENT YEAR CONTRIBUTIONS (Euros)

As of 30-Dec-12

ETAT DES CONTRIBUTIONS DE L'ANNEE (Euros)

A la date du 30 Décembre 2012

States - Etats	%	Contributions	Received Reçues	Remaining due Restant dues
<b>Contributions for the year :</b>	2012	2 725 384,32	2 533 347,50	192 036,82
<i>Contributions de l'année en cours</i>				
ALGERIA <i>Algérie</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
ARGENTINA <i>Argentine</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
AUSTRALIA <i>Australie</i>	1,316	35 860,32	35 860,32	0,00
BAHREIN <i>Bahrein</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
BANGLADESH <i>Bengladesh</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
BELGIUM <i>Belgique</i>	1,754	47 813,76		47 813,76
BRAZIL <i>Brésil</i>	1,608	43 829,28	43 829,28	0,00
CANAD A <i>Canada</i>	1,754	47 813,76	47 813,76	0,00
CHILE <i>Chili</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
CHINA <i>Chine</i>	3,947	107 580,96	107 580,96	0,00
COLOMBIA <i>Colombie</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
CROATIA <i>Croatie</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
CUBA <i>Cuba</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
CYPRUS <i>Chypre</i>	3,363	91 643,04	91 643,04	0,00
DENMARK <i>Danemark</i>	2,339	63 751,68	63 751,68	0,00
D.P.R OF KOREA <i>Rép. Démocratique de Corée</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
ECUADOR <i>Equateur</i>	0,731	19 922,40	20 913,88	-991,48
EGYPT <i>Egypte</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
ESTONIA <i>Estonie</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
FEDERATION OF RUSSIA <i>Fédération de Russie</i>	2,339	63 751,68	63 751,68	0,00
FIJI <i>Iles Fidji</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
FINLAND <i>Finlande</i>	1,170	31 875,84	31 875,84	0,00
FRANCE <i>France</i>	2,193	59 767,20	59 767,20	0,00
GERMANY <i>Allemagne</i>	3,070	83 674,08	83 674,08	0,00
GREECE <i>Grèce</i>	3,947	107 580,96	107 580,96	0,00
GUATEMALA <i>Guatemala</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
ICELAND <i>Islande</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
INDIA <i>Inde</i>	2,924	79 689,60	79 689,60	0,00
INDONESIA <i>Indonésie</i>	1,608	43 829,28	43 829,28	0,00
ISL REP OF IRAN <i>Islam, Répub. d'Iran</i>	1,316	35 860,32		35 860,32
IRELAND <i>Irlande</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
ITALY <i>Italie</i>	2,778	75 705,12	48 568,88	27 136,24
JAMAICA <i>Jamaïque</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
JAPAN <i>Japon</i>	3,070	83 674,08	83 674,08	0,00
KUWEIT <i>Koweït</i>	1,316	35 860,32	35 860,32	0,00
LATVIA <i>Lettonie</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
MALAYSIA <i>Malaisie</i>	1,901	51 798,24	51 798,24	0,00
MAURITIUS <i>Maurice</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
MEXICO <i>Mexique</i>	1,023	27 891,36	27 891,36	0,00
MONACO <i>Monaco</i>	***	0,000		
MOROCCO <i>Maroc</i>	0,585	15 937,92	312,52	15 625,40
MOZAMBIQUE <i>Mozambique</i>	0,292	7 968,96		7 968,96
MYANMAR <i>Myanmar</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
NETHERLANDS <i>Pays-Bas</i>	2,047	55 782,72	55 782,72	0,00
NEW ZEALAND <i>Nouvelle Zélande</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
NIGERIA <i>Nigeria</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
NORWAY <i>Norvège</i>	3,216	87 658,56	87 658,56	0,00
OMAN SULTANATE <i>Sultanat d'Oman</i>	0,292	7 968,96		7 968,96
PAKISTAN <i>Pakistan</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00

States - Etats		%	Contributions	Received Reçues	Remaining due Restant dues
PAPUA NEW GUINEA	<i>Papouasie Nouvelle Guinée</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
PERU	<i>Pérou</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
PHILIPPINES	<i>Philippines</i>	1,901	51 798,24	48 957,34	2 840,90
POLAND	<i>Pologne</i>	0,439	11 953,44	11 953,44	0,00
PORTUGAL	<i>Portugal</i>	1,023	27 891,36	27 891,36	0,00
QATAR	<i>Qatar</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
SOUTH AFRICA	<i>Afrique du Sud</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
REPUBLIC OF KOREA	<i>République de Corée</i>	3,070	83 674,08	83 674,08	0,00
ROMANIA	<i>Roumanie</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
SAUDI ARABIA	<i>Arabie Saoudite</i>	1,170	31 875,84	31 875,84	0,00
SERBIA	<i>Serbie</i>	0,292	7 968,96		7 968,96
SINGAPORE	<i>Singapour</i>	3,947	107 580,96	107 580,96	0,00
SLOVENIA	<i>Slovénie</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
SPAIN	<i>Espagne</i>	1,462	39 844,80	39 844,80	0,00
SRI LANKA	<i>Sri Lanka</i>	0,439	11 953,44		11 953,44
SURINAME	<i>Suriname</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
SWEDEN	<i>Suède</i>	1,754	47 813,76	47 813,76	0,00
SYRIA	<i>Syrie</i>	0,731	19 922,40		19 922,40
THAILAND	<i>Thaïlande</i>	1,608	43 829,28	43 829,28	0,00
TONGA	<i>Iles Tonga</i>	0,292	7 968,96		7 968,96
TRINIDAD & TOBAGO	<i>Trinité &amp; Tobago</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
TUNISIA	<i>Tunisie</i>	0,585	15 937,92	15 937,92	0,00
TURKEY	<i>Turquie</i>	2,047	55 782,72	55 782,72	0,00
UKRAINE	<i>Ukraine</i>	1,170	31 875,84	31 875,84	0,00
UNITED ARAB EMIRATES	<i>Emirats Arabes Unis</i>	0,877	23 906,88	23 906,88	0,00
UNITED KINGDOM	<i>Royaume-Uni</i>	3,947	107 580,96	107 580,96	0,00
UNITED STATES OF AMERICA	<i>Etats Unis d'Amérique</i>	3,655	99 612,00	99 612,00	0,00
URUGUAY	<i>Uruguay</i>	0,292	7 968,96	7 968,96	0,00
VENEZUELA	<i>Venezuela</i>	0,731	19 922,40	19 922,40	0,00
			<b>2 725 384,32</b>	<b>2 533 347,50</b>	<b>192 036,82</b>

192 036,82

\*\*\* Exempted of financial contribution  
(Art 7 of IHO Fin. Regulations - Provides Bureau premises free of charge)

ACO BHI



OVERALL STATEMENT OF CONTRIBUTIONS (Euros)  
As of 30-Dec-12

SITUATION RECAPITULATIVE DES CONTRIBUTIONS (Euros)  
A la date du 30 Décembre 2012

States - Etats			Year	Contribution due	Received in 2012	Outstanding contribution
<b>Contributions for the year :</b>						
Contributions de l'année			2012	2 725 384,32	2 533 347,50	192 036,82
<b>Contributions for the previous years :</b>						
Contributions échues des années précédentes						
Still outstanding Member States						
D.P.R. OF KOREA	<i>Rép. Démocratique de Corée</i>		2011	19 922,40		19 922,40
ITALY	<i>Italie</i>		2011	17 431,12	17 431,12	0,00
MOZAMBIQUE	<i>Mozambique</i>		2011	4 585,92		4 585,92
OMAN SULTANATE	<i>Sultanat d'Oman,</i>		2010	2 907,18	1 900,00	1 007,18
SERBIA	<i>Serbie</i>	**	2010	7 968,96		
SERBIA	<i>Serbie</i>	**	2011	7 968,96		15 937,92
			A	60 784,54	19 331,12	41 453,42
Member States having settled their dues during this year						
BELGIUM	<i>Belgique</i>	January 2012	2011	47 813,76	47 813,76	0,00
CROATIA	<i>Croatie</i>	October 2012	2011	23 906,88	23 906,88	0,00
ECUADOR	<i>Equateur</i>	October 2012	2011	6 458,63	6 458,63	0,00
GREECE	<i>Grèce</i>	July 2012	2011	107 580,96	107 580,96	0,00
ICELAND	<i>Islande</i>	January 2012	2010	11 953,44	11 953,44	0,00
JAMAICA	<i>Jamaïque</i>	January 2012	2011	7 968,96	7 968,96	0,00
OMAN SULTANATE	<i>Sultanat d'Oman</i>	January 2012	2011	7 968,96	7 968,96	0,00
PAPUA NEW GUINEA	<i>Papouasie Nouvelle</i>	January 2012	2011	11 953,44	11 953,44	0,00
PERU	<i>Pérou</i>	February 2012	2011	15 937,92	15 937,92	0,00
SRI LANKA	<i>Sri Lanka</i>	January 2012	2011	11 953,44	11 953,44	0,00
			B	253 496,39	253 496,39	0,00
			A+B	314 280,93	272 827,51	41 453,42
<b>Suspended Member States :</b>						
<b>Etats membres suspendus</b>						
Dominican Republic	<i>République Dominicaine</i>		1981	3 049,70	0,00	3 049,70
Dominican Republic	<i>République Dominicaine</i>		1982	3 353,92	0,00	3 353,92
Dem, Rep, of Congo	<i>Rép Démocr, du Congo</i>		1981	3 809,66	0,00	3 809,66
Dem, Rep, of Congo	<i>Rép Démocr, du Congo</i>		1982	5 031,51	0,00	5 031,51
				15 244,78	0,00	15 244,78

\*\* Member State suspended as of the 1st January 2013

\*\* Etat Membre suspendu au 1er janvier 2013

**DISTRIBUTION OF CASH BY CURRENCIES AS OF 1st JANUARY 2012 AND AS OF 31 DECEMBER 2012**  
**REPARTITION DES AVOIRS FINANCIERS PAR DEVICES DU 1ER JANVIER 2012 AU 31 DECEMBRE 2012**

The following tables give the distribution of investments and cash in the respective currencies.  
 The equivalent of each sum in EUR is shown in the last column to allow comparison.  
 Le tableau suivant présente la répartition des avoirs financiers détenus dans les différentes devises.  
 Leur équivalent en Euro est indiqué dans la dernière colonne.

	U.s. dollars	Pound Sterling	E.U.R.	Equivalent in EUR
<b>on 1st January 2012 / Au 1er janv 2012</b>				
Rates in EUR - Taux de change en EURO	1,294850	0,837800	1,000000	
- US Dollars	8 982,07	8 189,04		6 936,76
- Sterling			4 264 288,29	9 774,46
- EUROS				4 264 288,29
	<b>8 982,07</b>	<b>8 189,04</b>	<b>4 264 288,29</b>	<b>4 280 999,51</b>

	U.s. dollars	Pound Sterling	E.U.R.	Equivalent in EUR
<b>on 31 December 2012 / Au 31 Dec 2012</b>				
Rates in EUR - Taux de change en EURO	1,321480	0,817370	1,000000	
- US Dollars	2 651,00	45,00		2 006,08
- Sterling			4 975 251,79	55,05
- EUROS				4 975 251,79
	<b>2 651,00</b>	<b>45,00</b>	<b>4 975 251,79</b>	<b>4 977 312,92</b>

	U.s. dollars	Pound Sterling	E.U.R.	Equivalent in EUR
<b>Valuation at / Valorisation au cours du :</b>				
31st December EUR rate / 31 décembre	2 006,08	55,05	4 975 251,79	
1st Jan. EUR rate / 1er janvier	0,00	53,71	4 975 251,79	1,34
Gains on holdings - Profits de valorisation	41,26	1,34	0,00	
Losses on holdings - Pertes de valorisation		0,00	0,00	41,26

**TOTAL OPERATING STATEMENTS**  
*Compte de résultats*

	Budgeted	Actual	Surplus	Deficit
<b>Budget Income - Revenus</b>				
Contributions	2 725 384,32	2 725 384,32	0,00	0,00
Interest - <i>Intérêts</i>	30 000,00	22 409,15		-7 590,85
Other extra resources - <i>Autres ressources extraordinaires</i>	163 360,00	164 001,27		641,27
Total income - <i>Revenu total</i>	2 918 744,32	2 911 794,74	0,00	-6 949,58
<b>Result on income - <i>Excédent de recettes</i></b>			-6 949,58	(A)

	Budgeted	Actual	Surplus	Deficit
<b>Budget Expenditure - Dépenses</b>				
Staff expenditure - <i>Dépenses de personnel</i>	-2 185 720,00	-2 127 320,47	58 399,53	
Current operating expenses - <i>Dépenses de gestion courante</i>	-532 035,00	-445 673,26	86 361,74	
Capital expenditure - <i>Dépenses de capital</i>	-67 051,00	-29 663,92	37 387,08	
Allocation to funds - <i>Dotations aux fonds</i>	-126 200,00	-126 200,00	0,00	
Total expenditure - <i>Dépenses totales</i>	-2 911 006,00	-2 728 857,65	182 148,35	0,00
<b>Result on expenditure - <i>Budget non dépensé</i></b>			182 148,35	(B)

**Result before extraordinary operations** 175 198,77 (A + B)  
*Résultat avant opérations exceptionnelles*

<b>Extraordinary operations - Opérations exceptionnelles</b>				
Interest on contributions - <i>Intérêts sur contributions échues</i>			5 088,41	
Extraordinary items - <i>Autres opérations</i>			7 263,96	
Exchange operations - <i>Opérations de change</i>			10 859,21	-442,96
Total extraordinary operations - <i>Total des opérations except.</i>			23 211,58	-442,96
<b>Result on extraordinary operations - <i>Résultat net opérations except.</i></b>			22 768,62	(C)

Total Budget income - *Revenu total budgété* 2 918 744,32  
Total Budget expenditure - *Dépenses totales budgétées* -2 911 006,00  
**Extra Budget Income:** 7 738,32 (D)

<b>Result after extra operations</b> 205 705,71 € (A + B + C + D) <i>Résultat après opérations exceptionnelles</i>
---



## FUNDS (Eur)

### **CONFERENCE FUND - Fonds pour les Conférences H.I.**

The Conference Fund allows the expenses linked to the Intl. Hydrographic Conference to be ensured.

*Le fonds des Conférences permet la couverture des dépenses des Conférences Hydrographiques Internationales.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	473 293,66	
Budget Allocation 2012 - <i>Dotation budgétaire pour 2012</i>	40 000,00	
Support from 2011 result - <i>Soutien en provenance du résultat 2011</i>	50 000,00	
Expenses for the 2012 Conference - <i>Dépenses pour la Conférence 2012</i>	-140 396,47	
		422 897,19 €

### **RENOVATION FUND - Fonds de rénovation**

The renovation fund is kept for any major expenses incurred for renovation purposes of the building, in relation with those accepted by the "Domaines".

*Le fonds de rénovation est maintenu pour couvrir toute dépense importante de modification ou de rénovation des locaux, dont le financement ne serait pas assuré par la Principauté de Monaco.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	92 466,46	
Budget Allocation 2012 - <i>Dotation budgétaire pour 2012</i>	3 000,00	
Expenditure in 2012 - <i>Dépenses 2012</i>	-4 572,00	
		90 894,46 €

### **RELOCATION FUND - Fonds de déménagement des directeurs et assistants professionnels**

This fund is for moving expenses for Directors and Professional Assistants internationally recruited.

*Ce fonds est destiné à couvrir les dépenses de déménagement des directeurs et personnel recrutés au plan international.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	404 921,82	
Budget Allocation 2012 - <i>Dotation budgétaire pour 2012</i>	20 000,00	
Expenditure - <i>Dépenses</i>	-121 374,51	
		303 547,31 €

### **PRINTING FUND - Fonds d'impression des publications**

This fund is for any purchased printing material necessary at the IHB.

*Ce fonds est destiné à couvrir le coût du matériel d'impression requis pour les besoins du BHI.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	73 792,73	
		73 792,73 €

### **ABLOS CONFERENCE FUND**

The Ablos Fund allows for planning operational costs for a conference which is held every other year.

*Le fonds ABLOS couvre les dépenses d'une conférence qui se tient tous les 2 ans.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	14 842,11	
Expenses / Income - <i>Dépenses / Revenus</i>	-8 083,23	
		6 758,88 €

### **GEBCO FUND - Fonds de la Carte Bathymétrique des Océans**

This fund has been created on January 2006 to record the income & expenditure of GEBCO activities and includes the subvention received every year by the Government of Monaco.

*Ce fonds a été créé en 2006 pour suivre l'activité liée à la GEBCO (recettes et dépenses), et inclut la subvention reçue chaque année du Gouvernement de la Principauté de Monaco.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	48 456,88	
<b><u>Income - Revenus :</u></b>		
Budget Allocation 2012 - <i>Dotation budgétaire pour 2012</i>	8 200,00	
Subvention from Monaco - <i>Subvention reçue de la Principauté de Monaco</i>	8 100,00	
		16 300,00
<b><u>Expenses - Dépenses :</u></b>		
Participation paid to assist in GEBCO meeting - <i>Assistance financière à des participants</i>	1 470,44	
		1 470,44
Amount of fund on 31st December 2012 - <i>Montant du fonds en fin d'année (31/12/2012)</i>		<u>63 286,44 €</u>

### **PRESENTATION LIBRARY FUND - Fonds de la bibliothèque de Présentation**

This fund is dedicated to the maintenance of a specific publication (Presentation Library).

*Ce fonds est dédié à l'évolution d'une publication spécifique (la Bibliothèque de Présentation).*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	48 319,00	
<b><u>Income - Revenus :</u></b>		
Sales of the publication "Presentation Library" - <i>Ventes de publications</i>	7 031,01	
		7 031,01
Amount of fund on 31st December 2012 - <i>Montant du fonds en fin d'année (31/12/2012)</i>		<u>55 350,01 €</u>

### **EMERGENCY RESERVE FUND - Fonds de réserve d'urgence**

Following the approval of FCCL 6/2003, the amount of the Emergency Reserve Fund shall not be less than 1/12th of the annual operating budget.

*Conformément à la lettre FCCL 6/2003 approuvée, le montant du fonds de réserve d'urgence ne devra pas être inférieur à 1/12ème du budget opérationnel annuel.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	232 067,16	
Additional allowance to meet Art.19 requirements - <i>Allocation complémentaire pour satisfaire les dispositions de l'article 19 du règlement financier</i>	9 090,42	
Amount of fund on 31st December 2012 - <i>Montant du fonds en fin d'année (31/12/2012)</i>		<u>241 157,58 €</u>

### **INTERNAL RETIREMENT FUND - Fonds de retraite interne (FRI)**

Amount of social liability on 1st January 2012 - <i>Montant de la dette sociale en début d'année</i>	2 893 107,90	
Cotisations received from staff - <i>Cotisations reçues (BHI et membres du personnel)</i>	22 441,50	
Interests received from Deposit Accounts - <i>Intérêts perçus par le fonds (D/A)</i>	9 394,98	
Pensions paid from IRF - <i>Pensions réglées par le fonds (FRI)</i>	(170 139,87)	
		2 754 804,51
Variation of liability during the year - <i>Variation annuelle de la dette sociale</i>		273 589,00
Amount of social liability on 31st December 2012 - <i>Montant de la dette sociale en fin d'année</i>		<u>3 028 393,51 €</u>

### **CAPACITY BUILDING FUND (CBF) - Fonds de renforcement des capacités**

The Circular Letter 87/2004 defines the CBF as a support to assist developing countries in building human and institutional capacities for the effective development of hydrographic surveying and nautical charting capabilities needed.

*La lettre circulaire 87/2004 définit le CBF comme un soutien visant à aider les pays en voie de développement à établir des capacités humaines et institutionnelles en vue du développement efficace des levées hydrographiques et de la cartographie marine dont ils ont besoin.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	398 657,99	
<b><u>Income - Revenus:</u></b>		
IHO Budget Allocation 2012 - <i>Dotation budgétaire de l'OHI pour 2012</i>	55 000,00	
Support from 2011 result - <i>Soutien en provenance du résultat 2011</i>	50 000,00	
Support from the Republic of Korea - <i>Soutien reçu de la République de Corée</i>	279 013,00	
Interests received on net financial support from the Rep. of Korea <i>Intérêts perçus sur le montant net disponible en provenance de la Rép. De Corée</i>	2 064,00	784 734,99
<b><u>Expenses - Dépenses :</u></b>		
Activities supported by the Rep.of Korea - <i>Activités financées par la Rep. De Corée</i>	263 098,47	
Activities supported by IHO Capacity Building Fund - <i>Activités financées par le fonds de l'OHI</i>	47 711,56	
Bank charges and losses on currency exchange - IHO <i>Frais bancaires et pertes sur opération de change - OHI</i>	341,13	
Bank charges and losses on currency exchange - Korea <i>Frais bancaires et pertes sur opération de change - Corée</i>	687,55	
Amount of fund on 31st December 2012 - <i>Montant du fonds en fin d'année (31/12/2012)</i>		311 838,71
		<u>472 896,28 €</u>

(See details on pages 18 and 19 - *Voir détails pages 18 et 19*)

### **SPECIAL PROJECTS FUND - Fonds de Projets Spéciaux**

The Special Projects Funds was established in 2012 to cover various special projects, such as the maintenance or drafting of standards, the editing or updating of complex publications, translations, and particular requirements identified by the Committees and other bodies of the Organization.

*Le Fonds pour les Projets Spéciaux a été établi en 2012 pour couvrir différents projets spéciaux, comme la maintenance ou l'établissement de normes, l'édition ou la mise à jour de publications complexes, diverses traductions, et des besoins particuliers identifiés par les comités et groupes de travail de l'Organisation.*

Amount of fund on 1st January 2012 - <i>Montant du fonds en début d'année (01/01/2012)</i>	87 818,55	
<b><u>Expenses - Dépenses :</u></b>		
AWI Support for production of the Int. Bath. Chart of the Southern Ocean (IBCSO) <i>Soutien à l'AWI pour la production de la carte bathymétrique des océans de l'hémisphère sud</i>	(35 000,00)	
Amount of fund on 31st December 2012 - <i>Montant du fonds en fin d'année (31/12/2012)</i>		<u>52 818,55 €</u>



REVIEWED CAPACITY BUILDING WORK PROGRAMME (Eur) PROGRAMME DE TRAVAIL DU RENFORCEMENT DES CAPACITES REVISE

CBWP 2012 as proposed by CBSC and included in IHOWP CBWP 2012 proposé par le CBSC et inclus dans le programme de travail OHI		Budget 2012	Situation at 31 December 2012 Situation au 31 décembre 2012	Spent up to 31 December Dépenses au 31 décembre	(+) (-)
<p><b>Task 3.4.1 Technical and Advisory Visits</b> <b>Table 3.4.1. Visites techniques et de conseil</b></p>					
EAHC Follow-up technical visits to Angola (from the 2011 WP)	2 500,00		Awaiting confirmation		2 500,00
EAHC Visit to Democratic People's Republic of Korea (Cambodia as alternative) (2011 WP)	4 000,00		Cambodia in September		4 000,00
MACHC Visit to Panama (from the 2011 WP)	10 000,00		Sept for 2012		10 000,00
EAHC Follow up Missions to Gabon and Guinea Bissau (from the 2011 WP)	12 000,00		Guinea Bissau 27 Feb-01 Mar (SIFOM/IEPT) - Gabon (GHOM)	Done	11 673,00
MERSHC Technical Visit to Syria (from the 2010 and 2011 WPs)	0,00		Deleted due to situation in the country		0,00
MACHC visit to Guyana and Dominican Republic	8 400,00		Dominican Republic: 11-13 Sept 2012 DONE - Guyana: 2nd semester 2012 (UKHO)		1 932,56
MACHC visit to Bangladesh and Sri Lanka	9 000,00		Bangladesh Nov 2012 - Sri Lanka - waiting confirmation	Done	2 579,88
NIOSH (follow up visit) visit to Mauritius and Seychelles	9 000,00		SAHO + UKHO 08-15 Sept 2012	Done	6 482,20
EAHC Technical visit to maritime authorities - Bahrain & Qatar	6 000,00				6 000,00
EAHC Technical visit to governmental authorities - Kuwait	5 000,00				5 000,00
SWPHC Technical visit to Solomon Islands to facilitate National Hydrographic Requirements	20 000,00		Invoice UKHO Technical Visit Solomon	Done	10 760,86
SWPHC Technical visit to Cook Islands to facilitate National Hydrographic Requirements	17 000,00		Costs 2011 UKHO Flights and Hotels to visit Kiribati & Fiji	Done	8 657,18
EAHC visit to Uganda, Tanzania, Kenya, Mozambique, Comoros	12 075,76		Comoros DONE in 2011, Uganda cancelled, Mozambique	Done	5 625,88
Sub total	114 975,76		Tanzania and Kenya 2-9 December		67 264,20
<p><b>Task 3.2 Technical Workshops, Seminars, Short Courses</b> <b>Table 3.2. Ateliers techniques, séminaires et cours de brève durée</b></p>					
EAHC Database design and management EAHC members	19 000,00		Republic of Korea November 2012 - KHQA	Done	0,00
EAHC Technical aspects of maritime boundaries, baselines and the extended continental shelf EAHC	14 700,00		Vietnam 19-23 November 2012	Done	14 700,00
EAHC Rules and water level for hydrographic survey	15 000,00		Thailand 18-22 June 2011	Done	14 252,61
EAHC Seoboth classification	15 000,00		Malaysia 25-28 June 2012	Done	15 000,00
NIOSH Development of a Regional Marine Spatial Data Infrastructure (MSDI) workshop	30 000,00		Sri Lanka - March 2012	Done	36 678,13
EAHC Technical aspects of maritime boundaries, baselines and the extended continental shelf	14 400,00		Bahrain, Iran, Kuwait, Saudi Arabia, Oman, Pakistan, Qatar & UAE + Iraq 09-16 Feb. 2012	Done	8 963,28
SEFHC Seminar significance of hydrographic services	5 200,00		Chile, Colombia, Ecuador, Peru - June 2012	Done	3 019,65
SWATHC Workshop on Standardization of parameters and methodologies for the production of inundation charts (support to Tsunami preparedness)	17 000,00		Chile, Colombia, Ecuador, Peru, Venezuela and Mexico - August 2012	Done	6 341,48
SWATHC Processing and Administration of Spatial Databases	18 000,00		Brazil 26-30 November 2012	Done	16 775,00
SWPHC Ports and Shallow Water Bathymetry Technical Workshop	33 000,00		Eritrea 13-16 February 2012	Done	30 463,61
SWPHC Hydrographic Administration Training Placements with Regional HO	8 480,00		Papua New Guinea, Solomon Islands - Done - Timor-Leste, Vanuatu in process	Done	8 480,00
EAHC Phase 1 Skills Course - CHART AWARENESS (Angola, Malawi, Madagascar, Mauritius, Mozambique, Namibia, Seychelles, Tanzania, Kenya, S Africa, Comoros, Uganda)	26 000,00		South Africa - 26- 30 November 2012	Done	26 000,00
SWPHC PNG National Hydrographic Capability Development	13 500,00				2 323,00
CSOS Module 2 of the recognized UK Category B Programme - Hydrographic Data Processing	75 000,00		New Zealand - 9 July - 10 August 2012	Done	11 177,00
2 weeks Regional training course on Basic ENC and ENC Production	0,00		Central America and Caribbean	Done	34 868,32
MACHC Bahamas, Barbados, Belize, British Virgin Islands, Cuba, Guatemala, Mexico	0,00		First semester 2012	Done	0,00
Panama, St Kitts & Nevis, Trinidad & Tobago, Venezuela	3 980,00		SWPHC and NIOSH (partial) Fiji 24 Sept-5 Oct 2012	Done	0,00
2 weeks Regional training course on Hydrographic Survey and introduction to Chart production	0,00		Africa, EAHC, SAHC, and NIOSH (partial) - Second semester 2012	Done	0,00
4th Course on Hydrographic Data Processing and Marine Cartography	0,00			Done	0,00
Support to Myanmar	70 000,00		12-23 Mar 2012 for two officers from Myanmar-hotels	Done	3 064,32
Cartography course at UKHO	22 950,00		30 January - 2 March 2012	Done	70 000,00
Self Training Course	401 210,00		12-29 January 2012-MSI on Navigational Warning Part 1 (2%)	Done	17 389,07
Sub total	516 185,76				188 111,83

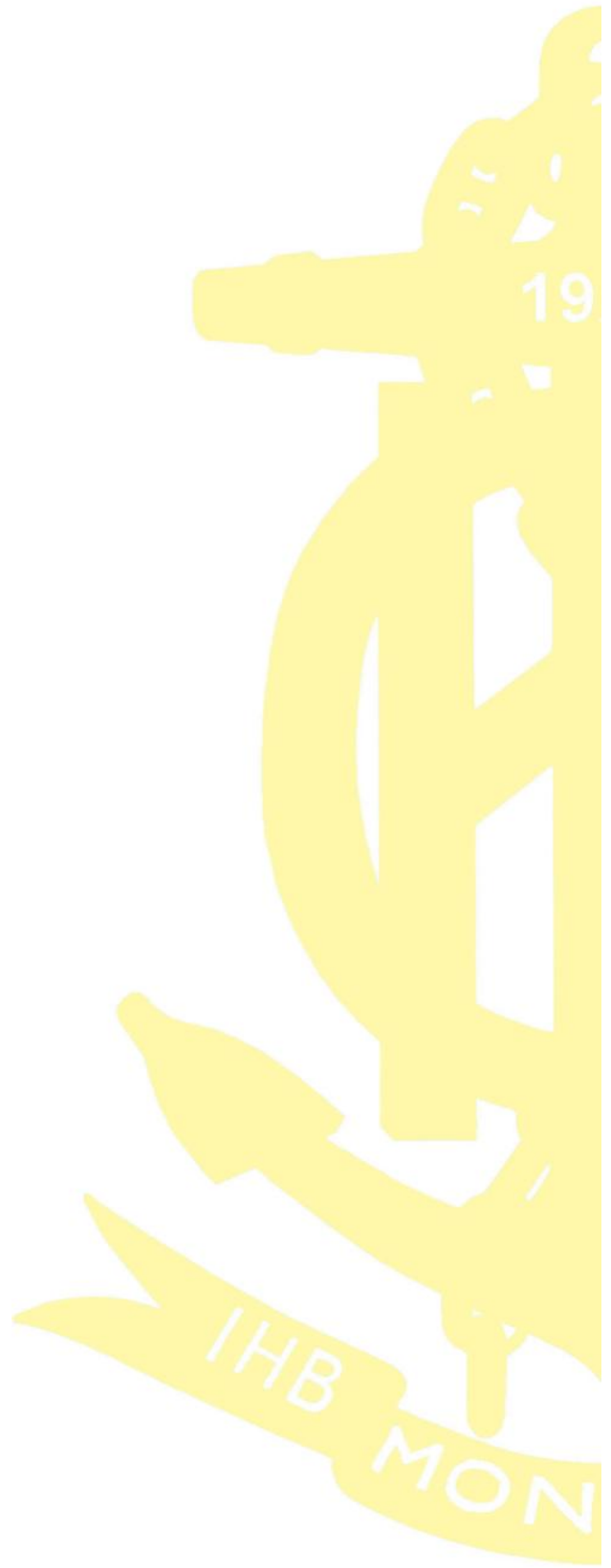
**BUREAU HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONAL**

Siège Social  
4, quai Antoine 1er  
MONACO

EXERCICE SOCIAL CLOS LE 31 DECEMBRE 2012

**RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES**

Frank MOREL  
57, rue Grimaldi  
MONACO





Frank MOREL  
57, rue Grimaldi  
MONACO

**BUREAU HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONAL**

4, quai Antoine 1er  
MONACO

**RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES  
Exercice clos le 31 décembre 2012**



Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui m'a été confiée par la Commission des finances à la Conférence Hydrographique Internationale qui s'est tenue du 7 au 11 mai 2007, conformément aux dispositions de l'article 20 du Règlement Financier de l'Organisation Hydrographique Internationale, complété par les résolutions administratives R5.1 et R5.2 validées le 30 avril 2004, j'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les comptes de l'exercice 2012.

Ces comptes annuels, arrêtés par le Comité de Direction et qui font apparaître un profit net de 205.705,71 €, sont présentés sous les formes suivantes :

- Présentation traditionnelle ;
- Présentation internationale.

Je me suis assuré que seule une différence de présentation existait entre ces deux documents, réalisés à partir des mêmes éléments comptables. Ils ont été établis selon les mêmes formes et au moyen des mêmes méthodes d'évaluation que l'exercice précédent.

Ma mission, qui consiste à exprimer une opinion sur ces comptes annuels, a été réalisée de manière à obtenir l'assurance raisonnable qu'ils ne comportent pas d'anomalies significatives. J'ai accompli les diligences que j'ai estimées nécessaires et j'ai examiné, par sondages, les opérations réalisées pendant l'exercice 2012. J'ai notamment vérifié la caisse et les valeurs disponibles ou négociables.

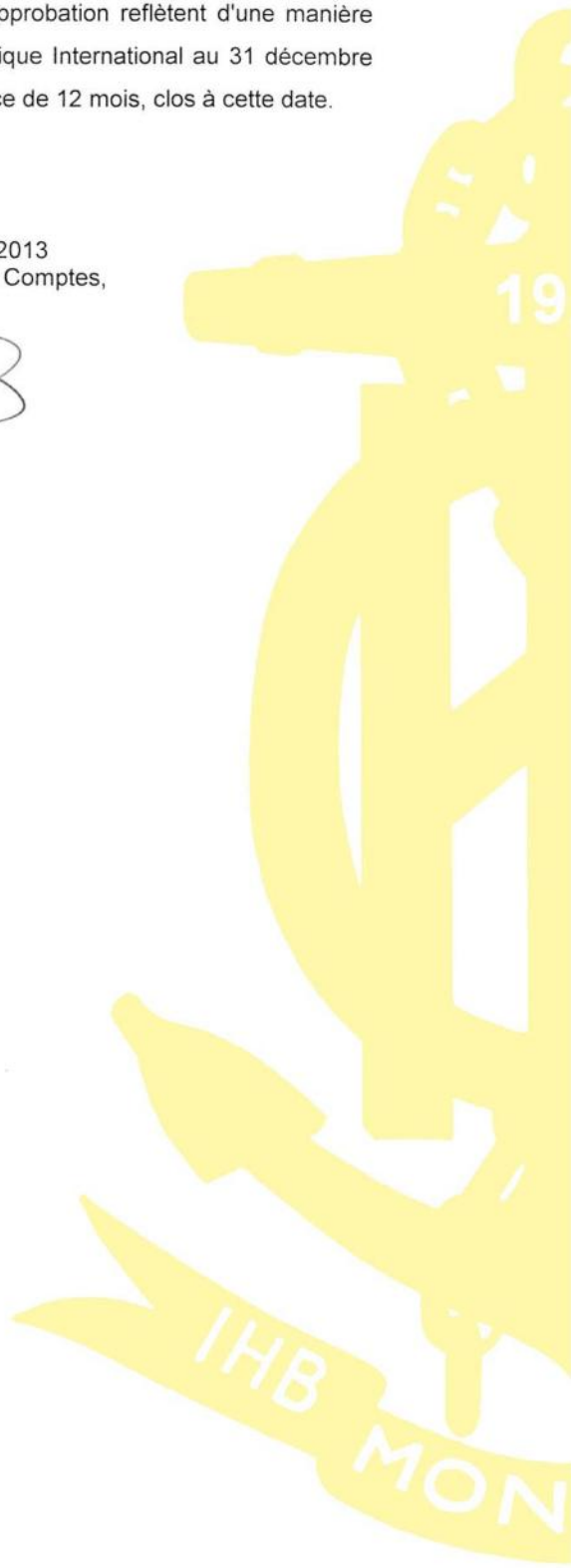
R

A mon avis, les comptes qui sont soumis à votre approbation reflètent d'une manière sincère la situation financière du Bureau Hydrographique International au 31 décembre 2012, ainsi que les opérations et le résultat de l'exercice de 12 mois, clos à cette date.

Monaco, le 25 mars 2013  
Le Commissaire aux Comptes,



F. MOREL



**INTERNATIONAL  
HYDROGRAPHIC BUREAU**

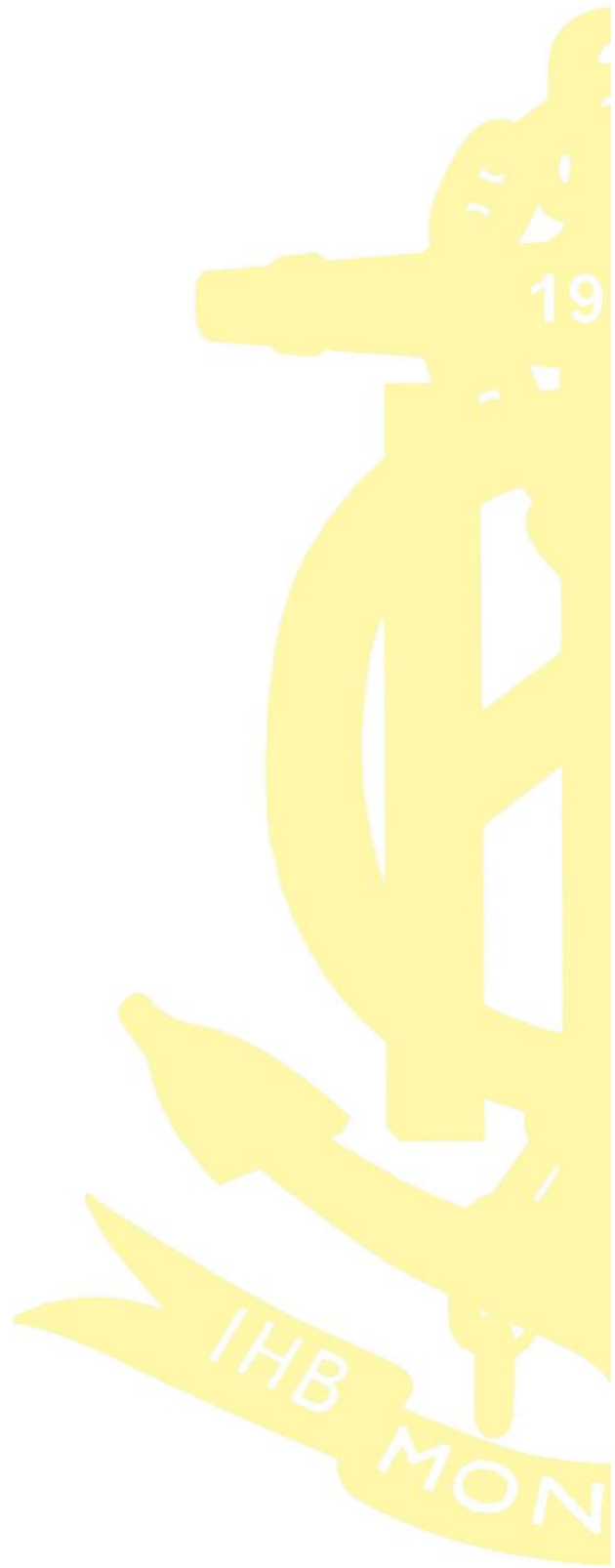
Registered Office  
4, quai Antoine 1er  
MONACO

YEAR ENDING 31 DECEMBER 2012

**AUDIT REPORT**

**Frank MOREL**  
57, rue Grimaldi  
MONACO





Frank MOREL  
57, rue Grimaldi  
MONACO

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
BUREAU**

**4, quai Antoine Ier  
MONACO**

**AUDITOR'S REPORT  
For financial year ending 31 december 2012**



Dear Sir or Madam,

In accordance with the task entrusted to me by the Finance Committee at the International Hydrographic Conference, held from 7 to 11 may 2007, and in application of the provisions of Article 20 of the Financial Regulations of the International Hydrographic Organization, completed by Administrative Resolutions R5.1 and R5.2 accepted on 30 april 2004, I am pleased to submit my report on the accounts for the year 2012.

These annual accounts, closed by the Directing Committee, which reveal a net profit of € 205.705,71 are presented in the following forms :

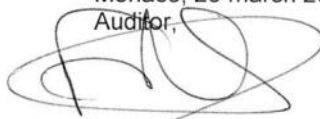
- traditional presentation;
- international presentation.

I have ensured that the only difference between these two documents is one of presentation and that they have been prepared based on the same figures. They have been prepared following the same procedures and using the same methods of analysis as for the past financial year.

My task, which consists of expressing an opinion on these annual accounts, has been conducted in such a way as to be reasonably sure that they do not contain any significant irregularities. I have undertaken this task with the care that I considered necessary and I have made random checks on the operations carried out during the 2012 financial year. I have in particular verified the cash in hand and the liquid assets or negotiable securities.

In my opinion, the accounts which are submitted for your approval accurately reflect the financial situation of the International Hydrographic Bureau as at 31 december 2012, as well as the operations and the result of the 12 month financial period, closed on that date.

Monaco, 25 march 2013  
Auditor,



F. MOREL